



# Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion  
☎ 2 10 12  
Anzeigen/Vertrieb  
☎ 2 10 11  
Langen  
Darmstädter  
Straße 26

Nr. 70

92. Jahrgang

Freitag, 2. September 1988

Einzelpreis —,75 DM

D 4449B

## Warmer Regen im Stadtsäckel

### 2,25 Millionen Mark mehr an Gewerbesteuer wurden eingenommen

Langen (rt) - Selten waren die Nachrichten beim Einbringen eines Nachtrags Haushaltes so erfreulich wie gestern Abend, als der Stadtkämmerer Bürgermeister Hans Kreiling, den Entwurf des Magstrats für das laufende Jahr vorlegte. Es war bereits der zweite Nachtrag, denn bereits am 19. Mai war eine erste Korrektur erforderlich gewesen, die ausschließlich Investitionszwecken und deren Finanzierung gedient hatte.

Der jetzt vorgelegte Nachtrag hat wie in den Vorjahren die übliche Korrektur- und Anpassungsfunktion zur Vermeidung allzu großer Abweichungen der Rechnungsergebnisse von den Ansätzen. Dazu gehören auch Rücknahmen von Maßnahmen, die in diesem Jahr nicht mehr durchgeführt werden können und deshalb nicht mehr haushaltswirksam werden, wie es in der Amtssprache heißt. Sie werden dann in den nächsten Haushalt aufgenommen.

Die erwähnte gute Nachricht bezog sich auf die Einnahmen von Gewerbesteuern. Hier wurde ein Mehrbetrag von sage und schreibe

2,25 Millionen Mark erzielt, was schon fast kein warmer Regen mehr ist, sondern schon fast eine heiße Dusche, die dem Stadtsäckel sehr zustatten kommen dürfte. Dies sei bei der Aufstellung des 88er Haushalts keineswegs vorausgesehen gewesen, erklärte Kreiling, sondern sei durch eine überraschend große Nachzahlung eines Langener Unternehmens zustande gekommen. Vor Überraschungen ist man nie gefeit, umso schöner ist es, wenn es sich um angenehme handelt wie in diesem Fall", erklärte der Bürgermeister.

Doch nicht nur diese Nachzahlung regnete angenehm in den Stadtsäckel. Auch in anderen Bereichen wurden Mehreinnahmen erzielt, so daß am Ende, obwohl auch die abzuführende Gewerbesteuerumlage um 587000 Mark stieg, ein Überschuß von rund 2,8 Millionen Mark im Verwaltungshaushalt erzielt wurde. Dieser wird dem Vermögenshaushalt zugeführt. Das bedeutet eine um 82 Prozent höhere Zuführung als vorgesehen, insgesamt 6,2 Millionen Mark.

Neben dieser Zuführung ist der Vermögenshaushalt um weitere Millionen angewachsen, da man erheblich mehr Grundstücke im Gewerbegebiet verkaufen konnte als erwartet, und daß es Zuschüsse von höherer Warte gab, die man erst im kommenden Jahr erwartet hatte.

Diese Bewegungen führten dazu, daß aus der allgemeinen Rücklage wesentlich weniger entnommen werden mußte. Statt der vorgesehenen rund sieben Millionen Mark sind es nur rund 1,9 Millionen. Allerdings schränkte Kreiling ein, daß man dies nicht als Mehreinnahmen anschauen könne, da man in der Finanzplanung bis 1991 mit diesen Summen gerechnet habe, also lediglich eine zeitliche Verlagerung eingetreten sei.

Für das Jahr 1989, und damit kam Kreiling auf den neuen Haushaltsplanentwurf zu sprechen, sei mit Mindererlösen auf Grund der Steuerreform zu rechnen. Der Deutsche Städtetag empfehle, von einer Minderung umm 5,2 Prozent auszugehen, der sich dann bis 1990

auf rund 2,5 Millionen hin bewege. Unter diesen Gesichtspunkten sei bei der Aufstellung der einzelnen Positionen auf größte Sparsamkeit geschichtet worden.

Der Verwaltungsteil des 88er Haushalts schließt mit 64,2 Millionen, der Vermögensteil mit 12,7 Millionen ab. Als erfreulich bezeichnete es Kreiling, daß der Haushalt ausgeglichen sei, daß man keine neuen Kredite aufnehmen müsse und daß man ohne Steuererhöhung auskommen sei. Lediglich bei den Gebühren, vor allem bei der Abfallbeseitigung, müsse mit Anpassungen gerechnet werden.

Die Stadtverordneten nahmen den Entwurf zur Kenntnis und werden nun innerhalb der Fraktionen und Parteivorstände darüber beraten, was ihrer Ansicht nach geändert werden kann, um ihre politischen Vorstellungen in die Tat umsetzen zu können.

Über weitere Einzelheiten zu dem neuen Entwurf werden wir in unserer nächsten Ausgabe berichten.



Wer könnte es übers Herz bringen, diese beiden Miezzen einem ungewissen Schicksal zu überlassen? Im Tierheim Dreieich haben sie ein vorübergehendes Zuhause gefunden, bis sie wieder von Tierfreunden aufgenommen werden. Foto: rt

# September

## Freie Schulwahl ist in Langen gegeben

Langen - Nach Verabschiedung des „Gesetzes zur Wiederherstellung der freien Schulwahl im Lande Hessen“ habe sich auch in Langen die Schullandschaft geändert; nicht weil es einige Leute aus dem Publikum bei einer CDU-Veranstaltung gefordert hätten, so die Schulleitung der Albert-Einstein-Schule, sondern weil ein Wahlversprechen der CDU eingelöst worden sei.

Die Langener Kreisratsabgeordneten der CDU hatten sich, nachdem die Eltern der Langener Grundschulen zum Schuljahresbeginn 1988/89 in aller Deutlichkeit Haupt- und Realschulklassen im Langener Schulangebot verlangten, im Kreisrat für diese Forderung eingesetzt. Die aufnehmenden Schulen, die Adolf-Reichwein-Schule sowie die Albert-Einstein-Schule, hatten sich dagegen ausgesprochen und für die Beibehaltung der Förderstufen an beiden Schulen plädiert.

Zum Schuljahresbeginn 1987/88

wurden in Langen 5. Eingangsklassen zum Dreieichgymnasium eingerichtet und zum Schuljahresbeginn 1988/89 5. Eingangsklassen zur Haupt- und Realschule an der Albert-Einstein-Schule in Oberlinden. Das Förderstufenangebot an der Adolf-Reichwein-Schule bleibt bestehen.

Damit bestünde für die Eltern der Schülerinnen und Schüler der Langener Grundschulen ein vollständiges Wahlangebot aller Schulformen, erklärte der CDU-Stadtverbandsvorsitzende Claus-Dieter Schneider.

Für einen erfolgreichen Schulübergang von den Grundschulen zu den weiterführenden Schulen, so Schneider, gelte es, daß Eltern und Schule gefordert seien, eine begabungsgerechte Wahl zu treffen. Dazu dienten intensive Beratungen der Grundschulen an die Eltern, um eine Übereinstimmung zwischen Eignung und Elternwunsch zu erzielen.

## DRK-Kurs in Erster Hilfe

Langen - Wer im Notfall, bei einem Unfall, einer lebensbedrohlichen Erkrankung oder Vergiftung von seinen Mitmenschen sachgemäße Erste Hilfe erwartet, sollte selbst in der Lage sein, anderen zu helfen. Deshalb bietet das DRK Langen wieder einen 16stündigen, kostenlosen Erste-Hilfe-Kurs an.

Der Kurs beginnt am Montag, dem 19. September um 19 Uhr. Die weiteren Termine sind Mittwoch, 21.9., Montag, 26.9., Mittwoch 28.9., Dienstag, 4.10., und der Abschluß ist am Mittwoch, dem 5. Oktober. Der Kurs beginnt jeweils um 19 Uhr und endet um 22 Uhr. Er findet im DRK-Heim in Langen in der Zimmerstraße 8 statt. Eine Anmeldung ist erbeten unter Tel. 06103/24531 ab 18 Uhr. Erste-Hilfe-Kurse können zum Erlangen aller Führerscheinklassen verwendet werden.

## Auf den Straßen lauert Gefahr

### Die Großen sollen den Kleinen Vorbild sein

Langen - Am kommenden Montag beginnt wieder der Schullalltag. Die großen Ferien sind beendet, und nun heißt es wieder büffeln. Gleichzeitig beginnt für viele Mädchen und Buben das „Abenteurer-Schule“, denn für die zukünftigen „ABC-Schützen“ ist der Tag gekommen, dem man so lange mit Spannung entgegenfieberte.

Zur Sicherung der meist noch verkehrsunerfahrenen Schulanfänger, für die der tägliche Schulweg besonders am Anfang mit vielen Gefahren verbunden ist, sind zahlreiche Vorkehrungen getroffen worden.

Für die Grundschulen der Albert-Schweitzer-Schule, der Ludwig-Erik-Schule, der Geschwister-Scholl-Schule und der Walschule erstellten Schulwegpläne sind den Schulleitungen für jeden Schulanfänger übergeben worden. Die Aushängung erfolgt am ersten Schultag. Gleichzeitig werden auch wieder gelbe Mützen und Kopftücher ausgegeben, die auch in diesem Jahr wieder von der Bezirkssparkasse Langen gespendet werden.

Der eingetragene Schulweg sollte unbedingt eingehalten werden, rät die Stadt Langen allen Eltern und äußert noch folgende Bitte: „Achten Sie darauf, daß Ihr Kind die signalfarbene Kopfbedeckung aufsetzt. Laufen Sie zusammen mit Ihrem Kind den Schul-

weg ab und machen Sie ihm dabei Gefahrenpunkte bewußt. Lassen Sie sich auch einmal von Ihrem Kind führen und überzeugen Sie sich auf diese Weise, ob Ihr Kind auf seinem Schulweg auftretende Verkehrssituationen selbständig bewältigen kann. Prüfen Sie Ihrem Kind ein, daß eine Borsteinkante grundsätzlich „Halt“ bedeutet und daß es in schwierigen Verkehrssituationen mit anderen Verkehrsteilnehmern Blickkontakt aufnehmen soll!

An verkehrsreichen Punkten, wo Schulwege von stark befahrenen Straßen gekreuzt werden, sind zusätzliche Hinweistafeln aufgestellt und Fahrbahnmarkierungen aufgebracht worden, die motorisierte Verkehrsteilnehmer zur besonderen Rücksicht den Kindern gegenüber ermahnen.

Auch die Polizeistation Langen wird eine Aktion „Schulwegsicherung“ durchführen. Wie der Leiter der Polizeistation Langen mitteilte, werden in den Gebieten mit Grundschulen vor Beginn und Ende des Unterrichts die Polizeistreifen verstärkt. Außerdem wird ein Beamter in den Klassen mit Schulanfängern und den Eltern sprechen und anschließend den Schulweg gemeinsam begehen.

An alle Auto-, Motorrad- und Mopedfahrer ergeht der dringende Appell, vor allem dort langsam und vorsichtig zu fahren, wo sie Kinder mit den signalfarbenen

Kopfbedeckungen sehen und wo Verkehrszeichen oder besondere Plakate und die aufgetragenen Markierungen auf den Schulweg aufmerksam machen. Alle Erwachsene und Jugendliche werden gebeten, den Anfängern im Straßenverkehr ein Vorbild zu sein.

## Unterwegs mit dem Planwagen

Langen - Zu einer besonderen Veranstaltung hat die Seniorenbetreuung der Stadt Langen für kommenden Mittwoch, den 7. September eingeladen. Man wird nach Schötten in Oberhessen fahren, um von dort aus eine Fahrt mit dem Planwagen zu unternehmen.

## Noch Plätze bei VHS-Kursen

Langen - Das Langener Kulturprogramm ist seit Mitte Juli in Umlauf. Zahlreiche Kurse sind bereits ausgebucht, bei anderen hingegen gibt es noch freie Plätze. Anmelden kann man sich unter anderem noch für Sprachkurse und Yoga. Nähere Informationen erteilt das Büro der Volkshochschule im Langener Rathaus, Zimmer 114, Telefon 203 122.

## Partner beim Selbstschutz

### BVS wirbt um Verständnis für den Zivilschutz

Langen (sor) - Der Bundesverband für den Selbstschutz (BVS), der im September in Langen über Selbstschutzaufgaben informiert, ist eine Körperschaft des öffentlichen Rechts mit bundesweit zehn Landesstellen und 81 örtlichen Dienststellen. Die Organisation steht den Bürgern und den Gemeinden als Partner in allen Angelegenheiten des Selbstschutzes zur Verfügung.

Finanziert wird der BVS durch den Bund. Der Verband arbeitet

auf der Grundlage von Richtlinien und in enger Abstimmung mit dem Bundesminister des Innern. Er hat die Aufgabe, im Auftrag der Gemeinden über den Selbstschutz zu informieren und die Ausbildung im Selbstschutz durchzuführen sowie die Gemeinden bei ihren Aufgaben innerhalb der Förderung des Selbstschutzes zu unterstützen und außerdem beim Aufbau des Selbstschutzes zu beraten.

Mit seiner Öffentlichkeitsarbeit verfolgt der Bundesverband

für den Selbstschutz das Ziel, in der Bevölkerung das Verständnis für den Zivilschutz und insbesondere für den Selbstschutz zu verbessern. Wie wichtig dies sei, habe der Reaktorunfall von Tschernobyl gezeigt, heißt es in einer BVS-Mitteilung.

Bisher hat der BVS mehr als 6,3 Millionen Bundesbürger in den Wohnstätten und mehr als 1,1 Millionen Arbeitnehmer in Betrieben und Behörden in Selbstschutz-Lehrgängen ausgebildet.



So beginnt die Langener Kerb. Bürgermeister Hans Kreiling und Stadtverordnetenvorsteher Werner Heinen, manchmal auch nur einer von beiden, begrüßen die Kerbchursen auf der Treppe des Alten Rathauses und lassen den Bembel kreisen. Verbunden damit sind stets die besten Wünsche für ein gutes Gelingen. Foto: Archiv



Lederbekleidung Bernhard Stojanik

Justus-von-Liebig-Straße 3 6054 Rodgau-Jügesheim (Industriegebiet) Telefon: 06106/50 37

Herbst-/Winterkollektion für Damen und Herren bereits im Verkauf. Auf Wunsch auch Einzelanfertigung!

Öffnungszeiten: Montag-Freitag 9.00-12.30 u. 13.30-18.00 Uhr Samstag 9.00-12.00 Uhr Langer Samstag 9.00-14.00 Uhr Sonderangebot: He.-Lammfell-Fliegerblousons la Ware nur 698,-

Will man die Überlegenheit eines Menschen kurz charakterisieren, dann sagt man eben: „Er spielt die erste Geige!“

Kunst- und Kulturgemeinde Langen bietet große Konzertsaison

Langen - Mit Beginn der neuen Konzertsaison von Kunst- und Kulturgemeinde Langen wird in besonderer Weise, d.h. in vollendeter Könnerschaft, dargestellt, was es heißt, die erste Geige zu spielen. Die Primageier eines Orchesters - zwölf und mehr an der Zahl - spielen in jeder Hinsicht die erste Geige. Sie sind sich dessen auch

tet aber auch anderen klassischen Instrumenten Gelegenheit, sich hervorzutun. Ganz besonders dem Klavier ist viel Platz eingeräumt. Es ist ein Instrument, welches eine 300jährige Entwicklung benötigt hat, um das komplizierte System auf seinen heutigen Stand zu bringen.



„Oh! That Cello“ ist der Titel des Abends mit Thomas Beckmann, der nicht nur treffend spielt und elegante Bogenführung zeigt, sondern auch zu jedem der Stücke die Historie erzählt. Seine innige Interpretation vermittelte ihm sein Lehrer Pierre Fournier. Ein Novum in der Programmliteratur dürften die Kompositionen von Charlie Chaplin sein: „Limelight“, „Falling Star“ und „Peace Patrol“. Aus dem klassischen Repertoire dann: „Der Schwan“ von Camille Saint-Saens, „Dance orientale“ von Sergei Rachmaninoff, „Introduction und Polonaise“ von Frederik Chopin, „Sonate F-dur“ von Johannes Brahms. Dieses Konzert ist am Sonntag, dem 23. April um 19.30 Uhr in der Langener Stadthalle zu erleben.

Elmar Günsch, beliebter Moderator der Sendung „Matinee musicale“ des Hessischen Rundfunks, wird auch diesmal durch das Programm führen. Das große Orchester wird von Prof. Dr. Peter Falk dirigiert, und es wirken außerdem noch ein Kinderchor und Gesangsolisten mit. Die Leitung des Chores hat Jürgen Blume. Das Programm sieht unter anderem vor: „Selig sind, die Verfolgung leiden“ aus dem „Evangelium“, dann „Der kleine Sandmann“ und „Abends will ich schlafen gehn“ von Humperdinck. Diese Veranstaltung findet am Sonntag, dem 4. Dezember um 11 Uhr in der Langener Stadthalle statt und paßt sich in ihrer Programmgestaltung ganz der adventlichen Jahreszeit an.



Ein Jumelage-Konzert ist anlässlich des Dreistädteeffens an Pfingsten in Langen vorgesehen. Dieses internationale Ereignis, vom Förderkreis veranstaltet, wird gemeinsam mit der K.u.K. durchgeführt. Der Abend wird musikalische Kostbarkeiten deutscher Komponisten bieten. Nicht zu ernst, in heiterer Atmosphäre, denn es schließt sich eine Bewirtung und Tanzunterhaltung an. Hier ist dann reichlich Gelegenheit für Gedankenaustausch bzw. zur Pflege von neuen Freundschaften. alle Fotos:



Madeleine Mitchell, Violine und Klaus Zoll, Klavier, beide aus London. Sie sind die Symphoniekonzerter mit dem CSSR-Statistiker unter GMD Radomil Eliska. Das Programm bietet Werke von vier Komponisten mit jeweils der reifsten Schöpfung: von Dvorak den Slavischen Tanz Nr. 10; von Beethoven das Violinkonzert; von Liszt das Klavierkonzert Nr. 1 und von Tschaiowsky die Symphonie Nr. 5. Das Orchester gehört zu den ältesten Klangkörpern in Europa, im Jahr 1835 in Karlsbad gegründet. Es erlangte internationale Erfolge in Wien, Moskau, Berlin, London u.a.m. Veranstaltungstag ist Sonntag, der 30. Oktober um 19.30 Uhr in der Langener Stadthalle.

KUNSTGEMEINDE Ein Konzertbesuch in Langen ist bequemer

Ja, ein Konzertbesuch in Langen ist bequemer! Denn die Anfahrt zur Stadthalle ist völlig problemlos und der Kartenaufkauf ebenfalls. Nach dem Konzert - meistens um 21.30 Uhr - steht sogar ein Bus bereit, um in alle Wohngebiete zu fahren. Die Aufführungsqualität wird durch Verpflichtung von Künstlern und Anwesenheit der internationalen Klasse garantiert. Die Konzert-Reihe 1988/89 kann für drei oder sechs Veranstaltungen gebucht werden. Telefonische Anmeldung unter 06103-87543.



„Stabat mater“, Betrachtungen über das Leiden der Mutter Jesu unter dem Kreuz, an dem ihr Sohn stirbt. Das groß angelegte Oratorium von Anton Dvorak erfordert einen riesigen Musikapparat. Der Bad Hersfelder Festspielchor, das Radio-Symphonieorchester Warschau und ein Vokal-Quartett werden unter der Leitung von Siegfried Heinrich mit diesem abendfüllenden Werk für eine gute Aufführung sorgen. Maria wird als menschlich Leidende dargestellt, das betrachtende Mitteilen ist Gebet. Nicht nur der emotional-religiöse Gehalt des Hohen, auch die musikalische Verarbeitung stellt das Werk auf eine hohe künstlerische Stufe. Dieses Oratorium wird am Sonntag, dem 12. Februar um 20.15 Uhr in der Stadthalle Langen aufgeführt.

Italienische Komödie kommt in die Stadthalle

Langen - Mit der Komödie „Mirandolina“ von Carlo Goldoni gastiert die „bühne 64“ am Samstag, dem 17. September um 20 Uhr beim Abonnementring I der Stadthalle Langen; Regie führt Gerhard Klingenberg. Der Venezianer Carlo Goldoni, eigentlicher Erneuerer der italienischen Komödie, stammt aus einer alten Theaterfamilie. Von zu Hause durchgebrannt, schloß er sich schon im Knabenalter einer Komödiantenkompanie an. Die Lebensumstände zwangen ihn zwischendurch, einen „anständigen Beruf“ zu erlernen; er war Advokat und Konsul, bevor er sich 40jährig wieder ganz dem Theater verschrieb. Mit über 600 Versionen in 30 Sprachen ist „Mirandolina“ das berühmteste seiner 150 Bühnenerwerke. Diese Komödie wird auch heute noch oft gespielt und vom Publikum gern gesehen. Die Mitwirkenden werden u.a. Charikla Baxevanos, Christian Wölfler und Alf Beinell sein. Foto: P



Christian Wölfler spielt zusammen mit Alf Beinell, Charikla Baxevanos und anderen in der Goldoni-Komödie „Mirandolina“ am Samstag, dem 17. September um 20 Uhr in der Langener Stadthalle. Foto: P



Pfarrer Peter Feige (im Vordergrund) feierte eifrig mit beim Pfarrfest der katholischen Kirchengemeinde Hl. Thomas von Aquin. Gleich zwei Tage hatte sich die Gemeinde aus dem Stadtteil Oberlinden für ihr Fest reserviert. Am Samstagabend standen Tanz und Unterhaltung im Festsitz auf dem Programm. Sonntags ging es dann nach dem Gottesdienst mit einem Frühschoppen weiter. Gegen Abend wurde erneut der Grill angeheizt und wiederum ein Faß aufgemacht. Foto: sor



Auch die Kinder hatten ihren Spaß beim Pfarrfest der katholischen Kirchengemeinde Hl. Thomas von Aquin. Für den Nachwuchs standen unter anderem kleine Billardtische bereit. Foto: sor

ACL lädt ein zur Trimmfahrt

Langen - Wie in den vergangenen Jahren veranstaltet der ACL, Automobil-Club Langen im AD, auch in diesem Jahr wieder seine Fahrrad-Trimmfahrt. Die Veranstaltung findet am 4. September statt. Die Teilnahme daran ist lediglich von dem Vorhandensein eines Fahrrades abhängig. Gestartet wird zwischen 9 und 11.30 Uhr von folgenden Startpunkten aus: in Langen in der Lutherstraße/Schneinweg, in der Aschaffburger Straße/Mitteldicker Allee, sowie in Sprendlingen am Roßstädter Weg/Häiner Trift. Die Streckenlänge beträgt ca. 20 Kilometer und wird auch von ungeübten Fahrern zu befahren. Als Teilnehmergebühr werden für Erwachsene fünf Mark und für Jugendliche drei Mark erhoben. Jeder Teilnehmer erhält nach Beendigung der Strecke eine Medaille des Deutschen Sportbundes „Trimm-Spiele 1988“. Der ACL als Veranstalter würde sich über eine rege Teilnahme bei hoffentlich gutem Wetter freuen.

Neuer Nähkurs

Langen - Die evangelische dezentrale Familienbildung bietet in Langen wieder einen Nähkurs an. Er findet bei der Johannesgemeinde in der Uhlstraße 24 statt und beginnt am Dienstag, dem 6. September. Jeden Samstag von 15 bis 17.30 Uhr erstreckt sich der Kurs über zehnmal zwei-einhalb Stunden und kostet 60 Mark. Anmeldungen nimmt Ellen Hoffmann unter der Nummer 06103-87543 entgegen.

Kirchliches Zeitgeschehen Petrusgemeinde

Am Samstag, 10. September, von 10 bis 13 Uhr, veranstaltet die Petrusgemeinde wieder einen Flohmarkt. Interessante und preiswerte Gegenstände sowie Kaffee und selbstgebackener Kuchen werden zum Kauf angeboten. Wir hoffen auf regen Besuch.

Kirchliche Nachrichten

Sonntag, 4. September (14. Sonntag nach Trinitatis) Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 10 Uhr Gottesdienst (Pfr. Schilling) Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31 10 Uhr Gottesdienst mit Taufe (Pfr. Peter) Petrusgemeinde, Gemeindehaus Bahnsr. 46 10 Uhr Gottesdienst mit Taufe (Pfr. Kades) Stadtkirche 10 Uhr Gottesdienst (Vikarin C. Wenck)

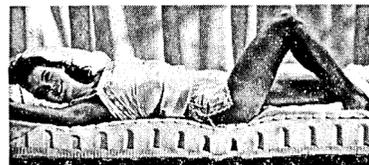
Dienstag, 6. September 9 Uhr Schulanfängergottesdienst für die Schulanfänger der Wall- und Geschwister-Scholl-Schule in der Stadtkirche (Pfr. Borck) 9.45 Uhr Ökumenischer Schulanfängergottesdienst für die Schulanfänger der Albert-Schweitzer-Schule in Kath. Kirche Hl. Thomas v. Aquin (Pfr. Feige/Pfr. Peter) Donnerstag, 8. September 9 Uhr Schulanfängergottesdienst für die Schulanfänger der Adwig-Erk-Schule im Gemeindehaus Bahnstr. 46 (Pfr. Kades)

Spaß muß sein... ..denn angenehme Ruhe ist die erste Bürgerpflicht



Am langen Samstag, dem 3.9. eröffnen zwei prominente Fernseh-Stars, Paola und Kurt Felix, die beliebten Entertainer der Sendung „Verstehen Sie Spaß?“ mit Talk-Show und Tombola unser neues Dunlopillo-Matratzen-Studio!

Im attraktiven Rahmen unserer Aktion mit einer zweimaligen Talk-Show, vormittags und nachmittags, sowie der Verlosung reizvoller Preise und viel Spaß bieten wir unseren Besuchern die Möglichkeit zu einer individuellen Liege-Diagnose. In unserem neu eröffneten Matratzen-Studio können Sie auf einem Testbett Ihre ganz persönlichen Schlaf-Eigenschaften von einem Computer ermitteln und in Vorschläge für die richtige Matratze und das optimale Liegesystem ausarbeiten lassen. Natürlich kann sich jeder testen lassen und seine ausgedruckte Diagnose sofort mitnehmen, selbstverständlich kostenlos. Streichen Sie sich also (Felix) den Samstag im Kalender an, denn angenehme Ruhe ist die erste Bürgerpflicht. Und Spaß muß auch sein. Sie verstehen doch Spaß?



Unser Matratzen-Studio bietet Ihnen eine extrem große Auswahl an Liege-Systemen unterschiedlichster Art und Qualitätsmatratzen für jeden individuellen Anspruch.

MÖBEL ERBE'S WOHNWELT 2000 HANAU-STEINHEIM

Im Gewerbegebiet an der B45, Telefon 06181/6780 Verkauf: Montag - Freitag 9.30 - 18.30 Uhr, Samstag 9 - 14 Uhr, langer Samstag 9 - 18 Uhr.

Für unsere Kunden, die als Selbststahler noch preiswerter einkaufen wollen, gibt es genau gegenüber den attraktiven Möbel ERBE'S SB MÖBELMARKT HANAU-STEINHEIM

bewußt, und wenn es gilt, mit einer schönen Kantilene die Herzen der Zuhörer zu bezwingen, bringen sie mit wohllosiertem Vibrato und eleganter Bogenführung ihr Können zum Einsatz. Gerade das Unisono vieler Geigen schafft jenen schwebenden Klang, der das Charakteristikum bedeutender Orchester ist. Vielen Dirigenten kann die Zahl nicht groß genug sein. Sie besitzen gerne auch die Werke Haydns und Mozarts üppig, zum Argwohn der Kritik, die nicht wahrhaben will, daß das Forte vieler Geigen schöner klingt als der forcierte Klang weniger Instrumente. Die bevorstehende Konzertsreihe während des Winterhalbjahres bie-



Die Stadtbücherei Langen zeigt am Sonntag, dem 2. Oktober, eine konzertbegleitende Ausstellung im Foyer der Stadthalle. Zur Eröffnung der Konzertsaison kann das Angebot ab 18.30 Uhr besichtigt werden. Biographien, Monographien, Lebensschicksale von Komponisten und Interpreten, das ist das Thema der Bücher-schau. Dieser Zweig der Literatur ist ungemein reich an Titeln, von denen nur einige genannt seien: „Der nachdenkliche Musikant“, „Ton und Wort“, „Bin ich zu laut?“, „Thema und Variationen“, „Ungarische Rhapsodie“. Das Buch ist eine wertvolle Ergänzung der Musik.

### Fahrt ins Phantasialand TV-Handballer haben Familientag

Langen - Ein Familientag ist bei den TV-Handballern am Samstag, dem 15. Oktober angesagt, wenn Abteilungsleiter Jürgen Stock die Handball-Jungs mit dem Bus zum Phantasialand bei Brühl in der Nähe von Bonn fährt. Berggeiststraße 31 - 41 - Schon diese Anschrift läßt erkennen, daß in diesem „Land der unbegrenzten Möglichkeiten“ eine Menge los sein wird, an dem sich nicht nur die jungen Werferinnen und Werfer, sondern auch deren Freunde, aber auch Eltern und Großeltern erfreuen können. Denn für jeden ist etwas dabei und jeder darf mit. Ob Wikingerbootfahrt oder Gondelbahn, ob Silbermine oder Geister-Rikscha, ob Dinosaurier oder

### Aufklärungsfilm im Grünen Gump

Langen - Das Kinder- und Jugendprogramm der Stadt Langen startet im September mit dem Aufklärungsfilm „Was heißt hier Liebe“ (für Jugendliche ab 12 Jahre). Der Streifen wird am Montag, 5. September, 19 Uhr, im Grünen Gump an der Stadthalle gezeigt.

### Naturfreunde: Gruppentreffen

Langen - Die Erwachsenen-gruppe der Langener Naturfreunde hat ihr Treffen jeden Donnerstag, 20 Uhr, im Naturfreundehaus am Steinberg.

- Veranstaltungen im September**  
mitgeteilt vom VVV September
- Do., 1. Der Stadtverordn. Vorsteher
  - Rathaus
  - 5. Stadtverordneten-Versammlung
  - Fr. 2. bis Di., 6. Kerbverein
  - Platz am Alten Rathaus
  - Langener Kerb
  - Sa., 3., 14.30, VVV Stadthalle
  - Alte-Bürger-Ehrung
  - So., 8. bis So., 11., Naturfreunde
  - Männertour nach Sand i. Taufers
  - Südtirol/Italien
  - So., 4., Odenwaldklub Ortsgruppe
  - Wanderung Schlüchtern-Belings-Salmünster
  - So., 4., 14.00, Bund der Vertriebenen
  - Stadthalle
  - Tag der Heimat
  - So., 4., Albertus Magnus
  - A. Magnus, Bahnstraße
  - Kirchweihfest
  - Di., 6., 20.00, Fördererkreis
  - Hotel „Deutsches Haus“
  - Französischer Stammtisch
  - Mi., 7., Der Vorsitzende
  - Rathaus
  - Ausschuß für Umweltschutz-Sitzungen
  - Do., 8., Der Vorsitzende
  - Rathaus
  - Bauausschuß-Sitzung
  - Do., 8., Odenwaldklub Senioren
  - Wanderung
  - Do., 8., Alb. Magnus/Liebfrauen
  - Senioren-Ausflug
  - Sa., 10., 15.00, PFL
  - Übung im Stadtgebiet
  - So., 11., 10.00 bis 17.00
  - Brandschutztag
  - Feuerwache Darmstädter Str.
  - Tag der offenen Tür
  - Sa., 10., 15.30, VVV
  - VVV-Musikavon
  - „Langener Sommer“
  - Sa., 10., 20.30, Jazz-Initiative
  - Alte Ölmühle
  - Hot Jazz Night
  - Swing Stars, Blue Devils
  - Sa., 10., 10.00, SDW
  - Forshaus Mierfelder Landstr.
  - Wanderung durch Langener
  - Stadtwald zum Waldsee
  - mit R. Werner



Die beiden Schulkinder haben auf dem Heimweg alles andere im Kopf, als schnurstracks den sichersten Weg nach Hause zu nehmen. Viel interessanter ist das neue T-shirt, das gleich betrachtet werden muß. Daß sie dabei, wie auf dem Foto zu sehen, halb auf der Straße sitzen, wird ihnen nicht bewußt. Für Schulkinder ist dieser Zustand, in dem sie ganz in sich versunken sind, ganz typisch. Deshalb sollten Autofahrer stets auf unberechenbare Reaktionen der Kinder gefaßt und vor allem in der Nähe von Schulen und Kindergärten stets bremsbereit sein.

Foto: ADAC

## Gehen Sie auf Modenschau... Diese Woche länger Samstag.

Edelkoordinates topaktuell von **CENZA**

Mehr Modelle, viel neue Mode live am 23. September, 19.30 Uhr. Karten an unserer Information.

aktuell / elegant / sportiv  
Alles in COLLECTION '83  
Jetzt neu.

Doppelreihig geknöpfter, kostionelbräuner, Edel-fionellrock, Krepel-aufschläge

ob **189,-**

Die neue Blusenform: Siehkragen, Doppeltaschen, Raglanärmel, verdeckte Knöpfleiste - top!

ob **98,-**

Filigranzort bedruckte Bluse in modischer Silhouette, paßt so gut zu Rock wie Hose...

ob **109,-**

Kleid mit Rosse und Klasse in gekonntem Styling, ist sehr chic zur Figur...

ob **169,-**

Beschwingtes Rockmodell in modischer Wadenlänge, rassist durchgeknapft

ob **129,-**

Edelfionellrock in knieumspielender Länge, fescche Bundgestaltung, Gehschlitze

ob **119,-**

Bundfaltenhose aus Edelfionell mit Wolle, sehr bequem, modische Aufschläge

ob **115,-**

**BAUR KAUFHAUS**

**HEUSENSTAMM**  
im Einkaufszentrum „Alte Linde“

**PDI** Restaurant  
bequemes Parken in der Tiefgarage

### Herr Johann Anthes

Nach langer Krankheit verstarb am 29. August 1988 unser Mitarbeiter Herr Johann Anthes. Der Verstorbene war seit 1969 in unserem Unternehmen tätig. Wir verlieren mit ihm einen fleißigen und pflichtbewußten Mitarbeiter, der wegen seines angenehmen Wesens sowohl von Mitarbeitern als auch von Vorgesetzten geschätzt wurde.

Wir werden ihn in guter Erinnerung behalten.

**Vorstand, Belegschaft und Betriebsrat der PITTLER GmbH**

Langen, 30. August 1988

Am 31. August 1988 entschlief nach langem, mit großer Geduld und Tapferkeit ertragenem Leiden meine geliebte Frau, meine gute Mutter

### Lieselotte Nies

geb. Puderbach

Im Alter von 63 Jahren.

In stiller Trauer:  
**Rudolf Nies**  
**Patricia Nies**

6070 Langen, Robert-Koch-Straße 13

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 6. September 1988, um 10.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

### DANKSAGUNG

Ich danke allen Verwandten, Bekannten, Nachbarn, Kollegen und dem Jahrgang 1924/25 für die vielen liebevollen Beweise der Verbundenheit und Anteilnahme sowie die zahlreichen Karten, Blumen und Geldspenden beim Heimgang meines lieben Mannes

### Karl Becker

Besonderen Dank Herrn Prediger Neumann, den Ärzten und Schwestern des Dreieich-Krankenhauses, Station 4 C, und allen, die ihm die letzte Ehre erwiesen haben.

In stiller Trauer:  
**Hilde Becker**

6070 Langen, Fabrikstraße 28, im September 1988

**Plotz! Sehring**  
Inh. Otto Arndt

Das etablierte Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungsdurchführung

**Er- und Feuerbestattungen Überführungen Sarglager**

6070 LANGEN/HESSEN  
Mörfelder Landstraße 27  
Telefon 0 61 03 / 7 27 94

Eriedigung aller Formalitäten - jederzeit erreichbar!

**Zimmermann**

**Trauerkleidung**  
für Damen und Herren, finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen. Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in

Rüsselsheim, Bonner Straße 40, Tel. 4 14 14  
Langen, am Lutherplatz, Gartenstraße 6, Tel. 06103/42 79 21

**Dr. med. E. Wenke**  
Augenarzt - Behnstr. 9, 6070 Langen

**Vom Urlaub zurück**  
Sprechstundenbeginn: 5. 9. 1988

**FAHRRÄDER**  
Teile u. Zubehör  
**SCHNEIDER**  
Dorotheenstr. 8-10

An alle Freunde und Bekannten zur Kenntnis:  
Die Glückwünsche zu meinem 80. Geburtstag am 7. September 1988 kann ich wegen Urlaub erst ab 25. September 1988 entgegennehmen.

**Gertrud Rudolf**  
6070 Langen, Westendstraße 44

**Das geeignete Café für Trauergesellschaften**  
bis 50 Personen.  
**TERRASSEN-CAFE**  
Hebrutweg 20, 6070 Langen  
Telefon 06103/2232

**FIAT**  
Fiat Panda. Die tolle Kiste. Milzetti, Offenbach, 06074/50084

Für Ihre Trauerfeier stehen Ihnen im Restaurant Deutsches Haus die entsprechenden Räume zur Verfügung. Bitte rufen Sie uns an - wir beraten Sie gern.

**TEPPICH FRICK**  
Egelsbach, an der B 3  
gegenüber Aldi-Markt, Tel. 06103/42409

**Fotostudio Hahn**  
COLOR-LABOR - Farbfotos in Spitzenqualität  
FRANKFURT - LANGEN

An alle meine Langener Kunden!

**EINLADUNG**  
**11 Jahre Foto-Hahn**

Wann: 3. September 1988  
Wo: Braubachstraße 28, Frankfurt (Römer) Telefon 069 / 29 24 67  
Von: 10.00 bis 17.00 Uhr

Warum: Für das entgegengebrachte Vertrauen in der Erbsengasse möchte ich mich bedanken.

**- Bald wieder in Langen -**

**Da kommt jeder ins Staunen!**

**40**  
**Muster-Küchen zum Ausschauen**

Ob rustikal oder ganz modern, ob in aktuellen Farben oder in edlen Hölzern, bei Küchen-Weiss findet jeder seine Küche. Unser Service: Planung und Einbau nach Maß!

**Sonntags freie Küchenschau von 14 - 17 Uhr**  
(keine Beratung, kein Verkauf)

**WEISS**  
Lutherstr. 26-28  
6070 Langen  
Tel. 0 61 03 / 2 40 21

**LBS**  
Bausparkasse der Sparkassen

**Aktuelle Beratungsaktion**  
Wie Ihnen der Staat ab 1. Januar 1989 beim Bausparen hilft, erkläre ich Ihnen auf Heller und Pfennig. Sprechen Sie mich gleich an.

Robert Eurich  
Beratungsstelle Langen  
Rheinstraße 32  
☎ (0 61 03) 2 10 46  
nach Dienstschluß  
(0 61 03) 2 96 98  
...oder gehen Sie zur Sparkasse.

**Fa. BESTEHORN**  
und Co. GmbH  
Robert-Bosch-Straße 10  
6070 Dreieich-Sprendlingen  
Telefon 0 61 03 / 3 36 67

**Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.**

Ihre Vermählung geben bekannt

**Dieter Heck**  
6073 Egelsbach  
Thüringer Straße 49  
Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 10. September 1988, um 14 Uhr in der evangelischen Stadtkirche in Langen statt.  
Potterabend: 8. September 1988, ab 19 Uhr, Wilhelmstraße 18, Langen

**Claudia Gelbowicz**  
6070 Langen  
Südliche Ringstraße 149

Am 9. September 1988 geben wir uns das Jawort

**Rainer Neuhäuser** **Nicole Joerges**

Unsere kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 10. September 1988, um 14 Uhr in der katholischen Pfarrkirche St. Albertus-Magnus in Langen statt.  
Alle, die uns kennen und mögen, sind eingeladen, am 3. September 1988, ab 19 Uhr, in Offenbach, Gerhart-Hauptmann-Straße 9, mit uns zu pottern.

Ein herzliches Dankeschön für alle lieben Wünsche sowie die schönen Geschenke zu unserer

**Hochzeit**  
Wir haben uns sehr darüber gefreut.  
**Günter Burkowski und Frau Regina**  
geb. Westerwelle  
6070 Langen, Südliche Ringstraße 195, im September 1988

Ein herzliches Dankeschön möchten wir allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn sagen, die uns zu unserer

**Hochzeit**  
mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken viel Freude bereitet haben.  
**Rolf und Doris Maurus**  
geb. Jung  
6070 Langen, Wolfsgartenstraße 65, im September 1988

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer

**Hochzeit**  
sagen wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn, Bekannten sowie Herrn Pfarrer Kedes, euch im Namen unserer Eltern, herzlich Dank.

**Diethard Schönweitz und Frau Martina**  
geb. Metter  
6096 Reunheim, Egerländer Straße 29, im September 1988

**Herzlichen Dank!**  
Zu meinem 80. Geburtstag sind mir viele Beweise der Anerkennung, Freundschaft und Verbundenheit zuteil geworden. Dafür danke ich herzlich. Ebenso allen, die mich mit Blumen, Geschenken und Aufmerksamkeiten sowie mit wohlwollenden Worten gärten.  
Danke sage ich auch all denen, die eine Spende für das Behindertenheim Schloß Wolfsgarten überwiesen haben. Der angesammelte Betrag wird eine hilfreiche Unterstützung für die behinderten Kinder sein. Ganz besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Borch für die Hausandacht.  
Es ist mir beim besten Willen nicht möglich, auf alle Glückwünsche zu antworten, wofür ich um Verständnis bitte. Meinen Dank übermittele ich auf diese Weise nicht minder herzlich.  
Mein Ehrentag wurde zu einer überzeugenden Bestätigung für mein Leben und mein Lebenswerk. Dies erfüllt mich mit Stolz und Freude und gibt mir Kraft und Zuversicht.

**Georg Sehring**  
Langen, Feldstraße 13, im August 1988

**Praxis Dr. H. + A. Hancke**  
Langen, Gartenstraße 72  
Sprechstundenbeginn ab 5. 9. 1988

**Unser Sonderangebot nach Ihrem Urlaub!**

Steppdecke ..... nur DM 14.-  
Schlafsack ..... nur DM 14.-  
Wolldecke ..... nur DM 8.-  
Autofelle ..... Stck. nur DM 12.-  
voll chem. gereinigt.

**Über 150 Jahre**  
**MACK**  
reinigt - wäscht - färbt  
Am Lutherplatz - Langen

22 Pfund in 22 Tagen

hebe ich abgenommen. Ein Ergebnis, an dem ich nie geglaubt hätte...



Für Frauen und Männer Unter ärztlicher Aufsicht

OFFENBACH Frankfurter Straße 50 (neben Spielzeug Behle)

30.9. ist Wüstenrot-Tag!

Jetzt ist die Zeit gekommen. Beginn Sie noch vor dem 30.9. mit Baupreisen...



Henning Thomas Willy-Borngräber-Straße 2



Karl-Peter Heuser Zum Linnegraben 40

wüstenrot

Zum Glück berät Sie Wüstenrot.

Autoverleih Grabner advertisement with contact details

Langener Zeitung

HEIMATZEITUNG für Langen und Umgebung

An die LANGENER ZEITUNG Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen

GUTSCHEIN

Gutschein form with fields for name, address, and date

Langener Zeitung die Abonnement-Zeitung, die gelesen wird und in der Anzeigen Beachtung finden

DER MEISTER SEINES FACHS IN IHRER NÄHE advertisement for various services

Zeitungsläser advertisement for subscription services

Bringen sie uns Ihren alten Pelz advertisement for fur services

Auto-Fell-Bezüge advertisement for car interior services

WINTERGÄRTEN TERRASSENÜBERDACHUNGEN

WINTERGÄRTEN advertisement for garden services

STADTHALLE LANGEN advertisement for theater and events

Schornstein advertisement for chimney services

Autoleasing advertisement for car rental services

Umzüge advertisement for moving services

TEPPICH FRICK

TEPPICH FRICK advertisement for carpet services

Besuchen Sie uns in unserem neuen HÜLSTA-Studio advertisement for interior design

DIETRICH EINRICHTUNGSHAUS advertisement for furniture

Zimmermann

Ein Zweiteiler für besondere Anlässe - zum schwarzen Rock das Oberteil



Herbst-Modelle neu eingetroffen! advertisement for clothing



„Pepino“ zaubert für Kinder ab drei am Ende sogar noch seinen Regenschirm

„Pepino“ zaubert für Kinder ab drei

Langen - Ein Zauberspektakel für Kinder ab drei Jahren zum Mitspielen...



Zauberclown Pepino mit einem Kinderprogramm zum Mitspielen...

Das Lied der Nachtigall

Das Lied der Nachtigall story text starting with 'schüchtern gewesen - nicht aber Lucy-May'

Neue Lehrgänge advertisement for stenography courses

Wenn die Sterne nicht lügen...

Wenn die Sterne nicht lügen... horoscope advertisement

das vertraute Du mied... continuation of the story text

Ein Wegweiser zu Fachleuten. Ein Service der Langener Zeitung

Schmunzel-ECKE

Aus aller Welt

Zum Weitererzählen

„Herr Ober, ich möchte 18 Bier.“ - „Um Gottes willen, warum denn so viele?“ - „Aber an der Tür steht doch keine Bedienung unter 18!“

Dem Setzer in einer kleinen englischen Druckerei passierte ein nettes Mißgeschick. Über eine Mitteilung, daß sich ein sechzigjähriger rüstiger Witwer wieder verheiratet habe, geriet ihm eine Schlagzeile aus dem Wirtschaftsteil: „Altes Kraftwerk wieder in Betrieb!“

Wieder daheim



„Nun träum nicht dauernd von Venedig, sondern zorne auf, daß der Klempner endlich kommt!“



„Langsam müssen Sie sich aber damit abfinden, daß Ihr Amerika-Urlaub vorbei ist!“



„Florenz, Rom, Neapel! Wunderbar! Überhaupt Rom! Rom werde ich nie vergessen: Ich fand dort eine Parkuhr, auf der noch eine halbe Stunde frei war!“

RATSEL-RATEN

Schachaufgabe Nr. 36. F. Karge, Schwabe 1976. Matt in drei Zügen. Kontrollstellung.

Im Handumdrehen. Von den nachstehenden Wörtern ist der Anfangsbuchstabe zu streichen und dafür ein anderer Endbuchstabe hinzuzufügen, so daß neue sinnvolle Wörter entstehen.

Schüttelrätsel. Ton - Eber - Trab - Lena - Dielen zehren - Robe - Uhren - Leben. Diese Wörter sind so zu schütteln, daß neue Begriffe anderer Bedeutung entstehen.

Lustiges Silbenrätsel. Aus den Silben: acht - al - bar - bar - hier - bre - cher - di - ein - ent - len - grei - gung - hat - keit - keit - lei - lo - lo - lu - lun - men - nach - ne - nungs - rausch - re - schaft - scho - schul - sen - sig - sig - ter - zer - sind 11 Wörter nachstehender doppelstimmiger Bedeutungen zu bilden.

Scandinavisches Kreuzworträtsel grid with clues in German and Swedish.

Auflösungen aus der vorigen Nummer. Schach: 1. Df3 - h5!!! (nach Kh7 folgt nun 2. Df7 nebst Matt auf g8).

Elektro-Anlagen STECH Fachgeschäft für Elektrotechnik. Auslieferung von Elektroanlagen aller Art.

Langener Stiefmetzbetrieb Grabmal-KUHN vorm. Schäfer. Bildhauer und Stiefmetzmeister.

Spaß am Kombinieren? Blazer, Röcke, Hosen, Blusen, Pullis zu vernünftigen Preisen!

H. SEITZ GMBH Malergeschäft. VOLLWÄRMESCHUTZ - VERPUTZ ANSTRICH - LACKIERUNG - TAPEZIEREN

Hüte und Mützen für Damen und Herren. Polymoden M. Keil.

GRAF HEIM + GARTEN hat viel für Sie - und weiß viel!

Neuer Fachmarkt für Bodenbeläge, Lacke, Farben und Tapeten.

Hamsterkauf GmbH Dieburger Straße 1 Ecke Darmstädter Straße 6070 Langen

Rainer Schüller MALERMEISTER. Putz- und Trockenbau, Wärmedämmung, Fassadenrenovierung.

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick

LANGEN. Ärztlicher Sonntagsdienst (falls der Hausarzt nicht erreichbar ist).

Apothekendienst. Offenthal-Apotheke, Malzer Straße 8, Tel. 71 51.

RAUMUSSTATTUNG J. K. BACH. Bodenbeläge - Teppiche - Gardinen Dekorationen.

Küchenplanung bis ins Detail wohnstudiozimmermann. jetzt! poggenpohl Die Küche fürs Leben.

EGELSBACH. Ärztlicher Sonntagsdienst (wenn der Hausarzt nicht erreichbar ist).

Apothekendienst. Sonntags- und Nachtdienst.

Rasenmäher kauft man bei:

Eisenwaren am Lutherplatz. SABO, TORO, BRIL, Wif, GUTBROD, Hako.

Pietät SEHRING Inh. Otto Amdt. Erd- und Feuerbestattungen.

Nach wie vor... auch Mittwoch-Nachmittag geöffnet! Köhler moden.

HERTH & BRAUN Malerbetrieb. Lackierung, Anstrich, Tapezierarbeiten.

HERBERT KIRCHHERR Aachener u. Münchener Versicherungen.

Wichtige Rufnummern. Dreieich-Krankenhaus, DRK-Krankentransport.

Omnibusbetrieb LUDWIG RATH. Rheinstraße 79 u. Im Geleubum 4.

Fußbodentechnik ROLF FRIEDRICH. Staatl. anerkannt u. gepr. Spezialist f. Fußbodenverl.

NEUHEIT - NEUHEIT - NEUHEIT! Der rollende Kfz-Elektriker kommt zu Ihnen ins Haus!

LVM Heidrun Beuchert Versicherungen. Die Versicherung mit den niedrigen Beiträgen.

Kunststoff-Fenster WERKMANN, JUST U. GÄRTNER. Kunststoff-Fenster u. Jalousietten GmbH.

Christa Moden Sie finden bel mir in reicher Auswahl Damen-Oberbekleidung.

„Pietät“ KARL DAUM Erd-, Feuer-, See-Überführungen.

Ärztlicher Sonntagsdienst. Dr. Weygand, Bahnstr. 39, Tel. 4 92 31.

Apothekendienst. Sonntags- und Nachtdienst.

Ärztlicher Sonntagsdienst. Notdienstzentrale Dreieichenhain.

DREIEICH. Ärztlicher Sonntagsdienst.

ACHTUNG! WIR HABEN EINE NEUE TELEFONNUMMER! Buchdruckerei Kühn KG.

STIHL Profisägen. Mehr Leistung, mehr Sicherheit, weniger Gewicht.

HEINZ BARTSCH IMMOBILIEN. Beratung, Vermietung, Verkauf.

FARBENHAUS LEHR. Farben - Lacke - Tapeten.

GEBR. SCHNEIDER Rollendentrabrik. Rolläden aus Kunststoff, Holz, Aluminium.

Langener Zeitung Egelsbacher Nachrichten Hainer Wochenblatt.

UNTERRICHT

Nachprüfung - Nachhilfe? Preiswerte Nachhilfe in Mathe, Englisch, Deutsch, Latein, Chemie bis 10. Klasse...

VERKAUF

Anrufbeantworter... Kauf/Leasing/Service... Aquarien billig abzugeben... Holzfasern...

TIERMARKT

Tierschutzverein Dreieich sucht dringend neues Zuhause oder Pflegestelle...

STELLENANGEBOTE

Wir suchen sofort Rechtsanwalts- und Notargehilfen... Intelligentes Mädchen als Auszubildende...

Weibliche Aushilfen

für unseren neuen Backshop in Dreieichenhain gesucht, auch für ungerierte Kräfte geeignet.

KAUFGESUCHE

GOLDANKAUF auch Zahngold, Silber ab 800er in Langen, Lutherplatz 9...

KREIS OFFENBACH

Das Dreieich-Krankenhaus, eine Einrichtung des Kreises Offenbach, sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n...

Metzgergesellin/en

Eine abgeschlossene Ausbildung im Fleischerhandwerk ist Voraussetzung für die Einstellung...

Auszubildende/r für den Beruf der/s Köchin/Kochs

Unser Dreieich-Krankenhaus verfügt über eine modern eingerichtete Großküche. Wir bieten eine umfassende Ausbildung in einem interessanten Beruf.

Dreieich-Krankenhaus

Röntgenstraße 20, 6070 Langen (Hessen)

Bilanz der Stadtwerke Langen GmbH zum 31. 12. 1987

Table with columns: DM, DM, DM, Vorjahr DM. Rows: A. Anlagevermögen, B. Umlaufvermögen, C. Rechnungsabgrenzungsposten.

Table with columns: DM, DM, Vorjahr DM. Rows: A. Eigenkapital, B. Empfangene Ertragszuschüsse, C. Rückstellungen, D. Verbindlichkeiten.

RECHTSANWALT

Wir suchen noch zusätzlich selbstfahrende Nahverkehrsunternehmer

Mitarbeiterinnen

bei normaler Arbeitszeit von 6.30-14.45 Uhr und für Nachmittagschicht von 15-18 Uhr (3 Std.)

Montagearbeiter

Sollten Sie Interesse an dieser Tätigkeit haben, so setzen Sie sich bitte mit unserem Personalbüro...

Kfz-Lackierer

der auch unseren Meister im Urlaub vertreten kann. Unserem neuen Mitarbeiter bieten wir eine gute Entlohnung...

Elektriker

Sie sollten schon Erfahrung in einem ähnlichen Aufgabengebiet nachweisen können. Elektronikkontrolltafel sind erwünscht.

Backwaren-Verkäuferin

für unseren neuen Backshop in Dreieichenhain gesucht, auch für ungerierte Kräfte geeignet.

Ein Herz für's Helfen. Spende Blut! Blutspendeeinstellung HESSEN DES OEUSTRICHEN ROTEN KREUZES

Balkongeländer - Pergolen und Hausstül-Vordächer direkt vom Hersteller Philipp Sauer GmbH

Sonderangebot. Fabrikneue Elektrogeräte, zum Teil mit kleinen Lack Schäden...

MIETGESUCHE

Computerfachmann sucht wegen Privatwechsel in Langen oder Umgebung kurzfristig 2-Zi. Wohnung o. a. Tel. 06103/7010

Halle für Schreinerei

(500-1000 m² langfristig zu mieten gesucht. Zuschriften unter Off. LZ 1628

IMMOBILIEN

Am südlichen Stadtrand von Langen bauen wir für Sie reizvolle Häuser in ruhiger und grüner Lage.

1-Fam.-Haus in Erzhausen

RH, Grdst. 360 m², Bj. 82, 5 ZL, 120 m² Wfl., DG ausbaufähig, Terrasse, Balkon, Ges-ZH, Garage...

Wohnen mit Sonntagsgefühl

An die eigene Wohnung stellt man verlässlichere Ansprüche. Die Lage muß einem liegen, der Grundriß muß maßstabsgerecht sein...

Neue Filiale in Dreieichenhain

Wir suchen noch zusätzlich selbstfahrende Nahverkehrsunternehmer

Mitarbeiterinnen

bei normaler Arbeitszeit von 6.30-14.45 Uhr und für Nachmittagschicht von 15-18 Uhr (3 Std.)

Bilanz der Wärmeversorgung Langen GmbH, Langen, zum 31. 12. 1987

Table with columns: DM, DM, DM, Vorjahr DM. Rows: A. Anlagevermögen, B. Umlaufvermögen, C. Rückstellungen, D. Verbindlichkeiten.

Gewinn- und Verlustrechnung der Wärmeversorgung Langen GmbH, Langen, für das Geschäftsjahr 1987

Table with columns: DM, DM, DM, Vorjahr DM. Rows: 1. Umsatzerlöse, 2. Sonstige betriebliche Erträge, 3. Materialaufwand...

Die Pirsch

Die Pirsch - die richtige Lektüre für jeden, der mit Leib und Seele jäger ist: aktuell - informativ - engagiert - unterhaltend

Sicherheit auf allen Wegen

Dazu: Jürgen Rokawitz, Auszubildender, Aschaffenburg. Meine Meinung ist: Bei einem Aufprall mit 30 km/h kann sich niemand mehr mit den Händen abstützen...

Urlaubsbräune verlängern

Wer wünscht es sich nicht: Die herrliche - und manchmal auch recht mühselig erorbene - Urlaubsbräune noch möglichst lange zu erhalten.

Backwaren-Verkäuferin

für unseren neuen Backshop in Dreieichenhain gesucht, auch für ungerierte Kräfte geeignet.

Elektriker

Sie sollten schon Erfahrung in einem ähnlichen Aufgabengebiet nachweisen können. Elektronikkontrolltafel sind erwünscht.

STELLENANGEBOTE

W\* Wertkauf Spredlingen verstärkt sein Verkaufsteam. Qualifizierten Verkäufern bieten wir in den Bereichen Sport/Spiel/Camping und Textilien die Möglichkeit, kurzfristig zum Substituten aufzustellen.

BRANSON

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft eines sehr erfolgreichen, weltweit tätigen Herstellers hochwertiger Investitionsgüter für die industrielle Kunststoffverbindungs- und Ultraschall-Reinigungstechnik mit einem beträchtlichen Marktanteil in Deutschland.

Sachbearbeiter/in für 6 Stunden täglich Das Aufgabengebiet umfasst allgemeine Buchhaltungsarbeiten, insbesondere die komplette Rechnungsprüfung.

BRANSON ULTRASCHALL Niederleiter der EMERSON Technologies GmbH & Co. Industriestraße 46, 6056 Hausenstamm

W\* Für eine großangelegte Sonderaktion suchen wir Sie, Studentin oder Hausfrau als Aushilfs-Kassiererin oder Verkaufshilfe

W\* Wenn Sie uns in diesem Zeitraum tatkräftig unterstützen wollen, informieren Sie sich unter der Rufnummer 06103/39 98-0 bei Herrn Döring.

W\* Wertkauf - Center Dreieich - Robert-Bosch-Straße 15 6072 Dreieich-Spremlingen

Bokemeyer Wir sind ein gut eingeführter Dienstleistungs- und Montagebetrieb. Zur Verstärkung verschiedener Bereiche suchen wir:

Elektroniker oder Elektriker mit elektronischen Kenntnissen für unseren Tankstellen-Service. Es besteht die Möglichkeit, eine Support-Funktion zu übernehmen.

Techn. Zeichner für den Anlagenbau, möglichst mit Kenntnissen aus dem Rohrleitungsbau, Verfahrenstechnik.

Heizungsmonteur für Ölfeuerungsanlagen und Tankschutz, mit A-Schweißkenntnissen und Führerschein Kl. 3

Kaufmännische Sachbearbeiterinnen

Wir sind die Tochter eines internationalen tätigen Elektrokonzerns, mit Sitz in Rödermark bei Frankfurt. Unsere Aktivitäten umfassen Vertrieb, Projektierung, Inbetriebnahme und Service für unsere elektrotechnischen Produkte.

Für den weiteren Ausbau unseres Bereiches „Regelsysteme“ suchen wir kaufmännische Sachbearbeiterinnen.

ABB ASEA BROWN BOVERI ABB Antriebstechnik GmbH Rudolf-Diesel-Straße 4 · 6074 Rödermark-Uberach · Telefon 06074/692-0

W\* Schätzen Sie gewissenhaftes und genaues Arbeiten? Verfügen Sie bereits über Berufserfahrung im Wareneingang?

W\* Auszeichnungskontrolleur/in eine verantwortungsvolle Aufgabe zu übernehmen.

W\* Wertkauf - Center Dreieich - Robert-Bosch-Straße 15 6072 Dreieich-Spremlingen

W\* Wertkauf - Center Dreieich - Robert-Bosch-Straße 15 6072 Dreieich-Spremlingen

Partner der Automobil-Industrie Wir sind Europas größter Hersteller von Gleichlaufgelenkwellen für die Pkw-Industrie und den Maschinenbau.

Maschineneinrichter Wenn Sie über eine Metallfachausbildung verfügen, dann sollten Sie sich auf jeden Fall mit uns in Verbindung setzen.

Priv. Handelsschule Hiersche Taunusstr. 21 (am Hbt.) 6000 Ffm. 1. (069) 23 35 23

Löhr & Bromkamp GmbH Carl-Legien-Straße 10, 6050 Offenbach

Wir sind ein kleineres, dynamisches Unternehmen und Hersteller von hochwertigen Industrieprodukten. Für unsere Prägeabteilung, in welcher einstellmännlich aus Kunststoff geprägt werden, suchen wir baldmöglichst eine verantwortungsbewusste Mitarbeiterin

idento gmbh Paul-Ehrlich-Straße 23 6074 Rödermark/Ober-Roden Telefon 06074 / 9 00 85 (Herr Breuers)

W\* Für unsere Frischfleischabteilung stellen wir noch zwei Mitarbeiterinnen in Teilzeitbeschäftigung für Sortier- und Verpackungsarbeiten ein.

VERKAUF Strickmaschinen Brother, Singer, Pfaff ab 349,-. Beratung und kostenlose Unterweisung

Wohnen im Garten Offene, ruhige Lage, im Stadtviertel von Offenbach, Wohn- und Gartenanlage

W\* Verkauf Sie Ihr Haus? Feht Ihnen ein schnell entschlossener Käufer? Wir haben die Käufer, die Sie suchen!

W\* Kaufgesuche WIR ZAHLEN KORREKTE PREISE FÜR ALTGOLD in jeder Form

W\* Mietgesuche Draht - Gewebe - Gitter Qualität seit 1971 DRAHT-HECK, 6230 Frankfurt 80

W\* Unterricht Neue Kurse Helmholtz - Keyboard und Klavier-Unterricht

W\* Tiermarkt Junge Pudel Bearded-Welpen (kl. Bobtail) zu vk. Tel. 06251 / 6 29 18 (Hobbyzucht)

W\* Verschiedenes Telefongesprächspartnerin Tel. 02942 / 18 53

W\* Zeitungsleser wissen mehr! Priv. Handelsschule Hiersche Taunusstr. 21 (am Hbt.) 6000 Ffm. 1. (069) 23 35 23

Kücheneinbau kein Problem! Alles aus einer Hand! Wir bauen Ihre alte Küche ab. Wir geben Ihnen einen festen Termin zu dem Ihre Küche „kockklar“ ist!

IMMOBILIEN Zum Kauf entschlossen - Finanzierung gesichert im Kundenauftrag suchen wir konkret für: fliegendes Personal Eigentumswohnungen

PROFI GETRANKE SHOP schnell bequem preiswert Robacher Mineralwasser 12/0,7-l-Kasten 5,98

Sitzmöbel direkt ab Fabrik Jeder Sonntag freier Schau 12 Uhr am Werk, u. ab 10 Uhr im Verkauf

W\* Verkauf Sie Ihr Haus? Feht Ihnen ein schnell entschlossener Käufer? Wir haben die Käufer, die Sie suchen!

W\* Geschäftliches Kaminanlage in mein Fach! Weber Kamin, T. 06182 / 42 62

W\* Obeda Dachdeckermeisterbetrieb Offenbach, Beckstraße 16

W\* Verkaufsfahrten mit großem Preis-Vorteil! 3 Club-Freizeit-Angebote, die sich jeder leisten kann:

W\* Club-Vorteile, die Sie kennen sollten: Vorreitendes Club-Ordnungssystem. Abfahrts-Himmelsort oder nächstgelegener größerer Gemeinde.

W\* Coupon ja X (Einmalig bei FFO-Club) Ich möchte mehr über die günstigen Angebote des FFO-Club erfahren. Senden Sie mir bitte kostenlos Ihr Prospektmaterial zu.

W\* Weitere Rubrikanzeigen finden Sie im lokalen Anzeigenteil

HOLZPROFI Neuöffnung Sa. 3. 9. 88 Luisenstr. 73, 03 069/886233/35 mit Apfelwein und Brezeln

Fenster Holz Kunststoff Th. Bartl Rollläden, Jalousien, Markisen Goethestr. 25 Of. 069 / 88 75 72

Recke u. Köpping GmbH Dachdecker-Meisterbetrieb Reparatur-schnell und Umdeckung

Sonnenbank für privat und gewerblich Barfuß-Mietkauf/Leasing ab mit DM 18,-

Fahren Sie günstiger Fragen Sie die NECKURA Büro Offenbach Biebricher Straße 77

Fenster + Haustüren Malerbetrieb mit eigenem Gerüstbau führt sämtliche Maler- und Lackierungsarbeiten

Jetzt die NR. 1 unter den Küchenfachgeschäften im Rhein-Main-Gebiet. NEUERÖFFNUNG der erweiterten Ausstellung Sonntag:

hebeisen Im Mühlfeld 13, 6450 Hanau 8. (Klein-Auheim) Tel. 06181/690903-05

Pioneer Car Stereo Neu von Pioneer: Die Sound Maschine KE 3090 SDK mit allen Extras wie Dolby B, 24 Stationstasten, Musiksystem, Autoreverse, Loudness, sep. Höhen- und Tiefenregler.

Lautsprechersatz TS 1700 150 Watt 30 - 20000 Hz DM 179,-

6050 Offenbach Bettlinstr. 58 Tel. 069 812974 ASD Kommunikation im Auto

brother Die Zukunft heute. Jetzt neu in Offenbach

Die Heißluft bringt's! Brother Mikrowellen/Heißluft-Bräuner.

Mikrowelle und Rundum-Heißluft zugleich - da gelingt alles super-schnell und phantastisch knusprig. Schmecken Sie mal rein und sehen Sie selbst!

Vorführung am Samstag, 3. 9., von 10-16 und Montag, 5. 9., von 10-18 Uhr

City-Elektro GmbH. DF, Berliner Straße 74/78. Eingang Hugenottenplatz neben C & A. Tel. 069/81 96 74

Geschäftsleute! Ihr zweites Bein. Bauen Sie sich als Vermittler - zusätzlich zu Ihrem jetzigen Verdienst ein sechstelliges Jahreseinkommen auf.

MARKISEN Jalousien • Lamellenstores. Ottostraße 16 60556 Heusenstamm. Telefon 06104/37 74

Verbundepflaster für Ihren Hof oder Ihre Einfahrt liefert und verlegt inkl. aller Nebenarbeiten Fa. Helmut Langensfeld. 06184 / 44 95

Die Kripo rät: Sichern Sie Ihr Hab und Gut am Pkw. Tondeckel, Leichtmetallfelgen und Dachgepäckträger sollten daher abschließbar sein und auch stets abgeschlossen werden.

Wir und unsere Polizei. Wir sind die Polizei.

Neueröffnung in Offenbach. Meinung ist: Bei einem Aufprall mit 30 km/h kann sich niemand mehr mit den Händen abstützen.

Der Küchen-Shop im Cri-Cri. Profiausstattung für Küche + Tisch. Cri-Cri Offenbach - Waldstr. 8

Mauernässe? Terrasse undicht? Unser Rat ist kostenlos. LKM - Bautenschutz. Telefon 06074 / 7 06 90

Isoliertes beschlagen? Ohne Glas austauschen wieder in 14 Tagen! REKLAR 06106 / 25 00

Umzüge selber machen. Autoversammlung. DACHDECKER-MEISTER-BETRIEB. BRK-BEDACHUNG, 06181 / 7 10 10

Jünger, dynamischer Malerbetrieb. Fabrikneue Elektrogeräte, zum Teil mit kleineren Lackschäden.

Lager Waldacker. Rödemark (Waldacker) L. Kohl Hauptstraße 19. Tel. 06074 / 9 86 57

Sonderangebot. Fabrikneue Elektrogeräte, zum Teil mit kleineren Lackschäden.

busier Containerdienst. 06122 / 6 80 27

ISOLIERGLAS beschlagen? Ohne Glas austauschen wieder durchdrehen! REKLAR 06106 / 25 00

Sicherheit auf allen Wegen. Dazu: Jürgen Rakowitz, Auszubildender, Aschaffenburg.

Wunderschöne Bäder. und ganze Sanitäranlagen planen und montieren wir preiswert. Sanitär-, Heizungs- und Fliesenarbeiten im Komplett-Service.

WOMBACHER. 6054 Rodgau-Jügesheim. Ludwigstr. 81. Tel. 06106 / 40 51

KAMINO RUND. Schornsteinbauwerkzeuge - teilweise: Schiefer-Schornsteinrohr • Edelstahlrohr • mit Wärmedämmung • Leichtbeton mit Kalkglasur • gegen Leuchte, versottende Schornsteine • vorsorglich anzubringen bei Niedertemperaturheizungen • Erneuern von Schornsteinrohren mit Klinkern • Klinker-Prüfung im KAMINO RUND GmbH. Tel.: (06181) 8 20 15

Meine Meinung ist: Bei einem Aufprall mit 30 km/h kann sich niemand mehr mit den Händen abstützen.

Jürgen Rakowitz

Die aktuelle FIAT INFORMATION

Aufgepaßt - Zugefaßt! Panda 750 I, 50 km, ab DM 8990.-

10% Anzahlung, 1,9%\* für alle Uno. 10% Anzahlung, 3,9%\* Panda 750 L. 50 km ab 8 990.-

effektiver Jahreszins, Finanzierungsangebot der FIAT-Kreditbank

HERBST-MODE für die ganze Familie. Zu erst einmal zu Samstag bis 18 Uhr. HAFETEX. Rodgau/Nieder-Roden, Borsigstr. 5, Nähe IBM, Tel. 06106 / 7 39 19

WENN'S UM IHR ZUHAUSE GEHT: toplinewohncollection. Da fängt Küchenperfection an: z. B. Front echt Eiche massiv, mit Krenz und aufgezogenen Geräten, auch Spülmaschine, 70 cm hohe Hängeschrankle. Komplett-Preis 5998.-

MARENA. 6054 Rodgau 2 (Dudenhofen) Hegestraße 1, am toom-Baumarkt. Telefon 06106 / 2 40 94 + 95. Geöffnet 9-18.30, Samstag 9-14 Uhr. 3. 9. langer Samstag - bis 18 Uhr geöffnet

IHR STARKER PARTNER RUND UM DEN SCHORNSTEIN. bietet an: • Mauern m. Klinkern • Isolieren b. Versottung od. Heizungsumstellung • m. Leichtbeton • Schamotte • V4A-Edelstahl-Rohren m. Mantelrohrsystem • HEISSE PREISE • bis 31. 10. 1988 • RUFEN SIE AN, ES LOHNT SICH BESTIMMT!

Wunderschöne Bäder. und ganze Sanitäranlagen planen und montieren wir preiswert. Sanitär-, Heizungs- und Fliesenarbeiten im Komplett-Service.

KAMINO RUND. Schornsteinbauwerkzeuge - teilweise: Schiefer-Schornsteinrohr • Edelstahlrohr • mit Wärmedämmung • Leichtbeton mit Kalkglasur • gegen Leuchte, versottende Schornsteine • vorsorglich anzubringen bei Niedertemperaturheizungen • Erneuern von Schornsteinrohren mit Klinkern • Klinker-Prüfung im KAMINO RUND GmbH. Tel.: (06181) 8 20 15

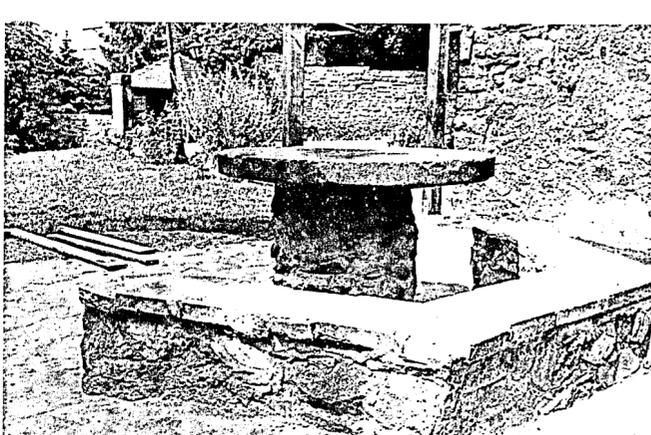
Die aktuelle FIAT INFORMATION. Aufgepaßt - Zugefaßt! Panda 750 I, 50 km, ab DM 8990.-

HAINER WOCHENBLATT. MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN

Nr. 35 Freitag, 2. September 1988 Einzelpreis —,75 DM 92. Jahrgang

Welcher Strauch zittert beim leisen Geigenton. Landschaftsgärtnerisches Gutachten

Dreieichenhain - Die unmittelbare Umgebung der Burgruine soll zu einer naturnahen Anlage umgestaltet werden. Zu diesem Zweck gab der Magistrat bei seiner jüngsten Sitzung ein landschaftsgärtnerisches Gutachten für den gesamten Bereich der Burg einsehlich der Solmscher Wälder-Anlage in Auftrag.



Diese Sitzgruppe stand lange auf der Naturbühne des Burggartens und war bei Veranstaltungen oft im Weg. Jetzt hat sie einen neuen Standort gefunden. Neben dem Eingang zum Burgkeller bietet sie Gelegenheit zu einer Rast. Geplant ist, sie mit einer Pergola mit Rosen zu umgeben. Dann hat der Hain ein romantisches Fleckchen mehr.

Werner Lommatzsch feierte den größten Erfolg seiner Laufbahn. Dreieichenhainer Bahngolfer wurde Deutscher Vizemeister

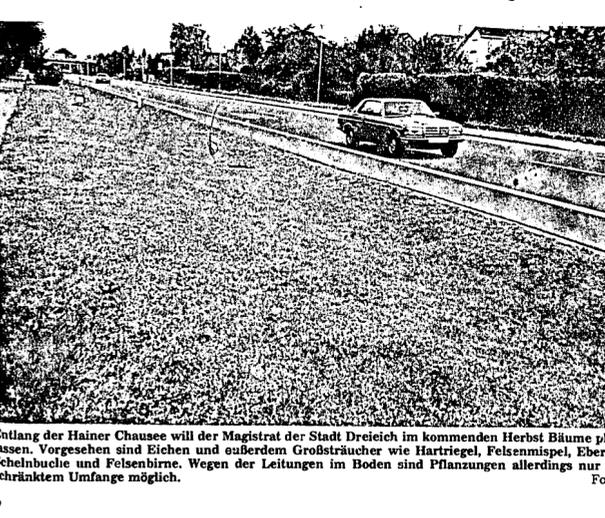
Dreieichenhain - Der größte Erfolg seiner sportlichen Laufbahn erzielte Werner Lommatzsch bei den Deutschen Meisterschaften der Bahngolfer. Der Senior vom SV Dreieichenhain feierte den Gewinn der Vizemeisterschaft in der Seniorenklasse II. Dabei schied Werner Lommatzsch einen Durchschmitt von 23 Schlägen. Der zweite SVD-Spieler, Roland Pfeffer, mußte nach der Vorrunde die Segel streichen.

Schwimmbad ist bakterienfrei. Brennender Ballon war nur ein Party-Gag. Aus der Statistik der Feuerwehr

Dreieich (ri) - Wie das Gesundheitsamt auf Grund einer Untersuchung des Wassers im Schwimmbad dem Magistrat mitteilte, gab es keinen Grund zu irgendetwelchen Beanstandungen. Es wurden keinerlei Bakterien festgestellt. Solche Untersuchungen werden in unregelmäßigen Abständen ohne vorherige Ankündigung durchgeführt.

Altpapier. Dreieich - Die nächste Sammlung von Altpapier wird am Dienstag, dem 6. September durchgeführt. Das Altpapier sollte ab 6 Uhr am Straßenrand bereitstehen.

Sonderabfall muß warten. Dreieich - Voreist kann die Stadt keinen Sonderabfall annehmen, da die Kapazität der Verbrennungsanlage in Bibesheim erschöpft ist.



Entlang der Hainer Chaussee will der Magistrat der Stadt Dreieich im kommenden Herbst Bäume pflanzen lassen. Vorgesehen sind Eichen und außerdem Großsträucher wie Hartriegel, Felsenmispel, Ebersche, Scheinbuche und Felsenbirne. Wegen der Leitungen im Boden sind Pflanzungen allerdings nur in beschränktem Umfang möglich.

SPD Dreieichenhain bereitet sich auf Kommunalwahl vor. Terminplan bis Ende des Jahres zusammengestellt

Dreieichenhain (ötu) - Der rührige Vorstand des SPD-Ortsvereins Dreieichenhain hat unter Federführung seines Vorsitzenden Rolf Mühlbach bis zum Jahresende ein Programm zusammengestellt, das dem eigenen Bekunden nach, im wesentlichen von der am 12. März 1989 anstehenden Kommunalwahl bestimmt ist.

Im Grundsatz einverstanden

Dreieich (ri) - Dem Magistrat flatterte in der vergangenen Woche ein dickes Fortschrittsgutachten auf den Tisch. Absender war der Regierungspräsident, und der Inhalt des Schriftstückes betraf die Mülldeponie in Buchschlag. Mit Genehmigung stellte man im Rathaus fest, daß hinsichtlich der Gasverwertung weitere Festsetzungen folgen werden.

Frauensingkreis

Dreieich - Am Mittwoch, dem 7. September um 20 Uhr ist wieder Singstunde im Gasthaus „Zur Krone“.

Exkursion und Dias
Veranstaltungen des Geschichtsvereins

Dreieich - Eine Exkursion nach Steinheim am Main steht am Anfang der diesjährigen Sommer- Herbst-Venue...



Die Minigolfanlage in Dreieichenhain wird gut genutzt. Ganze Familien sind dort zu Gange...

Originelle Sonnenuhr
Duplikat soll in Buchschlag stehen

Dreieich - Bürgermeister Bernd Aebel zeigt sich beeindruckt von dem Entwurf für eine Sonnenuhr...

Hallenbad bleibt länger
als geplant geschlossen
Renovierung dauert bis 20. September

Dreieich (Stu) - Das Hallenbad in Sprendlingen kommt in die Jahre und zeigt die ersten Verschleißerscheinungen...

Liebe Leserinnen und Leser! Bitte melden Sie uns rechtzeitig Geburtstag...

Kirchliche Nachrichten
Katholisches Pfarramt St. Marien Dreieich

Sa., 3. 9.: 18 Uhr Beichtgelegenheit in G6. So., 4. 9.: 9.30 Uhr Eucharistiefeier...

Aufgefahren

Dreieich - Eine Leichtverletzte und Sachschaden in Höhe von rund 14.000,- Mark forderte ein Verkehrsunfall...

Trödelstand

Dreieich - Der CDU-Ortsverband Götzenhain wird auch in diesem Jahr mit einem Trödelstand an der Götzenhainer Kerk teilnehmen...

Evangelische
Burgkirchengemeinde
Dreieichenhain

Freitag, 2. September 1988: 18.30 Uhr Trauung in der Burgkirche. Samstag, 3. September 1988: 9 bis 23.00 Uhr Verkauf von Waren...

EGELSBACHER
NACHRICHTEN

mit den artlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb 2 10 11
Langen Darmstädter Straße 26



Zeltstadt am Bruchsee. Die Neuausschreibung der Gemeinde hat sich gelohnt und ihre Premiere bei schönem Wetter gehabt.



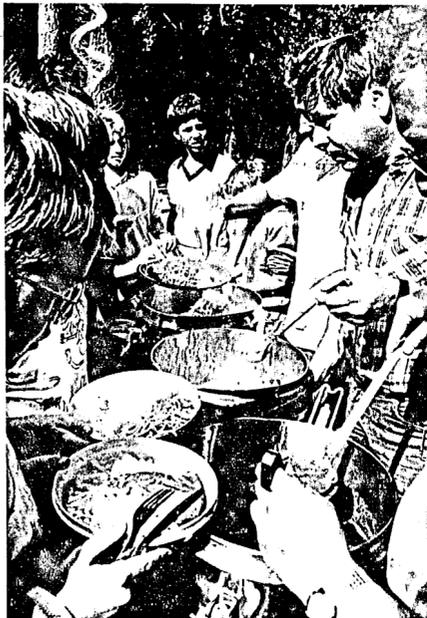
Jetzt ist Ruhe eingekehrt. Man hört nur noch das Klappern von Messer und Gabel. Ein Zeichen dafür, daß es allen schmeckt.

Sonne lachte auf die Zeltstadt

Die Egelsbacher Ferienspiele gehen morgen mit einer Fete zu Ende

Egelsbach (rt) - Seit dem 26. August leben 51 Egelsbacher Kinder mit ihren Betreuern in Zelten, weitere 90 konnten sich bei den Ferienspielen in der Ernst-Weuter-Schule austoben...

Da war ein „Irenhaus“ zu finden, wenige Meter weiter stand ein „Ballonzelt“, hier stand „Eintritt aus eigener Gefahr“...



Ein beliebter Augenblick beim Zeltlager; das Essen ist da. Am dem Tag, als diese Aufnahme entstand, gab es Schweinebraten, Spätzle und Karottengemüse.

Container für
Gartenabfälle

Dreieich - Für die Einsammlung von Gartenabfällen werden im Monat September 1988 an folgenden Standorten Container aufgestellt:

In Dreieichenhain vom 15. bis 20. September an der Königsberger Straße (Trafostation), Koblacher Straße (Parkplatz Turnhalle)...

SPD nutzt Wind

Dreieich - Mit dem Bau eines Kleinst-Wind-Kraftwerkes wollen die Sozialdemokraten am Samstag, dem 10. September, an einem Infostand (Ecke Fichte-/Frankfurter Straße, 9 - 13 Uhr) vor Augen führen...

Bridgekurse ab
14. September

Dreieichenhain (seg) - Wegen der großen Nachfrage bietet das Diakonische Werk ab dem 14. September Bridgekurse für Anfänger und Fortgeschrittene in der Winkelstraße an.

SPD feiert ihr
Sommerfest

Langen - Der Ortsverein der Langener SPD feiert am Samstag, dem 3. September ab 18 Uhr auf dem Gelände des Vereins für Deutsche Schäferhunde im Erlen sein diesjähriges Sommerfest.

Jahrgang 1905/04

Dreieich - Wir treffen uns am Dienstag, dem 6. September, um 16 Uhr am Dreieichplatz. Einkehr halten wir in der Gaststätte des Sportvereins im Haag.

Jahrgang 1943/44

Dreieich - Wir treffen uns am Donnerstag, dem 8. September um 20 Uhr im Gasthaus „Zur Krone“. Schulkameraden Edith ist aus Amerika zu Besuch.

Jahrgang 1916/17

Dreieich - Wir treffen uns am Freitag, dem 9. September, um 16 Uhr am Haarer Wegg zum nächsten Spaziergang. Einkehr ist diesmal bei der SG Götzenhain, Frühlingsstraße 1.

Jahrgang 1914/15

Dreieich - Die Schulkameraden des Jahrgangs 1914/15 treffen sich zu ihrem nächsten monatlichen Spaziergang am Mittwoch, dem 27. September, um 16 Uhr. Auf dem Dreieichplatz. Einkehr ist vorgesehen in der Gaststätte des Sportvereins Dreieichenhain, Im Haag.

Jahrgang 1920/19

Dreieich - Die nächste Zusammenkunft ist am Mittwoch, dem 7. September, um 16.30 Uhr im Clubhaus des SVV im Haag. Die Spaziergänger treffen sich um 15.30 Uhr am Dreieichplatz.

Jahrgang 06/05

Dreieich - Wir treffen uns wieder am Donnerstag, dem 8. September, um 16 Uhr auf dem Dreieich-Platz. Nach einem kurzen Spaziergang kehren wir im Gasthaus „Zur Krone“ gegen 17 Uhr ein. Um rege Beteiligung wird gebeten.

Jahrgang 1907/06

Dreieich - Wir treffen uns am kommenden Dienstag, dem 6. September, um 16 Uhr am Dreieichplatz zum gemeinsamen Spaziergang. Anschließend halten wir Einkehr beim Sportverein im Haag.

Philipp Storck

Für die zahlreichen Beweise der Anteilnahme in Wort, Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

bedanken wir uns herzlich.

Besonderen Dank Herrn Dr. Al-Dogachi, Herrn Dr. Meier-Mouhanna, dem Pflegedienst Dreieich, Herrn Prediger Ley, der Deutschen Bundespost, Betreuungsstelle Langen, der Deutschen Postgewerkschaft, dem Hundesportverein Sprendlingen, den Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten sowie allen, die ihm die letzte Ehre erwiesen haben.

Horst Storck und Frau Edith
Andrea Storck
Stefan Storck
nebst allen Angehörigen

6072 Dreieich-Dreieichenhain, Dorotheenstr. 32



Timo Preuß zeigt stolz sein WC-Schild, das er aus Knete gefertigt hat. Nun mußes noch gebrannt werden, damit es festen Halt bekommt.



Korbflechten war eine beliebte Beschäftigung beim Zeltlager an der Waldhöhe. Hier freut sich Eric Düringer über sein gelungenes Werk.

Einbrecher im
Geschäftsraum

Egelsbach - Unbekannte Täter drangen nach Angaben der Polizei in der Nacht zum Samstag in einen Geschäfts- und Lageraum einer Firma im Bösching ein. Die Einbrecher durchsuchten sämtliche Behälter...

Fjordpferde
konkurrieren

Egelsbach - Am Sonntag, dem 4. September, findet die 8. Fjordpferdenschau der Interessengemeinschaft Fjordpferd e.V. (IGF), Regionalgruppe Hessen, statt. Die Veranstaltung beginnt um 11.00 Uhr auf der Reitanlage Zühl, Hans-Fließner-Str. (gegenüber dem Flugplatz) in Egelsbach.

Senioren grillen

Egelsbach - Am Dienstag, dem 8. September, um 15.00 Uhr findet das mittlerweile traditionelle Grillfest für Senioren an der Waldhöhe statt. Bei Grillwürst, Getränken und Musik kann man einen kurzweiligen Nachmittag verbringen.

Wie in den vergangenen Jahren wird wieder ein Fahrgestell einge-richtet. Ab 14.30 Uhr wird ein Kleinbus die Ringbushaltestellen Bayersee, Berliner Platz und Bahnhof anfahren.

Für die Bewirtung ist während der gesamten Veranstaltung, zu der alle Pony- und Pferdefreunde sehr herzlich eingeladen sind, bestens gesorgt.

Besuch im Museum
Geschichtsverein nach Rüsselsheim

Egelsbach - Im Rahmen des Besichtigungsprogramms des Geschichtsvereins Egelsbach ist am Samstag, 10. September (Abfahrt mit Pkw, 12 Uhr am Berliner Platz) ein Besuch des Stadtmuseums Rüsselsheim mit Schwerpunkt ausstellung „Industriegeschichte“ vorgesehen.

Pfarrgemeinderat kommt zusammen

Egelsbach - Zu einer öffentlichen Sitzung kommt der Pfarrgemeinderat der Pfarrei St. Josef am Dienstag, dem 6. September um 20 Uhr im katholischen Gemeindezentrum Erzhäuser zusammen. Dazu wird herzlich eingeladen.

Schwimmbad macht dicht

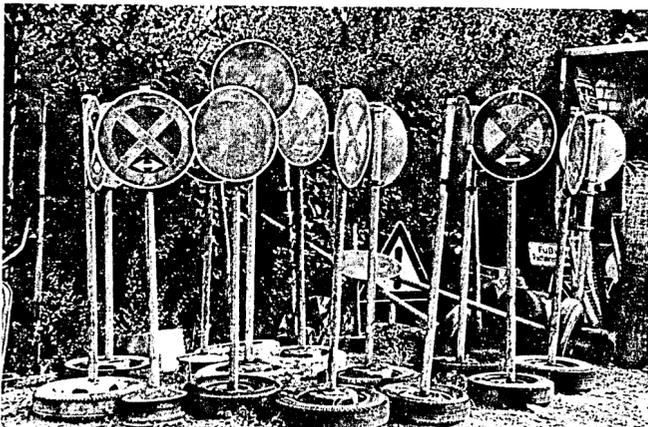
Egelsbach - Der Gemeindevorstand hat am Mittwoch beschlossen, das Schwimmbad am 18. September für dieses Jahr zu schließen. Wer also noch nicht genügend auf seine Badeferien gekommen ist, sollte diese Zeit noch nutzen.

Treffen der „Watzmänner“

Egelsbach - „Die Watzmänner“, eine Jugendgruppe der katholischen Kirchengemeinde St. Josef, haben ihr erstes Treffen nach den Ferien am Montag, 5. September, 17 Uhr, im Pfarrheim an der Mainstraße. Es geht dabei um die weitere Programmplanung.

Katholische Frauen in Mainz

Egelsbach - Die Frauengemeinschaft (kfj) der katholischen Kirchengemeinde St. Josef führt zum Kfd-Frauentag in Mainz, das am Montag, 5. September, stattfindet. Abfahrt mit dem Bus am Berliner Platz ist um 13.30 Uhr. Anmeldeunterlagen entgegen A. Schlicker.



Künftig aufgestellt haben die Mitarbeiter des Egelsbacher Bauhofes. Auf dem Betriebsgelände ist ein üppiger Schilderwald entstanden.



Ein Tischtennismatch macht immer wieder Spaß, besonders dann, wenn recht viele daran teilnehmen können.

Turnen, Tennis und Fußball führen Rangliste im Kreis an

Bei „König Fußball“ ist die Tendenz leicht rückläufig

(fm) Turnen, Tennis und Fußball haben das Sagen im Kreis Offenbach. ... Die Turnvereine sind in der Spitze. 27.816 Erwachsene, Jugendliche und Kinder in Stadt und Kreis Offenbach sind in Turnvereinen organisiert. ... Tennis: 19.858 Tennisspieler eifern Steffi Graf und Boris Becker nach. ... Fußball: Die Erwachsenen haben ein deutliches Übergewicht. 37.016 Kinder und Jugendliche bis 18 Jahre stehen 79.456 Erwachsenen gegenüber.

Kinderfreizeit lädt zur Fete

Egelsbach - Alle Teilnehmer an der Kinderfreizeit der katholischen Pfarrei St. Josef sowie deren Eltern sind zu einer fröhlichen Fete am Samstag, dem 10. September um 15 Uhr ins Gemeindezentrum Erzhäuser eingeladen. ... Die Besucher werden gebeten, selbst Kuchen oder Gebäck mitzubringen.

Zwei Stunden sind gestattet

Wer mit einer Motorpanne im Halteverbot liegenbleibt, muß seinen Wagen möglichst bald abfahren lassen. ... Ein Urteil des Oberlandesgerichts Frankfurt bleibt dem Autofahrer dafür in aller Regel höchstens zwei Stunden Zeit. ... Dies gilt auch für Autos, die wegen einer Panne auf der Standspur der Autobahn abgestellt sind.

Ein vielfältiges Freizeitangebot

Das Bildungswerk des Landesportbundes Hessen hat jetzt das neue Kursprogramm vorgelegt. Auf mehr als 100 Seiten finden sich Angebote aus den verschiedensten Bereichen. Die Palette wurde um einiges erweitert. Sportbegeisterte haben beispielsweise Gelegenheit, Falkenflug zu erlernen oder Goldspielen kennenzulernen. ... Die Kurse sind bis zum 31. August 1988.

Hochzeit

Ein herzliches Dankeschön, auch im Namen unserer Eltern, allen Nachbarn, Bekannten und Freunden, die uns anlässlich unserer Hochzeit erhalten haben, bedanken wir uns, auch im Namen unserer Eltern, bei allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn recht herzlich. ... Joachim Strübin und Frau Sabine geb. Gerwin

Maria Rosenberg

Für die aufrichtige Anteilnahme in Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden beim Helmgang unserer lieben Mutter, Großmutter und Urgroßmutter sagen wir herzlichen Dank. ... Besonderen Dank Herrn Dr. Krämer und Dr. Rahmig für die jahrelange, liebevolle Betreuung sowie Herrn Pfarrer Novotny für die trostreichen Worte.

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Sonntag, 4. September, 10.00 Uhr. Abendmahlsgottesdienst (Pfarrer Krebs)

Wir heiraten Matthias Kirsch Jessica Müller
6073 Egelsbach, Langenstraße 17
Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 3. September 1988, um 13.30 Uhr, in der evangelischen Kirche zu Egelsbach statt.

Wir heiraten Annegret Hirschfeld Andreas Schmitt
Egelsbach, Schulstraße 22
Die kirchliche Trauung findet am Samstag, 3. September 1988, um 14.30 Uhr in der evangelischen Kirche Egelsbach statt.

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke, die wir anlässlich unserer Hochzeit erhalten haben, bedanken wir uns, auch im Namen unserer Eltern, bei allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn recht herzlich. Hans Dieter und Elke Schroth geb. Seng
Egelsbach, im September 1988

Für die aufrichtige Anteilnahme in Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden beim Helmgang unserer lieben Mutter, Großmutter und Urgroßmutter sagen wir herzlichen Dank. Helmut Hickler, unser Familienoberhaupt, wird am Sonntag, dem 4. September 1988, 60 Jahre
Es gratulieren: Lieselotte, Thomas, Hanni Peter, Sabine, Kartheinz und Barbara

Für die überaus zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu meinem 85. Geburtstag bedanke ich mich auf diesem Wege bei allen Verwandten, Freunden, der Nachbarschaft und Bekannten. Mein besonderer Dank gilt der Gemeinde Egelsbach, der Gewerkschaft Bau - Steine - Erden, der Volksbank Egelsbach sowie Pfarrer Krebs von der evangelischen Kirchengemeinde. Heinrich Reinhardt
Egelsbach, Rheinstraße 16
Im August 1988

Starker SVD spielt vorn mit SV Dreieichenhain - SV Reichelsheim 2:0 (2:0)



SVD-Trainer Adolf Zwilling hatte die Gäste im Laufe der Partie sehr gut eingestrichelt. ... SVD-Trainer Adolf Zwilling hatte die Gäste im Laufe der Partie sehr gut eingestrichelt.

Dreieich (rt) - Die Anhänger des SV Dreieichenhain hatten am Sonntag ihre Freude, denn mit einer geschlossenen Mannschaftsleistung gewannen sie gegen den bisheriger Tabellenletzten Reichelsheim verdient mit 2:0 Toren, wobei man feststellen muss, dass dieser Sieg noch höher hätte ausfallen müssen, wenn man die sich gebotenen hundertprozentigen Chancen in der zweiten Halbzeit genutzt hätte. ... Die SVD-Reserve landete einen hohen 7:3 Erfolg. Die Tore erzielte Schmidt (4), Bücher (2) und Weis.

Test gegen Oberligisten

Dreieich (rt) - Zu einem Freundschaftsspiel stellt sich am Dienstag, dem 6. September auf dem SVD Sportplatz im Haag der Oberligist Rotweil Frankfurt vor. Das Spiel beginnt um 18.15 Uhr und dürfte ein fußballerischer Leckerbissen werden. Die Gäste vom Ehrenamt gehören derzeit zu den besten Mannschaften der Kreisliga. ... Die SVD-Reserve landete einen hohen 7:3 Erfolg.

Klappt's bei Italia?

Dreieich (rt) - Diese Frage stellen sich die Anhänger des SV Dreieichenhain, denn das erfolgreiche Team muß am Sonntag bei der Italienischen Elf in Frankfurt antreten. Ein Sieg oder ein Teilerfolg wäre wünschenswert, um die gute Tabellenposition zu halten oder noch auszubauen. ... Die SVD-Reserve landete einen hohen 7:3 Erfolg.

OF- Derby im Rodgau

Egelsbach (geo) - Am sechsten Spieltag der Landesliga Süd muß die SGE erneut zu einem OF- Derby antreten. Sie wird am Sonntag bei der Italienischen Elf in Frankfurt antreten. ... Die SVD-Reserve landete einen hohen 7:3 Erfolg.

Sieht die SSG endlich Land?

Langen (rt) - Nach drei Spielen der neuen Verbandsrunde trägt die SSG Langen mit 0:6 Punkten und 2:11 Toren die „rote Laterne“ der Offenen A-Liga, nachdem sie eigentlich an der Spitze mitspielen wollte, wie die Verantwortlichen vor Beginn der Runde das diesjährige Saisonziel angegeben hatten. ... Die SVD-Reserve landete einen hohen 7:3 Erfolg.

TVL-Handballer gerüstet

Zuversichtlich mit einem neuen Trainer
Langen - Am 25. September wird die erste Herrenmannschaft der TVL-Handballer mit ihrem Antritt beim Klassenerhalt im TVL-Lagerhaus in Langen zu Hause gegen die Mannschaft der TSV Eintracht Langen angetreten. ... Die SVD-Reserve landete einen hohen 7:3 Erfolg.

Surfregatta am Waldsee

Langen - Am 3. und 4. September veranstaltet der Wassersportverein auf dem Langener Waldsee die Surfregatta am Waldsee. ... Die SVD-Reserve landete einen hohen 7:3 Erfolg.

Hoffnungsvoll nach Büttelborn

(rt) Am Spiele in Büttelborn sind beim FC Langen manche unangenehme Erinnerungen verbunden, denn in den zurückliegenden Jahren gab es dort meist Punkterluste. ... Die SVD-Reserve landete einen hohen 7:3 Erfolg.

Drei Auswärtstore

SC Steinberg - TVD 0:3 (0:1)
Dreieich - Nach langer Zeit landete der TVD wieder einmal einen klaren Auswärtssieg. Er war um so überraschender, als sechs Spieler des ersten Kadern im Urlaub waren und sich einige Spieler mit Verletzungen plagten. ... Die SVD-Reserve landete einen hohen 7:3 Erfolg.

Am Sonntag ist wieder Willi-Lang-Turnier

Langen - Auch in diesem Jahr findet das traditionelle Willi-Lang-Turnier in Gedenken an den verstorbenen Freund und Gönner der Handballabteilung der SSG Langen statt. Austragungsort ist wie immer die Sporthalle der Adolf-Reichwein-Schule. ... Die SVD-Reserve landete einen hohen 7:3 Erfolg.

Dohmen-Elf in Seeheim

Egelsbach (geo) - Nach vier Spielen und zwei Niederlagen in Folge war die SGE 11 mit 3:5 Punkten nur auf Rang zwölf in der B-Liga Darmstadt zu finden. ... Die SVD-Reserve landete einen hohen 7:3 Erfolg.

Bezirksliga Frankfurt West

Table with 2 columns: Team and Points. Lists teams like SSG Bad Homburg, SVD Dreieichenhain, etc. and their respective points in the Bezirksliga Frankfurt West.

Offizielle Saisonöffnung gegen Universitäts-Auswahl

Langen - University of Redlands - im deutschen Basketball ein bekannter Name...

Zu einem Vergleich zwischen dem Original und dem Stil des TV Langen wird es nun am kommenden Sonntag um 19 Uhr in der Gerhart-Schering-Halle kommen...

Regionalliga-Basketballer des TVL machen eine Verjüngungskur

Giraffen-Reserve hofft auf guten Mittelplatz

Langen - Nicht nur die Bundesliga-Herren werden verstärkt auf jüngere Spieler zurückgreifen...

Nach Niederlagen gegen den späteren Turniersieger TSV Bayer Leverkusen 11 (32:49) und gegen Regionalliga-Aufsteiger TSV Krofdorf (40:43) belegten die 2. Herren des TV Langen den dritten Platz...

Treppchen-Plätze für Rollschuhläuferinnen

Der Frankfurter Roll- und Eis-sportclub hatte am vergangenen Wochenende die offenen Vereinsmeisterschaft auf seine Rollschuhbahn im Nizza eingeladen...

Im vergangenen Jahr wurden die Kürwettbewerbe wegen Dauerregens in die Hanauer Rollschuhhalle verlegt...

Eine Überprüfung des Leistungsstandes des Langener Paares vor den Süddeutschen Meisterschaften, die in zwei Wochen in Hausstättendorf...

Wegen des Dauerregens und der damit verbundenen Terminschwierigkeiten wurden diesmal die Wettbewerbe abgebrochen...

Mittwochs-Lotto table with drawing results for 'A' and 'B' categories.

Ziehung A and B table with prize amounts for various ticket types.

SPORT

Bundesliga geschäftig

Hans Schmitt, ebenfalls aus der Regional-Liga-Truppe des TVL und im Kader der „Ersten“, muß wegen einer Fußverletzung zumindest für diese Partie passen...

Damit möglichst viele Langener Zuschauer den Weg am Sonntag in die Schering-Halle finden, hat man beim TVL die Eintrittspreise deutlich reduziert...

Jugendbasketballer hatten Gäste

A-Mädchen und A-Jungen im internationalen Vergleich - Langen - Noch vor dem Ende der Schulferien hatten die Jugendlichen einen Besuch...

Für Jens Freudl war es zugleich das letzte Spiel in Langen. Er wird auf Vermittlung von Trainer Paul Hallgrímsson ein Schuljahr an einer kanadischen Schule in Victoria verbringen...

SVD-Handballteams mit guten Leistungen

Dreieich - Die aktiven Handballteams des SV Dreieichenhain stecken mitten in der Vorbereitung für die kommende Punktrunde...

Obwohl noch nicht in stärkster Aufstellung - einige Spieler befinden sich noch in Urlaub - zeigte das 1. Herrenteam gegen den rheinischen Oberligisten TV 1817 Mainz ein recht ansehnliches Spiel...

TTC-Jugend startet in die neue Saison

Sechs Schüler- und Jugendmannschaften steuern einen Erfolgskurs an

Langen - Der Tischtennisclub Langen hat für die kommende Saison insgesamt sechs Schüler- und Jugendmannschaften gemeldet...



Ein Jahr Amerika im Tausch gegen ein Jahr Langen: Die beiden jungen Austauschbasketballer geben sich die Hand, Jens Freudl links, Scott Mather rechts...

Jugendbasketballer hatten Gäste

A-Mädchen und A-Jungen im internationalen Vergleich - Langen - Noch vor dem Ende der Schulferien hatten die Jugendlichen einen Besuch...

Für Jens Freudl war es zugleich das letzte Spiel in Langen. Er wird auf Vermittlung von Trainer Paul Hallgrímsson ein Schuljahr an einer kanadischen Schule in Victoria verbringen...

SVD-Handballteams mit guten Leistungen

Dreieich - Die aktiven Handballteams des SV Dreieichenhain stecken mitten in der Vorbereitung für die kommende Punktrunde...

Obwohl noch nicht in stärkster Aufstellung - einige Spieler befinden sich noch in Urlaub - zeigte das 1. Herrenteam gegen den rheinischen Oberligisten TV 1817 Mainz ein recht ansehnliches Spiel...

TTC-Jugend startet in die neue Saison

Sechs Schüler- und Jugendmannschaften steuern einen Erfolgskurs an

Langen - Der Tischtennisclub Langen hat für die kommende Saison insgesamt sechs Schüler- und Jugendmannschaften gemeldet...

SSG-Kegler Pokalsieger

Langen - Die Sportkegler der SSG Langen wurden beim diesjährigen Drei-Städte-Turnier mit gutem Ergebnis Pokalsieger...

Die SSG-Kegler zeigten sich in diesem als Vorbereitungsspiel für die in zwei Wochen beginnende Punktrunde 88/89 zählenden Spiel in guter Form...

Spiel ohne Grenzen

Langen - Basketball, die meistgespielte Hallensportart der Welt, schafft in Langen Kontakte über den Ozean...

Bei den A-Mädchen kamen zum Einsatz Daniela Filipowksy (4), Heide Felke (10), Andrea Emmerich (5), Muck Braun (2), Yoko Sommer (4), Beate Brehm (16), Alexandra Albrecht (8) und Britta Walther (2)...

Die Handballmädchen ein Trainingslager in der Sporthalle im Weißenfeld. Zwei Trainingsspiele sind an beiden Tagen jeweils um 18 Uhr vorgesehen...

Jugendbasketball TV Langen

3. Platz bei Turnier - Langen - Als erster Gradmesser für die neue Saison nutzte die männliche A-Jugend des TVL ein gut besetztes Turnier in Ludwigshafen...

Im ersten Spiel gegen die 2. Mannschaft des Gastgebers reichte eine durchschnittliche Leistung, um bei einer Spielzeit von zweimal 15 Minuten die Partie zu gewinnen...

TTC-Jugend startet in die neue Saison

Sechs Schüler- und Jugendmannschaften steuern einen Erfolgskurs an

Langen - Der Tischtennisclub Langen hat für die kommende Saison insgesamt sechs Schüler- und Jugendmannschaften gemeldet...

SPORT

Thomas Arnold erneut Stadtmeister im Surfen

Langen - Wenig Wind gab es am 27. und 28. August bei den Langener Stadtmesterschaften der Surfer auf dem Nalsee...

Insamt 25 Starter, darunter zwei Jugendliche und vier Damen, kämpften bei getrennter Wertung für Vordränger und die Flachbretter um die Pokale...

Spiel ohne Grenzen

Langen - Basketball, die meistgespielte Hallensportart der Welt, schafft in Langen Kontakte über den Ozean...

Bei den A-Mädchen kamen zum Einsatz Daniela Filipowksy (4), Heide Felke (10), Andrea Emmerich (5), Muck Braun (2), Yoko Sommer (4), Beate Brehm (16), Alexandra Albrecht (8) und Britta Walther (2)...

Die Handballmädchen ein Trainingslager in der Sporthalle im Weißenfeld. Zwei Trainingsspiele sind an beiden Tagen jeweils um 18 Uhr vorgesehen...

Jugendbasketball TV Langen

3. Platz bei Turnier - Langen - Als erster Gradmesser für die neue Saison nutzte die männliche A-Jugend des TVL ein gut besetztes Turnier in Ludwigshafen...

Im ersten Spiel gegen die 2. Mannschaft des Gastgebers reichte eine durchschnittliche Leistung, um bei einer Spielzeit von zweimal 15 Minuten die Partie zu gewinnen...

TTC-Jugend startet in die neue Saison

Sechs Schüler- und Jugendmannschaften steuern einen Erfolgskurs an

Langen - Der Tischtennisclub Langen hat für die kommende Saison insgesamt sechs Schüler- und Jugendmannschaften gemeldet...

Knöchel, daß er von seiner Klasse nichts eingebüßt hat. Nach vier Jahren Regattabeitragung erstmals wieder dabei, hatte er lediglich in der ersten Wettkampfrunde Anpassungsprobleme und wurde in dieser hinter Gerd Krauleidis nur zweiter...

Insamt 25 Teilnehmer bewarben sich am vergangenen Wochenende um die Langener Stadtmesterschaft im Surfen.



Insamt 25 Teilnehmer bewarben sich am vergangenen Wochenende um die Langener Stadtmesterschaft im Surfen.

folgende Ergebnisse: Flachbrettklasse (15 Teilnehmer): 1. Thomas Arnold 0 Punkte, 2. Jörg Höhrner 4,8, 3. Michael Burion 9,8, 4. Thomas Kersch 10,8...

Insamt 25 Teilnehmer bewarben sich am vergangenen Wochenende um die Langener Stadtmesterschaft im Surfen.



Insamt 25 Teilnehmer bewarben sich am vergangenen Wochenende um die Langener Stadtmesterschaft im Surfen.

Large advertisement for 'Ankara' furniture featuring various sofas and armchairs, with prices and promotional text like 'Hier sparen Sie so manche Mark!' and 'möbel spann'.

FLORIAN MARKT

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 12,-

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 12,-

VERKAUF

Sportwagen Herbig m. Zubehör 35,-, Fahrradständer m. Zubehör 35,-, Foto Canon AF 35 M Auto Focus...

Verk. IBM-Kugelschreibmaschine elektr. 1 a Zustand, u. 2 Kpfele DM 300,-, Diktiergerät-Grundrig. Hand-u. Tischgerät kompl. u. Zubehör 350,-...

Kaum getragen, fast wie neu - aber zu klein geworden...

Ein Jammer! Wenn man nur wüßte, wer das noch tragen könnte...

KLEINANZEIGE DIREKT & PREISWERT ZUM ERFOLG

Zu verkaufen: Bett, 1 x 2 m, Massivholz, Kleider- u. Wickelkommode...

Suche geb. Schürmaschine, Marke Fortschritt, Tel. 06108 / 2 15 81

GESCHÄFTLICHES

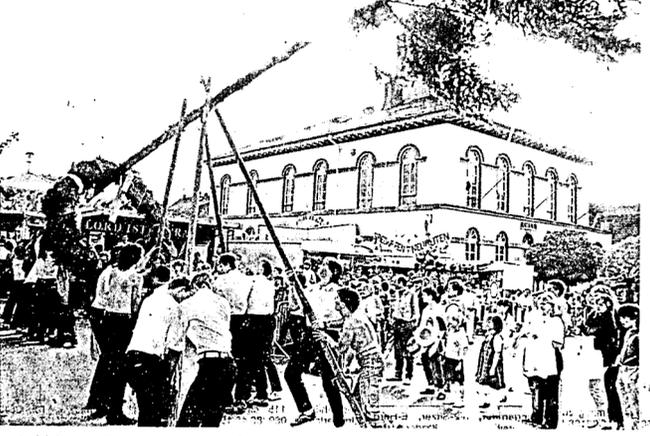
Miele Hausgeräte Miele-Beratungszentren 6100 Darmstadt

Kuba-Bequemker TV - VIDEO - HI-FI Farb-TV: 30 x 30 DM 49,50 mit Bequem-KP DM 146,-

Langener Kерб 1988 vom 3. bis zum 6. September am alten Rathaus

Langener Kерб - ein Fest mit Tradition

Die Langener Kерб, auch Kirchweih oder Kirren genannt, beruht auf einem uralten Brauch. Sie wird stets am ersten Wochenende im September gefeiert.



Das Aufstellen des Kerbbaums gehört zu den ersten Arbeiten der Kerbverburschen und ist gar nicht so einfach.

heutzutage nennen würde - ändern sich auch die gemeindlichen Unkosten zur Kерб, denn schon im Jahre 1714 ist die Rede von sechs Gulden, die dem Schäfer Nicol für zwei Hammel bezahlt wurden...

Daß man auch in früheren Jahren bereits einen Kerbbaum aufgestellt hat, geht aus einer Notiz hervor, wonach im Jahre 1811 den Kerbverburschen neben dem Hammel...

Langener Kербlied

Die Langener Kерб, die Langener Kерб ist so, was sin die Leut so froh, was sin die Leut so froh.

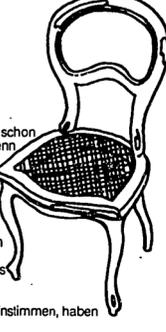
Grußwort zur Kерб 1988

Die Langener Kерб steht vor der Tür, und in diesem Jahr ist es den Männern und Frauen des Kerbvereins erneut gelungen...

aus jungen Männern. Es war eine Art Landesmiliz, die unter der Aufsicht des Zeitgenossen oder des Zeitgenossen stand.

Zu schade für den Sperrmüll! Wohin damit?

Aber die neue Schrankwand ist schon bestellt. Jetzt fehlt's am Platz. Wenn man nur wüßte, wer das alte Stück gebrauchen kann!



KLEINANZEIGE DIREKT & PREISWERT ZUM ERFOLG

Hallo, junge Mädchen ein Frauen-Chic, modische, aktuelle Herbst-Wintergarderobe, Gr. 36/38, kaum getragen, sehr preisw. von Priv. zu verk., Tel. 06104 / 14 19

Der nächste Winter kommt bestimmt. Neue Kombination Kost. Elektroherd, NP DM 1089,- für DM 1000,-, 3 heile Gard.-Leisten, 2,40 m l. St. DM 20,-, 1 Wohnzimmerleuchte, 5-flammig, DM 40,-, Tel. 06104 / 12 43 18 Uhr

Wer die richtige „NASE“ hat, der geht stets zu Eisenwaren am Lutherplatz

Advertisement for Eisenwaren am Lutherplatz featuring Festo and Stihl products.

Advertisement for Kunstoff-Fenster featuring Veka and Fenster-Systeme.

Advertisement for Zur Wilhelmsruh featuring a restaurant and a computer shop.

Advertisement for SPARKASSE LANGEN featuring a 'StartSet' for young people.

# Langener KERB 1988

vom 3. bis zum 6. September am alten Rathaus

**Programm zur Korb**

**Samstag, 3. September**  
 16.00 Uhr Umzug ab Bahnhof  
 17.00 Uhr Übergabe der Fahne  
 18.00 Uhr Aufstellen des Kerbbaumes  
 Bieranstich und Tanz im Festzelt

**Sonntag, 4. September**  
 9.30 Uhr Kerbgottesdienst (Stadtkirche)  
 10.30 Uhr Frühschoppen im Festzelt mit der Bigband der Jugendmusikschule  
 18.00 Uhr Tanz im Festzelt  
**Montag, 5. September**  
 10.30 Uhr Frühschoppen  
 14.30 Uhr Kaffeemittag im Festzelt  
 18.00 Uhr Gickelschmiß  
 19.00 Uhr Tanz im Festzelt  
**Dienstag, 6. September**  
 15.00 Uhr Kinderfest auf dem Kerbplatz  
 Kasperltheater im Festzelt  
 Freifahrten und Überbräuschungen  
 17.00 Uhr Musik im Festzelt  
 20.00 Uhr Umzug durch die Altstadt anschließend Kerbverbrennung vor dem Schwimmbad

## Der Langener Kerbverein

Als in den frühen siebziger Jahren nach längerer Pause wieder eine Langener Korb mit sehr rührigen Kerbverburschen gefeiert wurde, war die Begeisterung groß, und die damaligen Aktiven nahmen sich vor, ihre Tätigkeit auch in den folgenden Jahren fortzusetzen. Sie gründeten einen Kerbverein. Leider legte sich die anfängliche Begeisterung und der Verein stellte bald seine Tätigkeit ein.

Im vergangenen Jahr, als die Korb wieder groß gefeiert wurde, wozu das Stadt- und Kirchenjubiläum wesentliche Anstöße gaben, entstand erneut ein Langener Kerbverein, der nicht nur an dem Kerbwochenende, sondern auch bei anderen Anlässen aktiv wurde. Dieser junge, aber sehr aktive Verein besteht aus ehemaligen Kerbverburschen und Leuten, denen die Langener Korb am Herzen liegt. Es sind rund 30 Mitglieder,

## Den Rumtopf an einem kühlen Platz reifen lassen

Steinobst muß vorher entkernt werden

Der Sommer hat nun seinen höchsten Reifepunkt erreicht, die Sonne hat den Früchten Süße und Aroma gegeben und es wird Zeit, wieder an den Rumtopf zu denken. Erdbeeren und Kirschen vom Juni, Pflirsche, Beeren, Pflaumen und Zwetschen vom Juli haben sich - schwer von Rum und Zucker - auf dem Boden des Topfes gelagert.

Rühren Sie ganz behutsam mit einem Holzlöffel einmal um, bevor Sie die nächste Lage Früchte dazugeben. Jetzt im Juli und August haben Pflaumen, Zwetschen, Süß- und Sauerkirschen, Reneklauen und Mirabellen Saison.

Nur voll ausgereifte Früchte nehmen, Steinobst vorher entkernt, von Aprikosen und Pflirschen die Haut abziehen und vorsichtig in den Topf geben. Fügen Sie die gleiche Menge Zucker bei (1 Pfund Obst braucht 1 Pfund Zucker) und gießen Sie soviel Rum dazu, daß die Früchte gut bedeckt sind.

Falls Sie übrigens im Juli einige Früchte vergessen haben oder verrostet waren: es gibt auch jetzt noch Stachelbeeren, Sauer- und Süßkirschen, Pflirsche, Pflaumen und Zwetschen. Nun decken Sie den Rumtopf wieder zu und lassen ihn an einem kühlen Platz in Ruhe auf seine Krönung im September warten.



Die Kerbepuppe ist das Wahrzeichen der Korb. Sie findet ihren Platz in luftiger Höhe auf dem Kerbbaum und wird in aller Regel entführt, um dann zur Verbrennung gegen ein flüssiges Lösegeld wieder aufzutauen. Foto: Archiv

**Unsere Triumphe!**

Entwurf  
Fotosatz  
Lithographie  
Reproduktion  
Buchdruck und Offset  
Buchbinderei

**Druckerei KÜHN Verlags KG**  
6070 Langen · Telefon 061 03/2 10 22

# Langener KERB 1988

vom 3. bis zum 6. September am alten Rathaus

## So fing's nach dem Krieg wieder an

Man schrieb das Jahr 1948. Plötzlich war wieder alles in den Läden zu haben. Die Währungsreform hatte aus der schwachen und sozusagen wertlosen Reichsmark eine feste D-Mark gemacht. Vorbei war die Zeit, in der man auf die Raucherkarte beispielsweise die „Sondermischung Typ 4“ zugeteilt bekam oder die „Sulina Rekord“ (steck see oo un schmeiß se fort), in der man, wollte man etwas besseres rauchen, fünf Mark für eine Ami-Zigarette hinblättern. Überhaupt bestimmte die „Zigarettenwährung“ in den ersten Jahren nach dem Krieg das Wirtschaftsleben.

Apropos Wirtschaft: In den Gastwirtschaften hatte man sich bis dahin mit Dünnpier - ohne jede Spur von Alkohol - oder mit Faßbrause begnügen müssen. Wein oder Schnaps waren Begriffe, die auf keiner Karte verzeichnet waren, die man bestenfalls auf dem „schwarzen Markt“ gegen immense Summen „fuggeln“ konnte. In manchen Lokalen gab es „Ebbelwoi“ als alkoholisches Getränk, nachdem man sich erst des Konsums von drei Gläsern Dünnpier unterzogen hatte.

Und plötzlich war alles anders. Man konnte wieder seine Wünsche äußern, und diese wurden erfüllt. Sofern man das Geld dazu hatte. Immerhin mußte jeder mit 40 Mark Kopfgeld anfangen und die Spargelder waren im Verhältnis von 1:10 abgewertet worden.

Nachholbedarf bestand aber auch in Bezug auf Vergnügungen. So war es kein Wunder, daß die erste Langener Korb nach dem Krieg im Jahre 1948 zu einem Ventil wurde, das Lebensfreude verbreitete. Kerbvader Walter Freund und seine Mannen fanden großes Echo bei den Bürgern. Jung und alt zogen zum Lutherplatz, wo die Korb stattfand. Im „Frankfurter Hof“ spielte die „Harmonie“ aus Urberach zum Tanz auf, und im „Lämmchen“ (oder wie man meist sagte „beim Pausch“) war der „Gips“ zu Gange. Wer er spielte (Karl Spengler ist sein Name), war immer etwas los, und auch der Pianist aus Eglshaus, der „Haller Henner“ war zu jener Zeit ein Markenzeichen für Stimmung und Schwung.

Drei Tage lang ging damals das Kerbgeschehen. Die Menschen freuten sich und machten mit. Es herrschte wieder Friede nach Jahren der Einschränkung und Unfreiheit. Eine alte Tradition war wieder aufgelebt.

Im Jahre 1950 stiftete die Stadt Langen eine Kerbfahne, die heute noch als „Traditionsfahne“ zu jeder Korb von den Kerbverburschen mitgeführt wird. Doch nicht in jedem Jahr gab es Idealisten, die die Kerbtradition fortsetzten. Es entstanden Pausen, und manche Kerb zeigte sich nur in Gestalt des Juxplatzes. Erst 1972 lebte die Tradition der Kerbverburschen wieder auf, und von da an sah man öfter

Ausführung sämtlicher  
**Dacharbeiten**  
Isolierarbeiten  
Gerüst- und  
Schornsteinbau

**JOACHIM GLUNDE**  
DACHDECKERMEISTER  
Pflisterstraße 64 · 6070 Langen · Telefon 06103 / 7 41 99

**SCHUCHARD**

● Elektroinstallation ● Schaltanlagen  
● Elektroheizung ● Blitzschutz

Hegweg 6 · 6070 Langen · Telefon 06103 / 2 39 45

Bei uns gibt es alles für  
● den Praktiker ● Heimwerker ● Handwerker, Neuling und alten Hasen!  
● Farben ● Tapeterei ● Lacke ● Werkzeuge ● Fußbodenbeläge.

Riesig: unsere Auswahl.  
Super: die Qualität unserer Waren.

Unser Service · Unsere Preise.

**Farben LEHR**

Langen, Neckarstraße 19a, Tel. 06103/22187

Küchen & Wohnmöbel

**SCHIEFER** GmbH

Südliche Ringstr. 182, 6070 Langen, Tel. 06103 / 2 51 04

— Küchen aus gutem Haus —

**ELEKTRO LOTHAR WEICHERT GMBH**

Annastraße 14  
6070 Langen/Hessen  
Telefon (06103) 2 15 29 (2 19 40)

Beratung  
Planung  
Ausführung

Der Fachbetrieb für den individuellen Anspruch.

Metallbau  
Schlosserei

**Gregor Kobelt**

Wilhelmstraße 12 · 6070 Langen · Tel. 2 46 29

\* GRAVEURMEISTER GELBOWICZ \* GRAVEURMEISTER GELBOWICZ \*

Gold- und Silberketten, Armbänder, Ringe, Pokale, Stempel, Schilder, Buchstaben, Aufbuchschriften, Sport- und Ehrenpreise.

Gravuren werden ausgeführt in Glas, Holz, Kunststoffen und Metalle  
Vergolden, Versilbern, Rhodinieren, Löten usw.

Wilhelmstraße 18 · 6070 Langen  
☎ 0 61 03 / 2 34 91 · Postfach 13 26  
Öffnungszeiten Mo. Fr. von 14.00-18.00 Uhr Sa. von 9.00-13.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

\* GRAVEURMEISTER GELBOWICZ \* GRAVEURMEISTER GELBOWICZ \*

**BACH**

IHR HAUS FÜR RAUMAUSSTATTUNG

6070 LANGEN · FAHRGASSE 17 · PARKPLATZ IM HOF

**BECKER REISEN**

Reisebüro K. Becker & Co.  
Bahnstraße 48 — Verkehrspavillon  
6070 Langen

Öffnungszeiten:  
montags — freitags 9.00 — 12.30 Uhr  
und 14.00 — 18.30 Uhr  
samstags von 9.00 — 12.00 Uhr  
Telefon: (0 61 03) 2 40 51 / 2 40 52

VERTRETUNGEN FÜR:  
TUI  
REISEBURO  
WOLTERS REISEN  
Europäische  
Iwen-tours  
Fahrraten für alle unter 28 sofort erhältlich

**Dorst BAUSTOFFE - TRANSPORTE**

Ständig am Lager:  
Zierkies, Gartenkies, Mineralbeton, Sand und Kies  
Große Auswahl: Hof- und Gartenplatten - Verbundpflaster  
Auslieferungslager: Orth - Gipswerke  
Egelsbach - Dieselstraße 14 - Telefon 0 61 03 / 4 24 77

**Getränke Zeller**

Groß- und Einzelhandel  
● Festservice ● Zeltvermietung

Telefon 06101 / 3 24 99 + 3 25 92

Wir fahren ab:

Bauschutt · Erdaushub · Gartenebelle · Haus- und Sperrmüll mit 6- und 7-Ton-Häuden mit Öffnungslappe zu günstigen Preisen.

**HEINRICH SEHRING 8. & SOHN KG**  
BÄCKER, RAUPEH-, ABBRUCH- UND CONTAINER-BETRIEB  
RHEINSTRASSE 8-10 · 6070 LANGEN · TELEFON 0 61 03 / 2 35 45

**FOTO OPPITZ**

INH. E. SCHONWÄLDER

BAHNSTRASSE 73a · 6070 LANGEN · ☎ 0 61 03 / 2 37 98

15 Jahre

**Grabmal-Kuhn**  
vorm. Schäfer  
Telefon 2 23 11

Beachten Sie bitte unsere Angebote in Grabmalen, Einfassungen und Bronze-Artikeln  
Wir führen auch Bronze-Domizile für Ihre Garten-Gestaltung

KÜHL-, GEFRIER- UND KLIMANLAGEN  
KÜHLMÖBELBAU - INDUSTRIEKÜHLUNG

**HELFMANN**  
Kältetechnik

Helpmann Söhne oHG  
Kälte + Klimatechnik  
Voltastraße 5  
6070 Langen 2

Fachgeschäft für Augenoptik  
und Uhren, Sonnenbrillen, Lupen, Ferngläser, Wettergeräte  
Aml. anerkannte Sehtastelle für Führerscheinbewerber  
Zentral gelegen in der Altstadt

● ALLE KASSEN ●

**OK OPTIK KEIM-UHREN**  
Wassergasse 6 · 6070 Langen  
Telefon: 0 61 03 · 2 75 29

**Arthur Rosenberg**  
Malermeister

Sofienstraße 8  
6070 Langen  
Tel. 06103 / 2 15 73

**Robert Eurich**  
Bezirksleiter  
Südliche Ringstraße 25 · 6070 Langen (Hessen)  
Telefon (0 61 03) 2 96 98

Beratungsstelle Rheinstraße 32  
6070 Langen · Telefon (0 61 03) 2 10 46

Beratungsstelle Wilhelmstraße 2  
6078 Neu-Isenburg · Telefon (0 61 03) 3 77 97

**LBS Landesbausparkasse**



Eigentlich ist es recht einfach, mit einer Bierflasche umzugehen. So schwieriger ist es schon, wenn man sie stapeln muß, wie hier eine Aufgabe bei der Korb-Olympiade lautete. Es handelte sich selbstverständlich um leere Flaschen, damit nur kein Tropfen der köstlichen Flüssigkeit verloren gehen konnte. Foto: Archiv

Der Bembel spielt an der Korb eine nicht zu unterschätzende Rolle. Er enthält schließlich das Nationalgetränk der Langener, und dies schmeckt Männlein wie Weiblein. Da auch bei den Kerbverburschen die Emanzipation eingezogen ist, hat der Kerbverein auch Kerbmädchen, die mit dem genannten Gefäß gut umgehen können. Foto: Archiv

# Langener KERB 1988

vom 3. bis zum 6. September am alten Rathaus

**Franke-Scheuer**

lädt ein zum  
**MUSIKFRÜHSCHOPPEN**  
am Kerbsonntag,  
4. September, von 11-15 Uhr  
Eintritt 5,- DM      Telefon 5 33 11

das gemütliche Weimöckel in der Obergasse 27

**Elektro-Anlagen STECH**  
vorm. Werner

- Elektro-Installationen aller Art
- Nachtspeicher-Heizungen
- Wärmepumpen
- Kundendienst technische Beratung

WIESGÄSSCHEN 44 - 6070 LANGEN  
Telefon 0 61 03 / 2 24 11 + 2 25 81

Wir denken mit Sicherheit weiter

**FRIEDRICH HELFMANN**  
Schlüsseldienst

Schlüsselsysteme, Schließanlagen  
Fürschlüssel, Panikschlüssel  
Einschließ- und Panikschlüssel  
Möbel- und Hängeschlüssel

Friedhofstraße 25 - 6070 Langen - Telefon: 06103/22760

**Würdevolle Bestattungen**  
Erd-, Feuer-, See-, Ungenannt-Überführungen

Regelung zu Lebzellen - Umbettungen - Särgen, Wäsche, Urnen in vielen Ausführungen und günstiger Preisgestaltung - Aufstellung kompletter Beisetzungen - Treueschneisen - Drucksachen - Telegramme - Blumendekorationen - Grabmalangelegenheiten - Alle Formalitäten - auch Rente - Krankenkasse - Versicherungen.

Immer dienstbereit - auf Anruf Hausbesuch  
Unverbindliche Beratung in allen Angelegenheiten.

Plotz Daum - 6070 Langen  
Fahrgasse 1 - Telefon 06103-22983  
seit über 100 Jahren in Familienbesitz

**Schlüsseldienst KUNZE**

Ihr Fachgeschäft in Sachen Sicherheit

Wiesenstraße 12 - Telefon 2 32 44 - 6070 LANGEN  
Nach Geschäftsschluss Telefon 06103/2 78 03

Küchengeräte  
Wohnraumleuchten - Rasierer  
Staubsauger und Zubehör

**Adolf Möller**

RHEINSTR. 40 - TEL. 23643 - 6070 LANGEN

Kostengünstiger Versicherungsschutz mit Service! ANRUFEN... VERGLEICHEN... WENIGER ZAHLEN

**Both Versicherungen**

MAKLERKOMMANDITGESELLSCHAFT      Stammhaus gegründet 1907  
D-6070 Langen - Bahnstr. 95 - 06103/22071 - Tx. 415071 rfm d - Fax 06103/22075  
Geschäftszeiten: Montag bis Donnerstag 8.30 - 12.30 und 14.30 - 18.30, Freitag 8.30 - 16.00 Uhr



## Vom Kerbhammel zur Currywurst

Langen - „Wem ist die Kerb?“ wird es am Wochenende aus vielen Kehlen schallen, und man wird auch gleich die Antwort darauf erhalten: „Unser!“ Dieser Schlachtruf hat lange Tradition, denn die Langener Kerb ist schon eine uralte Angelegenheit. In alten Urkunden läßt sich feststellen, daß bereits im 17. Jahrhundert Kerb gefeiert wurde. Man sieht, die Tradition ist uralt, aber immer wieder hat es Spaß gemacht, Kerb zu feiern.

In diesem Jahr hat der rührige Kerbverein die Ausgestaltung übernommen, weil sich nur ein einziger des aufgerufenen Jahrganges als Kerbverschneider gemeldet hat. So wird also der Verein die Kerbverschneider und Kerbmädchlein stellen.

Kerbverschneider spielen schon seit jeher eine bedeutende Rolle. Es waren meist die Bürschen der Jahrgänge, die im darauffolgenden Jahr zur Regierung kamen. In früheren Jahrhunderten nannte man sie die „Kirb- oder Kirmesnechte“. Sie waren für die Ausrichtung der Kerb verantwortlich und erhielten von der Gemeinde als Festbraten einen Hammel.

Wir setzen Ihre neue Wanne genauso gleich in die alte rein! - Ein sauberes und perfektes System!

**WANNEN-IM-WANNEN-SYSTEM**

P. Schönbach  
Hadriustraße 18  
6450 Hainhausen  
Tel. 06103/259434  
(0 69) 84 58 40

NS  
KUNSTSTOFF  
TECHNIK

Fahrräder  
Ersatzteile  
Reparaturen

**SCHNEIDER**  
Langen  
Dorotheenstraße 8-10

Es ist anzunehmen, daß die ersten Kerben rund um die Kirche begangen wurden, die damals der Mittelpunkt des Ortes war. Später verlagerte man das Kerbgeschehen an den Lutherplatz, wo auch noch nach dem zweiten Weltkrieg Kerb gefeiert wurde. Die Verkehrsverhältnisse zwangen dann dazu, den Kerbplatz zu verlegen, und einige Male drehten sich dann auf dem Jahrplatz vor der TV-Turnhalle die Karussells, die man das Geschehen auf den Mehrzweckplatz in der Südlichen Ringstraße verlegte, wo einige Jahre lang die Langener Kerb stattfand, ohne jedoch die Gemütlichkeit zu erreichen, die man von früheren Jahren her von dieser Langener Veranstaltung gewohnt war.

Seit Jahren wird die Kerb wieder in der Altstadt gefeiert, auf dem alten Rathaushof rund um den Viehrohrenbrunnen.

Eine Kerb ist so gut wie ihre Kerbverschneider, sagt man, denn es kommt viel darauf an, welches Rahmenprogramm neben dem Vergnügungspark geboten wird.

„Außer dem Hammel wurde noch der übliche tannene Kirchweihbaum gestellt und dem Zimmermann Sebastian Rodner die Rechnung für den Kirchweihbaum zu beschlagen bezahlt.“ Wenn man also, „von dem üblichen“ sprach, so bedeutet dies, daß dieses Brauchtum ebenfalls damals schon Tradition hatte.

Die Kerbverschneider des Kerbverschneiders werden zwar keinen Hammel mehr von der Stadt erhalten, aber ihnen ist anderweitige Unterstützung gewiß. Der Kerbbaum freilich wird aus dem Stadtwald kommen und als Wahrzeichen der Kerb auf dem Kerbplatz aufgestellt werden. Dies geschieht zu Beginn der Kerb, und dann wird das vielseitige Geschehen seinen Gang nehmen. Für die Bevölkerung wird vieles geboten, und es wäre schön, wenn die Antwort auf die Frage der Kerbverschneider, „Wem ist die Kerb?“, durch ein kräftiges „Unser!“ von der gesamten Langener Bevölkerung gegeben würde.

**Neu eröffnet**  
Getränkedienst und Einkaufskiosk

**FRANZ**

Gartenstraße 8  
6070 Langen  
Telefon 06103 / 17 11

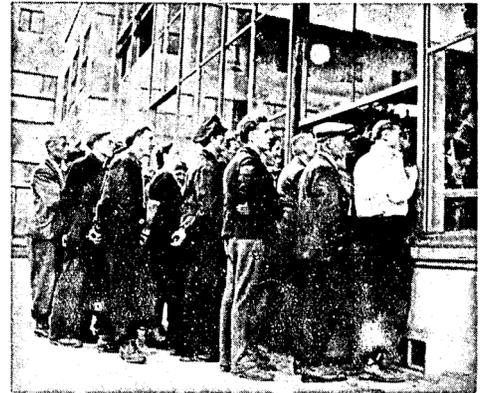
**Wir machen den Weg frei**

Thema: Sparen

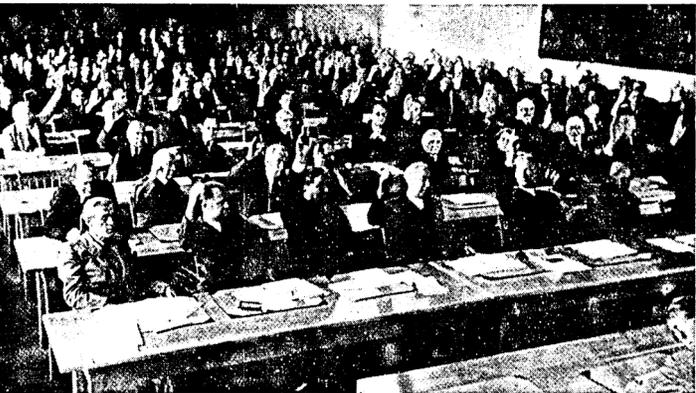
Jeder weiß, daß mit dem Sparplan die finanzielle Unabhängigkeit wächst. Wer sich aber nicht hingegen ist, daß er mit dem individuellen abgestimmten Sparprogramm dieses Wachstum deutlich beschleunigen kann.

Langener Volksbank

Mehr als Geld und Zinsen



Neugierige Blicke in die Aule der Pädagogischen Akademie in Bonn...



Kündeten von dem großen Interesse, das der Arbeit des Parlamentarischen Rates in der Bevölkerung entgegengebracht wurde.

## Als aus Politikern und Juristen Verfassungsväter wurden

### Vor 40 Jahren konstituierte sich der Parlamentarische Rat zur Schaffung eines Grundgesetzes

Vor 40 Jahren - am 1. September 1948 - trat in Bonn der Parlamentarische Rat zusammen. Seine Mitglieder, im wesentlichen Politiker und Staatsrechtler, gelten als die „Väter“ unseres Grundgesetzes. Es wurde zur Grundlage der staatlichen Ordnung der Bundesrepublik Deutschland, deren 40jähriges Jubiläum wir im Jahr 1989 feiern. Die Verfassungsväter ließen sich in der Hoffnung auf eine spätere Wiedervereinigung von der Vorstellung leiten, lediglich einen Teil eines einheitlichen deutschen Staates neu zu organisieren. Denn kaum einer derer, die sich in Bonn versammelten, rechnete damit, daß der zu gründende Staat auf lange Zeit in dieser Form bestehen würde. Der Verzicht auf den Begriff „Verfassung“ und die Bezeichnung als „Grundgesetz“ machen deutlich, daß man der neuen Ordnung nur Übergangscharakter bis zur endgültigen Lösung der deutschen Frage zubilligte.

Die Weichen für die Einberufung einer, wie es die westlichen Alliierten formulierten, „Verfassungsgebenden Versammlung“, waren im Frühjahr 1948 bei einer Konferenz in London gestellt worden. Am 1. Juli 1948 wurden den demokratisch gewählten Ministerpräsidenten der Länder in drei Westzonen in Frankfurt am Main aus der Hand der Militärregierungsleiter der sogenannten Frankfurter Dokumente übergeben, die den Fortgang der Beratungen präzisieren. Die drei Dokumente betrafen:

- die Einsetzung einer verfassunggebenden Versammlung, die eine demokratische Verfassung ausarbeiten sollte,
- die Überprüfung der bestehenden Ländergrenzen und
- die Regelung des Besatzungsstatus und damit insbesondere die Beziehungen zwischen den alliierten Behörden und der Regierung des neuen deutschen Staates. Hierzu gehörten die Wahrnehmung der deutschen auswärtigen Angelegenheiten, die Kontrolle über den Außenhandel, die Ruhrkontrolle, der Schutz der alliierten Streitkräfte sowie Notstandsvorbehalte.

### Der Rahmen: ein Staat mit föderalistischem Prinzip

Bei den in Frankfurt versammelten Ministerpräsidenten stießen die Forderungen der Alliierten zum Teil auf erheblichen Widerstand. Vor allem die sozialdemokratischen Vertreter wollten zum damaligen Zeitpunkt nichts unternehmen, was einer gesamtdeutschen Lösung entgegenstehen könnte. Professor Carlo Schmid, damals Justizminister und stellvertretender Staatspräsident von Württemberg-Hohenzollern, sagte nach der Sitzung: „Die sozialdemokratische Regierung der Regierungen treten ein für eine westdeutsche Verwaltung, nicht für einen westdeutschen Staat mit einer Vollversammlung.“ Die CDU kritisierte, daß das vorgeschene Bestehen des Grundgesetzes „praktisch keine Rechte“ einräumte.

Auf dem Koblenzer Rittersturz, einem Schloßhotel, schlugen die Ministerpräsidenten vor, einen „Parlamentarischen Rat“ zum Zweck der Ausarbeitung eines „Grundgesetzes“ einzuberufen. In mehreren, schwierigen Verhandlungen gelang es dem Ministerpräsidenten schließlich, mit den Militärregierungsleitern den weiteren Weg zu ebnen. Die Entscheidung, die von den Alliierten getroffen worden, mit der Betonung des föderalistischen Prinzips war ein Rahmen vorgegeben, der jedoch viel Spielraum zur Ausgestaltung offen ließ.



### Die Umstände: schwierige Nachkriegsbedingungen

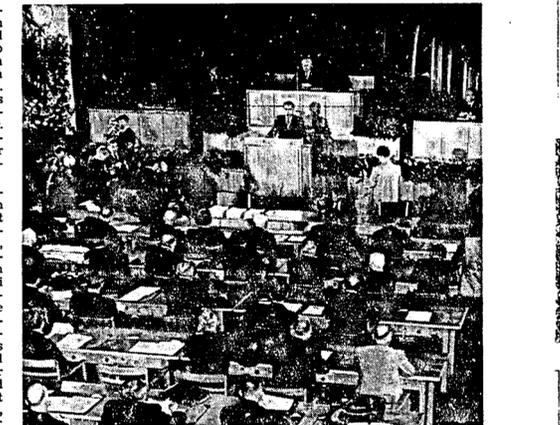
Ein von den Ministerpräsidenten einberufener Sachverständigenrat erarbeitete in Herrenchiemsee vom 10. bis zum 23. August 1948 den Entwurf eines Grundgesetzes. Das Ergebnis der Beratungen war die Plattform für die Arbeit des Parlamentarischen Rates.

Ihm gehörten 65 Mitglieder an, die von den Landtagen der Länder Baden, Württemberg-Hohenzollern, Württemberg-Baden, Bayern, Hessen, Rheinland-Pfalz, Nordrhein-Westfalen, Niedersachsen, Schleswig-Holstein, Hamburg und Bremen gewählt wurden. Berlin war mit fünf Delegierten und nur mit beratender Stimme vertreten. Als Besatzungsgebiet der vier alliierten

Die Debatten des Parlamentarischen Rates konzentrierten sich auf einige grundsätzliche Fragen, wie etwa die stiftliche Basis des neuen Staates: Wie groß sollte oder dürfe christlicher Einfluß werden? Wie stark die Rolle der Kirchen? Und wie sollte das Elternrecht bei den ein und kamen den Vorstellungen zur Finanzverfassung und konkurrierenden Gesetzgebung entgegen: Für bestimmte Sachgebiete erhielt der Bund die ausschließliche Gesetzgebungskompetenz, für andere erhielt er sie konkurrierend mit den Ländern. Die Finanzverfassung sieht eine zwischen Bund und Ländern geteilte Finanzverwaltung vor, einen Finanzausgleich zwischen den Ländern und einen Schwerpunkt der Finanzgesetzgebung durch den Bund.

Hefig umstritten war auch die Frage, wie die Vertretung der Länder

Sinne zu erhalten. In erbitterten Diskussionen wurde um einen Kompromiß gerungen. Die SPD drohte sogar, ihre Zustimmung zum Grundgesetz zu verweigern, falls weitere Zugeständnisse zugunsten der Westmächte gemacht würden. Schließlich lenkten die Westmächte ein und kamen den Vorstellungen zur Finanzverfassung und konkurrierenden Gesetzgebung entgegen: Für bestimmte Sachgebiete erhielt der Bund die ausschließliche Gesetzgebungskompetenz, für andere erhielt er sie konkurrierend mit den Ländern. Die Finanzverfassung sieht eine zwischen Bund und Ländern geteilte Finanzverwaltung vor, einen Finanzausgleich zwischen den Ländern und einen Schwerpunkt der Finanzgesetzgebung durch den Bund.



Morgens feiernd, am Nachmittag desamitten Tages schon bei der Arbeit: die erste Tagung des Parlamentarischen Rates am 1. September 1948.

wäre der Bund zum Kostgänger der Länder geworden. In diesem Punkt standen sich Union und SPD, Konrad Adenauer und Kurt Schumacher, ein verblüffter Vertreter der Landesregierungen gegenüber. Adenauer als Präsident des Parlamentarischen Rates suchte die Alliierten auf, um von ihnen „Auskünfte“ (die verbindlich waren) im stark föderalistischen

### Bundestag als zweites Gesetzgebungsorgan und Gegengewicht zum Bundestag

Bei einem Essen im Bonner Hotel Königshof fanden der bayerische Ministerpräsident Ehard (CSU) und der Sprecher der SPD, Dr. Menzel, einen Kompromiß, der später vom Parlamentarischen Rat mit überwältigender Mehrheit beschlossen wurde: Der Bundestag als zweites Gesetzgebungsorgan sollte ein Gegengewicht zum Bundestag sein, das, falls erforderlich, hemmend, kontrollierend oder verbessernd auf die Beschlüsse des Bundestages einwirken sollte. Seine Mitglieder sind ausschließlich Mitglieder der Landesregierungen. Die Zahl der Stimmen je Land wird nach der Bevölkerungszahl auf drei, vier oder fünf Stimmen festgelegt. Über den Bundestag können die Länder ihre Verwaltungserfahrung aus dem Vollen in die Gesetzgebung des Bundes einbringen. Die abschließende Debatte und Abstimmung über das Grundgesetz fand schließlich am 8. Mai 1949 statt, dem vierten Jahrestag der Kapitulation. Nach siebenstündiger leidenschaftlicher Debatte wurde

ausgezählt. Zwölf der 65 Mitglieder des Parlamentarischen Rates stimmten gegen das neue Grundgesetz, die Vertreter Bayerns, die der KPD, der DP sowie die des Zentrums.

Die Militärregierungsleiter billigten die Verfassung am 12. Mai, dem Tag der Beendigung der Berliner Blockade. Alle Landtage mit Ausnahme des Bayerischen Landtages ratifizierten das Grundgesetz. Es wurde schließlich am 23. Mai in der Tagungssitzung des Parlamentarischen Rates feierlich unterzeichnet. Einen Tag später trat es in Kraft. Am 14. August 1949 wurde die Bevölkerung der jungen Bundesrepublik Deutschland zur Wahl des ersten Deutschen Bundestages aufgerufen. Diese Wahl wurde zum Ersatz für das Referendum, das die Alliierten ursprünglich vorgesehen hatten. Am 7. September 1949 traten der Deutsche Bundestag und der Bundestag erstmals in getrennten Sitzungen zusammen. Die Nachkriegs-demokratie nahm ihren Anfang.

Eduard Neumayer

# Ihr **Langen** EINKAUFS-ZIEL

**Modellaus FREISENS**  
für die Dame für den Herrn  
Ruf 06103/23269 · Bahnstr. 8 · 607 Langen

## QUETSCHFEST

in der WASSERGASSE am Samstag,  
den 3. Sept. '88 ab 9.00 Uhr

**Es laden ein:**  
Bach-Raumausstattung  
Christa-Moden  
Dr. Buchladen  
Fisch-Rath  
Jans-Express  
Klein-Optik-Uhren  
Keramikküche  
Langener-Blumenstüb  
Modestückche  
Stoffche  
Vail-Jans

**und**  
Rodelplatz  
Erwachsenen  
-DISCO TEAM UTOPIA 2001-

**Topfern u. Brennen**  
MAMBO-Show Tanz  
Präzise Tänzerische Semibel-15.00  
Modenschau

**1. Preis:** CD-Player  
**2. Preis:** Stereo-Kofferradio  
**3. Preis:** Walkman

DER ERLOBS KOMMT DER  
"LAIENHILFE LANGEN" ZUGUTE

### Chic boom

Junge sportliche Mode  
Bahnstraße 23 · 6070 Langen  
Telefon 06103 / 16 06

Unsere neue Herbstkollektion ist da!

Herbstmode Herbstmode Herbstmode Herbstmode Herbstmode

Dazu passender Schmuck

in den aktuellen HERBSTFARBEN.  
Wir sind für Sie da:  
Mo.-Fr. 9-18.30 Uhr, Sa. 9-14 Uhr

### CHIC & BEQUEM

Attraktiver Laufkomfort

AKTUELLE SCHUHMODE AUS DER NEUEN KOLLEKTION VON: FORMA

## schuh.köbler

LANGEN · BAHNSTRASSE 27

### La Vitrine

Inh. Christa Flettner  
Rheinstraße 37-39,  
in der Passage  
6070 Langen  
Telefon 0 61 03/2 27 72

edle Geschenke für Traumputzschillernder Modeschmuck exklusive Tischwäsche ausgesuchte Geschenke

**Der besondere Tip**

- SIE müssen verkaufen
- SIE möchten werben
- SIE wissen nicht wie
- SIE sollten unseren Berater anrufen

Langener Zeitung  
Herr K.-H. Schmitt  
Telefon 2 10 11-12

**Einkauf in Langen ...  
... weil's vernünftig ist!**

# Ihr **Langen** EINKAUFS-ZIEL

## LANGEN

### Zur Langener Kerb

**HAMSTERKAUF**  
stellt sich vor!  
Sagenhafte ANGBOTE!!!

**Teppichboden in großer Auswahl**

Rips-Teppichboden 400 cm breit	m <sup>2</sup> nur	4.95
Berber-Teppichboden „Kairi“, 400 u. 500 cm breit, 30% Wolle, 70% Synt.	m <sup>2</sup> nur	13.90
Berber-Teppichboden 400 cm breit, 100% reine Schurwolle	m <sup>2</sup> nur	25.95
Velour-Teppichboden 400 cm breit, hellblau und beige	m <sup>2</sup> nur	9.95
CV-Bodenbeläge 400 cm breit	m <sup>2</sup> schon ab	9.95

**Sonderangebote in Tapeten**

Papiertapeten Ro. 10,05 x 0,53 m	Rolle schon ab	2.95
Strukturpapeten, weiß Ro. 10,05 x 0,53 m	Rolle schon ab	4.95
Vinyl-Strukturpapeten Ro. 10,05 x 0,53 m	Rolle schon ab	5.95
Marvello-Wandbelag Kacheldecor, 67,5 cm breit	m nur	6.95

Malerbuntlack 750-ml-Dose nur 9.95  
Holzschutzlasur PCP- u. lindenfrei 2,5-l-Kanne nur 9.95

### Hamsterkauf

6070 Langen, Dieburger Straße 1 / Ecke Darmstädter Straße  
Telefon 06103 / 274 00

## SPRENDLINGEN

# autoverleih GAIDA

Tel. 06103/3 24 24

Benötigen Sie öfter mal einen Lkw?  
Wir helfen Ihnen dabei.

Benötigen Sie öfter mal einen Kleintransporter?  
Wir helfen Ihnen dabei.

Fehlen Ihnen die nötigen Kenntnisse?  
Wir helfen Ihnen dabei.

Eine Probefahrt mit einem unserer Mitarbeiter?  
Kann Ihnen von Nutzen sein!

Wollen Sie gerne einmal mit der ganzen Familie in Urlaub fahren?  
oder:  
Haben Sie schon einmal einen Ausflug mit dem Kegelverein geplant?  
Wir helfen Ihnen dabei.

Wir stellen Ihnen zur Verfügung:

- Nagelneue - Lkws
- Kleintransporter
- Microbusse
- auch mit Fahrer.

Mit Daimler Benz fahren Sie sicher und bequem!

## DREIEICH, EINSTEINSTRASSE 18

# NEU IN DREIEICH

## LANGEN

DUGENA ZEIT DESIGN  
TECHNISCHE FASZINATION

DUGENA style „COMPUCA“ - faszinierend schön und voller Technik, mit Quarzwerk, Sekundenanzeige mit Mondphase, Kalendardatumklassischen Stif., außenlaufender Kalender, Tag-, Monatsanzeige, „Swiss made“ in Bielefeld.  
Weitere DUGENA style-Modelle ab DM 59,- zeigen wir Ihnen gern!

## MÖRFELDEN-WALLDORF

### Pflanzen für den Heidegarten

# dietrich

BAUMSCHULE

Mörfelden-Walldorf  
An den Nußbäumen 4 · Telefon (0 61 05) 2 25 67  
Verkauf: Mo.-Fr. 8-12 Uhr, 14-17 Uhr, Sa. 8-12 Uhr  
Mittwoch ab 13 Uhr geschlossen.

## DREIEICHENHAIN

### Wäschepflege-Schäffchenleicht!

Hineln damit!  
Die Schmutzwäsche findet in der RUBBERMAID Wäschebox ein luftiges Plätzchen  
45 l, 45x33x47 cm, Abnehmbarer Deckel. 14.90

Einfach praktisch: HAILO Wäschestrierer mit kunststoffbeschichtetem Gestell. H x B x T 72x50x32 cm. 69,-

Da sind Sie platt! Das Dampf-/Trockenbügelleisen „Vapor“ mit Türlend-Dampfstoß, 1.000 W und Dampf-Regler gibt es bei uns für glatte 79.90

### Geschenkehaus Dröll

Dreieichenhain, Fahrgasse 36-38, Tel. 8 21 18  
- Eigene Parkplätze -  
Beachten Sie bitte unsere Angebote im Schaufenster

**Der besondere Tip**

- SIE müssen verkaufen
- SIE möchten werben
- SIE wissen nicht wie
- SIE sollten unseren Berater anrufen

Langener Zeitung  
Herr K.-H. Schmitt  
Telefon 2 10 11-12

## WALLDORF

### Zum Schulanfang alles für den Musikunterricht

Wir sind spezialisiert auf Instrumente, Zubehör und Noten für Musikunterricht, sondern unser Chef H. A. Plötner, Musikpädagoge und Orchesterleiter, berät Sie in allen Fragen zum Musikunterricht. Die Wahl des geeigneten Instruments entscheidet über den Erfolg!

**YAMAHA**  
Klaviers, Orgeln, Keyboards  
und alle anderen Instrumente bekannter Hersteller.

## Musikhaus Siebenhüner

6082 Walldorf, Tannenstraße 25, Tel.: (0 61 05) 53 57

LANCIA 10 FILA UND LANCIA THEMA I. E. TURBO KAT.: ENTWEDER 3,39 METER ODER 150 PS!



Entweder klein und fein: Lancia Y 10 Fila, Sondermodell, 3,39 m kurz, schwarz oder weiß, Blaupunkt-Radio und Sonderst... Delta FILA serienmäßig. Oder größer und feiner: Lancia...

Y 10 Fila 14 480.- Thema I. e. turbo Kat. 39 190.-

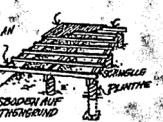
Auto-Milzetti oHG

Mainzer Straße 46 · Telefon 06074 / 5 00 64 6072 Dreieich-Offenthal

Der überraschend einfache Weg zur persönlichen Note im Garten!

„Riffelholz“, druckprägnantes Kiefernholz aus Skandinavien, in verschiedenen Abmessungen:

- 22 x 95 mm, 4,2 m lang 12.45
22 x 120 mm, 4,2 m lang
28 x 145 mm, 4,2 m lang
28 x 170 mm, 5,4 m lang
34 x 195 mm, 4,2 m lang
45 x 45 mm, 4,2 m lang
45 x 65 mm, 4,2 m lang
45 x 95 mm, 4,2 m lang
95 x 95 mm, 3,0 m lang



Nutzen Sie dieses formschöne Holz für Ihre individuelle Gartengestaltung! Besonders geeignet zum Überbauen alter Steinterrassen. Wir beraten Sie gerne!



Dreieich-Götztenhain Gewerbegebiet, Tel. 06103 / 8 50 81 Fechmerkt für Holz, Bauelemente, Handwerkerbedarf

ZEITUNGSLESER wissen mehr!

NIX ZU SEHEN? Blindes Isolierglas wird ohne Glasentwurf wieder klar REKLAR GmbH, 06106/25 00

Mauernässe? Terrasse undicht? LKM Bauterschutz Messhäuser Str. 7 · 60474 Rödermark 06074/70690

Fiat advertisement featuring the Fiat Tipo and a table of specifications and prices for various models.

Langener Zeitung Darmstädter Straße 26 6070 Langen

Reisedienst

Wichtig für Ihre Reisenachsendung

- 1. Ihren Zeitungsnechsendauftrag erbiten wir 8 Tage vor Reisebeginn schriftlich...
2. Füllen Sie Ihren Antrag deutlich lesbar aus...
3. Vorsorglich weisen wir darauf hin, daß es noch unseren Erfahrungen vorkommt, daß Reisenachsendungen verspätet oder sogar überhaupt nicht ausgeführt werden...

Langener Zeitung REISE-NACHSENDUNG

HEIMATANSCHRIFT

Form for Heimatanschrift with fields for Familienname, Vorname, Strasse, Hausnummer, Postleitzahl, Ort.

DAUER DER REISENACHSENDUNG

Form for duration of the mailing service.

URLAUBSANSCHRIFT

Form for vacation address with fields for Familienname, Vorname, Pension/Hotel, Strasse, Hausnummer, Land, Postleitzahl, Ort.

Zusendung en die Urlaubsanschrift soll per Luftpost erfolgen. Zeitung während des Urlaubs bitte ein Heimatanschrift. Datum Unterschrift.

Ich beziehe die Zeitung durch Träger durch die Post bin Nichtabonnent

AUTOGLAS UND GLASDACH SOFORTEINBAU

Autoglasschäden über Versicherungen! Bei Kostenerhebungklärung Ihrer Versicherung oder Abtretungserklärung rechter wir direkt mit Ihrer Versicherung ab... Auch Samstags von 8-12 Uhr geöffnet

Autoglas Darmstadt Sprendlinger Landstraße 114 6050 Offenbach Tel 0 69/83 10 74-75

Kachelöfen Kamine Fliesen

Besuchen Sie unsere große Ausstellung in 8706 Burgstedt Miltenberg Straße 3 Telefon 0 371 / 11 16

OTTO LEIBFRIED seit 100 Jahren

Bergsträsser Winzerfest Bensheim



Vom 3. Sept. bis 11. Sept. 9 Tage Tanz im Winzerdorf auf dem Marktplatz. Eintritt frei. Volkstanzbräutchen. Vergnügungspark. Großer Festzug Sonntag 4. September, 14.00 Uhr.

BOOTSVERLEIH... FREY-YACHTING-RANAU... SCHULE BOOTSCHAFTER-SHOOP



Darmstädter Straße 26, 6070 Langen Die Geschäftsstelle ist wie folgt geöffnet: Montag bis Freitag 8 bis 12 Uhr und 13 bis 16.30 Uhr

Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr; für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr. Treuerechnungen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr aufgegeben werden.

-Wintergarten

Alu- und Holzkonstruktion maßgerecht passend für Ihr Haus! Preisgleich, mit bewährten Kunststoffelementen, bodenverleget, individuelle Fertigung. Hohe Stabilität, statisch berechnet. Viele Vergleisungs- und Ökonomievarianten möglich. Auf Wunsch größter Bedienungskomfort durch autom. Bedienung und Beschattung.

FENSTER - ROLLADEN

40 JAHRE QUALITÄT A. P. SIMON 6451 Mainhausen 1-Zellhausen Schulstraße 26 - Telefon 06182 / 2 10 11 Unverbindliche Beratung - Musterwintergarten in unserer Ausstellung.

Restaurant „Stadt Langen“ Inh.: D. Tabar Südliche Ringstraße 77 · 6070 Langen Telefon 0 61 03 / 2 20 50

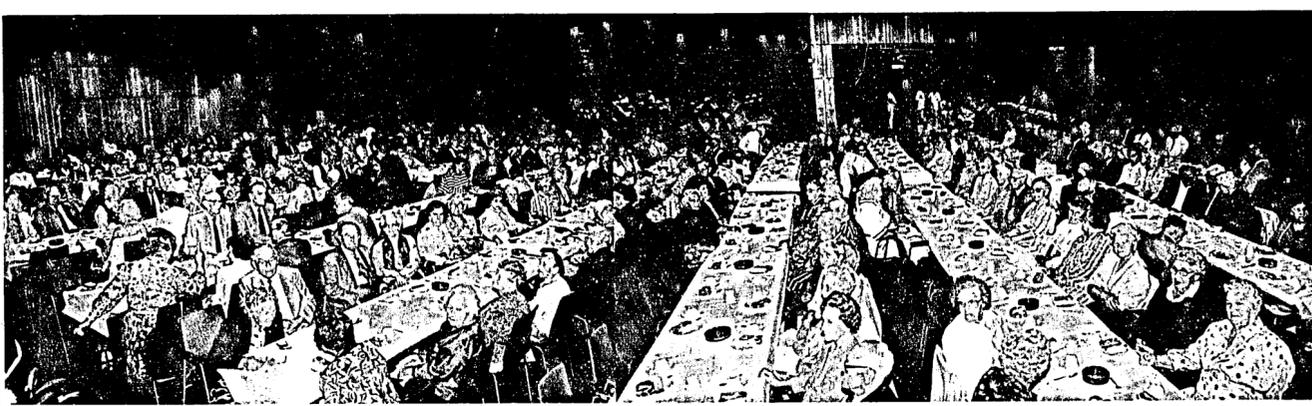
Wir bieten Ihnen jugoslawische und internationale Spezialitäten. An den Wochentagen gibt es „Mittagstisch“ mit Menü-Karte. Warme Küche: Täglich geöffnet von 11.30 bis 14.30 Uhr und von 17.30 bis 24.00 Uhr Langener Stubb von 15.00 bis 24.00 Uhr mit Kegelbahnen

Fiat advertisement for the Fiat Panda, featuring the headline 'HEISSE FIAT ZEITEN' and a list of models and prices.

Langener Zeitung EGBLSBACHER NACHRICHTEN AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGBLSBACH

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

Nr. 71 92. Jahrgang Dienstag, 6. September 1988 Einzelpreis -55DM D 4449B



Die Langener Stadthalle war am Samstagvormittag bei der Alte-Bürger-Ehrung des VVV wieder voll von erwartungsvollen Seniorinnen und Senioren, die alle das 75. Lebensjahr schon überschritten haben. Foto: rt

Generationen eng verbunden

Langen (rt) - Das war wieder eine Freude unter den über 75 Jahre alten Bürgerinnen und Bürgern der Stadt, die sich am Samstagvormittag in der Stadthalle eingefunden hatten, um die Alte-Bürger-Ehrung des Verkehrs- und Verschönerungs-Vereins mitzuerleben... Die Alte-Bürger-Ehrung habe seit 1936 einen festen Platz im Langener Leben, und der zahlreiche Besuch zeige, daß diese Veranstaltung nichts an ihrem Reiz eingebüßt habe.

Abgeordnete wollen's ganz genau wissen

Langen (rt) - Nicht zufrieden zeigten sich die Stadtverordneten am vergangenen Donnerstag in ihrer Sitzung mit der Information des Magistrats über über- und außerplanmäßige Ausgaben, die in der Zeit vom April bis zum 30. Juni vom Magistrat genehmigt worden sind... Von verschiedenen Fraktionen wurden Detailfragen gestellt, ob eine oder andere Ausgabe wirklich so dringend gewesen und ob sie nicht vorher erkennbar gewesen sei.

„Aids mich nicht an!“

Langen - Am Montag, dem 12. September, präsentiert das Amt für Soziales, Gesundheit und Sport um 20 Uhr in der Stadthalle Langen zusammen mit der Jugend- und Drogenberatung Wildhof e.V. in Dreieich und der Stadthaltenverwaltung das Theaterstück „Aids mich nicht an“, eine Theaterrevue zum Thema Aids, Aufklärung, Hysterie und Panikmache mit Livemusik, Songs, Visionen, Sketchen, Comics und dosierter Information und Fingerspitzengefühl.



Vor der Stadthalle stand einige Tage lang ein Zelt. In ihm informierte der Bundesverband für den Selbstschutz. Am kommenden Sonntag findet im Rahmen der Brandschutztage der Feuerwehr eine weitere Information statt sowie ein Sicherheitswettkampf „Hilfestellung am Unfallort“, an dem sich alle Bürger beteiligen und schöne Preise gewinnen können. Foto:

Kreiling: „Stadt Langen ist nicht noch weiter belastbar“

Die Bewerber um Sozialwohnungen stehen Schlange

Langen (seg) - Trotz der 3426 Sozialwohnungen, die es laut Mitteilung des Magistrats in Langen gibt, ist günstiger Wohnraum in der Stadt knapp. Das beweist die Liste bei der Wohnvermittlung...

Situation. Die Liste umfaßt 428 Anträge auf Sozialwohnungen. Der Ausländeranteil hier ist mit 28 Prozent mehr als doppelt so hoch...



„Hier entstehen mit Hilfe des Landes Hessen und der Stadt Langen 40 Wohnungen“ steht auf dem Bauschild, das die Nassauische Heim-Siedlungsgesellschaft als Bauherrin ausweist. Foto: rt

Der Theaterbus fährt Service der Stadtwerke zur Verfügung

Langen - Bei sämtlichen Theateraufführungen der drei Abonnementreihen, Theater in der Stadthalle, „Studioreihe“ und „Theaterfest“ Langen...

Versteigerung von Fundsachen

Langen - Im Laufe des vergangenen Jahres haben sich wieder zahlreiche Gegenstände im Fundbüro des Langener Rathauses gesammelt.

Kirchenchor probt wieder

Langen - Nach der Sommerpause beginnen am kommenden Donnerstag, dem 8. September, wieder die wöchentlichen Proben des Chores der Stadtkirche...

Angst um das bislang „ausgewogene soziale Klima in der Stadt“

Langen (seg) - Bürgermeister Hans Kreiling fürchtet um das „bislang noch ausgewogene soziale Klima in der Stadt“...

Fußgänger gegen Radler

Langen - Schwere Verletzungen erlitt am Donnerstagmorgen ein 55-jähriger Fußgänger bei einem Verkehrsunfall, der sich in der Südlichen Ringstraße ereignete.

Clowns in der Stadtbücherei

Langen - Das Clowns-Theater „Hessisch-Bayrisches Schauspiel“ zeigt in Zusammenarbeit mit der Stadtbücherei...

SPD diskutiert über Energie

Langen - Der Ortsbezirk West der SPD Langen wird sich bei seiner nächsten Zusammenkunft am Montag, dem 12. September...

Eine „Hot Jazz Night“ mit zwei Spitzenbands

Langen (rt) - Im zehnten Jahr ihres Bestehens hat die Langener Jazz-Initiative ein besonders attraktives Programm zusammengestellt...

Flohmarkt

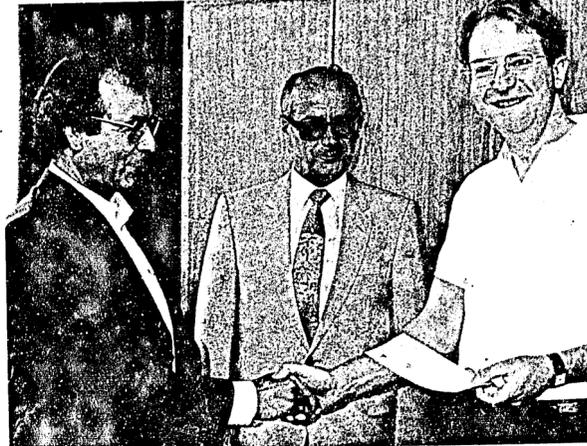
Langen - Der nächste Flohmarkt auf dem Parkplatz vor dem Langener Rathaus findet am Samstag, dem 17. September, statt.

Jahrgang 1919/20

Die nächste Zusammenkunft ist am Donnerstag, dem 8. September zu den bekannten Zeiten in der TV-Gaststätte am Jahnpfatz.

Schachturnier

Langen - Der Schachclub Langen veranstaltet am Freitag, dem 9. September, ein offenes Langener Fokaltournier in seiner Räumlichkeiten...



Einen Scheck über 1000 Mark überreichte Stadtwere-Direktor Heinrich Bettelhäuser (r) an Pater Monteiro da Costa (l), dem Mann, der in Portugal eine der ältesten Rettungsorganisationen als auch sozial betreut...

Stadtspiegel Saurer Regen

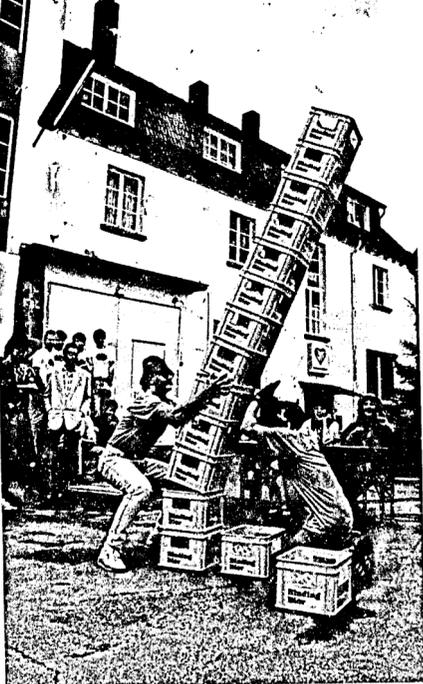
(rt) Über sauren Regen ist schon viel geredet und geschrieben worden. Gemeint sind die Niederschläge, die sich in der Atmosphäre mit Schadstoffen anreichern...

Viele „Schirmherren“ kamen zur Kerb

Langener Kerb litt sehr unter dem Regenwetter

Langen (rt) - Mit einem lachenden und einem weinenden Auge feierten die Kerbvereine und viele Langener Bürger die diesjährige Kerb. Das weinende Auge deshalb...

waren gespannt darauf, welche Aufgaben sich Jürgen Walter, der agile Vorsitzende des Kerbvereins ausgedacht hatte. Zunächst mußten Bierkisten gestapelt werden. „Hochstapler“ ran, ließ die Parole...



Der Turm aus Bierkisten schwankt. Gleich werden die Fragmente heruntergerzeln und das Spiel beenden. Dies war eine Aufgabe bei der Kerb-Olympiade, die die Akteure des Harmonika-Spielrings stellen sich nicht ungeschickt an. Foto: st

Wie wird der künftige Lutherplatz gestaltet?

Langen (rt) - Dies ist eine der Fragen, um die es in der nächsten Sitzung des Bauausschusses am Donnerstag, dem 8. September um 19.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses geht...



Der Kerbbaum wird aufgestellt. Trotz des strömenden Regens ließen sich die Kerbvereine nicht davon abhalten, ihr Kerbsymbol in die Senkrechte zu hieven. Foto: kio



Die Kerb kann beginnen. Stadtverordnetenvorsteher Werner Heinen kredenzte den traditionellen Bembel und wünschte besseres Wetter. Es war sehr trüb zu diesem Zeitpunkt. Foto: kio

Schnell & Einfach 15.000 DM für 269 DM monatlich\*

Advertisement for Deutsche Bank offering car financing with 15,000 DM down and 269 DM monthly payments. Includes details about interest rates and contact information.



Die Flöße der Pfadfinder sind startklar. Gleich stechen sie in See, das Abenteuer beginnt. Foto: P



Flott geht die Floßfahrt auf der Lech. Die Langener Pfadfinder zeigten sich als gute „Seelute“. Foto: P

### Floßfahrt auf der Lech

#### Christliche Pfadfinder spielten Seefahrt

Langen - Die Christlichen Pfadfinderinnen und Pfadfinder aus dem Spitzenturm in Langen sind von einer ungewöhnlichen Sommerfahrt zurückgekehrt. In der ersten Hälfte bestanden sie das Bundeslager des Verbandes Christlicher Pfadfinderinnen und Pfadfinder (VCP). Auf dem Zeltplatz in der Nähe von Ruhpolding trafen sich für mehr als eine Woche 6 500 Pfadfinder aus der Bundesrepublik und 26 anderen Ländern. Ein reichhaltiges Programm im Lager und der Umgebung ließen diese zehn Tage schnell vergehen. Danach starteten drei Mädchen und acht Jungen vom Stamm von Falkenstein zu einer Floßfahrt auf der Lech. Insgesamt hatten die Jungen und Mädchen vier Floße, nach eigenen Plänen gebaut. Vier Luftwägen und ein Rahmen aus stabilen Balken bildeten das Grundgerüst der Floße. Auf dieses Gerüst kamen dann Bretter als

### Mord aus Eifersucht

#### „Krimineller“ Auftakt beim Theaterring

Langen - In der schillernden Welt des Theaters, wo sich Schein und Wirklichkeit vermischen, spielt der Psycho-Thriller „... und nichts als die Wahrheit“ vom amerikanischen Erfolgsautor Joseph Hayes, der beim „Theaterring“ zu Beginn der neuen Spielzeit am Freitag, dem 23. September, um 20 Uhr in der Langener Stadthalle gezeigt wird. Es gastiert die „Bühne 64“; für die Inszenierung zeichnet Gerhard Klingenberg verantwortlich. Ein Mord aus Eifersucht entfesselt das tödliche Duell zwischen Serena (Karin Eickelbaum), einer

### Mit der EU nach Straßburg

Noch Plätze frei hat der Kreisverband Offenbach der Europa-Union für Interessenten, die am Dienstag, dem 13. September, an der Tagesfahrt nach Straßburg teilnehmen möchten. EU-Kreisvorsitzender Gerhard Edders, der als Reiseleiter fungieren wird und auch die Anmeldung entgegennimmt (Weißdornweg 39, 6070 Langen, Telefon 0 61 03/7 16 20), gab jetzt das endgültige Programm für diese Exkursion bekannt, die um 6.30 Uhr am neuen Rathaus in Langen beginnt. Nach der Ankunft in der Elsaßmetropole - etwa um 10 Uhr - erwartet die Teilnehmer eine Stadtführung mit einem Besuch des

### Straßenlampen zerschossen

Langen - Strafanzeige und Strafantrag gegen Unbekannt wegen Sachbeschädigung an einer öffentlichen Einrichtung hat der Magistrat der Stadt Langen bei der Staatsanwaltschaft erstattet. Der Grund: Anfang des Monats sind in einer Nacht im Ortsgebiet insgesamt 21 Straßenlampen zerschossen worden. Betroffen waren Lampen in der Diesel-, der Garten-, der Steuben-, der Waserstraße und im Loh. Die Lampengläser, so der Bericht aus der städtischen Abteilung für öffentliche Einrichtungen, seien offensichtlich von Luftgewehr-Projektilen durchschlagen worden, von denen fünf Stück sichergestellt werden konnten. Die Kosten für den Ersatz der beschädigten Bauteile beziffert der Amt mit rund 2 000 Mark, die aus der Tasche der steuerzahlenden Bürger stammen.

### Türkisch kochen

Langen - Die Elternschule des Kreisverbandes der Arbeiterwohlfahrt Offenbach Land und der Ortsverein der AW Langen bieten in Zusammenarbeit einen Kurs „Türkisch kochen“ an. In diesem Kurs werden türkische Nationalgerichte zubereitet, die man im Landesinneren der Türkei kocht. Die Teilnehmer/innen werden traditionelle türkische Vorspeisen, Salate und Hauptgerichte kennenlernen und nachkochen. Die Zutaten für die Gerichte sind überall erhältlich, so daß man sie auch leicht zu Hause nachkochen kann. Kursbeginn ist am Montag, dem 26. September von 19.00 bis 21.30 Uhr in der Geschäftsstelle der AW, Wilhelm-Leuschner-Platz 3 - 5 in Langen. Die Kursgebühr beträgt 35 Mark für vier Abende plus anteilige Lebensmittelkosten. Anmeldungen werden beim Ortsverein der AW Langen unter der Rufnummer 06103/24061 und bei der Elternschule, Telefon 06074/3994 oder 32935 entgegengenommen.

## Langener „Flieger“ erfolgreich

### Die Brieffaubenzüchter des Klubs 03 Langen holten zahlreiche Preise

Langen (fm) - Ausgesprochen erfolgreich waren die Mitglieder des Brieffaubenzüchtervereins Klub 03 Langen in den vergangenen Wochen. Der siebte Flug - ein Auslandsflug für die Meisterschaft im Kreisverband 84 Frankfurt - wurde mit 1 309 Tauben der Reisevereins (RV) Südmain in Anstetten (Österreich) gestartet und ging über 400 Kilometer. Die Langener Züchter errangen 56 Preise. Die fünfte Taube in der RV-Preisliste war zugleich die erste in Langen und wurde von Walter Luley und Sohn gemeldet. Für die beiden war dieser Flug besonders erfolgreich. Die Preise gewannen: T. Dibowski (6), D. Gorzawski (1), J. Lotz (1), Luley u. Sohn (12), E. Muthig (8), E. Subgang (7), M. Teuber (6), H. Ziegler (14) und R. Göbel (3). Die zwei Klub-Ehrenpreise gingen an Helmut Ziegler. Der achte Flug war ein Kurzflug (Ansbach, 157 Kilometer). M. Teuber meldete die erste Taube in Langen und errang insgesamt zehn Preise. Die weiteren Preise gingen an: T. Dibowski (13), D. Gorzawski (1), J. Lotz (3), Luley u. Sohn (10), E. Muthig (18), E. Subgang (6) und H. Ziegler (22). Die Ehrenpreise des Klubs errangen H. Ziegler (2) und W. Luley (1). Ein Kreisflug von St. Pölten (Österreich, 545 km) war dann der neunte Flug. Die 142 gesetzten

# EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion  
☎ 2 10 12  
Anzeigen/Vertrieb  
☎ 2 10 11  
Langen  
Darmstädter  
Straße 26



Groß war die Zahl der großen und kleinen Interessenten bei der Eröffnung des Kindergartens in Bayerseich. Mit Tänzen und Liedchen gaben die Kinder ihrer Freude Ausdruck. Foto: rt



Sehr schön und ansprechend sind auch die Innenräume des neuen Kindergartens, und es gibt ja so viel zu spielen. Das machte richtig Spaß, wie man sehen konnte. Foto: rt

## Viele Kinder freuen sich

### Bayerseich hat jetzt endlich einen eigenen Kindergarten

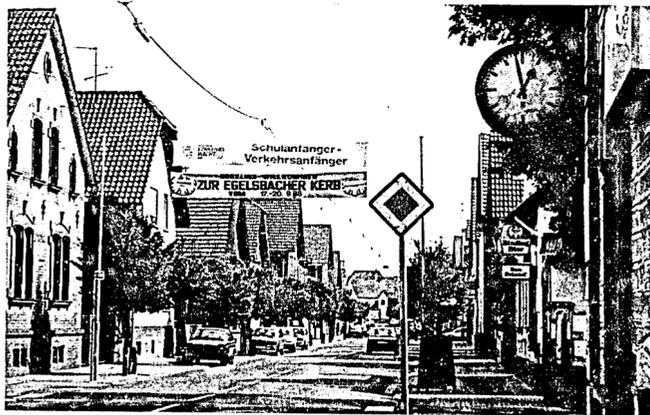
Egelsbach (rt) - „Wir wünschen viel Spaß im neuen Kindergarten!“ erklart es am Freitagmorgen in Bayerseich hinter dem Hochhaus aus Kinderkehlen, und die Freude von Kindern und ihren Eltern war groß, denn endlich ist ein langgehegter Wunsch in Erfüllung gegangen: Bayerseich hat nun einen eigenen Kindergarten. Zwar unterscheidet er sich von anderen dadurch, daß es sich nicht um ein selbständiges Gebäude handelt, wie es bei Kindergärten üblich ist, sondern „nur“ um Räume in einem großen Haus, doch die Vorteile für die Kinder aus diesem Ortsteil liegen auf der Hand. Künftig müssen sie nicht mehr lang und gefährvolle Wege zu den anderen Kindergärten in der Gemeinde hängen. Auch Friedrichs freute sich darüber, daß man nun diesen Kindergarten eröffnen konnte. Die Gemeinde habe 340 000 Mark für den Erwerb der Räumlichkeiten und weitere 110 000 Mark für den Umbau aufgewendet. Ausgangspunkt war ein Beschluß des Gemeindevorstandes im September 1987, diese Maßnahme durchzuführen. Die dazu erforderliche Zustimmung der Gemeindevertretung folgte, und bereits im Oktober 1987 wurde ein Architekt mit der Umpfung beauftragt. Die Baugenehmigung flatterte dem Gemeindevorstand im Februar dieses Jahres auf den Tisch, und die Arbeiten

## Vortrag über Diabetes

Egelsbach - Das DRK Egelsbach lädt zu einer Veranstaltung am 19. September um 19.30 Uhr in den Lehrsaal des Feuerwehrhauses in Egelsbach ein. Es handelt sich um einen Informationsabend zum Thema Diabetes (Zuckerkrankheit). Ein Vertreter der Firma Hoechst AG und Dr. Mayer werden für weitere Fragen nach dem Vortrag zur Verfügung stehen.

## Schreibtraining nach den Ferien

Egelsbach - Nach den Sommerferien beginnen jetzt beim Stenografenverein Egelsbach wieder die Trainingsstunden in Kurzschrift und im Maschinenschreiben. Alle Kurzschrift- und Maschinenschreibkundigen können mitmachen. Sie werden einmal wöchentlich trainiert und können vielseitigen Nutzen aus ihren stenografischen und Maschinenschreibkenntnissen ziehen. Das Training in Kurzschrift ist



Große Ereignisse werfen ihre Transparente voraus, könnte man hier sagen. Die „Elschbacher Kerb“ kündigt sich an, sehr zur Freude von groß und klein. Für die Kleinen allerdings steht noch ein anderes Ereignis bevor: Nächste Woche fängt die Schule an, und zahlreiche Abo-Schützen werden einen neuen Lebensabschnitt beginnen. Foto: rt

## Seniorenfahrt führt ins „Blühende Barock“

Egelsbach - Am Donnerstag, dem 15. September findet die Seniorenfahrt dieses Jahres unter dem Motto „Parks und Gärten“ statt. Sie führt in das „Blühende Barock“ in Ludwigsburg. Vor über 25 Jahren wurden die Gärten der einstigen württembergischen Königsresidenz zu neuem Leben erweckt. Während Teile des Parks in

## Massage für Bandscheiben

Sechs Millionen Bundesbürger leiden unter Rückenbeschwerden. 20 000 werden aufgrund massiver Beschwerden operiert. Diese Zahlen ließen sich durch Vorsorge-Aktivitäten verringern, so die AOK. Der menschliche Rückgrat lebt von der regelmäßigen und vielseitigen Bewegung. Diese wirkt wie Massage für die Bandscheiben. Nur wenn sich Belastung und Entlastung der Wirbelsäule stetig abwechseln, wird die Gallertmasse zwischen den Wirbelkörpern - die Bandscheiben - ausreichend ernährt. Die heutige Berufswelt verlangt dem Menschen häufig unnatürliche Zwangshaltungen ab, die zu einem Dauerbelastungsdruck auf die Bandscheiben führen. Dadurch wird die Nährstoffzufuhr behindert, es kann zum schmerzhaften Bandscheibenverfall kommen. Regelmäßige Bewegung, gerade während des Arbeitstages, kann hier vorbeugend wirken. Eine neue Broschüre der AOK, „Rücksicht auf den Rücken“, enthält eine Reihe von Übungen, die sich ohne viel Aufwand in den Alltag integrieren lassen. Wer regelmäßig einige dieser Vorschläge befolgt, so die AOK, tut viel für die Gesunderhaltung seines Kreuzes. Die Broschüre ist kostenlos bei der AOK Offenbach erhältlich.

## Stadtbuss wird umgeleitet

Egelsbach - Anlässlich der diesjährigen Egelsbacher Kerb, die vom 17. bis 20. September stattfindet, werden die Straßen „Am Berliner Platz“ und die Kirchstraße zwischen Rheinstraße und Goethestraße für den Kraftfahrzeugverkehr gesperrt. Die Umleitung für die Stadtbushaltestelle III erfolgt über die Rheinstraße/Rathausstraße. Die Bushaltestelle „Am Berliner Platz“ wird aufgehoben. Die Bushaltestelle in der Heideberger Straße wird in die Rheinstraße an die Wilhelm-Leuschner-Schule verlegt.

**billig**  
**zum**  
**kaufen**

1000 g-Schale  
**1.99**

aus besten Stücken geschitten oder  
**1 kg 13.90**

aus besten Stücken  
**4.99**

**Schweine-Kotelett** zart  
**oder -Kamm**  
saftig  
**1 kg 6.90**

**Jagdwurst**  
Tiroler Art,  
pikant und würzig  
**100 g 1.89**

**„Feinkost Käfer“**  
**Pizzeria Pizza**  
Salami, Schinken oder  
Frutti di mare, tiefgekühlt.  
**400 g-Packung 4.99**

**Exquisa Frischkäse**  
natur oder Kräuter,  
70% Fett i.T.  
**200 g-Packung 1.99**

**Maggi Ravioli**  
in Tomaten- oder in pikanter Soße oder  
**Vollkorn-Ravioli**  
in pikanter Soße  
**830 g-Dose 1.99**

**Tempo Küchentücher**  
**4 Rollen-Packung 3.49**

**MARKT 25 Jahre Jung**

**Chrysanthemen-Strauß**  
verschiedene Farben  
**3.99**

**Ital. Tafeläpfel**  
Neue Ernte,  
„Golden Delicious“,  
Hdtkl. II  
**2 kg-Tasche 2.99**

Am 30. August 1988 verstarb unser Mitarbeiter,  
**Herr Posthauptschaffner**  
**Walter Sirsch**  
vom Postamt Egelsbach im Alter von 38 Jahren.  
Wir trauern um einen aufrichtigen, pflichtbewußten und zuverlässigen Kollegen. Ihm gilt unser Gedenken, seinen Angehörigen unsere Anteilnahme.  
Langen, den 2. September 1988  
Der Amtsvorsteher des Postamts Müller Für die Personalvertretung

SGE ist vorn

(rt) - Mit einem 3:1 Erfolg in Weiskirchen setzte sich die SG Egelsbach an die Tabellen-

Mit Auswärtssieg zur Spitze

Spvg. Weiskirchen - SG Egelsbach 1:3 (0:1)

Egelsbach (geo) - Mit einer in Weiskirchen setzte sich die SG Egelsbach an die Tabellen-

Minute versagte der Unparteiische aus dem Rheingau der SSG ein-

Sieg beim Schlußlicht

Seeheim-Jugendheim - SGE II 1:3 (1:2)

Egelsbach (geo) - Ihren zweiten Auswärtssieg gab die zurück-

stand wiederherzustellen, nach Roland Kurz Flanke köpfe er-

Am Freitag, den 5. September, er-

Von Anbeginn wurde von bei-

Endlich in der 34. Minute die

Nach diesen 13 für Egelsbach

Die ersten 13 für Egelsbach

In der B-Liga kam es zu ei-

In den hinteren SSG-Reihen ließ

In der Halbzeitpause hatte

Der Ausgleich fiel in der 72. Mi-

Die Gäste aus Tempelsee began-

Der FC Langen erwartet die

Schon nach sechs Minuten

Die Gäste aus Tempelsee began-

Die Gäste aus Tempelsee began-

Die Gäste aus Tempelsee began-

Bereits am Mittwoch um 18

Die Gäste aus Tempelsee began-

Fortuna war gegen den Club

SKV Büttelborn - FC Langen 1:0 (1:0)

Langen (rt) - Wenn man im

langst verdienten Ausgleichstre-

Die Begegnung begann mit

Langen (rt) - Wenn man im



Schrecksekunde im Spiel SSG Langen gegen Tempelsee. Ein von Valloz geschossener Elfmeter geht nur an den Pfosten. Zum Glück saß der vehementer Nachschuß von Schäfer zum 1:1 Ausgleich. Foto: rt

SSG erwartet Froshausen

Langen (rt) - Bereits morgen

Wenn die Langener von Anfang

Langen (rt) - Bereits morgen

Punkt verschenkt

SGE II - SKG Bickenbach 3:3 (1:0)

Egelsbach (geo) - Zwei Minuten

wurde sicher gehalten. Die Gäste

Mangels „Masse“ bei den Männern gestartet

Wieder eine Bestzeit von Andrea Dick

Langen (fm) - Andrea Dick von

kunden etwas schneller als sein

Zufriedener waren die beiden

Abnahme fürs Sportabzeichen

Langen - Der nächste Abnahme-

Zwei Minuten nach Wiederauf-



Trimm-Track: Das neue Laufen ohne zu schnaufen

So hätten Sie tippen müssen

A table containing lottery results for Lotto, Spiel 77, TOTO, and Rennquintett, including winning numbers and prize amounts.

TOTO-LOTTO-Post

A table showing lotto quotients for various classes and prize levels.

A table showing lotto quotients for various classes and prize levels.

A table showing lotto quotients for various classes and prize levels.

A table showing lotto quotients for various classes and prize levels.

A table showing lotto quotients for various classes and prize levels.

A table showing lotto quotients for various classes and prize levels.

A table showing lotto quotients for various classes and prize levels.

A table showing lotto quotients for various classes and prize levels.

A table showing lotto quotients for various classes and prize levels.

Advertisement for Jürgen Rinker, a roofing and construction company, located at Nordstraße 42, 6450 Hansau.

Advertisement for 'Für alle, die ihr Haus winterfest machen wollen', promoting Bärenstark insulation.

Advertisement for 'Ein Herz für's Helfen', a blood donation center, with contact information for Hesse and the Red Cross.

Advertisement for 'Langener Zeitung', providing details about subscription rates and advertising options.

Large advertisement for BHW Dispo 2000, featuring a bear logo and highlighting energy-saving features and repair services.

Large advertisement for 'Schlecker' products, including Sunli, Calgon, Palmolive, and various cleaning supplies, with prices and promotional offers.





Das sind „Die Münchener“, eine Tanz- und Schauband von hohen Graden, die zum Oktoberfest der SSG in der Stadthalle spielt.

80jähriger Mann schwer verletzt

Langen - Mit schweren Verletzungen liegt ein 80jähriger Mann im Krankenhaus, der am Montagabend auf der Südlichen Ringstraße von einem Motorrad überfahren worden war.

Sportgeschäft heimgesucht

Langen - In der Nacht zum Dienstag drangen unbekannte Täter mit einem Nachschlüssel in ein Verkaufsgeschäft in der Gartenstraße ein.



Zum „Quetschefest“ am vergangenen Samstag hatte sich die Wassergasse herausgeputzt. Während am Vormittag das Wetter noch einigermaßen mitspielte, mußte am Nachmittag improvisiert werden, um alles nach Plan durchzuführen.

„Quetschefest“ war auch bei Regen attraktiv

Langen (kio) - Nicht aus der Ruhe bringen ließen sich am Samstag die Veranstalter des Quetschefestes in der Wassergasse vom regnerischen Wetter.



Bürgermeister Hans Kreiling (l) überreicht Generaldirektor Gerhard M. Schmidt von der AMP die Silberne Ehrenplakette der Stadt Langen.

Unermüdlicher Motor Ehrenplakette für Gerhard M. Schmidt

Langen - Als eine in vielerlei Hinsicht außergewöhnliche Persönlichkeit würdigte Bürgermeister Hans Kreiling den Vizepräsidenten der AMP Incorporated, Harrisburg, Pennsylvania, und Chef der Unternehmensgruppe Zentral- und Nordamerika, Gerhard M. Schmidt, Schmidt feierte am 9. August seinen 80. Geburtstag.

Sicherlich nehme sich diese Ehrung im Vergleich zu den übrigen zahlreichen Auszeichnungen, die Schmidt bisher zuerkannt worden seien (unter anderem das Bundesverdienstkreuz erster Klasse und die Wahl zum „President Emeritus of the American Chamber of Commerce in Germany“) eher bescheiden aus.

Unter der Leitung von Gerhard M. Schmidt sei die Generalvertretung des Konzerns von Welt Ruf für die Bundesrepublik von Düsseldorf nach Langen gekommen. Mittlerweile arbeiten hier rund 700 Menschen, etwa die Hälfte derer, die bundesweit für AMP tätig seien.

Zuschauern großen Anklang und viele hätten gerne noch mehr gesehen. Bei der Modenschau wurde den Anwesenden dann eine breite Palette von Hosen, Jacken und Kleidern präsentiert, die alle aus den Geschäften der Wassergasse stammten.

Kurzherd wurde eine Überdachung geschaffen und damit ein trockenes Plätzchen geschaffen, das die Modenschau mit einer Mamboshow-Tanz-Vorführung der Tanzschule Senkbeil. Der Mamboshow-Tanz-Vorführung der Tanzschule Senkbeil.

Überdies, so betonte Bürgermeister Kreiling, der auch Kämmerer der Stadt ist, sei unter der Leitung von Gerhard M. Schmidt bei AMP Deutschland eine stetige wirtschaftliche Aufwärtsentwicklung zu verzeichnen.

Dies, sowie die Tatsache, daß Gerhard M. Schmidt seit nunmehr als 20 Jahren der Stadt Langen die Treue gehalten habe (AMP war 1967 nach Langen übersiedelt) und vor allem in dieser Zeit zahlreichen Langener Vereinen großzügige Unterstützung habe zuteil werden lassen, seien sicherlich Grund genug, ihm mit der silbernen Ehrenplakette zu dekorieren.

Ran an den Computer Frauenwerkstatt macht Kursangebot

Langen - Für Frauen, die ohne Angst einmal selbst Erfahrungen mit dem Computer machen wollen, bietet die Frauenwerkstatt Langen einen Schnupperkurs (8 Doppelstunden). Auch die sonst so männliche Domäne, das Auto, können Frauen für sich erobern.

Ein Kurs „Frau am Auto“ wird in die Geheimnisse der Zündventil, Filter, Reifenwechsel und dergleichen einführen, um die Frau in die Lage versetzen, kleinere Macken am Auto selbst zu reparieren. Bereits im vierten Jahr bietet die Frauenwerkstatt Langen mit Kursen und Informationsveranstaltungen Frauen die Möglichkeit, praktische und schöpferische Talente zu entdecken oder zu erweitern.

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen

Automatik

(ri) - Die Arbeiten auf der Brücke über die Main-Neckar-Bahn, so notwendig sie auch sein mögen, sind ein Stein des Anstoßes für alle Kraftfahrer, die täglich oder auch nur manchmal die Morfelder Landstraße befahren müssen.

Wenn man die Arbeiten so verfolgt, dann muß man leider feststellen, daß es dort sehr schleppend vorwärts geht. Bei allem Verständnis dafür, daß die dort Arbeitenden auch Feierabend haben wollen und das Recht auf eine Arbeitszeit ohne Überstunden haben, fragt man sich unwillkürlich, ob nicht durch eine zweite Schicht die Dauer der Bauarbeiten etwas abgekürzt werden könnte.

Und noch etwas. Die Steuerung der Ampel erfolgt automatisch. Sie wird „grün“, ob ein Fahrzeug kommt oder nicht. Dafür erscheint auf der Gegenseite „rot“, und die Fahrzeugschlange kommt zum Stehen.

Sicher ist es zweifelhaft, den ganzen Tag über einen Mann an die Ampelsteuerung zu stellen, der sie so bedient, wie sie benötigt wird. Aber schon wenn dies in der Spitzzeit morgens und am Nachmittag möglich wäre, könnte ein besserer Verkehrsfluß erreicht werden.

Ihr Tobias

Am Musikpavillon ist „Langener Sommer“ Ein Familienfest für groß und klein

Langen (ri) - In den letzten Tagen war das Wetter zwar schon eher herbstlich als der Jahreszeit angemessen, doch noch steht der Sommer im Kalender, und die Hoffnung auf schöne Tage darf keineswegs bereits aufgegeben werden.

Morgen, am Samstag, ist es nun soweit. Am Musikpavillon am künftigen Stadtpark (hinter dem SSG-Freizeit-Center) steigt der „Langener Sommer“. Es geht los um 15.30 Uhr mit einer Party für Kinder und Jugendliche. Wie im vergangenen Jahr ist das „Happy Team“ Hans und Harry zu Gange und wird mit seinen Spielen und Gags die jungen Besucher trefflich zu unterhalten wissen.

Und noch etwas. Die Steuerung der Ampel erfolgt automatisch. Sie wird „grün“, ob ein Fahrzeug kommt oder nicht. Dafür erscheint auf der Gegenseite „rot“, und die Fahrzeugschlange kommt zum Stehen.



Uwe Sandvoß, der neue Koordinator der Langener Musikschule.

Langener Musikschule hat neuen Koordinator

Langen - Mit Beginn des Wintersemesters hat die Musikschule Langen wieder einen Koordinator. Bis vor einigen Jahren wurden schon einmal von Dozenten der Musikschule die Aufgaben eines solchen Koordinators wahrgenommen, und die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Langen hatte im Mai dieses Jahres den Magistrat beauftragt, das Amt eines Koordinators baldmöglichst wieder zu besetzen.

Der Musikpädagoge Uwe Sandvoß wurde jetzt mit diesem Amt betraut.

Lotto in der Langener Zeitung Mitmachen - Mitspielen - Mitgewinnen

Die Spielregeln: Schreiben Sie die Lotozahlen, die am Samstag nach Erscheinen der Langener Zeitung ermittelt werden, in die unten dafür vorgesehenen Kreise. Jetzt müssen Sie entscheiden: Suchen Sie entweder aus dem schwarzen rechten oder dem linken weißen Feld die zu den gezogenen Zahlen gehörenden Buchstaben. Die Buchstaben dürfen nur aus einem Feld stammen.

- 1 Wort mit vier Buchstaben 10 Mark
1 Wort mit fünf Buchstaben 20 Mark
1 Wort mit sechs Buchstaben 30 Mark
1 Wort mit sieben Buchstaben der Jackpot (mindestens 40 Mark)

Gehen zu den einzelnen Gewinnkategorien mehrere richtige Lösungen ein, entscheidet das Los. Gewinngelder, die nicht ausgespielt werden, weil keiner das entsprechende Wort gefunden hat, verfallen nicht.

Die Lösungen müssen jeweils bis zum kommenden Dienstag, 16 Uhr, in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung, Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, eingetroffen sein.

Lotto grid with numbers 1-49 and letters A-Z in a grid format.

Lotozahlen: [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] Zusatzzahl: [ ]

Wort mit vier Buchstaben: ESTE
Gewinner: Corinna Seiler, Reinstraße 26, 6070 Langen

Wort mit fünf Buchstaben: MESTE
Gewinner: Gerhard Bruch, Feldstraße 1, 6073 Egelsbach

Wort mit sechs Buchstaben: STEMME
Gewinner: Hans Günter Bareiß, Gartenstraße 68, 6070 Langen

Wort mit sieben Buchstaben: KEIN LÖSUNGSWORT
Gewinner: KEINER

Jackpot: DM 670,-

Als Lösungen sind nur Wörter zugelassen, die im „Duden“ (Band 1, Rechtschreibung, Bibliographisches Institut Mannheim/Wien/Zürich, 19. Aufl. 1986) fettgedruckt im alphabetischen Stichwortverzeichnis zu finden sind.

Regatta für die Jüngsten

Langen - Am 10./11. September veranstaltet der WSV auf dem Langener Waldsee eine Jüngstenseglerregatta für die Klassen Optimisten A (12 bis 15 Jahre) und B (bis 11 Jahre). Für die Opti A ist dies eine Qualifikationsregatta für die Deutsche Meisterschaft 1989.

Zur Beantwortung von Fragen von Schülern oder Eltern steht Uwe Sandvoß jetzt schon zur Verfügung. Er ist von Montag bis Freitag unter der Telefon-Nummer 069/657834 zu erreichen.

Einladung zur Premiere des Mercedes 190er im neuen Format.



Daimler-Benz Aktiengesellschaft, Niederlassung Offenbach, Daimlerstraße 27, 6050 Offenbach am Main, Telefon 069 / 85 01-347



SSG rüstet wieder zum großen Oktoberfest

Münchener Showband Wiesn-Bummel

Langen - Am Freitag, dem 28. Oktober ab 20 Uhr ist es wieder soweit. Die SSG Langen feiert ihr Oktoberfest in der Stadthalle.

Wiederum vielfältige Möglichkeiten, einen „Wiesn-Bummel“ durchzuführen. Eine erstklassige Tombola ist natürlich auch wieder dabei. Torwardschießen, weitere Buden und die Bier- sowie Sektbar runden das attraktive Programm ab.

Familienkundler treffen sich

Langen - Der Familienkundliche Arbeitskreis kommt heute abend (Freitag, 9. September) ab 20 Uhr in der Altenatengaststätte in der Fahrgasse 13 zusammen.

Jahrgang 1929/30

Langen - Das nächste Treffen in gemütlicher Runde findet am Freitag, dem 16. September ab 19.30 Uhr im Restaurant „Dalmacija“ statt.

Langener Zeitung

Egelsbacher Nachrichten Hainer Wochenblatt
Geschäftsstelle und Redaktion: Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 06103/2 10 11

Verlag und Druck: PRESSEHAUS BINTZ-VERLAG GMBH & CO KG, 6050 Offenbach am Main, Große Marktstraße 35 - Postfach 10 02 63

Bezugspreise (Inklusive Mehrwertsteuer und Trägergebühr):
Langen: Zeitung / Egelsbacher Nachrichten (dienstags / freitags): 5,50 DM
Hainer Wochenblatt: 3,50 DM

Advertisement for 'Golfleur ezanne' hair salon, listing services like haircuts, perms, and color treatments.



Auch die Langener Sozialdemokraten mußten - wie so viele andere auch - die Unberechenbarkeit des Wetters anerkennen. Am Samstag, als sie ihr Sommerfest im Vereinshaus des Vereins für Deutsche Schäferhunde abhalten wollten, regnete es in Strömen, und auch die Temperaturen waren nicht gerade einladend, um sich im Freien aufzuhalten.



Waldgeschichte - Waldgedanken

Zwei Drittel Langens bewaldet / Teil des Lebens

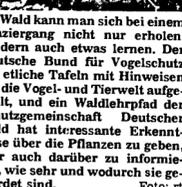
Langen (Hf) - Von der 2911 Hektar großen Gemarkung Langen nehmen die Waldgebiete insgesamt 1 762 Hektar ein. Die Gesamtlänge des Waldes beträgt also rund zwei Drittel der Fläche der Gesamtmarkung Langens...



Langen kann stolz darauf sein, so von Wald umgeben zu sein. Er hat eine große Erholungsfunktion und auch bedeutende Auswirkungen auf das Kleinklima.

Nach der letzten Eiszeit besetzten zunächst Zwergrauschneider und Birke und Weide das eisfrei gewordene Gebiet, in der folgenden milderen Klimaphase breitete sich die Kiefer stark aus...

Nicht nur die Dichter haben also immer wieder zu Recht das Grün der Wälder besungen, auch der „Nichtpost“ konnte und kann im Wald vielleicht mehr als in einer anderen Landschaft zu sich selbst finden. Hier gilt es, ein vorhandenes Potential als Angebot der Natur an uns Menschen zu verstehen...



Im Wald kann man sich bei einem Spaziergang nicht nur erholen, sondern auch etwas lernen. Der Deutsche Bund für Vogelschutz hat etliche Tafeln mit Hinweisen auf die Vogel- und Tierwelt aufgestellt, um ein Waldlehrpfad der Schutzgemeinschaft Deutscher Wald herzustellen...

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 12,-

VERKAUF Supergünstig! Verkauf Recovler Kenwood KR-V45 (schw., Spitzklasse IV) plus Lautsprecher Onkyo SC 560 (schw., Box des Jahres) 80 W...

Kinderkleidung bis 2 J. ab 1,- Vogel-Kleidungs- und Bettwäsche, neu, weiß u. geb., bunt ab 5,-; Samovar 220-250 ml, 1980er, 100%, 100%...

Kaum getragen, fast wie neu - aber zu klein geworden... Ein Jammer! Wenn man nur wüßte, wer das noch tragen kann!

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT Und so wird es gemacht! Private Kauf- und Verkaufsanzeigen zum kleinen Preis

Kinderkleidung bis 2 J. ab 1,- Vogel-Kleidungs- und Bettwäsche, neu, weiß u. geb., bunt ab 5,-; Samovar 220-250 ml, 1980er, 100%, 100%...

KLEINANZEIGE DIREKT & PREISWERT ZUM ERFOLG. Ein Jammer! Wenn man nur wüßte, wer das noch tragen kann!

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 12,-

OFFENBACH-POST BESTELLSCHEIN Bitte ausfüllen und ausschneiden und senden an OFFENBACH-POST, Anzeigenabteilung, Große Marktstraße 36-44, 6050 Offenbach/Main

Verkaufe: Schrankkommode ca. 1800 (Kirschholz), Venlo, Kirschschrank, alles Schrank, nur kompl. VB 950,-, Tel. 0611/8 59 54

Zu schade für den Sperrmüll! Wohin damit? Aber die neue Schrankwand ist schon bestellt. Jetzt heißt es am Platz. Wenn man nur wüßte, was das alle Stück gebrauchen kann!

GESCHÄFTLICHES Miele Haugeräte Olympia-Live Zuhause! Video-Recorder ab DM 398,- m. Garantie, Teilzahlung bis 8 Mon. Tel. 069/61 08 33, Fr. Ulrich vermittelt für KUBA electronic

Aus dem Geschäftsleben



Zur Eröffnung ihres Einkaufskiosks in der Langener Gartenstraße 8 von Petra und Otto Franz war unter den zahlreichen Gratulanten auch eine Abordnung des Langener Gewerbevereins (GVL) vertreten.

100 Jahre Deutscher Teckelklub

Zuchtschau aus Anlaß des Vereinsjubiläums

Am kommenden Sonntag, den 11. September, veranstaltet die Gruppe Offenbach/Mühlheim im Deutschen Teckelklub, der im Jahre 1888 in Berlin gegründet wurde, ihre Herbstzuchtschau.

Nach dem Urlaub zum Arbeitsamt

Arbeitslose Urlauber müssen sich zurückmelden

Während der vergangenen Wochen haben wieder zahlreiche Arbeitslose von der Möglichkeit Gebrauch gemacht, mit Zustimmung des Arbeitsamtes eine Urlaubsreise anzutreten.

Zucker ist beim Einmachen von Früchten unentbehrlich

Hausfrauen verarbeiten 350 000 Tonnen Obst jährlich

(fm) Mit den Erdbeeren hat sie wieder begonnen, die Einmachzeit. Rund 60 Prozent der deutschen Hausfrauen entwickeln alljährlich viel Fantasie, um das Obst und Gemüse aus dem eigenen Garten oder von den Wochenmärkten und dem Handel zu Marmeladen, Kompotten oder Fruchtsäften zu verarbeiten.

Wenn die Sterne nicht lügen...

für die Zeit vom 10. bis 16. September 1988

Horoscope section with zodiac signs and their corresponding traits for the week of Sept 10-16, 1988.

„Cinderella“ kommt ins Kindertheater

Langen - Das Kölner Theater „Die Kugel“ gastiert am Montag, dem 26. September, um 15 Uhr in der Langener Stadthalle mit einer Aufführung von „Cinderella“ nach der Oper „Cenerentola“ von G. Rossini von Barbara Hass.

Fruchtsäfte werden immer beliebter

Die Bundesbürger trinken immer mehr Fruchtsäfte, Fruchtnektare und Gemüsesäfte. Nach Berechnungen der Centralen Marktingesellschaft der deutschen Agrarwirtschaft (CMA) im Hinblick auf den Verbrauch in den Privathaushalten ist der Pro-Kopf-Verbrauch im vergangenen Jahr um über elf Prozent auf 31,7 Liter gegenüber dem Vorjahr angestiegen.



Auf Zucker kann beim Einmachen nicht verzichtet werden: Er konserviert auf natürliche Weise und bewahrt Vitamine, Aromen und die Farbe der Früchte.

Ein Wegweiser zu Fachleuten. Ein Service der Langener Zeitung

Advertisement for various services including Elektro-Anlagen STECH, Spaß am Kombinieren?, H. STEITZ, and Graf Heim + Garten.

Rainer Schüller

MALERMEISTER
• Putz- und Trockenbau
• Wärmedämmung
• Fassadenrenovierung
• Maler- und Tapezierarbeiten
• Teppichböden

RAUM AUSSTATTUNG J. K. BACH

Bodenbeläge - Teppiche - Gardinen Dekorationen
6070 LANGEN - Fahrgasse 17
Telefon 0 61 03 / 2 35 12

Küchenplanung bis ins Detail wohnstudiodiozimmerrmann

Voltastraße 8 • 6070 Langen
Telefon 0 81 03 - 7 97 33
poggenpohl Die Küche fürs Leben

LVM Heidrun Beuchert

Heinrichstraße 35
Telefon 2 41 37
Mo.-Fr. 9.00-12.00
15.00-19.00 Uhr
Kfz-Zulassungsdiens in Hause

Kunststoff-Fenster

für Alt- und Neubau
WERKMANN, JUST U. GÄRTNER
Kunststoff-Fenster u. Jalousetten GmbH
Weserstraße 16 • 6070 Langen • Tel. 23468

Christa Moden

Sie finden bei mir in reicher Auswahl Damen-Oberbekleidung namhafter Hersteller
Röcke, Hosen, Blusen, Pullover bis Größe 44
Wassergasse 12, Langen, Telefon 2 77 56

„Pietät“ KARL DAUM

Erd-, Feuer- & See-Überführungen
Sarglager - Sterbewäsche - Zierurnen
Ausführung kompletter Beisetzungen
Alle Formalitäten, auf Anruf Hausbesuch
Fahrgasse 1, 6070 Langen, Telefon 2 29 68

ACHTUNG! WIR HABEN EINE NEUE TELEFONNUMMER!

Buchdruckerei Kühn KG -
Darmstädter Straße 26
6070 Langen
Tel. 06103 / 2 10 22

Die neuen STIHL Profisägen.

Mehr Leistung - mehr Sicherheit, weniger Gewicht.
2,3 bis 3,6 kW (3,1 bis 5,2 PS). Elektronzündung.
Einhebelbedienung, Antivibrationsystem, automatische Kettenbremse, 12 Monate Garantie.
Prüfen Sie, ob es jetzt nicht Zeit für eine neue STIHL Säge wäre.

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick

LANGEN

Ärztlicher Sonntagsdienst (falls der Hausarzt nicht erreichbar ist):
vom 10. bis 11. September 1988, 7.00 Uhr
Telefon 2 23 11
CRISTALIC W. ALLEN FORMEN, FARBEN UND GESTEINSGÄRTEN

Apothekendienst

Der Nachtdienst, Sonntags- und Feiertagsdienst beginnt jeweils an den genannten Daten um 8.30 Uhr und endet am nächsten Morgen um 8.30 Uhr.

EGELSBACH

Ärztlicher Sonntagsdienst (wenn der Hausarzt nicht erreichbar ist):
vom 10. bis 11. September 1988, 7.00 Uhr
Telefon 5 21 11 und 1 92 92

Apothekendienst

Sonntags- und Nachtdienstbereitschaft beginnend Samstag 13.00 Uhr

DREIEICH

Ärztlicher Sonntagsdienst
vom 10. September bis 11. September 1988
Notdienstzentrale Dreieichenhain
Ringstraße 114 (Ecke Hainer Chaussee)
Telefon 0 61 03 / 8 10 40

Wichtige Rufnummern

Table listing emergency and important phone numbers for Dreieich, including fire department, police, and ambulance services.

HB Heinz Bartsch IMMOBILIEN

Ihr Fachmann für alle Immobilienfragen. Wir suchen ständig im Auftrag solventer Kunden: Ein- und Mehrfamilienhäuser Baugrundstücke
6070 Langen
Nockarstraße 19a • Telefon 0 61 03 / 2 21 87

Neuer Fachmarkt für Bodenbeläge, Lacke, Farben und Tapeten

Geöffnet Montag-Freitag 9-12.30 + 14-18.30 Uhr
Samstag 9-13 Uhr

Hamsterkauf GmbH

Dieburger Straße 1
Ecke Darmstädter Straße
6070 Langen
Telefon 2 74 00

Rasenmäher kauft man bei:

Advertisement for lawn mowers featuring brands like SABO, TORO, GUTBROD, and Hako.

Pietät SEHRING

Inh. Otto Arndt
Erd- und Feuerbestattungen - Überführung im In- und Ausland - Erledigung aller Formalitäten - Tag und Nacht, auch sonn- und feiertags, erreichbar
6070 Langen, Mörfelder Landstraße 27
Telefon 0 61 03 / 7 27 94

Nach wie vor... auch Mittwoch-Nachmittag geöffnet!

Köhler moden

Langen Dreieich-Spr. Neu-Isenburg
Bahnstr. 51-53 Frankf. Str. 34 Fußgänger-Zone

HERTH & BRAUN

Malerbetrieb
• Lackierung
• Anstrich
• Tapezierarbeiten
• Fußbodenrenovierung
• Fassadenrenovierung
LANGEN, Wassergasse 11
Telefon 0 239 02

HERBERT KIRCHHERR

Aachener u. Münchener Versicherungen
Schillerstraße 10 • Langen
Telefon 06103-22893

JÜRGEN RINKER

Erblite Kontaktaufnahme unter Tel. Wäthausen 06150-81970

Omnibusbetrieb LUDWIG RATH

Rheinstraße 79 u. Im Geisbeum 4 6073 EGELSBACH
Telefon 0 61 02 / 4 91 50

Fußbodentechnik ROLF FRIEDRICH

Staatl. anerkannt u. gepr. Spezialist f. Fußbodenarbeiten
Qualität und Erfahrung setzen sich durch.
Hainer Chaussee 83
6072 Dreieich
Tel. 0 61 03 / 8 53 22
2 72 00

NEUHEIT - NEUHEIT - NEUHEIT - NEUHEIT

Der rollende Kfz-Elektrikmeister kommt zu Ihnen ins Haus!
Ausführung sämtlicher Elektroarbeiten in Ihren fahrbaren Unterkünften.
Z. B. ASU vor Ihrer Haustür..... DM 20,-
W. Schnelder Telefon 06103 / 4 97 95 Egelshaus

Langener Zeitung Egelbacher Nachrichten Hainer Wochenblatt

2 10 11



Wallemar Fink
IHRE VERMÄHLUNG GEBEN BEKANNT
Christel Dietz

WIR HEIRATEN
Thomas Klar
Petra Klar geb. Schubert

Wir heiraten
Thomas Lenhardt
Petra Paulus

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer Hochzeit...

STELLENANGEBOTE

TOYOTA Gabelstapler, ein Weltbegriff.
Für unsere Frankfurter Niederlassung...

Kontoristin
als Alleinkraft für ganztags.
Wenn es Ihnen Spaß macht...

Verkäufer/innen
Vollzeit/Teilzeit
mit mehrjähriger Verkaufserfahrung...

CHRIST GMBH
Frankfurter Straße 35
6050 Offenbach

Nebenverdienst
keine Hausbesuche, kein Kapitalaufwand...

VERKAUF
Holz/Kiefer, 25/50/100/200/300/1, rund...

CHRIST Dietz
6070 Langen
Nördliche Ringstraße 18

JAHRGÄNGE

Jahrgang 1903/04
Wir treffen uns am Mittwoch, dem 14.9.1988...

Jahrgang 1906/07
Wir treffen uns am Donnerstag, dem 15.9.1988...

Jahrgang 1920/21, Fahrt am 29.9.1988...

IMMOBILIEN

Haus und Lage zum Verlieben schön!
in ruhiger und grüner Stadtrandlage...

REndite-gewerblich
Grundst. 4500 m² mit 2500 m² moderner Aufbauten...

Langen - Bestlage
Am Steinberg
3 Komforthäuser unter einem Dach...

HEIRAT

Monika, 28 J., ist eine schlanke Verkäuferin...

UNTERRICHT

Wir helfen Ihnen auf's Wasser
am Hain am Main-Kanalgrundstück...

1000 LUFTBALLONS
incl. Luft-Wasserpumpen
schon ab 14,- DM...

KAUFGESUCHTE

Suche 1 Hörgerät (2) liebes DDR-Besuch, Tel. 06103/133530...

VERMIETUNGEN
Sofortbezug
Optimal geschnittene 2-Zimmer-Wohnung...

Wohnbüro Langen
3 Räume, Wintergarten, Bad/WC...

Langen - Bestlage
800-Praxisküche, 338 m² ab 1. Nov. 1988...

Büroetage, Langen
ca. 375 m², zentrale Lage, Parkplätze vorhanden...

Möbl. Zimmer ab 1.9. frei, ohne Nebenkosten...

Sofortbezug
1-2 W., ca. 37 m², Kü., Bad, ZH, Balkon...

MIETGESUCHE

3 Beamte suchen Wohnung in Langen oder näher, in ruhiger Umgebung...

Kostenlose Nachmietersuche über Wohnungsverein e.V. 069/28 76 63

Langen - Bestlage
Am Steinberg
3 Komforthäuser unter einem Dach...

Reifen
155 SR 13 ab 30,-
175 SR 13 ab 35,-

Sonderposten
DM 10,-
155 SR 14 ab 40,-

Mädchen/Damen - Achtung! Sie haben ein Glück...

FAHRRÄDER

Reifen Willig
5072 Ortelich-Sprenglingen
Eisenbahnstr. 144, T. 06103/87543

FREMSPRACHEN-INSTITUT FÜR INDUSTRIE UND WIRTSCHAFT
BERUFSAUSBILDUNG
für Fremdsprachensprachen, Sachverständigen...

Sonderangebot
Fabrikneue Elektrogeräte, zum Teil mit kleinen Lackschäden...

Sicherheit auf allen Wegen

Doz. Günther Wöllner, Grafiker, Frankfurt

Meine Meinung ist: Zeit ist nicht nur Geld...

WINTERTAGTEN

Alu- und Holzkonstruktion
mehrere Jahre Erfahrung...

FENSTER - ROLLADEN

A. P. SIMON
6451 Melnhausen 1-Zellhaus
Schulstraße 28 - Telefon 06182 / 2 10 11

Unoglaublich! 1,9%
effektiver Jahreszins 25% Anzahlung...

Schornstein
Isolieren • Bauen • Mauern
Alle Systeme • Festpreise

Fremdsprachen-Institut für Industrie und Wirtschaft
Berufsausbildung
für Fremdsprachensprachen, Sachverständigen...

Der große Werbeträger in Langen
Langener Zeitung
dienstags und freitags

Die Heimatzeitung seit über 90 Jahren. Kennen Sie uns noch nicht?

Dann schneiden Sie einfach den Gutschein aus...

GUTSCHEIN
2 Wochen kostenlose Probeflieferung
Name, Vorname, Straße, PLZ, Ort, Telefon

Langener Zeitung
Darmstädter Straße 26
6070 Langen

Wintertagten
Alu- und Holzkonstruktion
mehrere Jahre Erfahrung...

Fenster - Rolläden
A. P. SIMON
6451 Melnhausen 1-Zellhaus
Schulstraße 28 - Telefon 06182 / 2 10 11

Unoglaublich! 1,9%
effektiver Jahreszins 25% Anzahlung...

Schornstein
Isolieren • Bauen • Mauern
Alle Systeme • Festpreise

Fremdsprachen-Institut für Industrie und Wirtschaft
Berufsausbildung
für Fremdsprachensprachen, Sachverständigen...

HAINER WOCHENBLATT

Mitteilungsblatt der Dreieich und der Vereine von Dreieichenhain
No. 36
Freitag, 9. September 1988
Einzelpreis 0,75 DM
92. Jahrgang



Bürgermeister Bernd Abel war zur Einschulung des neuen Grundschuljahrgangs in der Ludwig-Erk-Schule...

Ein Pferd rammte Pkw
Dreieich - Am Sonntagvormittag war ein 40-jähriger Reiter mit seinem Pferd im Wald an der B 486 unterwegs...

Abel besuchte Partnerstädte
Dreieich (Stu) - Beindruckt vom Glanz der Feiertage...

DRK bittet um Blutspenden
Dreieich - Das Deutsche Rote Kreuz veranstaltet am Donnerstag...

Zuschüsse für Straßenbau
Im laufenden Jahr 1988 erhalten acht Städte...

Hausbrandhilfe jetzt beantragen
Dreieich - Anträge auf Gewährung von Hausbrandbeihilfen...

Beim Wenden krachte es
Dreieich - Schwere Verletzungen erlitt ein 26-jähriger Kraftfahrer...

Vorfahrt mißachtet
Dreieich - Ein 50-jähriger Pkw-Lenker wollte in der Nacht...

Jahrgang 1924/25
Dreieich - Am Mittwoch, dem 14. September...

Kommunalpolitik im Vordergrund
Viele Anregungen beim Dämmerstern der Hainer SPD
Dreieich - Beim Dämmerstern der Dreieichenhainer Sozialdemokraten...

Die erfolgreiche Voltigiergruppe des Pferdesportvereins Dreieich wird am Samstag, dem 10. September...



Notfalls: „Adieu Bahnhof!“
Wahlgemeinschaft stellt S-Bahn in Vordergrund

Egelsbach - Die Wahlgemeinschaft Egelsbach (WGE) tritt die Sommerpause, um sich mit kommunalpolitischen Problemen auseinanderzusetzen. Der Wichtigkeit entsprechend stand die S-Bahn und damit verbunden das Schicksal des Bahnhofs im Mittelpunkt. Einheitsvertrag man die Ansicht, daß die seitherige Einstellung zu diesem wichtigsten aller anstehenden Themen nicht korrigiert werden müsse.

wenn er im Bereich des jetzigen Bahnhofsgebietes zu liegen komme. Sollte sich für eine solche Lösung keine Möglichkeit für den Erhalt des alten Bahnhofes ergeben, so sollte man, trotz aller Liebe zu ihm, auf ihn verzichten, ein finanzielles Verbot zu erlassen. Vorrang vor allem müsse die Funktion der zu bauenden S-Bahn haben. Auch unter dem Gesichtspunkt der verstärkten Individualverkehr und hin zum öffentlichen Nahverkehr“ vertritt die WGE die Auffassung, daß die Attraktivität der S-Bahn durch einen vermehrten Taktverkehr gewährleistet sein müsse.

Erholungsaufenthalte für Kriegsbeschädigte

Kreis hat verschiedene Ziele im Programm
Egelsbach - Der Kreis Offenbach führt auch im kommenden Winterhalbjahr wieder Erholungsaufenthalte für Kriegsbeschädigte und -hinterbliebene im Rahmen des gemeinsamen Erholungsprogrammes des Landeswohlverbundes Hessen und der Landkreise beziehungsweise Kreisvereine durch. Folgende Angebote werden diesmal gemacht: Erholungsaufenthalt nach Jahreswechsel in der Zeit vom 14. Dezember bis 4. Januar im Erholungsheim „Haus am Landgrafensteich“ in Bad Salzhausen...

Auch vormittags VHS

Dreieich - Erstmals in der noch jungen Geschichte der Kreisvolkshochschule stehen in der früheren Heinrich-Heine-Schule in Spremling-Räume zur ausschließlichen Nutzung für Volkshochschulveranstaltungen ganztätig zur Verfügung. Damit ergeben sich für den Volkshochschulunterricht künftig bessere Möglichkeiten. Zielgruppenarbeit zum Beispiel für Senioren, Frauen, Schichtarbeiter, Jugendliche, für Angebote im Rahmen des Bildungsurlaubes oder den Unterricht zur Wiederergliederung ins Berufsleben zu leisten, berichtete Kreisbeigeordneter Volker Stein.

Grüne Versicherungskarte ist nach wie vor wichtig

Auf die Bedeutung der Grünen Versicherungskarte bei Auslandsreisen wird der Automobil- und Kraftfahrer-Schutz (KS) hin. Obwohl das Dokument in den meisten Reiseländern nicht mehr vorgeschrieben ist, kann es eine wesentliche Hilfe sein. Einmal bestätigt das kleine Papier, daß man eine Haftpflichtversicherung abgeschlossen hat. Es enthält zum anderen alle wichtigen Daten zum eigenen Versicherungsschutz, die Nummer des Versicherungsscheins, Anschrift der Gesellschaft und Gültigkeit der Versicherung. Außerdem finden sich hier Daten des versicherten Autos und des Fahrzeughalters, die bei der Abwicklung eines Unfallschadens nützlich sein können.

Dem Himmel ein Stück näher

Katholische Jugend machte Freizeit in Saas Fee
Egelsbach - Vom 1. bis 12. August machten sich 17 Jugendliche der katholischen Pfarrei Egelsbach/Erzhausen zwischen 11. und 17. Jahren zusammen mit vier Verantwortlichen auf den Weg, die „Perle der Alpen“ in der Schweiz zu suchen. Die „Perle der Alpen“ ist das wirklich wunderschöne, von 4000er Gipfeln umrahmte Touristen- und Bergdorf Saas Fee. Etwas oberhalb von Saas Fee - am Hang gelegen - machte man im Jugendhaus Hohnegg Quartier. Es war einerseits der ideale Ausgangspunkt für die kommenden Wanderungen und andererseits zugleich das beste Konditionstraining, wenn man Lebensmittel im Rucksack aus dem Dorf holen mußte.

IHK prüft wieder Steno und Maschinenschreiben

Anmeldungen noch bis 16. September
Folgende Prüfungen können abgelegt werden: Stenotypistenprüfung (mit Steno, Maschinenschreiben und Fernbrief), Kurzschriftprüfung (Aufnahme und Übertragung), Maschinenschreiben (mit Formbrief ohne Kurzschrift) und Phototypierprüfung (mit Maschinenschreiben nach Phonogramm). Die Prüfungen werden in verschiedenen Schwierigkeitsstufen durchgeführt und bei erfolgreichem Abschneiden mit einem Zeugnis bescheinigt.

Liebe Leserin und Leser!
Bitte melden Sie uns rechtzeitig Geburtstage (ab 70 Jahre) und Jubiläen (25, 40 und 50 Jahre sowie silberne, goldene, diamantene und eiserne Hochzeiten). Wir werden gern darüber berichten.

Öffentliche Bekanntmachung
Verkürzung der Sperrstunde anlässlich der Egelsbacher Korb 1988
Anlässlich der Egelsbacher Korb 1988 wird die Sperrstunde ab dem 17. zum 18. September auf 4.00 Uhr und in der Nacht vom 18. zum 19. September auf 3.00 Uhr festgesetzt.

Nachruf
Wir trauern um unseren Jahrgangskameraden Karl Zinth
Es werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren, der Jahrgang 1922/23, Egelsbach

Nachruf
Wir trauern um unseren ehemaligen Mitarbeiter und Kollegen Herbert Emil Knechtel
der für uns alle unerwartet im Alter von 66 Jahren verstarb.

Für den Gemeindevorstand
Für den Personalrat
Erster Beigeordneter
Krecksitz
Vorsitzender

Warten auf den nächsten Einsatz. Das Handballteam des Veranstalters SSG Langen beim Willi-Lang-Turnier in der Reichweinschule. Foto: rt

OFFENBACH-POST
Ihre tägliche Informationsquelle

Die Milchzähne brauchen Pflege

Schon die Milchzähne brauchen Pflege. Vom ersten Zahn an sollten sie nach jeder Mahlzeit und immer nach dem Genuß von Süßem gründlich geputzt werden, anfangs von den Eltern, bis das Kind gelernt hat, sie selber zu schrubben. Manuel Hinkel von der Deutschen Angestellten-Krankenkasse (DAK) in Langen erläutert, daß die Milchzähne die Grundlage für die bleibenden Zähne sind. Mühsen sie vorzeitig gezogen werden, können schmerzhafte und kostspielige Zahnregulierungen die Folge sein.

Zuschüsse für VHS-Kurse

Langen - Die Gesundheit ihrer Mitglieder läßt sich die Barmer Ersatzkasse (BEK) Langen etwas kosten. Für einige Herbstkurse der Volkshochschule übernimmt sie die Hälfte der Kursgebühren. Etwa wenn es um gesunde Ernährung, Reduzieren von Übergewicht, Raucherentwöhnung oder um Bewegungstraining geht. Die Barmer unterstützt ihre Versicherten in dem üblichen Tun und „honoriert“ die Bemühungen - nach Abschluß des Kurses.

Lob für Diegel

Langen - Schöne Stunden verbrachten Mitglieder der Schutzgemeinschaft Deutscher Wald unter der Leitung vom Vorsitzenden Rudolf Diegel in Ortelberg anlässlich der Ferner zu 40jährigen Bestehen der Landesgruppe. Viel Interessantes gab es zu sehen. Die letzten Stunden des Aufenthalts verbrachte die Gruppe im Festzelt bei einer rühmlichen Blasmusik, ehe Rudolf Diegel zur Heimreise aufbrach.



Landrat Karl Martin Rebel (r) zeichnete den Kleintierzüchter Wilhelm Eckert aus Egelsbach für seine besonderen Leistungen und Erfolge aus. Foto: kio

TV Dreieichhain - Eiche Offenbach 2:2 (1:0)

Dreieich - Wie im ersten Heimspiel gegen Rumpenheim wandelte sich durch „Fehlhaltungen“ in der Abwehr eine TV-Führung zur Pause innerhalb von zehn Minuten in einen Rückstand. So bedurfte es noch einiger Anstrengungen, um zum Schluß noch einen Punkt zu retten, und das gegen ein Team, das man eine Halbzeit lang sicher beherrscht hatte.

Endlich der erste Sieg

SSG Langen - TuS Froshausen 4:0
Langen (rt) - Den Verantwortlichen und auch den Spielern der SSG-Fußballer fiel am Mittwochabend ein Stein vom Herzen: die Mannschaft kann auch siegen. Nach einem total verkorkerten Start mit drei Niederlagen und einem Unentschieden wurden gegen den Neuling die ersten doppelten Punkte auf das Konto verbucht, wodurch die SSG auf den 13. Tabellenplatz vorrückte und einen Silberstreifen am Horizont sieht.

Schwächeperiode kostete Punkt

TV Dreieichhain - Eiche Offenbach 2:2 (1:0)
Dreieich - Wie im ersten Heimspiel gegen Rumpenheim wandelte sich durch „Fehlhaltungen“ in der Abwehr eine TV-Führung zur Pause innerhalb von zehn Minuten in einen Rückstand. So bedurfte es noch einiger Anstrengungen, um zum Schluß noch einen Punkt zu retten, und das gegen ein Team, das man eine Halbzeit lang sicher beherrscht hatte.

Guter Einstand für Zwilling

Italia Frankfurt - SV Dreieichhain 1:1 (0:1)
Dreieich (rt) - Bei der punktgleichen und wie die Dreieichhainer im oberen Tabellenviertel angestiegenen Mannschaft von Italia Frankfurt ging der Plan in Erfüllung, wenigstens einen Punkt nach Haus zu nehmen. Damit festigte man den guten fünften Tabellenplatz und liegt nur zwei Zähler hinter dem Tabellenführer.

Endlich der erste Sieg

SSG Langen - TuS Froshausen 4:0
Langen (rt) - Den Verantwortlichen und auch den Spielern der SSG-Fußballer fiel am Mittwochabend ein Stein vom Herzen: die Mannschaft kann auch siegen. Nach einem total verkorkerten Start mit drei Niederlagen und einem Unentschieden wurden gegen den Neuling die ersten doppelten Punkte auf das Konto verbucht, wodurch die SSG auf den 13. Tabellenplatz vorrückte und einen Silberstreifen am Horizont sieht.

Südhesen-Derby voller Zündstoff

Egelsbach (geo) - Am 3. März 1988 führte letztmalig die SGE eine Tabelle in der Landesliga Süd an. Am Sonntag um 15 Uhr mußte ein Tischtennis-Turnier im Heimspiel gegen den Neuling stattfinden, während der TSV Wolfskehlen, erstaunlich stark in die neue Runde gestartet, wies alles an Kampfkraft daranzusetzen, um den neuen Tabellenführer auf eigenem Platz zu stürzen.

SSG muß nach Heusenstamm

Langen (rt) - Nach dem Sieg am Mittwoch mußte die SSG Langen am Sonntag in Heusenstamm antreten und sollte Auftrieb genug haben, um auch diese Härde zu bestehen. Die Gastgeber haben vier Niederlagen hinter sich und noch keinen einzigen Punkt auf ihrem Konto. Sie befinden sich am Ende der Tabelle. Allerdings sollten die Langener nicht überheblich in diese Partie gehen, denn auch die Heusenstammer drängen darauf, endlich die ersten Punkte zu erringen, und die SSG'er wissen ja ganz genau, wie dies ist, denn vor einer Woche waren sie noch in der gleichen Situation. Wenn sie aber beherrzt zu Werke gehen und ihre gute Form am Sonntag auf ihren Mannecker Oliver Michel verzichten, der sich

Guter Einstand für Zwilling



Bei der Sportabzeichen-Jedermann-Gymnastik muß als Armmuskel-Trainingsgerät sogar die Einriedrigs-Stange herhalten. Nach dem Motto „Gelobt sei, was fit macht“ geht es nach den Ferien bei der Leichtathletikgemeinschaft Dreieichhain ab sofort mit dem Training und der Sportabzeichenabnahme wieder weiter. Foto: P

Test gegen Oberligisten

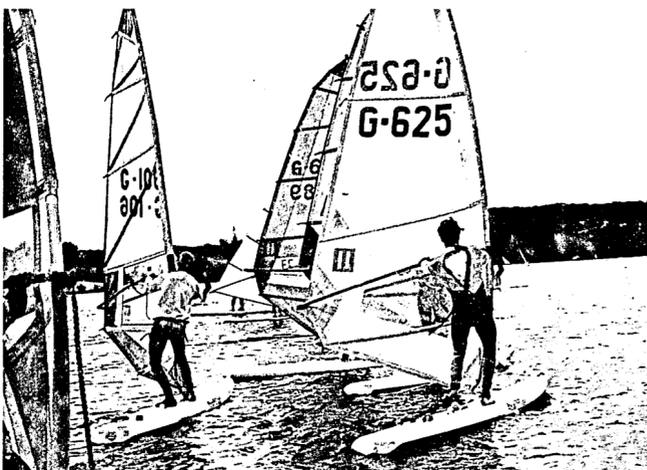
FSV beim SVD
Dreieich (rt) - Auf einen sehr guten sechsten Tabellenplatz, nur zwei Punkte schlechter als der Tabellenführer, hat sich der SV Dreieichhain in der Frankfurter Bezirksliga gespielt. Diese Position möchte man natürlich gerne halten oder nach Möglichkeit noch verbessern. Gelegenheit dazu besteht am Sonntag beim Heimspiel gegen die Reserve des Fußballsportvereins Frankfurt, die mit zwei Siegen, zwei Niederlagen und einem Unentschieden auf Platz zwölf der Tabelle steht.

Messel kommt zum FC Langen

Langen (rt) - Zu einer Neuaufgabe des ewig jungen Nachbarmannes zwischen Langen und Messel kommt es am Sonntag im Langener Waldstadion. Die Gäste haben bisher drei Siege und nur eine Niederlage auf ihrem Konto und stehen auf dem sechsten Tabellenplatz, während der Club in dieser Runde erst einen Sieg verbuchen konnte, einmal unentschieden spielte und schon zweimal unterlag. Mit 3:5 Punkten nimmt man den fünften Platz in der Tabelle ein. Diese Sicht müßte man den Gästen jedoch Vorteile einräumen, doch wenn man das letzte Spiel im Büttelehmer heranzieht, wo die Langener Elf klar überlegen war und sehr unglücklich mit 0:1 den Kürzeren zog, sind die Aussichten am Sonntag keineswegs schlecht. Eine anfeuernde Zuschauerkulisse könnte außerdem helfen, daß die beiden Punkte in Langen bleiben.

Giraffen waren stark TVLangen - University of Redlands 113:96

Langen - Bedingt durch den kurzfristigen Umzug in die Dreieichenhainer Weibelfeldschule - die Schwinghalle war nach wie vor eine Baustelle - kamen am vergangenen Sonntag nur etwa 100 Zuschauer in den Genuß eines hochklassigen Basketballspiels...



Veit Susalke (625) setzte sich vom Start weg an die Spitze. Aus günstiger Position neben dem Startschiff hatte er freien Wind und kontrollierte das gesamte Feld.

Zum Gedächtnis an Ralf Klingenschmidt Turnier für Jugendmannschaften

Langen - Am kommenden Wochenende, dem 10. und 11. September, veranstaltet die Handballabteilung der SSG Langen das dritte Ralf-Klingenschmidt-Gedächtnis-Turnier. Dieses Turnier, das sich in den beiden letzten Jahren großer Resonanz erfreut hat, wird auch in diesem Jahr an zwei Tagen ausgetragen...

Das große Teilnehmerfeld von 60 Mannschaften aus 30 Vereinen übertraf die Erwartungen der Organisatoren um Gerhard Engelmann und Peter Helmer. Hier zeigt sich, daß sich das Ralf-Klingenschmidt-Gedächtnis-Turnier etabliert hat und fester Bestandteil im Turnierkalender vieler Vereine geworden ist.

SSG-Kegler qualifiziert

Langen - Die Sportkegler der SSG Langen haben sich für die Teilnahme an den Vereinsmeisterschaften des Hessischen Keglerverbandes qualifiziert. Auf den Heimbahnen der SSG-Kegler in der Langener Stadthalle trat die Mannschaft gegen die Spieler vom PSV Grün-Weiß Frankfurt an.

Waldsee-Cup litt unter Flaute 17 Disqualifikationen wegen Pumpens mit dem Segel

Langen - In diesem Jahr hat der Wassersportverein in der SSG Langen bei seinen Südfregatten kein Glück mit dem Wind. Bei der Regatta um den Langener Waldsee-Cup am 3./4. September, einer Ranglisteregatta der olympischen Surfkategorie Division II (Faktor 1,35) und gleichzeitig zweiter Wettfahrtschiff der diesjährigen Hessenmeisterschaft, konnte - wie schon eine Woche zuvor bei den Langener Stadtmeisterschaften - am ersten Tag wegen Flaute keine Wettfahrt durchgeführt werden.

SSG-Damen beenden Vorbereitung Trainer Roth zieht positive Bilanz / Der Ernst beginnt

Langen - Morgen um 18.30 Uhr in Groß-Umstadt spielt die Regionalmannschaft der SSG-Handballerinnen zum letzten Mal in Freundschaft gegen Hatzheim, bevor am kommenden Wochenende gegen den alten Rivalen SV 98 Darmstadt der Ernst des Lebens, sprich die neue Runde, beginnt.



Mitglieder des Langener Vereins Deutscher Schifferhunde bei der Trainingsstunde.

SGE-Reserve im Vorspiel

Egelsbach (90) - Erstmals in der neuen Fußballsaison bestreitet die SGE-Reserve ein Vorspiel vor der Landesligaabteilung gegen Wolfskelhen. Man erwartet in der B-Liga Darmstadt den SV Hahn. Nach dem Erfolg beim Schlußlicht in Seeheim am 9. Sonntag hat Willi Dohmsen Elf wieder ein aussagekräftiges Punkt-Konto (6:3) und rangiert auf Rang 10 der Tabelle.

Pokal-K.O. für Kegler

Langen - Die erwartete Pokalniederlage gab es für die Spieler der Keglerclub Langen beim TV Frankfurt. Da nach der Auslosung feststand, daß man als C-Ligist bei einem Verein der 2. Bundesliga antreten hätte, stand als Marschroute fest, sich so gut wie möglich zu verkaufen.

Jugendfußball 1. FC Langen

Das Pokalspiel gegen Germ. Eberstadt wurde durch die Siebenmänner-Regelung unglücklich verloren. Nach einem spannenden Spiel stand es nach Verlängerung 2:2. Die Langener Buben zeigten zwar viel Einsatz und Kampfsiege, waren jedoch körperlich unterlegen.

Jugendfußball F.I. FCL - Germania Eberstadt 3:5

Das Pokalspiel gegen Germ. Eberstadt wurde durch die Siebenmänner-Regelung unglücklich verloren. Nach einem spannenden Spiel stand es nach Verlängerung 2:2. Die Langener Buben zeigten zwar viel Einsatz und Kampfsiege, waren jedoch körperlich unterlegen.

Jugendfußball E.I. SGE - SKG Ober-Beerbach 1:0

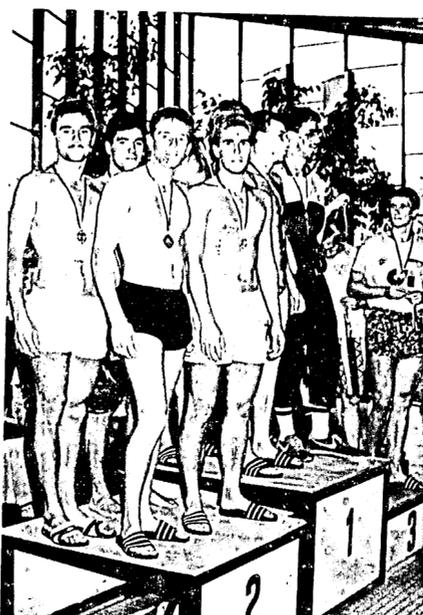
Das Pokalspiel gegen SKG Ober-Beerbach wurde durch die Siebenmänner-Regelung unglücklich verloren. Nach einem spannenden Spiel stand es nach Verlängerung 2:2. Die Langener Buben zeigten zwar viel Einsatz und Kampfsiege, waren jedoch körperlich unterlegen.

Jugendfußball E.II. TSV Nieder-Ramstadt - FCL 0:3

Das Pokalspiel gegen TSV Nieder-Ramstadt wurde durch die Siebenmänner-Regelung unglücklich verloren. Nach einem spannenden Spiel stand es nach Verlängerung 2:2. Die Langener Buben zeigten zwar viel Einsatz und Kampfsiege, waren jedoch körperlich unterlegen.

Jugendfußball E.III. TSV Griesheim - SGE 13:30

Das Pokalspiel gegen TSV Griesheim wurde durch die Siebenmänner-Regelung unglücklich verloren. Nach einem spannenden Spiel stand es nach Verlängerung 2:2. Die Langener Buben zeigten zwar viel Einsatz und Kampfsiege, waren jedoch körperlich unterlegen.



Die erfolgreiche 4 x 50-Meter-Brust-Staffel des Turnvereins Langen auf dem Treppchen bei der Deutschen Meisterschaft (v. l.): Steffen Anthes, Bernd Sackenheim, Christoph Beumelburg und Stefan Jäger. Foto: P

Jugendfußball SG Egelsbach

Nachdem die letzte Runde für die B-Jugend der SGE aufgrund von Spielermangel nicht so erfolgreich verlief, haben sich die Jugendlichen der Sportvereinsgemeinschaft Egelsbach entschlossen, eine neue, gemeinsame B-Jugend aufzustellen.

Jugendfußball TV - Dreieichenhain

Das erste Pokalspiel bei der TSG Darmstadt wurde durch die Siebenmänner-Regelung unglücklich verloren. Nach einem spannenden Spiel stand es nach Verlängerung 2:2. Die Langener Buben zeigten zwar viel Einsatz und Kampfsiege, waren jedoch körperlich unterlegen.

Jugendfußball E.I. SGE - SKG Ober-Beerbach 1:0

Das Pokalspiel gegen SKG Ober-Beerbach wurde durch die Siebenmänner-Regelung unglücklich verloren. Nach einem spannenden Spiel stand es nach Verlängerung 2:2. Die Langener Buben zeigten zwar viel Einsatz und Kampfsiege, waren jedoch körperlich unterlegen.

Jugendfußball E.II. TSV Nieder-Ramstadt - FCL 0:3

Das Pokalspiel gegen TSV Nieder-Ramstadt wurde durch die Siebenmänner-Regelung unglücklich verloren. Nach einem spannenden Spiel stand es nach Verlängerung 2:2. Die Langener Buben zeigten zwar viel Einsatz und Kampfsiege, waren jedoch körperlich unterlegen.

Jugendfußball E.III. TSV Griesheim - SGE 13:30

Das Pokalspiel gegen TSV Griesheim wurde durch die Siebenmänner-Regelung unglücklich verloren. Nach einem spannenden Spiel stand es nach Verlängerung 2:2. Die Langener Buben zeigten zwar viel Einsatz und Kampfsiege, waren jedoch körperlich unterlegen.

Jugendfußball E.IV. TSV Griesheim - SGE 13:30

Das Pokalspiel gegen TSV Griesheim wurde durch die Siebenmänner-Regelung unglücklich verloren. Nach einem spannenden Spiel stand es nach Verlängerung 2:2. Die Langener Buben zeigten zwar viel Einsatz und Kampfsiege, waren jedoch körperlich unterlegen.

TV-Schwimmer holten zweimal Silber bei DM Steffen Anthes verfehlte Gold nur knapp

Langen - Zum fünften Mal nahmen Schwimmer des Turnvereins Langen an den Deutschen Seniorenen-Meisterschaften in den Altersklassen 20 und 25 teil. Austragungsort war diesmal das Hallenbad in Sindelfingen mit 50-Meter-Becken und acht Startbahnen. Wieder waren es über 3.800 Startmeldungen aus 200 Vereinen der Bundesrepublik. Die Altersklassen 20 und 25 waren am stärksten vertreten. Drei Tage dauerten die Wettkämpfe.

Sportler leben besser Bewegung beugt vielen Krankheiten vor

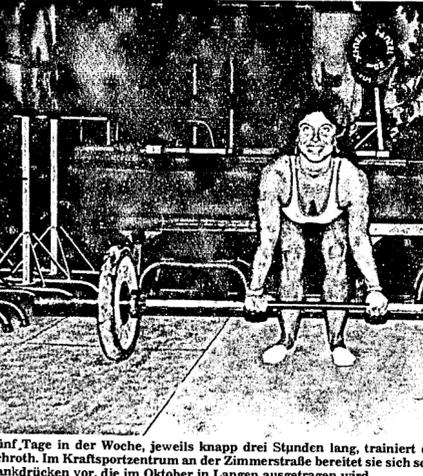
Untersuchungen an Leistungssportlern haben gezeigt, daß die Arbeitsweise des Herzens durch sportliche Betätigung besonders günstig beeinflusst wird. Dauerbelastungen wie Laufen, Radfahren, Schwimmen oder Ballsportarten wirken eine verbesserte Arbeitsweise des Herzens, die sich in einer Senkung der Herzfrequenz und des Blutdrucks sowie in einer Zunahme der Durchblutung äußert.

Tischtennissaison 88/89 beginnt am Wochenende Teams des TVD vor schweren Aufgaben

Dreieich - Nachdem bereits vor einer Woche die vierte Herrenmannschaft der Tischtennisabteilung des TV Dreieichenhain die neue Vereinsrunde eröffnete, beginnt nun auch für die restlichen Herrenmannschaften die Saison 88/89. Dabei richtet sich das Hauptaugenmerk auf die neuformierten ersten Herrenmannschaft, die am ersten Spieltag gleich vor einer schweren Hürde steht.

Wandern mit Weinprobe Skilgilde auf Schusters Rappen

Langen - Am Samstag, dem 1. Oktober, um 11 Uhr startet die SSG-Skilgilde Langen zu ihrer Herbstwanderung. Auf dem Bus ist der Parkplatz des SSG-Freizeitcenters. Ziel ist das Rondell, die Pahlöhe zwischen Groß-Umstadt und Höchst im Odenwald.



Fünf Tage in der Woche, jeweils knapp drei Stunden lang, trainiert die Langener KSV-Heberin Angela Schroth. Im Kraftsportzentrum an der Zimmerstraße bereitet sie sich so auf die hessische Meisterschaft im Bankdrücken vor, die im Oktober in Langen ausgetragen wird.

Mittwochs-Lotto advertisement with drawing results and prize information.

Advertisement for VAB-CLUB featuring fitness and health training programs, contact information, and a list of services.

### Schutzplancken sind für Kradfahrer oft gefährlich

Tausende von Autofahrern verdanken den Schutzplancken an Autobahnen und Landstraßen das Leben. Andererseits aber schätzen Experten, daß auf das Konto dieser Schutzplancken jährlich etwa 50 Tote und 1000 Verletzte gehen. Besonders betroffen sind dabei die Motorradfahrer, wofür der ADAC drei Gründe nennt: Erstens gibt es zu viele Schutzplancken an Stellen, wo sie völlig überflüssig sind, zweitens sind die Befestigungsposten aus Stahl-7-Trägern viel zu scharrkantig und drittens können Motorradfahrer nach Stürzen unter die Plancken rutschen und dort hängenbleiben.

Unvermeidlich sind Schutzplancken auf den Autobahnen, insbesondere auf den Mittelstreifen. Auf Überlandstraßen aber müssen sie nach Auffassung des ADAC überprüft werden, und zwar in zweierlei Hinsicht:

1. Abbau der Plancken überall dort, wo sie nicht unbedingt erforderlich sind. Bleiben müssen sie an Abschnitten, wo man in die Tiefe



### 17-jährige gab den besten Tip für Fußball-EM ab Preis: Reisen nach Seoul und Japan

Damit hatte wohl kaum jemand gerechnet, als die Lotterietreuhandgesellschaft mbH Hessen Anfang März den Wettbewerb „Wer wird Toto-Champion der Fußball-europameisterschaft“ ausschrieb, daß eine Frau den besten Tip für die Fußball-europameisterschaft abgab. Bei diesem Wettbewerb mußten nicht nur das Ergebnis des Endspiels, sondern auch die Halbfinalspiele und die Vorrundenspiele vorausgesagt werden.

Der beste Tip kam aus Nordhessen: „EM – Totochampion 1988“ ist Verena Reiter aus Hofgeismar. Die siebzehnjährige Schülerin distanzierte selbst alle Toto-Hasen: Sie nannte die beiden Mannschaftennamen richtig, die das Endspiel bestritten, tippte das genaue Torergebnis ebenso souverän wie die beiden Halbfinalbegegnungen und neun von zwölf Vorrundenspielen.

Insgesamt beteiligten sich mehr als 20.000 Hessen an diesem Spiel, bei dem es als ersten Preis eine zweiwöchige Reise zu den Olympischen Spielen nach Seoul plus ei-

ner anschließenden Japan-Rundreise zu gewinnen gab.

Zufrieden äußerte sich Geschäftsführer Fritz-Hans Rückel von der Lotterietreuhandgesellschaft in Wiesbaden über den großen Zuspruch, den dieses zusätzliche Kundenangebot gefunden hat, zeige es doch, daß die Fußballwetten wieder deutlich an Attraktivität gewinnen.

Auf den Plätzen zwei und drei des „EM-Totochampionats“ folgten Thomas Schossow aus Neuensteingittersdorf in der Nähe von Fulda und Erwin Brauner aus Rüsselsheim, die ein beziehungsweise zwei Vorrundenspiele weniger richtig tippten. Beide dürfen sich ebenfalls über eine Traumreise nach Seoul freuen und die aus deutscher Sicht interessantesten Wettbewerbe miterleben.

Neben diesen drei „Supergewinnen“ verlor die Lotterietreuhandgesellschaft noch elf Jahreshabermittel sowie elf Jahresabgabekarten für einen Bundesligaverein nach Wahl.

### FAG: Für erstes Halbjahr Höchstergebnis erzielt

(fm) 11,7 Millionen Passagiere wurden im ersten Halbjahr 1988 auf dem Frankfurter Rhein-Main-Flughafen gezählt. Das kommt einer Steigerung von 9,5 Prozent gleich. Im gleichen Zeitraum wurden 506.647 Tonnen Luftfracht (Zuwachs 11,8 Prozent) und 68.815 Tonnen Luftpost (Zuwachs 9,2 Prozent), 141.949 Flugzeugbewegungen (Zuwachs 10,2 Prozent) wurden in den ersten sechs Monaten registriert.

Damit wurde nach Angaben der FAG-Pressstelle ein neues Höchstergebnis erzielt. Das zweite Quartal habe jedoch in allen Verkehrssparten eine Rückkehr zu einstelligem Wachstumsraten gebracht. Beim Passagierverkehr habe der Frachtverkehr stärker zugenommen als die Exporte, wobei im Frachtverkehr der Zuwachs insbesondere die Strecke nach München betroffen, wo es zuletzt bei neun Prozent der Flüge Ver-

spätungen gegeben habe. Hingegen seien auf interkontinentalen Diensten, speziell nach Nordamerika, Fernost und Afrika, weiterhin zweistellige Zuwachsraten verzeichnet worden.

Im Luftfrachtverkehr würden die Importe weiterhin stärker zunehmen als die Exporte, wobei im Frachtverkehr der Zuwachs insbesondere die Strecke nach München betroffen, wo es zuletzt bei neun Prozent der Flüge Ver-

spätungen gegeben habe. Hingegen seien auf interkontinentalen Diensten, speziell nach Nordamerika, Fernost und Afrika, weiterhin zweistellige Zuwachsraten verzeichnet worden.

Im Luftfrachtverkehr würden die Importe weiterhin stärker zunehmen als die Exporte, wobei im Frachtverkehr der Zuwachs insbesondere die Strecke nach München betroffen, wo es zuletzt bei neun Prozent der Flüge Ver-

# Rund ums Auto

### Kfz-Service

Morgens gebracht, abends gemacht!  
**ANGEBOT ASU 18.- DM**

**H.-J. OTTO**  
Am Weißen Stein 24  
6070 Langen  
Tel. 06103 / 7 26 88

**Die Kfz-Steuerart für einen Blick**

Kfz-Steuer in Mark pro 100 cm <sup>3</sup>	ab Ende Befreiung	Kfz-Steuer in Mark pro 100 cm <sup>3</sup>	
		bis 1.10.88	ab 1.1.89
Pkw mit Benzin-Motor	bis 1399 cm <sup>3</sup>	ca. 375	13,20
	1400-2000 cm <sup>3</sup>	ca. 550*	13,20
	über 2000 cm <sup>3</sup>	ca. 550*	13,20
Pkw mit Dieselmotor	bis 2000 cm <sup>3</sup>	ca. 375	13,20
	2000-2500 cm <sup>3</sup>	ca. 550*	13,20
	über 2500 cm <sup>3</sup>	ca. 550*	13,20

**ADAC** Anmerkung: \*10% Diesel-Pkw bis 1200 cm<sup>3</sup> ca. 180 DM; für alle Diesel-Pkw bei abgekaufter Steuerbefreiung 13,20 DM/100 cm<sup>3</sup> jedoch nur für die Zeit vom 1. 10. 88 bis 31. 12. 88.

## Drei Heilpflanzen stärken Abwehrkraft

**Schutz vor Immunschwäche durch beruflichen und privaten Stress und Witterungseinflüsse**

Berufliche und private Belastungen, Stress und hektik, Anstrengungen bei sportlichen Leistungen und ganz normale altersbedingte Abbauerscheinungen, Witterungseinflüsse und auch operative Eingriffe führen zu Immunschwäche. Dadurch werden wir anfälliger für Infektionen und psychisch labil. Aber davor kann man sich schützen. Bestens bewährt haben sich Wirkstoffe aus den Heilpflanzen Roter Sonnenhut, Wasserhanf und Thuja, die das Immunsystem stärken.

Dies haben Professor Dr. Hildebert Wagner von der Universität München (rechts) und Professor Dr. Rudolf Fritz Weiß von der Universität Tübingen (links), Beiräte der „Neda-Forschung für Naturheilkunde“, jetzt festgestellt.

**Auch im Streß glücklich und gesund**

Frauen, die hohen Belastungen im Beruf, im Haushalt, in der Ehe ausgesetzt sind, leiden verstärkt unter Immunschwäche, sind anfälliger für Infektionen, psychisch labil, sexuell passiv.

Diese überraschenden Wechselwirkungen zwischen Psyche, Gehirn und Immunsystem wurden jetzt bei Studien der Psychoneuro-Immunologie, einem neuen Wissenschaftszweig, entdeckt. Streß vermindert die Fähigkeit der sogenannten „Killerzellen“ in unserem Körper, eingedrungene Viren und Bakterien zu töten, die Körperabwehr wird nachhaltig geschwächt.

Professor Janice Kielcolt-Glasner von der Ohio State University in Cleveland/USA, Wegbereiterin der Psychoneuro-Immunologie, hat nun ein Fünf-Punkte-Programm für die Frau entwickelt, um die Körperabwehr auch bei starken Belastungen funktionstüchtig zu erhalten und damit das körperliche und psychische Befinden zu stabilisieren.

So bleiben Frauen auch im Streß glücklich, gesund und sexuell aktiv:

- Morgens kurze Wechselduschen, 30 Sekunden heiß, fünf Sekunden kalt, fünf- bis zehnmal wiederholen. Diese Physiotherapie unterstützen durch Heilpflanzen-Präparate, die immunstimulierend wirken. Dazu eignet sich besonders eine Mischung aus den Extrakten von Roter Sonnenhut, Wasserhanf und Thuja (in dem Immunstimulans Nedsan ideal kombiniert).
- Mittags Energie tanken: eiweißhaltige Nahrung (mageres Fleisch, Fisch, Geflügel, dazu viel Gemüse, Salate und Obst), Vitamin-C-Beigaben, Weizenkeim-Extrakt, Hagelbutten- und Holunderbeeren-Konzentrat.
- Am Feierabend leichte Bewegung, etwas Sport, auch ein halbstündiger Spaziergang in flottem Schritt hilft schon.
- Nach dem Fernsehen nicht sofort ins Bett, erst entspannen: autogenes Training oder ein warmes Vollbad (10-15 Minuten, 36-40 Grad) mit Baldrian und Hopfenzusätzen.
- Am Wochenende und im Urlaub die Arbeit ganz vergessen, auch die Hausarbeit, Ausgehen zum Essen und die Nähe fröhlicher Menschen suchen. Denn Lachen ist ein sicheres Heilmittel gegen Streß. Lachen stärkt die Psyche und damit das Immunsystem. Das haben Untersuchungen der Psychologin Kathleen M. Dillon aus Los Angeles bewiesen: Nach der Vorführung heiterer Filme fanden sich in den Speichelproben der Zuschauer viel mehr Abwehrkräfte als vorher.

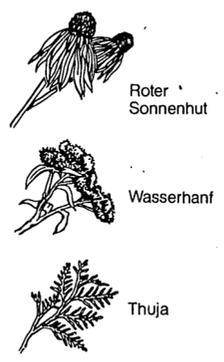
**Immun-Stärkung gegen „Sonnenschäden“**

Vorsicht bei Reisen in die Wärme: Wer sich zu sehr der Sonne aussetzt, um möglichst nach braun zu werden, der kann krank werden davon. Erst spannt, brennt, juckt die Haut rund um den Mund. Dann erscheinen Fieberbläschen auf den Lippen. „Herpes simplex“ ist wieder da!

Hautschäden können jetzt durch eine rechtzeitige Stärkung des Immunsystems vermieden werden, haben wissenschaftliche Forschungen ergeben.

„Ein Übermaß an ultravioletter Strahlung der Sonne“, so Professor Dr. Hildebert Wagner von der Universität München, „schwächt das Immunsystem des Menschen für einige Tage, so daß die ständig in seinem Körper lauernden Herpes-Viren die Abwehrkräfte überwinden können.“ Es ist jedoch möglich, den Fieberbläschen vorzubeugen.

Der Experte für Heilpflanzen und Mitglied im Wissenschaftlichen Beirat der „Neda-Forschung für Naturheilkunde“ empfiehlt, während der ersten Sonnen-Tage ein „Immunstimulans“ anzuwenden. Zu diesen Arzneimitteln, die das Immunsystem stärken, gehört Nedsan. Dieses rezeptfreie Präparat aus der Apotheke enthält natürliche Wirkstoffe aus den Heilpflanzen Sonnenhut, Wasserhanf, Lebensbaum. Gemeinsam sind diese besonders gut wirksam.



**Was tun gegen Blasenentzündung?**

Alljährlich in der sogenannten „Übergangszeit“ machen viele Frauen denselben Fehler: Sobald es etwas wärmer wird, tragen sie leichte Schuhe und dünne Unterwäsche. Besonders der launische April verleiht dazu. Die Folge kann eine Unterkühlung des Körpers sein und dadurch begünstigt eine Entzündung der Blase, die durch Bakterien verursacht wird.

Im rechtzeitig und wirksam vorzubeugen, rät die „Neda-Forschung für Naturheilkunde“:

- Erst mal wärmere Kleidung tragen und zum anderen kontinuierlich ein Präparat zur Stärkung der körpereigenen Abwehrkräfte einnehmen: zum Beispiel „Nedsan“ (gibt es rezeptfrei in jeder Apotheke). Es enthält Wirkstoffe von Sonnenhut, Wasserhanf und Lebensbaum, die

gemeinsam das Abwehrsystem besser mobilisieren als jeder allein. Ist jedoch eine Frau bereits an der Blasenentzündung erkrankt, sollte sie:

- zum Arzt gehen und die verordnete Antibiotika so lange nehmen, wie dieser verordnet hat,
- im Bett bleiben, bis die Entzündung abgeheilt ist, und sich auch noch in der Woche danach schonen,
- feuchtwarme Umschläge auf die Haut über der Blase legen und obenauf eine Wärmflasche in den Präparat Nedsan enthalten. Ihre Kombination zu dritt erreicht eine nachhaltige Stärkung der Abwehrkräfte gegen Viren und Bakterien. Und weil sie als Spray angewendet werden, wirken sie genau dort am besten, wo der Erreger zuerst angreift, in den oberen Atemwegen der Kinder.

## EINLADUNG zum Kartoffelfest

mit Ihrer Familie beim Autohaus Kirchberger

Wie wird die Kartoffel genutzt?

- zum Löffeln
- zu Trinken (als Soßnapf)
- zum Braten
- zum Kartoffelfreuen
- und zur Unterhaltung

**MITSUBISHI** VORSTELLUNG der Colt- und Lancer Modelle

Termin: am Samstag, 10. 9. 88 ab 10.00 Uhr  
Ort: Boschring 7, 6073 Egelsbach

Einladung und Verkauf nur zu den gesetzlichen Öffnungszeiten.

## NEU MAZDA 626 GROSS. KOMBI

### IN JEDER HINSICHT.

Mazda 626 GLX Kombi

- 2.0l Einspritzmotor, 66 kW (90 PS), Kat., 5-Gang, Servo-
- lenkung, Zentralverriegelung, elektrische Fensterheber,
- Colorverglasung, neigungsverstellbarer Fahrersitz mit
- Lendenwirbelsitze, geteilt klappbare Rücksitzlehne
- und vieles mehr.

Testen Sie den Mazda 626 Kombi!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
am Freitag, 9. 9. 88 von 9.00 bis 17.00 Uhr  
am Samstag, 10. 9. 88 von 9.00 bis 14.00 Uhr

Sofort lieferbar:  
Mazda 323 und Mazda 323 Sonder-Wunsch-Modelle,  
Mazda 626 und Mazda 929.

**Ernst PATZINA**  
- Mazda-Vertragshändler -  
Im Geisbaum 19 · 6073 Egelsbach  
Tel.: 06103 / 4 30 20

## SEAT SONDELSCHAU

am Samstag, dem 10. 9. 1988  
am Sonntag, dem 11. 9. 1988, jeweils von 9-17 Uhr

bei **Auto-Reparatur GmbH** **KFZ Reparatur SEAT Händler**

Mörfelder Landstraße 27 · Tel. 0 61 03 / 72793  
**6070 Langen/Hessen**

## Das „Breite Golf Cabrio“

das issee

Sondermodell des Autohauses Janko

Viele Neu- und Gebrauchtwagen  
Finanzierung - Leasing

vom VAG Partner **VW Audi VAG**

Im Geisbaum 21  
6073 Egelsbach  
Telefon: 0 61 03 / 4 49 10

**Janko**

Rufen Sie uns an!!

Die Kriminalpolizei rät:

### Besonders „billig“ kann sehr teuer werden. Lassen Sie sich keine Diebesware andrehen.

Wir wollen, daß Sie sicher leben.

## Bärenstark

Autofelle Arheiligen

DER PREIS DIE AUSWAHL

Autofelle-Fachhandel Spahn  
Frankfurter Landstraße 194  
61 Darmstadt, Tel.: 37 03 08

**Der besondere Tip**

SIE müssen verkaufen  
SIE möchten werben  
SIE wissen nicht wie  
SIE sollen unseren Berater anrufen

**Langener Zeitung**

Herr K.-H. Schmitt  
Telefon 2 10 11-12

Die Anzeige ist die Königin der Werbung

Ich will keinen grauen Standard.  
Ich will Luxus serienmäßig.

Der neue Chrysler GTS bietet mehr als einen Hauch von Luxus. Erleben Sie, wie angenehm das ist. Machen Sie eine Probefahrt.

**CHRYSLER**

Chrysler fährt auf neuen Wegen. Fahren Sie mit.

## Allrad Auto-Seibel

Im Geisbaum 2 Egelsbach  
Tel. 06103 / 4 43 44

CHRYSLER GARANTIE **3 JAHRE** 10.000 km  
7 JAHRE GARANTIE KEINE KAPITALVERBINDLICHKEITEN

## Neu Sondermodell Super-Station 1800

Bestechende Eleganz durch Metallic-Sonderlackierung in edlem Silber und klassischem Grau - ohne Aufpreis!

Und dazu die typische SUBARU-Technologie und -Ausstattung: 66 kW (90 PS) aus 1781 cm<sup>3</sup>, mit Front- und zuschaltbarem Allrad-Antrieb, 5-Gang-Getriebe mit Untersteuerung (Duell-Range = 10 Gänge), verstellbarer Laderaum dank einzeln umklappbarer Rücksitzlehnen (Ladevolumen bis zu 1740 Liter), und vieles mehr.

Limierte Stückzahl - zum Serienpreis von **nur DM 26 870.-**

## SUBARU

Der meistgekaufte Allrad-Pkw der Welt

Kommen Sie jetzt zur Probefahrt -

## Allrad Auto-Seibel

Im Geisbaum 2 Egelsbach Tel. 06103 / 4 43 44

Trends + Tips

»Weiße Muntermacher« immer beliebter

Milchfrischprodukte sind ganzjährig »Renner« Die Deutschen sind durchwegs keine Milchmuffel. Dennoch ist die teilweise fast explosionsartige Zunahme beim Konsum von Milchfrischprodukten, etwa Joghurt, Quark und Frischkäse, den Fachleuten ein deutliches Signal dafür, daß Milch- und Milchprodukte beim Verbraucher im Trend einer gesundheitsbewußten Ernährung liegen müssen. Aber nicht nur die »Renner« mit überdurchschnittlich wachsenden Verbrauchszahlen zeigen die Beliebtheit der großen Milchprodukte-Palette, sondern ebenso Sauermilch, Dickmilch, Buttermilch, Kefir, Schmelzmilch und andere. Nur einer von zehn Deutschen verzichtet heute noch auf diese Produkte. Und es ist beliebt abzusehen, wann auch dieser beschiedene Rest sich der allgemeinen Entwicklung anschließen dürfte.

Die Deutschen sind durchwegs keine Milchmuffel. Dennoch ist die teilweise fast explosionsartige Zunahme beim Konsum von Milchfrischprodukten, etwa Joghurt, Quark und Frischkäse, den Fachleuten ein deutliches Signal dafür, daß Milch- und Milchprodukte beim Verbraucher im Trend einer gesundheitsbewußten Ernährung liegen müssen. Aber nicht nur die »Renner« mit überdurchschnittlich wachsenden Verbrauchszahlen zeigen die Beliebtheit der großen Milchprodukte-Palette, sondern ebenso Sauermilch, Dickmilch, Buttermilch, Kefir, Schmelzmilch und andere. Nur einer von zehn Deutschen verzichtet heute noch auf diese Produkte. Und es ist beliebt abzusehen, wann auch dieser beschiedene Rest sich der allgemeinen Entwicklung anschließen dürfte.

Für jeden Gaumen etwas

Die »weiße Theke«. Ein vielseitiges Sortiment Die »weiße Theke«, also das Sortiment von Milch- und Milchprodukten im Geschäft, ist heute ein reichhaltigeres Angebot als je zuvor. Immer neue Erzeugnisse ziehen die Aufmerksamkeit der Verbraucher auf sich zu ziehen. Die gibt es die vor allem bei Kindern so beliebten Milchgetränke, bei denen der Erdbeer- oder Kakaokolor ein erster Stelle rangiert. Aber auch andere Milch-Mix-Getränke mit Fruchtsäften sind sehr geschätzt — und das keineswegs nur bei Kindern und Jugendlichen.

Zwei Teilgruppen innerhalb der »weißen Theke« sind in den letzten Jahren besonders gefragt: die sähigen, vollmundigen Erzeugnisse, die erst seit wenigen Jahren auf dem Markt sind, wie zum Beispiel Sahne-Joghurt mit Früchten oder Musli, Zart-Rahm-Quark, Bauerntopfen, echte Spezialitäten also. Lange bevor in den Wohnungen die Wecker läuten, herrscht in den Vertriebsabteilungen schon Hochbetrieb. Denn die Waren müssen pünktlich im Geschäft sein. Dabei wird großer Wert darauf gelegt, daß Milch- und Milchfrischprodukte ohne Unterbrechung der Kälteketten in die Regale gelangen. Das ist besonders an heißen Sommertagen keine leichte Aufgabe.



Immer frisch

Für viele gehört frische Milch ebenso schon zum Frühstück wie Joghurt oder Dietsmilch. Und mancher verzichtet ohne Klage auf wer weiß was, aber nicht auf seinen Frühstück-Quark. Daß diese Produkte im Laden immer frisch erhalten sind, ist heute für den Verbraucher eine Selbstverständlichkeit. Doch diese Leistung verlangt von den Molkeleuten, den Milchvertriebsgesellschaften und den speziellen Milchfrischprodukten einen hohen Aufwand an Personalstärke und Organisation. So sind zur täglichen Versorgung der rund 25 Millionen Haushalte in der Bundesrepublik mit frischen Milchprodukten etwa 45 000 Mitarbeiter im Molkeleien- und Frischdienst zum großen Teil rund um die Uhr im Einsatz.

Lange bevor in den Wohnungen die Wecker läuten, herrscht in den Vertriebsabteilungen schon Hochbetrieb. Denn die Waren müssen pünktlich im Geschäft sein. Dabei wird großer Wert darauf gelegt, daß Milch- und Milchfrischprodukte ohne Unterbrechung der Kälteketten in die Regale gelangen. Das ist besonders an heißen Sommertagen keine leichte Aufgabe.

Zum anderen findet man die Diätprodukte für Übergewichtige oder Diabetiker, die nicht nur kalorienarm und eiweißreich sind, sondern gleichzeitig die für eine gesunde Ernährung wichtigen Ballaststoffe in Form von Cerealia aufweisen. Zusatzes sind hier etwa Leinsamen, Kürbisausgang, Rosinen oder Sanddorn. Zu den diätetischen Nahrungsmitteln dieser Palette gehören gleichzeitig Molkeerzeugnisse für Trinkkultur, auf süße und herzhaft Quarkzubereitungen, auf eine Vielzahl an Frischkäse- und Frischkäsezubereitungen. Aber auch die Kunst des Verarbeitens werden auch saure und süße Sahne, Schmand (saure Sahne mit 24 Prozent Fett), Creme fraiche, Creme double und schließlich die gro-

Weltmeister im Quarkverzehr

Die Bundesbürger sind Weltmeister im Quarkessen. Im Vorjahr verzehrt sie insgesamt 416 000 Tonnen Quark — 6,6 Kilogramm pro Kopf der Bevölkerung. Nach Verbraucherbefragungen steht bei einer Mehrheit der Haushalte praktisch jeden Tag Quark auf dem Tisch, und zwar als Brotaufstrich zum Frühstück wie auch als zubereiteter Quarkspeise zwischendurch und nach der Hauptmahlzeit. Kinder und Jugendliche bevorzugen Quark mit Früchten. Wie überhaupt die gebotenen Frucht- und Kräuterquarkzubereitungen zunehmend an Beliebtheit gewinnen. (pp)



Milch vor Fruchtsaft

Bei Kindern dominiert zum Frühstück die Milch oder ein Milchgetränk. Diese Produkte haben nach einer repräsentativen Untersuchung einen Anteil von 54 Prozent. Gefragt sind aber auch Fruchtsäfte und andere Erfrischungsgetränke, auf die 17 Prozent entfallen. Es folgen mit zwölf Prozent und Kaffee mit sieben Prozent. Die meiste Milch wird übrigens von Heimkindern getrunken, die sie morgens zu 70 Prozent konsumieren.



Siegeszug des Joghurts

Der Joghurt sieht in der Bundesrepublik geradezu auf einen Siegeszug zurück. In den letzten zehn Jahren hat sich sein Verbrauch mehr als verdoppelt. Der Pro-Kopf-Konsum liegt derzeit bei jährlich 8,4 Kilogramm. Vier Fünftel des Joghurts werden in Form von Fruchtjoghurts verzehrt. (pp)

Bei Milchedesserts fällt auf, daß immerhin noch 28 Prozent diese Nachspeise am liebsten selbst herstellen, obwohl der Handel auch hier eine breite Palette vorbereitet. Desserts anbietet.

Der Gesamtverbrauch an Milchfrischprodukten stellt sich im Vorjahr in der Bundesrepublik auf rund 1,15 Millionen Tonnen. Nach repräsentativen Untersuchungen sind sie bei allen Altersgruppen der Bevölkerung annähernd gleichmäßig beliebt. Allerdings weist fast jede Altersgruppe spezielle »Favoriten« auf. So werden beispielsweise Buttermilch und Dauermilch von älteren Menschen überdurchschnittlich gern verzehrt. Joghurt, Dickmilch und Kefir stehen bei den Jüngeren im Vordergrund, Quark wiederum wird nach der Untersuchung von allen Altersklassen im gleichen Umfang geschätzt. (pp)

Neben den verschiedenen Milchsorten sind es aber vor allem die Milchfrischprodukte, die in der »weißen Theke« den größten Platz für sich beanspruchen. Ihre Vielfalt bietet wirklich jedem etwas. Da gibt es Buttermilch, Sauermilch, Dickmilch, Kefir, Molke und vor allem Joghurt in den verschiedensten Zubereitungen. Hier stoßt man auf Fruchtmilch- und Multivitamin-Buttermilch genauso wie auf Joghurt-Salattressing, auf süße und herzhaft Quarkzubereitungen, auf eine Vielzahl an Frischkäse- und Frischkäsezubereitungen. Aber auch die Kunst des Verarbeitens werden auch saure und süße Sahne, Schmand (saure Sahne mit 24 Prozent Fett), Creme fraiche, Creme double und schließlich die gro-

Alles in allem zweifellos ein Sortiment, das den Gaumen zu verzehren vermag. Und das darüber hinaus den Anspruch an eine verantwortliche Ernährungsweise erfüllt. (pp)

KAMINO RUND - Schornsteinbau, Kamineinstellung, Kaminputz, etc.

WINTERGÄRTEN - Terrassenüberdachungen, Pergolen, etc.

Möbeltransporte Langen - Lagerung, Fern- und Ausland-Büro, Umzüge.

Glasdach Einbau - Herbst-Sonderaktion, 100 Glasdächer, 379,-

Sehen - Staunen - Vergleichen - Westfalia-Eichmann, Camping-Spezialist.

Langener Zeitung - Anzeigenverkauf, etc.

Darmstädter Straße 26, 6070 Langen - Die Geschäftsstelle ist wie folgt geöffnet:

Autohaus Schnabel - Gelegenheitskauf: Soeben eingetroffen!!! 10 Corsa Swing

Polstermöbel neu beziehen - Bezugsstoffe zu reduzierten Preisen

Uno 75 i.e. Kat. - Riviera Sondermodell - nur bei uns!

Leasing ohne Anzahlung - Laufzeit 36 Monate, 45 000 km

Autohaus Schnabel - Gelegenheitskauf: Soeben eingetroffen!!! 10 Corsa Swing

Idento GmbH - Paul-Ehrlich-Straße 23, 6074 Rödermark

MABEG - Maschinenbau GmbH, Kontrolleure/Güterprüfer

Friseurin gesucht - Anfangsgehalt 2100,- DM

Maisonettewohnung - Auf ca. 140 m² Wohn-/Nutzfl. können Sie Ihre pers. Wohnwünsche frei entfalten.

Mitarbeiterin - die gewohnt ist, selbstständig zu arbeiten.

KRAFTFAHRER - FS Kl. III, die nach Einarbeitung bei uns als Servicefahrer in Dauerstellung tätig werden.

Schreibkräfte - Wir suchen ab sofort zu bestehenden Bedingungen: Sekretärinnen, Texttypistinnen, Schreibkräfte

Maschinenschlosser - Für unsere Kontrolle der mechanischen Fertigung suchen wir

Freie Mitarbeiter - für den Raum OF u. Fm-Süd ges.

IMMOBILIEN - Preispungstige Grundstücke in Babenhausen

Wenn Immobilien - LBS Immobilien! Tel.: 06106/74078

Tiermarkt - Junge Pudel in verschiedenen Farben und Größen.

Schröder Immobilien - 1-2-Fam.-Haus, HÄUSER, WOHNUNGEN, WOHNBLOCKS

Mietgesuche - Familie (Leiter eines gr. Konzerns) sucht auch 600,-

W\* - Für zwei neue Mitarbeiter suchen wir ab sofort ein

Priv. Handelsschule Hiersche - Taunusstr. 21 (am HbL) 6000 Ffm. 1.

MABEG MASCHINENBAU GMBH - Nachf. Hense & Pleines GmbH & Co.

Maschinen- und Betriebsschlosser - und ohne Spezialkenntnisse

Wenn Immobilien - LBS Immobilien! Tel.: 06106/74078

Maisonettewohnung - Auf ca. 140 m² Wohn-/Nutzfl. können Sie Ihre pers. Wohnwünsche frei entfalten.

Schornstein - Reparaturen, Verschieferungen, Innenisolierungen, Mauern, Kamin-Schutzhauben

Lager Waldacker - Rinderfleisch, etc.

UNTERRICHT - Neue Kurse Heimorgel - Keyboard und Klavier-Unterricht

Priv. Handelsschule Hiersche - Taunusstr. 21 (am HbL) 6000 Ffm. 1.

HARK - Deutschlands größte Firma für Heizkamine, Kachelöfen

Sonderangebot - Fabrikneue Elektrogeräte, zum Teil mit kleineren Leistungen, zu Niedrigpreisen

Lager Waldacker - Rinderfleisch, etc.

UNTERRICHT - Neue Kurse Heimorgel - Keyboard und Klavier-Unterricht

Priv. Handelsschule Hiersche - Taunusstr. 21 (am HbL) 6000 Ffm. 1.

Weitere Rubrikanzeigen finden Sie im lokalen Anzeigenteil

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

Langener Zeitung EGELSBACHER NACHRICHTEN AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Nr. 73 92. Jahrgang Dienstag, 13. September 1988 Einzelpreis -55 DM D 4449B

Einbauküchen vom Profi - einem der größten Küchenspezialisten Hessens u. Bayerns hebeisen KÜCHEN

HONDA Gebrauchtwagen: Civic 1.3, 685, 31 000 km...

Degenhardt GmbH Honda-Vertragshändler

Tanzkurse wie noch nie! SCHLOSSER-MANGOLD-ERNESTUS

Kaminbau Weber Rüttelverfahren V 4 A-Edelstahl

Der Küchen-Shop im Cri-Cri Profiausstattung für Küche + Tisch

IHR STARKER PARTNER RUND UM DEN SCHORNSTEIN

Beton-Fertiggarage Mülltonnenstänke

MARKISEN Jalousien Lamellenstores

Verbundsteinpflaster für Ihren Hof oder Ihre Einfahrt

Fenster + Haustüren HAGE Fenster- und Rolllädenfabrik

Zuerst ein Mal zu Herbst-Mode für die ganze Familie HAFETEX

KAMINO RUND Schornsteinhaube - wahlweise: Schiefer-Schamottrohr

Containerdienst BUSER

NASSE WÄNDE? UNDELICH Terrass?

Fenster Holz Kunststoff Th. Bartl

CB-Funk-Shop W. Schlier

Strickmaschinen Brother, Singer, Pfaff

Palisaden-Pfähle Pergolen nach Maß

SINGER Lassen Sie Ihre Nähmaschine für DM 49,-

Sonnenbank für privat und gewerblich

Sauna Prospekt gratis

Jetzt Heizkessel erneuern - Komplettmontage oder Selbststeinbau

Außenleuchten-Aktion H 48 cm, 25 cm, A 32

Jetzt viele Sonderangebote Aus weiterem Alu-GD in hervorragender Verarbeitung

RAPID LEUCHTEN Eisenbahnstraße 102-104

Der Preis macht die Musik! Panda 750 i, 50 km, ab DM 8900,-

Pittler jetzt auch in den USA

Langen (rt) - Die Pittler Maschinenfabrik AG hat ihre weltweite Präsenz im Bereich der Spezialmaschinen für die Serienfertigung erweitert.

Planung für Lutherplatz empfohlen

Langen (rt) - Einstimmig empfahl der Bauausschuß der Stadtverordnetenversammlung, dem Konzept zur Umgestaltung des Lutherplatzes zuzustimmen.

Feuerwehr präsentierte sich gut

Langen (rt) - Es war ein einziges Kommen und Gehen in der Feuerwehrstation am Sonntag im Rahmen der Brandschutztag zu einem „Tag der offenen Tür“ eingeladen hatte.

Ab 1. September gibt's höhere Sozialhilfe

Auf 416 Mark wird rückwirkend ab 1. September in Hessen der sogenannte Sozialhilfe-Eckregelsatz angehoben.



Die Drehleiter der Langener Feuerwehr ist ausgefahren, um bedrohte Menschen zu retten.

Feuerwehren suchten einen „Ausreißer“

Dreieich (rt) - Auffregung herrschte am Wochenende in Offenthal. Ein 16jähriger Junge war verschwunden.



Die Bergung aus einem verunglückten Auto will gekonnt sein. Die Feuerwehrleute zeigten, wie man es richtig macht.

**Pfennig-Marken-Box geöffnet Autokurs für Frauen**  
**Sonntagstausch für Briefmarkenfreunde in Langen**

Langen - Das berühmte „Sommerloch“ ist vorbei; die Tage werden kürzer, die Abende länger und müde gibt es wieder mehr Zeit und Muße für das schöne Hobby Briefmarkensammeln.

Alle Freunde des „gezhänten“ Hobby's aus Langen und der Umgebung lädt der Briefmarkensammellerverein Langen zu seinem beliebten Sonntagstausch in den Clubraum der Stadthalle Langen ein. Dort wird am Sonntag, dem 18. September, in der Zeit von 9.30 bis 13 Uhr ein wenig fachgesprächig, vor allem aber getauscht und neues Wissen vermittelt.

Die neuesten Michel-Spezialkataloge 1988/89 für Europa-West und Ost werden vorgestellt. Von der Briefmarken-Weltausstellung in Prag wird berichtet. Der Ausstellungskatalog kann von jedem Interessierten eingesehen werden, denn mehrere Vereinsmitglieder haben diese große Briefmarkenschau in Prag besucht und werden auch ihre Fotos präsentieren.

Wie Vereinsvorsitzender Reiner Wysomirski der Presse mitteilt, hält der Verein auch wieder einige Überraschungen für junge und alte Besucher des Sonntagstausches bereit. Dazu gehört natürlich die beliebte „3-Pfennig-Marken-Box“.

In ihr befinden sich Marken aus aller Welt, die pro Stück ohne Rücksicht auf den tatsächlichen Katalogwert für drei Pfennig abgegeben werden.

In der Stadthalle Langen wird zum gleichen Zeitpunkt des Sonntagstausches für Briefmarkensammler auch eine Börse für Modellenbahner durchgeführt. Aus diesem Grund haben die Langener Briefmarkenfreunde in ihren Dubletten nachgeforscht und halten insbesondere Marken mit Eisenbahn- und Flugzeugmotiven zu günstigen Bedingungen für alle Besucher zum Kauf bereit.

Jeder „Hobby-Fan“ ist also am

Sonntag, dem 18. September, in der Stadthalle Langen herzlich willkommen! Eine Mitgliedschaft ist nicht erforderlich. Der Eintritt zum Briefmarken-Sonntagstausch ist frei. Weitere Tauschtermine des Briefmarkensammlervereins Langen sind jeweils der erste und dritte Mittwoch eines Monats, stets ab 19.30 Uhr in der Stadthalle Langen.

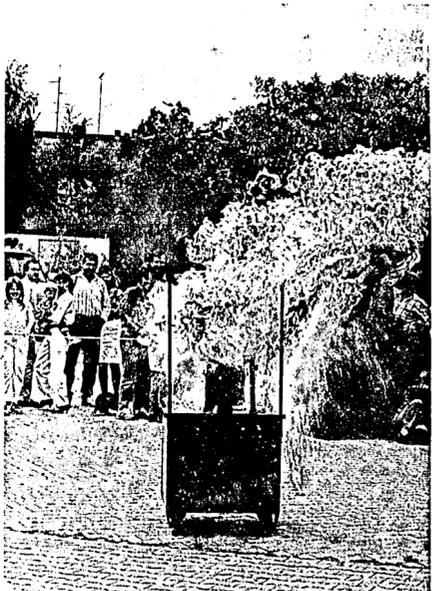
**UNICEF-Grußkarten bei den Volksbanken**

Langen - Der Bundesverband der Deutschen Volksbanken und Raiffeisenbanken hat sich entschlossen, UNICEF, das Kinderhilfswerk der Vereinten Nationen, in besonderer Weise zu unterstützen. Hierbei ist das gemeinsame Prinzip „Hilfe zur Selbsthilfe“

So werden 1988 die Volksbanken und Raiffeisenbanken bundesweit als einzige Banken- und Unternehmensgruppe die populären UNICEF-Weihnachtskarten ehrenamtlich verkaufen. Eine großzügige Möglichkeit, soziales Engagement glaubwürdig darzustellen und Auftakt einer evtl. langfristigen und kontinuierlichen Zusammenarbeit.

**Unsere Krankenhäuser sollen schöner werden**

Unter diesem Motto veranstaltete der Kreis Offenbach einen Mal- und Zeichenwettbewerb an den Schulen im Kreisgebiet. Insgesamt erreichten die Veranstalter 326 Arbeiten, die nun von einer Jury begutachtet wurden. Nach einer Mitteilung des Ersten Kreisleiters der Kreisleitung Alfred Sparrer, wurden 18 Arbeiten ausgewählt, denen ein Preis von je 100 Mark winkt. Einschließlich dieser zehn Arbeiten sollen insgesamt 80 Bilder in den beiden Kreiskrankenhäusern aufgehängt werden und zur Belebung von Fluren, Warterräumen und Krankenzimmern beitragen. Wie Alfons Faust weiter mitteilt, waren die Veranstalter von der Qualität einer Vielzahl der eingereichten Arbeiten beeindruckt. Die Preise sollen, während der Eröffnung der Kreisleitung am 5. Oktober im Bürgerhaus Dreieich-Sprenglingen vergeben werden. Die Gewinner werden von der Kreisverwaltung noch schriftlich benachrichtigt.



Was passiert, wenn auf dem Herd das Fett in der Pfanne brennt und man dem Feuer mit Wasser zu Leibe rückt, veranschaulichte die Langener Feuerwehr sehr anschaulich bei ihrem „Tag der offenen Tür“. Es gibt eine Explosion, die von einer Küchle nicht mehr viel übrig lassen dürfte, wie das Foto zeigt. Dabei ist die richtige Löscharbeit ganz einfach: Deckel auf die Pfanne und vom Herd herunternehmen. Man muß es nur wissen. Foto: rt

**Zum Abschied gelobt Ludwig Edelmann ging in Ruhestand**

Langen - In den Ruhestand entlassen hat Bürgermeister Hans Kreiling Ludwig Edelmann, der seit 1973 beim Haupt- und Personalamt im Rathaus tätig war. Kreiling würdigte den Pensionär als einen Mann, der einen besonders sensiblen Aufgabenbereich stets mit Gewissenhaftigkeit und Fingerspitzengefühl gehandhabt habe. Edelmann war seit dem 1. Mai 1974 für die Materialbeschaffung zuständig. Haupt- und Personalamtsleiter Willi Jakob dankte Ludwig Edelmann für die jahrelange gute Zusammenarbeit. „Für seine ruhige Art, mit der es ihm häufig gelang, sei, Kontroversen kollegial und gütlich beizulegen. Gerade auf dem Gebiet der Materialbeschaffung habe es nicht selten Meinungsverschiedenheiten gegeben zwischen dem, was wünschenswert wäre und dem was auch machbar sei. Hier habe Edelmann stets einen Weg gefunden, der alle Beteiligten zufriedengestellt habe. Ludwig Edelmann ist ein waschechter Langener. Er wurde 1925 in Langen geboren, besuchte hier die Volksschule und absolvierte zunächst eine Lehre als Maurer. Später schulte er bei der Firma Nassovia, ebenfalls in Langen, zum Maschinenbauern um. Nachdem er nach dem Krieg im Offizierskasino des Hauptquartiers der amerikanischen Streitkräfte in Europa, in Frankfurt, beschäftigt war, arbeitete er von 1980 an in seinen erlernten Berufen, als Maurer und Maschinist, bei einer Frankfurter Baufirma und war danach als Büroangestellter in einer Rechtsanwaltskanzlei tätig. Bevor er die Beschaffung im Rathaus übernahm, war er zunächst ein Jahr lang Registratur im Haupt- und Personalamt.

**Theaterfahrt für Senioren CDU-Senioren treffen sich**

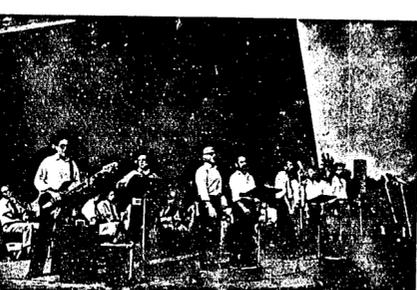
Langen - Im Seniorenprogramm der Stadt Langen ist für Sonntag, dem 2. Oktober, eine abendliche Fahrt ins Staatstheater Wiesbaden vorgesehen. Dort wird die Mozart-Oper „Così fan tutte“ aufgeführt. Wer daran teilnehmen möchte, sollte sich umgehend mit dem Amt für Soziales, Gesundheit und Sport in Verbindung setzen. Die zuständige Abteilung für soziale Dienste ist im Rathaus, Zimmer 6, zu finden.

**Stadtspeise Sommerwetter tat sehr gut**

(rt) - Was schönes Wetter ausmacht, konnte man am Wochenende deutlich sehen. Nach der verregneten Kerb und den witterbedingten Ausfällen lockten anderer Veranstaltungen lockten die Sommerstrahlen des letzten Wochenendes viele Leute ins Freie.



Großes Vergnügen hatten wieder die Kinder, die vom „Happy Team“ Hans und Harry vorzüglich in den Bann gezogen wurden und eifrig mitmachten. Foto: rt



Das Doppelquartett des Männerchores „Liederkrantz“ unterhielt die Gäste des „Langener Sommer“ am Musikpavillon mit schwingvollen Gesängen. Foto: rt

**Wirklich „Langener Sommer“ Der VVV hat offenbar mit dem Himmel ein Wetter-Abkommen**

Langen (rt) - Zum „Langener Sommer“ hatte der Verkehrs- und Verschönerungs-Verein am Samstag an den Musikpavillon eingeladen, und wie es sich für einen Sommer gehört, waren die Temperaturen angenehm, die Sonne lachte vom Himmel und man konnte in Hemdsärmeln an den Tischen sitzen. Bedenkt man, welche Veranstaltungen in diesem Sommer wegen Kälte und Regen ausfallen mußten, am Wochenende vorher die Langener Kerb hängte ins Wasser, dann muß man das Glück bewundern, das der VVV stets mit dem Wetter hat. „Ihr habt wohl ein Abkommen mit dem Wetter abgeschlossen, das die Wettermacher mutmaßen viele der Besucher, aber alle waren froh, daß schönes Wetter war.“

**PKW-Fahrerin leicht verletzt**

Langen - Leicht verletzt wurde eine PKW-Fahrerin bei einem Verkehrsunfall am Donnerstag nachmittag in der Steinbeckerstraße. Es entstand außer dem Sachschaden in Höhe von rund 15 000 Mark. Zu dem Unfall kam es, als ein PKW-Fahrer von der Steinbeckerstraße auf den Zubringer zum Industriegebiet (provisorische Nordumgehung) abbiegen wollte und dabei nicht auf die Vorfahrt der Frau achtete.

wies stellte, wie schön man dort feiern kann. Die ersten 90 Minuten war den Kindern gewidmet. Das „Happy-Team“ Hans und Harry, noch vom letzten Jahr in bester Erinnerung, zog wieder alle Register seines Könnens und hatte die rund hundert Kleinen im Griff. Alle machten begeistert mit, sangen, spielten und hatten Spaß an den Wettbewerben, zumal alle mit kleinen Geschenken belohnt wurden. Im Anschluß an das Kinderfest nahm das Blasorchester des Turnvereins Platz auf dem Podium und unterhielt die Anwesenden in gewohnter Weise mit schwingvollen Melodien. Auch das Doppelquartett des Männerchores „Liederkrantz“ war mit von der Partie und wußte mit seinen volkstümlichen Evergreens zu gefallen. Key Luley, ein Talent auf der elektronischen Orgel, sorgte zusätzlich für einen anderen Sound, der gut beim Publikum ankam, und er machte auch die Überleitung zum letzten musikalischen Abschnitt, der von der „Simmermann-Country-Company“ mit schwingvoller Western- und Countrymusik bestritten wurde.

**Wassergymnastik für Senioren**

Langen - Nach der Sommerpause findet seit dem 31. August wieder die Wassergymnastik des Turnvereins im Langener Hallenbad statt. Treffpunkt ist auch weiterhin jeden Mittwoch (Wachstags) um 11.15 Uhr und 12.15 Uhr in der Eingangshalle des Hallenbades. Alle Interessenten und früheren Teilnehmer sind herzlich hierzu eingeladen.

**Seniorenfahrt mit der SPD**

Langen - Der SPD-Ortsverein Langen veranstaltet am Freitag, dem 23. September, eine Seniorenfahrt mit dem Omnibus in den nahen Odenwald. An den sehenswerten Stielen wird Halt gemacht. Abfahrtszeiten sind um 13 Uhr am neuen Rathaus, um 13.10 Uhr am alten Rathaus und um 13.20 Uhr in Oberlinden an der Berliner Allee.

**Senioren des TVL auf Rundfahrt**

Langen - Zu einer Stadtrundfahrt führt sich die Altkameradschaft des Turnvereins am Mittwoch, dem 14. September. Der Bus fährt um 13.30 Uhr an der TV-Turnhalle ab und bringt die Teilnehmer auch wieder dorthin zurück. Zu dieser Fahrt sind alle herzlich eingeladen.

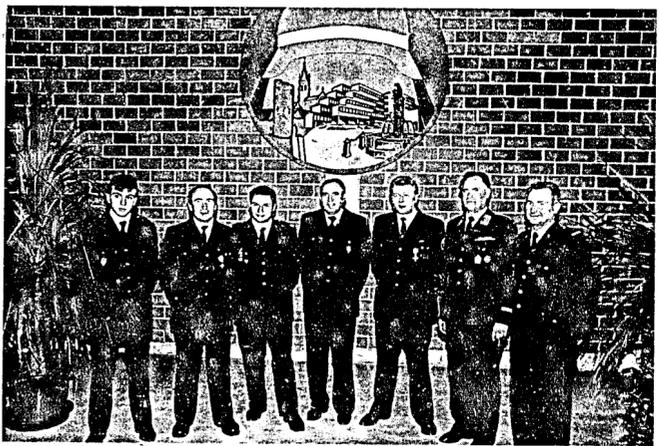
**Jahrgangstreffen**

Langen - Der Jahrgang 1903/04 trifft sich am Mittwoch, dem 14. September, um 15 Uhr im Hotel „Deutsches Haus“. Der Jahrgang 1906/07 kommt am Donnerstag, dem 15. September, um 16.30 Uhr in der TV-Gaststätte am Jahrplatz zusammen. Der Jahrgang 1907/08 hat seine nächste Zusammenkunft am Donnerstag, dem 15. September um 15.30 Uhr im Restaurant „Dachkija“ in der Rheinstraße. Gleichzeitig werden dann die endgültigen Bestimmungen für die 80-Jahre-Feier entgegengenommen.

Der heutige Ausgabe liegt ein Prospekt der Firma Praktiker, 6073 Egelsbach, bei, auf den hiermit hingewiesen wird.

**Langener Zeitung**

Egelsbacher Nachrichten Hainer Wochenblatt Geschäftsstelle und Redaktion: Darmstädter Straße 55, 6070 Langen, Telefon 06103/2 10 11 Redaktion: Dr. Hermann-Josef Seggewiß (i.V.), Hans Hoffart, Roland Seeger Anzeigen: Wilhelm Husemann Verlag und Druck: PRESSEHAUS BINTZ-VERLAG GmbH & Co KG, 6050 Offenbach am Main, Große Marktstraße 36 - 44, Postfach 10 02 63 Jede Woche mit der farbigen Zeitungsbeilage rt. Abbestellungen können nur schriftlich bis zum 15. vor jedem Quartalsende beim Verlag erfolgen. Bei Nichtlieferung infolge höherer Gewalt oder infolge von Streikungen des Arbeitsfriedens bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Anzeigenpreise nach Preisliste 13. Bezugspreis (inklusive Mehrwertsteuer und Trägertarif): Langener Zeitung/Egelsbacher Nachrichten (dienstag/ freitag): 5,50 DM; Hainer Wochenblatt: 3,50 DM Bankverbindung: Bezirksparkasse Langen; BLZ 505 516 21, Konto-Nr. 010 007 887



Internationaler Besuch beim „Tag der offenen Tür“ der Langener Feuerwehr. Zum Erinnerungsfoto versammelt (v.l.) Christophe Cohn (Romorantin), Langens Stadtbrandinspektor Rolf Keim, Captain Jean Remi Hermelin (Romorantin), Günther Kieslich (Langen/Cuxhafen), Gerhard Trautmann, stellvertretender Stadtbrandinspektor in Langen, Hauptbrandinspektor Alfred Sparrer (Kirchdorf/Österreich) und Leutnant Marcel Lefevre (Romorantin). Die beiden Langener Rolf Keim und Gerhard Trautmann tragen das Silberne Brandschutzehrenzeichen, das ihnen zuvor von Kreisbrandmeister Ralf Ackermann für 25 Dienstjahre bei der Feuerwehr überreicht wurde. Für den Magistrat gratulierte Stadtrat Wermelskirchen. Foto: rt

**Hackfleisch** gemischt, vom Rind und Schwein **7.90** 1kg  
**Kasseler Kotelett** mild gepökelt **8.90** 1kg  
**Kasseler Kamm** goldgelb geräuchert **7.90** 1kg  
**Langnese Eiskrem** „Royal“ Jamaice oder Schwarzwald **2.99** 500 ml-Becher  
**Rinder-Braten oder -Culasch** saftig, aus dem Vorderbraten **1.29** 500 g-Becher  
**Rama Margarine** **1.29** 500 g-Becher  
**Ital. Paprika** grün, Klasse II **2.49** 1000 g-Netz  
**1000 g-Netz** **9.90** hohe Rippen  
**Italien. Tomatensauce** **9.90** 1kg

**Jacobs Kaffee** „Königs- oder -Night & Day“, gemahlen **8.99** 500 g-Packung  
**Jacobs Kaffee** „Mild & Fein“, gemahlen **8.49** 500 g-Packung  
**Ritter Sport Schokolade** verschiedene Sorten **1.09** 100 g-Tafel  
**„M“ Weizenmehl** Type 405 **-89** 1kg-Packung

**HLF MARKT** 25 Jahre Jung  
**Spray-Nelken** versch. Farben, Strauß **3.99**  
**Ital. Tafeltrauben** „Regina“ oder „Italla“, Klasse I **2.49** 1000 g-Schale  
Bel Druckfehler keine Haftung, HLF 37. Wo.

**Schnell & Einfach**  
**15.000 DM für 269 DM monatlich\***

- Ob Sie ein Auto kaufen, neue Möbel anschaffen, Haus oder Wohnung verschönern - nutzen Sie den Persönlichen Kredit.
- Sie zahlen bar und haben damit Preisvorteile.
- Und wir versichern Ihren Kredit, wenn Sie es wünschen - zum Schutz Ihrer Familie.
- Fragen Sie die Deutsche Bank.
- Sie bekommen Ihr Geld schnell und einfach.
- Sie wählen zwischen Ratenkredit\* und Kreditrahmen.
- \*Bei einer Laufzeit von 72 Monaten beträgt der effektive Jahreszins 9,20% (Stand: 1. September 1988, Änderung vorbehalten.)



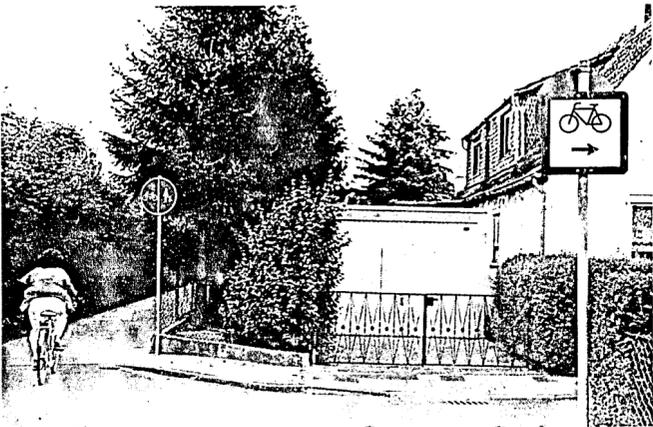
Computer gegen Streß

Langen - Nur wer weiß, was ihn streßt, kann diese Belastung verringern. Dabei hilft den Frauen und Männern in Langen anlässlich der Gesundheitswoche vom 19. bis 23. September der Initiative „Langen lebt gesund“ ein Computer der DAK „Positiv“ - Der DAK-Tipp für Lebenskünstler. Er nennt Streßquellen und gibt Hinweise, wie sich krankmachender Streß abbauen oder vermeiden läßt.

„Neue“ Viren für Grippe Eine Epidemie ist nicht auszuschließen

Die Virusgrippe (Influenza), eine weltweit verbreitete Infektionskrankheit, ist eine der letzten großen Seuchen der Erde. Die Influenza-Viren, die Erreger der Virusgrippe, sind jedes Jahr im Winterhalbjahr aktiv - aber niemand kann voraussagen, in welchen Ländern Epidemien auftreten werden. Im Winter 1987/88 traten epidemische Ausbrüche von Virusgrippe in den USA und der UdSSR auf, die meistens durch Influenza-A/H3N2-Viren verursacht wurden.

Das Bundesgesundheitsamt empfiehlt die Schutzimpfung vor allem Erwachsenen und Kindern, die an chronischen Organleiden, Stoffwechselerkrankungen wie Diabetes sowie angeborenen, therapiebedingten oder erworbenen Störungen des körpereigenen Abwehrsystems leiden. Außerdem gehören ältere Menschen ab dem 60. Lebensjahr sowie Personen, die durch ihren Beruf - etwa in Behörden mit viel Publikumsverkehr - einer erhöhten Infektionsgefahr ausgesetzt sind, zu den Risikogruppen.



Auch Fahrradfahrer haben in Langen ihre Last mit dem Schilderwald. Augenscheinlich mahnt die rechte Tafel zum Abbiegen in die Thomas-Münzer-Straße. Zugleich signalisiert das linke Schild, daß entlang des Bahndamms ein Radweg führt. Für diesen hat sich die Dame auf unserem Bild entschieden. Warum sie zunächst ein Pfeil zum Abbiegen nach rechts verführt, wird wohl auch für sie ein Rätsel bleiben. Foto: sor

„Wilde Kerle“ in der Stadthalle

Langen - Eines der beliebtesten Kinderbücher, „Wo die wilden Kerle wohnen“ von Maurice Sendak, wurde jetzt erstmals für die Theaterbühne bearbeitet. Das Westfälische Landestheater gastiert mit dem Stück am Mittwoch, dem 14. September um 15 Uhr, in der Langener Stadthalle.

Wenns mal schwer im Magen liegt Kamille hat sich als Naturheilmittel gut bewährt

Vieles liegt uns schwer im Magen: Er wird nervös, gereizt und reagiert mit Schmerzen. Mit Hilfe der Natur läßt er sich besänftigen. Zu den wirkungsvollsten und bekanntesten Heilkräutern bei Magenbeschwerden zählen Leinsamen, Kalms und Kamille. Über ihre Wirkungsweise, Zubereitung und Anwendung informieren in diesem Monat zahlreiche Apotheken.

Die „echte Kamille“ ist eindeutig daran zu erkennen, daß der Blütenboden in der Mitte hohl ist. Kurz nach dem Aufblühen haben die Blüten den höchsten Gehalt an ätherischem Öl. Dabei macht erst die Summe aller Inhaltsstoffe

Frankfurt sehr gastlich

Rund dreitausend Gaststätten gibt es in Frankfurt am Main. Die Zahl der Wirtshäuser, Gasthöfe und Restaurants im übrigen Rhein-Main-Gebiet hat noch niemand gezählt. Aber es ist jemand unterwegs gewesen, die besten aufzuspiüren und aufzuschreiben. Als Ergebnis liegt jetzt eine neue Ausgabe des Taschenführers „Gut essen / Eats & Treats“ von Manfred Gorselevski vor.

Entstanden ist das Buch eigentlich für Messagäste, Kongreßteilnehmer und Firmenbesucher der Main-Metropole. Que Restaurants à la Nouvelle Cuisine, gepflegte Bars sind gefragt, urige Apfelweinschänken, wo sich auch größere Gruppen wohl fühlen. Oder es wird ein Frühstückstischo im teuren Hotel-Eierlei vorgezogen. Handesvertreter suchen preiswerte Mittagsmenus oder eine warme Mahlzeit zwischen drei und sechs Uhr nachmittags, auswärtige Familien wollen zum Sonntagsbrunch, Touristen zu den Vergnügungszentren, Fernreisende lieben exotische Spezialitäten, ausländische Besucher ihre heimische Küche - natürlich mit Öffnungszeiten, Anschrift und Telefon, mit durchdachtem Suchsystem, drei Straßenkarten und zusätzlich in Englisch.

EGELSBACHER NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach. Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26. Nr. 73 Dienstag, 13. September 1988

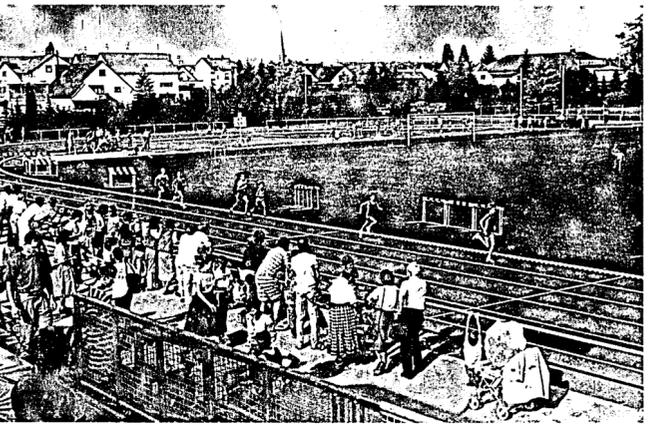
Heinz Strohmeier gab auf Gemeindevertretung ist vorläufig ohne Spitze



Heinz Strohmeier, lange Jahre Vorsitzender der Gemeindevertretung, hat das Mandat zugunsten seiner persönlichen Gründe, die mit seinem Gesundheitszustand zu tun haben, die politischen Gegner von der CDU mutmaßen Querelen innerhalb der Partei, die Strohmeier

Egelsbach - „Mit sofortiger Wirkung lege ich mein Mandat als Gemeindevertreter in der Gemeindevertretung Egelsbach nieder.“ Dies ist der Wortlaut eines Briefes, der mit Datum vom 8. September 1988 dem Wählerleiter der Gemeinde Egelsbach auf den Tisch flatterte. Unterschrieben ist er von Heinz Strohmeier, dem Vorsitzenden der Gemeindevertretung.

Diese Nachricht schlug bei den Egelsbacher Kommunalpolitikern wie eine Bombe ein, denn diese Entscheidung eines altgedienten und bewährten Kommunalpolitikers kam überraschend, auch wenn einige etwas von Rücktrittsabsichten des Ersten Bürgers der Gemeinde gewußt haben wollten. Gründe für seinen Entschluß hat Strohmeier nicht genannt. Seine Parteiliebe von der SPD verzurten persönliche Gründe, die mit seinem Gesundheitszustand zu tun haben, die politischen Gegner von der CDU mutmaßen Querelen innerhalb der Partei, die Strohmeier



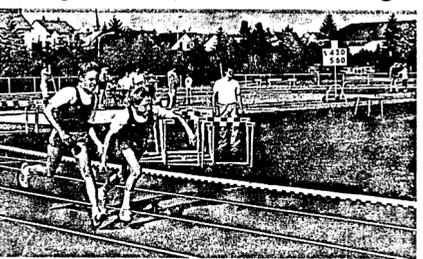
Was lange währt, wurde am Samstag endlich gut. Die Leichtathletikanlage am Sportplatz Berliner Platz wurde ihrer Bestimmung übergeben. Zahlreiche Zuschauer konnte sich bei einem Sportfest davon überzeugen, daß sie gut gelungen ist. Foto: rt

Hohe Ehrung für Egelsbacher

Egelsbach - Wolfgang Philipp, Vizepräsident der Bundesanstalt für Flugsicherung, seit 15 Jahren wohnhaft in Egelsbach, hat vom Bundespräsidenten das „Bundesverdienstkreuz am Bande“ verliehen bekommen. Diese hohe Auszeichnung wurde Herrn Philipp am 9. September in einer Feierstunde in Bonn überreicht.

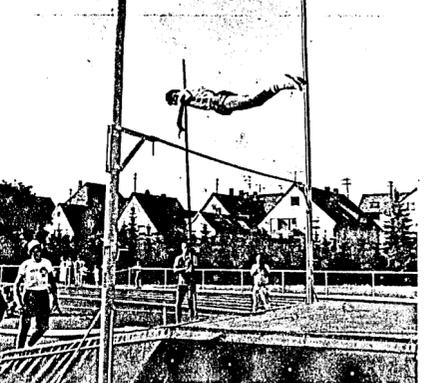
Großer Tag für Egelsbachs Sportler Neue Leichtathletikanlage wurde ihrer Bestimmung übergeben

Egelsbach (rt) - Die Freude stand allen auf dem Gesicht geschrieben, die am Samstag den Weg zur Sportanlage am Berliner Platz gefunden hatten. Sportler und Aktionäre, insbesondere die Leichtathleten, aber auch die Zuschauer und die Kommunalpolitiker waren stolz auf das gelungene Werk, die Kunststoffsportbahn rund um das Spielfeld.



Die neue Laufbahn wurde eingeweiht. Unter anderem gab es auch Staffelläufe. Hier ein Staffellaufwechsel. Foto: rt

1,15 Millionen Mark investiert, nannte Friedrichs Zahlen. Dies sei ein stolzer Betrag, der nicht von allen positiv gesehen werde. Nehme man den vorangegangenen Bauabschnitt (Duschkabinen und Stufenend) hinzu und addiere auch noch den folgenden, so komme man auf einen Gesamtbetrag von rund 3,5 Millionen Mark. Man müsse aber auch bedenken, daß eine Sportanlage nach 20jährigem Gebrauch einfach nicht mehr dazu geeignet sei, einen ordentlichen Sportbetrieb zu ermöglichen. Deshalb sei der Gemeindevertretung für das Verständnis und für die Bewilligung der Mittel zu danken.



Die neue Hochsprunganlage am Berliner Platz bestand ihre Bewährungsprobe. Hier wird Stabhochsprung durchgeführt. Foto: rt

Advertisement for a wedding. Text: In geistiger Frische begehen die Eheleute Heinrich und Helene Reinhardt, geborene Roth in der Rheinstraße 10 am Mittwoch, dem 14. September 1988 ihre Diamantene Hochzeit. Vor sechs Jahrzehnten heiratete der Egelsbacher Kanalarbeiter in der Egelsbacher Kirche sein „Frankfurter Mädchen“, und seitdem fühlt auch sie sich in der Gemeinde wohl. Zwei Söhne entstammten der Ehe, und mit zwei Enkeln und zwei Urenkeln hat sich die Familie erweitert. Während der Ehefrau auch heute noch gern in seinem Garten arbeitet, versorgt die Ehefrau noch selbständig ihren Haushalt. Heinrich Reinhardt ist schon viele Jahre Mitglied im Verein der Hundefreunde, seit 1920 Mitglied der Gewerkschaft Bau Steine Erden, und seit sechs Jahrzehnten lesen die beiden gern die Langener Zeitung. Von seltenen Ehejubiläum herzliche Gratulation und alles Gute für die Zukunft! Foto: rt

Advertisement for courses at Volkshochschule Egelsbach. Text: Kurse - Theater - Workshop. Volkshochschule Egelsbach bietet großes Programm. Egelsbach - Mit über 60 Kursangeboten startet die Volkshochschule Egelsbach in das Wintersemester 1988/89. Die Kurse beginnen ab dem 22. September und finden in der Ernst-Reuter-Schule oder bei Vorkursen in der Bürgerhaus statt.

Advertisement for Langener Zeitung. Includes a coupon for a coffee machine and a travel set. Text: Langener Zeitung, Darmstädter Straße 26, 6070 Langen. Bestellschein: Ich bin der neue Leser und bestelle ab... Prämienwunschein: Den oben angegebenen Leser habe ich gewonnen...



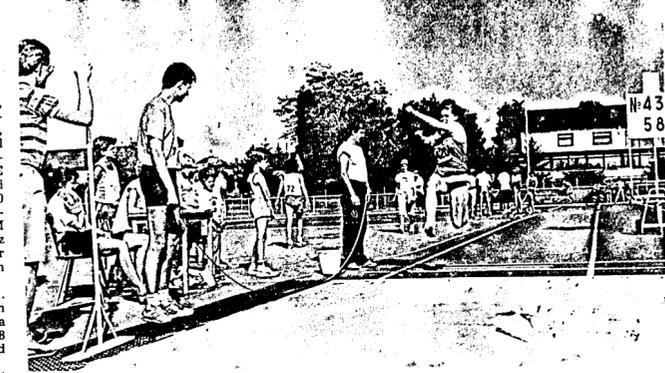






Viel Lob und schnelle Läufe
Gelungene Eröffnung der neuen Leichtathletikanlage

Egelsbach - Mit der herrlichen Spätsommersonne hatten die Egelsbacher das richtige Wetter für die Eröffnung ihrer neuen Leichtathletikanlage. Zahlreiche offizielle Gäste aus Gemeindeverwaltungen, Gemeindevorständen, Vereinen, waren mit zahlreichen Begleitschülern bei der Eröffnung zugegen.



Große Sprünge wurden beim Einweihungsportfest am Berliner Platz in Egelsbach gemacht. Den Sportlerinnen und Sportlern machte die neue Anlage Spaß.

Die Zeremonie nahmen der Erste Beigeordnete Peter Friedrichs für die Gemeinde sowie der zweite SGE-Vorsitzende Georg Hein und der Abteilungsleiter der Leichtathleten Hans Jürgen Fischer vor. In kurzen Ansprachen bedankte sich der SGE-Vorsitzende bei der Gemeinde für die Realisierung dieses großen Projektes zum Ausdruck und würdigte die großartige Vereinsarbeit.

Skigymnastik jetzt beginnen
Spätestens jetzt sollte die Skigymnastik für den geplanten Skiurlaub starten. Das rät Manuel Hinkel von der Deutschen Angestellten-Krankenkasse (DAK) in Langen. Denn wer nicht das ganze Jahr hindurch Sport treibe, sollte etwa ein halbes Jahr vor dem Urlaub mit gezielter Skigymnastik beginnen.

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT
Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 12.-

VERKAUF
farren-Lederkombi, Gr. 50, rot-blau, weiß, VB DM 900.-, Tel. 06106/147 19 (nach 19.30 Uhr)

Zu schade für den Sperrmüll! Wohin damit?
Aber die neue Schrankwand ist schon bestellt. Jetzt fehlt's am Platz. Wenn man nur wüßte, wer das alte Stück gebrauchen könnte...

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT
Und so wird es gemacht! Private Kauf- und Verkaufsanzeigen zum kleinen Preis

KLEINANZEIGE DIREKT & PREISWERT ZUM ERFOLG
Liege mit Bettkasten, 1 x 2,00 m, Polsterbezug, Gr. 40x142, Tel. 089/88 53 25

OFFENBACH-POST
BESTELLSCHHEIN
Bitte ausfüllen und ausschneiden und senden an OFFENBACH-POST, Anzeigenabteilung, Große Marktstraße 36-44, 6050 Offenbach/Main

VERKAUFE: Verschiedenes
Ein Jammer! Wenn man nur wüßte, wer das noch tragen möchte. Solche Kontakte sind ganz schnell geknüpft mit einer Kleinanzeige.

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT
Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 12.-

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT
Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 12.-
Anrufbeantworter mit Fernabfrage, Couchgarnitur, 3-2-1, sehr gr. zu günstig abzugeben, Tel. 069/85 73 88

Miele Hausgeräte
Miele-Beratungszentren
600 Darmstadt
6360 Friedberg
1 (Industriegebiet Süd) Mielestr.2
Telefon: (060 31) 935-0
Verkauf nur über den Fachhandel

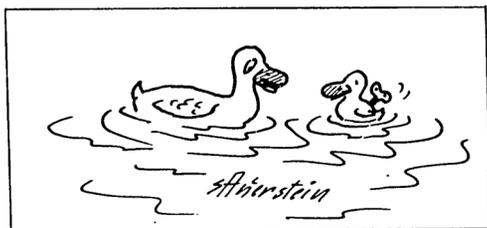
OFFENBACH-POST
BESTELLSCHHEIN
Benutzen Sie bargeldlose Zahlen: Sie brauchen lediglich neben Ihrer Adresse den Namen Ihrer Bank, Ihre Kontonummer und die Bankzahl anzugeben.

VERKAUFE: Verschiedenes
Ein Jammer! Wenn man nur wüßte, wer das noch tragen möchte. Solche Kontakte sind ganz schnell geknüpft mit einer Kleinanzeige.

KLEINANZEIGE DIREKT & PREISWERT ZUM ERFOLG
VERKAUFE: Verschiedenes
Ein Jammer! Wenn man nur wüßte, wer das noch tragen möchte. Solche Kontakte sind ganz schnell geknüpft mit einer Kleinanzeige.



# Schmunzel-ECKE



„Wie oft soll ich dir noch sagen, ich bin nicht deine Mutter!“

## Menschliches

„Hier haben Sie die zehn Mark zurück, die Sie mir geliehen haben.“

„Weshalb haben Sie Ihrem Hund den Namen Ihres Mannes gegeben?“

„Sie haben also Ihrem Untermieter das Cello gestohlen? Können Sie denn überhaupt spielen?“

„Aus diesem Weinberg hole ich pro Jahr 50 Fässer Wein heraus.“

„Na, fragt der Mann seine Frau, wen hat ihr denn heute durch den Kakao gezogen?“

„Die Laufbahn meines Mannes liegt in Trümmern!“

„Früher wohnte meine Schwiegermutter nur einen Steinwurf von uns.“

## Lächerlich

Der Bräutigam wird vom Standesbeamten fortgeschickt, weil er angetrunken zur Trauung gekommen ist.

Das ältere Fräulein geht zum zweiten Mal in ihrem Leben ins Kino.

Gab es bei Ihnen auch so viele Schwierigkeiten bei der Namenswahl für Ihren jüngsten?“

Ihr Ehemann hat aber einen guten Appetit!“

Wie entstanden Ebbe und Flut?“

# Gut dressierter Papagei

Kurzgeschichte von Uschi Fischer

Muckermann hatte schon immer Spaß an Papageien. Eines Tages beschloß er, sich einen zu kaufen.

„Hören Sie“, wandte er sich an den Verkäufer, „alle Papageien haben lediglich eine Stange im Käfig.“

„Das kann ich Ihnen erklären. Es ist ein dressierter Papagei.“

# Das texanische Rennpferd

Ein texanischer Farmer meldete ein achtjähriges Pferd zu einem Rennen in einer amerikanischen Großstadt.

„Wie kommt es“, wollten sie wissen, „daß Sie das Pferd erst jetzt zu einem Rennen gemeldet haben?“



„Sie müssen schon entschuldigen, daß ich mitten in der Nacht störe, aber es handelt sich um Schlafableiten!“

sagt er „Guten Morgen“. Nehmen Sie ihm die rechte Stange weg, sagt er: „Guten Abend!“

„Interessant“, bemerkte Muckermann. „Und was sagt er, wenn ich ihm beide Stangen auf einmal unter den Füßen wegziehe?“

## Kreditwürdig

Die junge Ehefrau kommt selig in die Wohnung gestürzt.

haben es doch schon seit acht Jahren?“

## Einfach irre

Arzt zum Patienten: „Hat es in Ihrer Familie schon einmal einen Fellgestirger Umarmung gegeben?“

## Zu dumm

„Wenn ich meine Frau nicht hätte, wäre ich gestern von einem Taschenrechner ausgerollt worden.“

„Mein lieber Sohn, du liegst den ganzen Tag im Bett. Wie willst du denn da vorankommen?“

„Herr Ober, Ihre Krawatte hängt in meiner Suppe!“

# Olympiafieber



„Sie fallen mir aber wirklich auf die Nerven!“



„Goldmedaille hin, Goldmedaille her, Sie sind schneller als 50 gefahren, basta!“

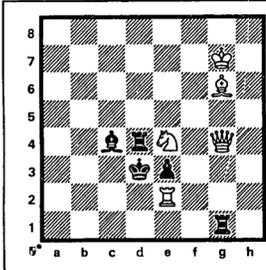


„Klar, daß er immer der erste ist, wenn seine Mutter ihn dauernd anfeuert!“



„Das war Ihre dritte Goldmedaille; wann dürfen wir nun Ihre erste Schallplatte erwarten?“

# RATSEL-RATEN



Schachaufgabe Nr. 38 Sam Loyd. Weiß zieht an und setzt in drei Zügen matt.

## Lustiges Silbenrätsel

Aus den Silben: a-acht-bild-dedel-der-di-dung-ein-en-er-erb-ge-ge-ge-gen-gen-halb-hau-las-le-lei-len-lo-lu-lun-mes-ne-ni-re-sen-ser-ser-spie-ta-zer-sind 11 Wörter nachstehender doppelsinniger Bedeutungen zu bilden:

## Rätselgleichung

Gesucht wird x! (a-b) + (c-d) + (e-f) + (g-h) + (i-k) = x.

## Silbenrätsel

Aus den Silben: ath-ban-ber-brun-bün-de-de-del-den-dit-druß-e-ein-ein-ein-en-egen-grau-i-in-ing-kan-kel-ken-laub-le-leicht-ler-lo-nach-nek-nen-ner-nis-ra-rat-se-sicht-sied-stein-stein-tar-lik-los-tra-ü-wei-wei sind 20 Wörter nachstehender Bedeutungen zu bilden:

## Mixrätsel

Untenstehende Wortpaare sind so zu schütteln und zu vermengen, daß neue Wörter der angeführten Bedeutungen entstehen.

## Wortfragmente

mitte - seele - nicht - eadel - derse - sder - ausde - ensp - lsond - hönst - ernau - ringt

## Skandinavisches Kreuzworträtsel

Grid for a Scandinavian crossword puzzle with clues in German.

## Hier darf gestohlen werden

Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entweiden, damit die 'bestohlenen' Begriffe der Reihe nach gelesen einen Ausspruch von Erhard ergeben.

Obituary for Adeline Schmidt, geb. Unger, 29.3.1903 - 13.9.1988. Ein langes und erfülltes Leben hat seine Vollendung gefunden.

Obituary for Herr Friedrich Breidert, Aufsichtsrat und Geschäftsführung der Garagen-Bau- und Betriebs-GmbH. Frankfurt am Main, den 16. September 1988.

Obituary for Herbert Emil Knechtel, geb. 7.3.1923 gest. 3.9.1988. Wir bedanken uns bei allen, die unseren lieben Entschlafenen geehrt und dies mündlich, schriftlich oder in anderer Form bekundet haben.

Obituary for Lieselotte Nies, geb. Puderbach. Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme beim Heimgang meiner geliebten Frau und meiner lieben Mutter.

Obituary for Rainer Neuhauser und Frau Nicole, geb. Joerges. Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer Hochzeit.

Obituary for Edwin Kölbel. Aufrichtigen Dank sagen wir all denen, die durch Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden unserem Entschlafenen.

Funeral program for Margarete Knaudt, geb. Chwalczyk. Für Ihre Trauerfeier stehen Ihnen im Restaurant Deutsches Haus die entsprechenden Räume zur Verfügung.

Obituary for Margarete Knaudt, geb. Chwalczyk. Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort, Schrift und Blumenspenden beim Heimgang unserer lieben Mutter, Schwiegermutter und Oma.

Funeral program for Alexander Günter, geb. 6.9.1988. Wir freuen uns sehr über die Geburt unseres Sohnes.

Obituary for Dr. Gabriele Huhle-Kreutzer and Dr. Benno Kreutzer. Wir freuen uns sehr über die Geburt unseres Sohnes.

Wedding announcement for Thomas and Petra Klar. HOCHZEIT

Wedding announcement for Stephan Schwöbel and Anke Müßigbrod. Wir heiraten

Wedding announcement for Uwe Niefanger and Petra Niefanger. goldenen Hochzeit

Wedding announcement for Max Fietz and Frau Martha. Für die vielen Glückwünsche und Geschenke, die wir anlässlich unserer goldenen Hochzeit erhalten haben.

Advertisement for Pelz Karl, Pelz- und Felleinrichtungen. Bringen sie uns Ihren alten Pelz!

Advertisement for Terrassen-Cafe. Das geeignete Café für Trauergesellschaften bis 50 Personen.









STELLENANGEBOTE

Wir sind international führend in Filtrations- und Aufbereitungstechnik und in Deutschland seit Jahren erfolgreich tätig.

Wir suchen einen jüngeren, tüchtigen

MITARBEITER

für den Versand

Unser neuer Mitarbeiter sollte mit allen anfallenden Arbeiten dieses Aufgabengebietes vertraut sein.

Das Hauptaufgabengebiet liegt in der Verpackung unserer hochwertigen Produkte.

Rufen Sie uns an, oder schicken Sie uns zunächst Ihre Kurzbewerbung.

PALL Deutschland GmbH Postf. 102120, Philipp-Reis-Straße 6 6072 Dreieich 1, Tel. 06103/3070

Wir müssen unser Team vergrößern und suchen zum sofortigen oder späteren Eintritt

Kfz-Mechaniker Karosserie-Spengler Lageristen Wagenpfleger bei besten Bedingungen für sofort oder später gesucht.

Rufen Sie uns an und verlangen Frau Karin Milzetti.

Maino-Milzetti oHG Autozer Str. 46, 6072 Dreieich-Offenthal Telefon 06074/5 00 64

Werbliche Aushilfen für unseren Backshop in Dreieich heim gesucht.

Wer will DM 800,- mtl. bei leichter Arbeitsbelastung verdienen? Keine Versicherung.

UNTERRICHT

NEUE LEHRGÄNGE MASCHINENSCHREIBEN + KURZSCHRIFT Maschinenschreiben DM 350,- + Lehrmaterial DM 30,-

Verantwortungsvolle Eltern bemühen sich bei Schulproblemen um rechtzeitige Hilfe.

IMMOBILIEN

LBS IMMOBILIEN Ob Verkauf, Kauf oder Vermietung Wenn Immobilien - dann LBS-IMMOBILIEN

Haus und Lage zum Verlieben schön! In ruhiger und grüner Stadtlandschaft von Langen bauen wir für Sie eine kleine, intime Wohnanlage

Geldverkehr Liquidität-Schwierigkeiten? Bergfeld durch selbstregende Immobilien, auch bei negativem Schuldsaldo.

VERMIETUNGEN

Repräsentative Büroetage in Rodgau-Nieder-Roden 250 m², 190 m², 2 x je 100 m², einzeln oder gesamt zu vermieten.

80 m² Büroräume in Langen, Pitterstraße, ab sofort zu vermieten.

AUTOGLAS UND GLASDACH SOFORTEINBAU Autoglasschäden über Versicherungen

MIETGESUCHE Wochenendheimfahrer sucht kleine Wohnung oder möbl. Zimmer

Verkauf Kaut/Leasing/Service... Halbfassner, 25/50/100/200/300l, rund oder oval.

PEUGEOT 309 DER LÖWE UNTER DEN KOMPAKTEN Peugeot 309 XRI, 104 PS, Stür., mit 309 XRI, 104 PS, Stür., mit 309 XRI, 104 PS, Stür., mit

PEUGEOT 309 Ausstattungsvarianten 0 km 309 XRI, 75 PS, Stür.,... 309 XRI Diesel, Stür., mit 309 GR Diesel, Stür., mit

Autohaus Winter KG Dieselstraße 63-65 6052 Mühlheim am Main Tel. 069/108/9 50 51

30. 9. ist Wüstenrot-Tag!

Jetzt ist Eile geboten. Beginnen Sie noch vor dem 30. 9. mit Bausparen.

wüstenrot Zum Glück berät Sie Wüstenrot. Henning Thomas Willy-Bornhäuser-Straße 2 6200 Wiesbaden

Reifen Gebrauchte 155 SR 13 40.30 145 SR 13 30.30 155 SR 13 40.30

Reifen Willig

8072 Dreieich-Sprendlingen Eisenbahnstr. 144, T. 06103 / 8 75 43

Blüdes Isolierglas? OHNE Glas austauschen wieder DÜCHTIG KEIN Wärmeverlust NIE MEHR Taupflichtbildung

BOOTSVERLEIH Motorboote 500ccm - 2000ccm Sesselmotorboote 250ccm - 500ccm

OTTO LEIBFRIED Kachelöfen Kamine Fliesen Besuchen Sie unsere große Ausstellung

Schornstein Isolieren • Bauen • Mauern Alle Systeme • Festpreise z. B. Einbau von V 4 A-Edelstahlrohren und Wärmedämmung

PEUGEOT 309 DER LÖWE UNTER DEN KOMPAKTEN Peugeot 309 XRI, 104 PS, Stür., mit 309 XRI, 104 PS, Stür., mit 309 XRI, 104 PS, Stür., mit

Unoglaublich! 1,9% effektiver Jahreszins 25% Anzahlung bis 46 Monate Laufzeit Finanzierungsangebot der FIAT Kredit Bank

FIAT UNO 1.0 16V HEISSE FIAT ZEITEN Und allerhöchste Zeit in Uno einzusteigen!

MEHR LEISTEN WENIGER VERBRAUCHEN CARINA 16 V-MAGERMIX



Das erste Serienauto der Welt mit Magermix-Konzept - für wirtschaftliches Reisen bei höchstem Komfort.

Wittner Autohaus Kibitzstr. 16, 6072 Dreieich Tel. 06103/8 42 83

Mode für die ganze Familie HAFETEX Rodgau/Nieder-Roden - Burgstraße 5 - Nähe IGH - Telefon 06106/73919

AMSPED August Meier GmbH sucht ab sofort zur Verstärkung seines jungen Teams eine/n Speditionskauffrau/mann

Wir suchen dringend zu sehr guten Bedingungen Maschinenschlosser mit ohne Schweizerkenntnisse

Wir suchen ab sofort für eine längerfristige Mitarbeit Interviewer(innen) die nebenberuflich bei freier Zeiteinteilung Interviews mit Fragebogen

Wir sind eine internationale Spedition und in allen Erdteilen vertreten. Wir gehören zu den größten der Branche.

STELLENANGEBOTE

BRENTAG

Wir gehören zur Spitzengruppe der internationalen Handelsorganisationen im Chemiegeschäft und sind ein Unternehmen der VEGA.

Lagerarbeiter / Staplerfahrer

Wir bieten Ihnen bei Bewährung einen langfristigen, sicheren Arbeitsplatz mit den sozialen Leistungen einer Konzernfirma.

BRENTAG Aktiengesellschaft zu Hd. Herrn Williams Karl-Benz-Straße 8, 6000 Frankfurt/Main 1

Für unseren Bekleidungsmarkt in Dreieich-Sprendlingen suchen wir per 15.9./1.10.1988 Kassiererinnen Halbtagsverkäuferinnen und Verkaufsaushilfen

AMSPED August Meier GmbH sucht ab sofort zur Verstärkung seines jungen Teams eine/n Speditionskauffrau/mann

Zugefrau mit Kochkenntnissen 1 x wochentlich ca. 5 Std. von Privathaushalt in Offenbach gesucht.

Wir suchen dringend zu sehr guten Bedingungen Maschinenschlosser mit ohne Schweizerkenntnisse

Wir suchen ab sofort für eine längerfristige Mitarbeit Interviewer(innen) die nebenberuflich bei freier Zeiteinteilung Interviews mit Fragebogen

Wir sind eine internationale Spedition und in allen Erdteilen vertreten. Wir gehören zu den größten der Branche.

Lagerarbeiter im Verpackungs- und Kommissionsbereich. Spezielle Schulung und Einarbeitung wird sichergestellt.

GOULD Electronics Guld Electronics ist eine der ersten Adressen in der technisch/wissenschaftlichen Meßtechnik und zählt weltweit zu den etablierten High-Tech-Firmen.

Unterstützung in der Technik und der Fertigung. Die Aufgabenstellung umfasst die Produktion von Meßgeräten, die Montage und die Reparatur von Meßgeräten.

Unterstützung in der Technik und der Fertigung. Die Aufgabenstellung umfasst die Produktion von Meßgeräten, die Montage und die Reparatur von Meßgeräten.

Unterstützung in der Technik und der Fertigung. Die Aufgabenstellung umfasst die Produktion von Meßgeräten, die Montage und die Reparatur von Meßgeräten.

Unterstützung in der Technik und der Fertigung. Die Aufgabenstellung umfasst die Produktion von Meßgeräten, die Montage und die Reparatur von Meßgeräten.

Unterstützung in der Technik und der Fertigung. Die Aufgabenstellung umfasst die Produktion von Meßgeräten, die Montage und die Reparatur von Meßgeräten.

Unterstützung in der Technik und der Fertigung. Die Aufgabenstellung umfasst die Produktion von Meßgeräten, die Montage und die Reparatur von Meßgeräten.

Unterstützung in der Technik und der Fertigung. Die Aufgabenstellung umfasst die Produktion von Meßgeräten, die Montage und die Reparatur von Meßgeräten.

IMMOBILIEN

Maisonettewohnung

Auf ca. 140 m² Wohn-Nutzfl. können Sie Ihre pers. Wohnwünsche frei entfalten. Luxuriös ausgestattet bezahlen Sie nicht mehr als... nur DM 325.000,-

Zum Kauf entschlossen - Finanzierung geleistet im Kundeneutrag suchen wir konkret für: Eigentumswohnungen Altbau, gerne renovierungsbedürftig

Preisgünstige Bauplätze und Gartengrundstücke in Babenhausen Bauplätze in Größe von 288 m² bis 483 m² für 229.23 DM/m² z. B. 288 66 018,24 DM 489 m² 112 093,47 DM

HEIRAT Mädchen/Damen - Achtung! Sie haben wirkl. Glück u. jetzt die Chance durch uns, große, einmal. Schenkerektion (für Sie völlig kostenlos) von den richtigen Partner zu finden!

GESCHÄFTLICHES Junger dynamischer Maler/Drucker hat noch Termine frei. Maler-, Tapezierarbeiten, Fassadenmalerei, Reparaturarbeiten und Fußbodenverlegung.

Sitzmöbel direkt ab Fabrik Jeden Sonntag freie Auswahl 14-18 Uhr ohne Ven- u. Bezz.

MIETGESUCHE Bankangestellter sucht 3-4,2W zu mieten. G. Payer Immobilien, 06074/4 12 44

Empfehlenswerte Familie (Leiter eines gr. Konzerns) sucht gemütl. Haus od. große Wohnung zu mieten.

Palisaden-Pfähle Pergolen nach Maß Holzterrasse, Holzpfähle, Holzparkette, Fassadenmalerei, Fensterrahmen, Holzfensterbänke, Holzrollläden, Holztreppen, Holzgeländer, Holzhandläufe, Holzschwämme, Holzschürsen, Holzschürzen, Holzschürzen, Holzschürzen



PRIX-Steckwand
Die Fertigelemente mit den handfesten Vorteilen

Profilholz oder Paneel
eine standfeste Trennwand, die nicht federt und schnell zusammengebaut ist

- Trockene Bauweise
Schnelle Montage
Für hohe Konsollasten
Hoher Brandschutz
Sehr guter Wärmeschutz

Denn jeder weiß doch - Holz und Platten kauft man nur im



Holz- und Plattenmarkt
Holz

6050 Offenbach-Waldhof • Helm-Krumm-Str. 15+18 • Tel. 069 89 20 81-82
6453 Seligenstadt-Klein-Weichheim • Dieselstraße 9-11 • Tel. 06182/30 66-57



Mit allem Komfort in die Luxus-Klasse.



LAUREL SLX Diesel, 2,8 l, 66 kW/90 PS, 6 Zylinder, 5 Gänge, Elektrischer Luxus in Serie: Stahlschiebe-/Hubdach, Fensterheber, höhenverstellbare Hauptscheinwerfer, elektr. Antenne, Höhenverstellb. Lenkrad 3 Jahre (max. 100.000 km), „Technik-Garantie“, Automatik Aufpreis. DM 28.645,-

Table with 4 columns showing NISSAN dealerships: 6057 Ditzelbach 2, 6072 Dreieich-Dreieichenhain, 6450 Hanau 8-Klein-Auheim, 6052 Mühlheim/Main.

ART Fashion Zieht Sie An. Ihre NEUEN MODELLE zeigen. Includes logos for Casablanca, E.A. AUBEL, Sombody, entracte, ECRU, Auronel, Reinhard Modem.

solarflor Der Lamellenvorhang für Anspruchsvolle. Der lamellen Vorhang ist individuell an jedem Fenster...

Außergewöhnlicher Wohnkomfort und umweltbewußt heizen mit Kachelöfen und Heizkaminen von RÖSLER. Der Titan/DB-Patent - ein völlig neuartiges Kachelofen-Heizsystem.

Über 100 Jahre Deutsche Klaviere ab 3990,-. sowie alle führenden Marken. Miete Mietkauf Rep. Service Pianohaus Guckel.

FEUCHTE WÄNDE? Wir beraten Sie unverbindlich. LKM Bautenschutz.

Meisterbetrieb Markisen Markisenbau Euler. 6054 Rodgau-Jügesheim.

Recke u. Köpping GmbH Dachdecker-Meisterbetrieb. Reparaturen, Erneuerungen, Dach-, Neu- und Umdeckung.

Maler- und Lackierarbeiten preisgünstig aus. Tel. 06182/7 51 03.

Isolierglas beschlagen? Ohne Glasaustausch wieder klare Sicht! REKLAR.

Sonnenbank für privat und gewerblich. Preis nur 18,- ab mtl. DM.

OBEDA Dachdeckermeisterbetrieb. Dacharbeiten aller Art zu Festpreisen.

Wunderschöne Bäder. und ganze Sanitäranlagen planen und montieren wir preiswert. Sanitär-Heizungs- und Fliesenarbeiten im Komplett-Service.

Wanne-auf-Wanne in 3 Std. eine neue Badewanne ohne Ausbau!

MARKISEN Jalousien • Lamellenstores. Ottostraße 16 6056 Heusenstamm.

Verbundsteinpflaster für Ihren Hof oder Ihre Einfahrt liefert und verlegt inkl. aller Nebearbeiten Fa. Helmut Langensfeld.

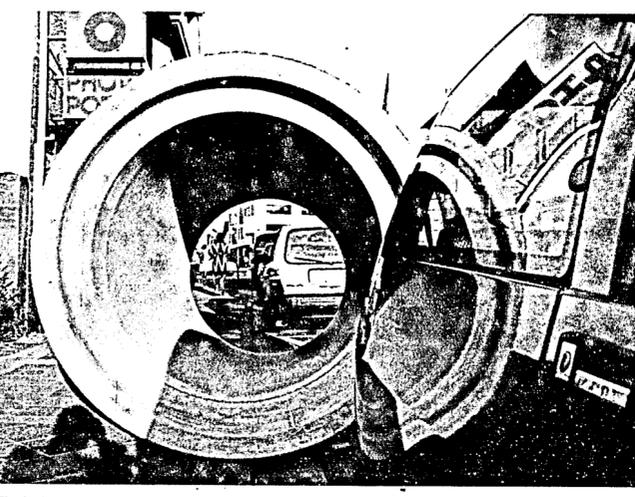
Einbauküchen vom Profi - einem der größten Küchenspezialisten Hessens u. Bayerns. hebeisen KÜCHEN.

Kücheneinbau! kein Problem! Alles aus einer Hand. Wir bauen Ihre alte Küche ab... Preiswert und sympathisch Beratung und Planung auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause!

Langener Zeitung EGELSBACHER NACHRICHTEN. AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH. Nr. 75 92. Jahrgang Dienstag, 20. September 1988

Stabile Gas- und Strompreise über das Jahresende hinaus
Bettelhäuser: „Erdgassteuer macht manches teurer“

Langen - Die Stadtwerke Langen, die Langen und Egelbach mit Erdgas beliefern, werden ihre zum 1. August 1988 um über acht Prozent reduzierten Erdgaspreise bis zum Jahresende und über den 1. Januar 1989 hinaus stabil halten. Diese erfreuliche Aussage machte Stadtwerke-Direktor Heinrich Bettelhäuser...



Wer in der Bahnstraße in der Nähe des Lutherplatzes einen Parkplatz sucht, kann jetzt besser „in die Röhre“ schauen.

630 Autos für 1000 Einwohner
Kreis Offenbach mit höchster Kfz-Dichte in Hessen

Wie die Industrie- und Handelskammer Offenbach mitteilt, hat der Kraftfahrzeugbestand im Kreis Offenbach mit 630 Kraftfahrzeugen je 1000 Einwohner wiederum Platz eins in Hessen. Ein Jahr zuvor waren es 608 Kraftfahrzeuge gewesen.

Alle Eltern sollen mitreden
Kindergarten-Bedarfsplan wird jetzt ausgearbeitet

Langen - In Auftrag gegeben hat der Magistrat, einen Kindertagesstätten-Entwicklungsplan zu erarbeiten. Die Deutsche Jugendinstitute mit Sitz in Frankfurt wird den Plan erstellen.

5. Grundschule
Langen - Um die fünfte Grundschule im Norden der Stadt geht es bei einer Veranstaltung der Langener SPD am Donnerstag, dem 22. September um 20 Uhr im Studiosaal der Stadthalle.



Noch sieht es wüst aus in der Fabrikstraße, doch die Kanalarbeiten gehen dem Ende zu. Bald wird man die Straße wieder passieren können.



Im Anschluß daran kommt das Stück Mühlstraße von der Fabrikstraße bis zur Bahnstraße an die Reihe. Die mächtigen Röhre liegen schon bereit.



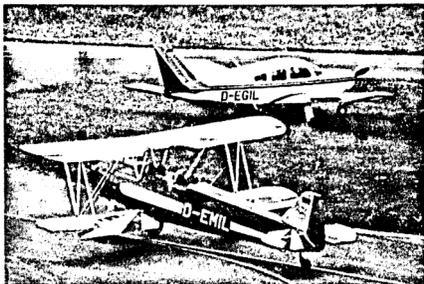


„Ihre Meinung ist gefragt“ FDP geht's um die Verbesserung des Nahverkehrs

Egelsbach (rt) - Morgen früh ab 6 Uhr werden Mitglieder der Egelsbacher FDP am Bahnhof stehen und die Bahnfahrer befragen...

TSC bietet Rock'n'Roll

Egelsbach - Der im Frühjahr 1988 begonnene Rock'n'Roll-Grundkurs im TSC Egelsbach findet nach dem einhelligen Wunsch der Paare eine Fortführung...



Noch gibt es sie, die Veteranen der Luftfahrt. Auf dem Egelsbacher Flugplatz führen Doppeldecker und schnittige Klein-Jets ein harmonisches „Zusammenleben“.

SGE-Handballer in der Vorbereitung Verdienter Sieg der SGE-Soma

Egelsbach - Nachdem die Sommerpause mit dem Besuch einiger Turniere überbrückt wurde, stehen nun alle aktiven Mannschaften der SGE-Handballer wieder in der Vorbereitung zur kommenden Hallensaison 1988/89...



Auch Dreiradfahren will gekonnt sein, vor allem, wenn man so lange Beine hat. Dieser Balaun eine der Aufgaben bei der diesjährigen Kerbstafel am Sonntagmorgen in der Kirchstraße.

Sport leistet wichtigen Beitrag zur Eingliederung Behinderter

873 000 Mark für Aktionsprogramm „Sport und Gesundheit“ 873 000 Mark hat Hessens Sozialminister Karl Heinz Trageser (CDU) für das Aktionsprogramm „Sport und Gesundheit“ zur Verfügung gestellt...

Computern ohne Schreibtechnik?

Egelsbach - Am Montag, dem 26. September, um 17.30 Uhr geht es los: dann beginnt in der Ernst-Reuter-Schule, Heidebergstraße 17...

Am Sonntag hieß es wieder „vorwiegend unentschieden“

Langen (rt) - Mit ausgeprägten Spielausgängen mußten sich am Sonntag einige Mannschaften aus unserem Erziehungsbereich zufriedengeben...

Wichtiger Punkt im Nachbarderby SKV Mörfelden - SG Egelsbach 1:1 (0:0)

Egelsbach (geo) - Fast sah es wieder nach einer Niederlage gegen den westlichen Wiedersacher aus, als Dietmar Glas, Egelsbachs „Alptraum“, in der 57. Minute seine Mannschaft nach einem Freistoß...

Freistoß „geschunden“ hatte, hob die Nummer vier, Klein, nach Innen. Jörg Pundmann reagierte im Reflex nur kurz...

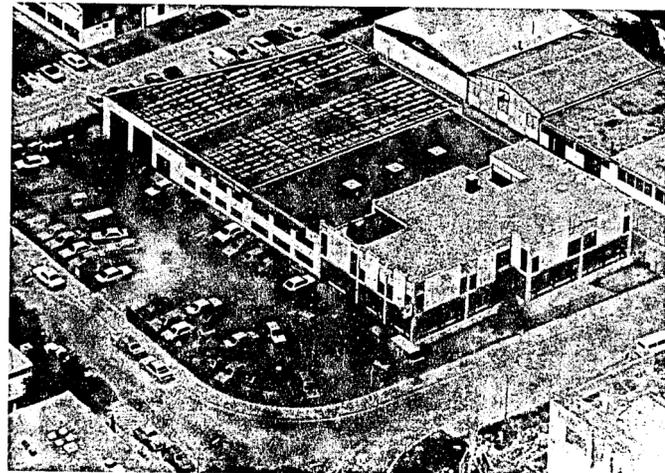


Riza Elmas (8) gehört zu den Pluspunkten der SGE-Landesligaelf. Er besticht durch seinen unermüdbaren Einsatz.

Wissen kommt nicht von ungefähr, Zeitungleser wissen mehr!

Fahrt mit uns - in den Herbst

AUTOHAUS-ENK unter neuer Leitung, stellt sich vor. - INHABERIN Frau Rosemarie ENK - Allen Kunden, Freunden und Bekannten unseres Hauses teilen wir hiermit mit...



Bei Ihrem V.A.G Partner Autohaus ENK Ohmstraße 15 · 6070 Langen Industriegebiet Telefon 06103 / 7 30 08 Wir sind für Sie da: Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 7.00 - 18.30 Uhr Sa. 9.00 - 13.00 Uhr

Wir präsentieren uns auf der IGEVA' 88 und hoffen, daß wir Sie begrüßen können.

NKD

Preissensationen im Mode-Herbst 88



- Modische Damen Pullover in vielen schicken Dessins nur 39,95 29,95
Aktuelle Damen Röcke in großer Auswahl nur 49,95 39,95 29,95
Karierte Herren Flanellhemden Größe 38 - 46, extralang jede Größe nur 16,95 normallang jede Größe nur 12,95
Topmodische Sweatshirts für Damen und Herren mit Rollkragen oder Stehbundkragen in großer Farbauswahl, formbeständige Qualität nur 29,95
Knaben und Mädchen Pullover attraktive Jacquardmuster, Größe 116 - 164 nur 19,95 für Kleinkinder nur 12,95
Stone washed Jeans für Knaben und Mädchen mit farbigen Ziernähten, Größe 116 - 164 jede Größe nur 29,95
Flotte Knaben und Mädchen Thermo-Blousons schick und modisch verarbeitet nur 49,95 39,95 29,95
Bettwäsche-Garnituren modische Drucks, Bezug ca. 135/200 cm + Kissen ca. 80/80 cm Garnitурpreis nur 15,-
Biber-Bettwäsche-Garnituren westfälische Markenqualität, aparte Drucks, Bezug ca. 135/200 cm + Kissen ca. 80/80 cm Garnitурpreis nur 25,-
Hochwertige Softfrottier-Bettwäsche-Garnituren kuschelig weich und pflegeleicht, Markenware, Bezug ca. 135/200 cm + Kissen ca. 80/80 cm Garnitурpreis nur 39,95
Hochwertige Feinfrottierhandtücher mit Satinapplikationen und Stickerlei, ca. 50/100 cm passende Liegetücher ca. 65/135 cm nur 6,- nur 15,-









Schmunzel-ECKE

Hausmänner



„Emma, wo macht man den Staubsauger aus?“



„Stell dich nicht so an: Jeder Mann hat ein Hobby!“



„Laß nur, Else, der Mixer funktioniert doch auch ohne Deckel!“

Wer den Schaden hat

Sagt das Filmsternchen beim Kaviarbrühebestück zum Regisseur: „Herrlich! Nur die Brombeermarmeladeschmecke so nach Fisch!“

Anfrage an eine Briefkastentante: „Mein Mann ist genau vor zwei Jahren weggegangen, um Essig für den Salat zu besorgen.“

Lehrer: „Und nun nenne mir eine Eigenschaft des Wassers!“

„Wehrst dich deine Frau auch immer wie ein Tiger, wenn du ins Bett willst?“

Die junge Braut spricht kurz vor der Ehe beim Fotografieren vor: „Werden die Bilder auch gut?“

Ein Betrunkener wankt zu später Stunde nach Hause. An einer Liftsäule sucht er Halt und tastet sich weiter einmal, zweimal, dreimal um die Säule herum.

„Dieses Mittel macht Sie um zwanzig Jahre jünger“, sagt der Arzt zu Oma Hanisch.



„Nein, mein Herr - hick -, hier ist kein Fäbchen Weinbrand - hick - abzuholen!“

Alltägliches

„Da kommt der mutigste Mann der Kompanie!“

Beim Bäcker: „Ich möchte ein Brot für meine Oma!“

„Mein Mann muß ein ganz schön reges Leben geführt haben.“



Ohne Worte.



Lauter Sachen zum Lachen

Halber Hahn: „Herr Ober, weshalb muß ich denn so lange auf mein halbes Hähnchen warten?“

Tolle Diät: „Wie hat denn die Radikalität bei Ihrer Frau gewirkt?“

Gratis: „Schwatzke fragt einen Taxifahrer: „Was kostet es, wenn Sie mich und meinen Koffer zum Bahnhof fahren?“

„Was denken Sie denn über die beiden Kandidaten für die Bürgermeisterwahl, Herr Schwatzke?“

„Herr Doktor, wie teuer ist es, wenn Sie meine Schwiegermutter operieren?“

Kenner: „Schwatzke betrachtet eine neue Kette am Hals seiner Frau.“

Elektro-Anlagen STECH Fachgeschäft für Elektrotechnik

Langener Steinmetzbetrieb Grabmal-KUHN

Rainer Schüller MALERMEISTER

RAUM AUSSTATTUNG J. K. BACH

Küchenplanung bis ins Detail wohnstudiozimmermann

LMV Heidrun Beuchert Versicherungen

Kunststoff-Fenster WERKMANN, JUST U. GÄRTNER

Christa Moden Damen-Oberbekleidung

PIETÄT KARL DAUM Erd-, Feuer-, See-Überführungen

ACHTUNG! WIR HABEN EINE NEUE TELEFONNUMMER!

Die neuen STIHL Profisägen

STIHL-Dienst - Vertragswerkstatt

Spaß am Kombinieren? Blazer, Röcke, Hosen, Blusen, Pullis

H. STEITZ GMBH Malergesellschaft

Ärztlicher Sonntagsdienst LANGEN

Apothekendienst LANGEN

Ärztlicher Sonntagsdienst EGELSBACH

Apothekendienst EGELSBACH

Apothekendienst DREIEICH

Ärztlicher Sonntagsdienst DREIEICH

HB HEINZ BARTSCH IMMOBILIEN

FARBENHAUS LEHR Farben - Lacke - Tapeten

Gehr. SCHNEIDER Rollendefabrik

Hüte und Mützen für Damen und Herren

GRAF HEIM + GARTEN hat viel für Sie - und weiß wie!

Apothekendienst LANGEN

Apothekendienst EGELSBACH

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach

Wichtige Rufnummern

HERBERT KIRCHHERR Aachener u. Münchener Versicherungen

JÜRGEN RINKER

Omnibusbetrieb LUDWIG RATH

BUSSE BIS 25 + 38 PLÄTZE

Rolf Friedrich Fußbodentechnik

Unter neuer Leitung: Beachten Sie auf dieser Seite jede Woche unsere Präsentation

AUTOHAUS ENK

Rasenmäher kauft man bei Eisenwaren am Lutherplatz

Pietät SEHRING Inh. Otto Orndt

Köhler moden Langen Dreieich-Spr. Neu-Isenburg

HERTH & BRAUN Malerbetrieb

HERBERT KIRCHHERR Aachener u. Münchener Versicherungen

JÜRGEN RINKER

Omnibusbetrieb LUDWIG RATH

BUSSE BIS 25 + 38 PLÄTZE

Langener Zeitung Egelsbacher Nachrichten















STELLENANGEBOTE

HILTI Befestigungstechnik

HILTI Deutschland GmbH ist die Vertriebsgesellschaft der in der Befestigungstechnik international führenden HILTI-Gruppe. Wir liefern fortschrittliche Produkte für Profis und Problemlösungen für Handwerk, Gewerbe und Industrie.

Verkaufsberater im Außendienst Großraum Frankfurt

Die Aufgaben: Sie verkaufen technisch perfekte, leistungsfähige Spezialprodukte und Systeme. Sie beraten anwendungsorientiert und gewinnen so systematisch neue Abnehmer.



W\* Werkverkauf Spredlingen ist eines der umsatzstärksten SB-Warenhäuser im Rhein-Main-Gebiet. Zur Verstärkung unserer Abteilung Heimtextilien suchen wir einen engagierten Fachberater.

WERTKAUF\* Dreieich Robert-Bosch-Straße 15 8072 Dreieich-Spremlingen, Tel. 06103/39 96-0

An alle Hausfrauen! Wir eröffnen zum 30. September 1988 in Dreieich-Spremlingen einen großen Bekleidungsmarkt.

Mode für die ganze Familie HAFETEX Rodgau/Nieder-Roden, Borsigstr. 5, Nähe IBM, Telefon 06106/73919

AM International GmbH Personalabteilung - Robert-Bosch-Straße 5 8072 Dreieich - Telefon 06103/30 12 06

Gesucht: Kfz-Mechaniker Elektro-Installateure Verdrähter Tel. 069 / 29 08 11

Für die Wartung unserer Beumaschinen suchen wir zu Spitzangehörigen Fahrer (Führerschein Kl. II) Elektromechaniker

Maschinen- und Betriebsschlosser mit und ohne Schweißkenntnisse bitte rufen Sie uns zwecks Terminvereinbarung an. Tel. 069 / 29 08 11

Ihr neuer Start! Wer suchen ab sofort zu bestehen Sie einen geeigneten Sekretärinnen (Stenografie, Englisch, Französisch, PC) Schreibkräfte

Steinweg 3, 6 Pfm Tel. 069/29 08 11

Partner der Automobil-Industrie

Wir sind Europas größter Hersteller von Gleichlaufgelenkwellen für die Pkw-Industrie und den Maschinenbau. Zu unseren Kunden gehören die bedeutendsten Automobilproduzenten in der Bundesrepublik Deutschland und im westlichen Ausland.

Industriemechaniker/in Fachrichtung Maschinen- und Systemtechnik Werkzeugmechaniker/in Fachrichtung Stanz- und Umformtechnik

Zerspanungsmechaniker/in Fachrichtung Drehtechnik Zerspanungsmechaniker/in Fachrichtung Frästechnik

Energieanlageelektroniker/in Fachrichtung Betriebstechnik Universelhärter Technische Zeichner/in Industriekaufmann/ frau

Löhr & Bromkamp GmbH Carl-Legien-Straße 10 · 60550 Offenbach am Main

Wir sind ein Unternehmen mit ca. 90 Mitarbeitern. Neue Techniken bieten DAUERARBEITSPLÄTZE.

2 Fernmeldemonteur Raum Dabrig/Rodgau/Oberhausen 2 Elektroinstallateure zur Erstellung von Datennetzen und Telefonanlagen.

WINKLER & KOLTER ELEKTRO- UND FERNMELDETECHNIK GMBH Henuer Landstr. 11-13, 6000 Frankfurt/M. 1 · Tel. 069/43 02 01

Mitarbeiterin die gewohnt ist selbständig zu arbeiten. Der Arbeitsbereich beinhaltet das Einrichten und Überwachen der halb- und vollautomatischen Prägemaschinen.

IMMOBILIEN Zum Kauf entschlossen - Finanzierung gesichert im Kundentrag suchen wir konkret für: filesendes Personal Eigentumswohnungen

MIETGESUCHE

Ärztin mit Familie sucht ein gemütliches Haus oder eine große Wohnung zu mieten. Wir beraten Sie unverbindlich u. erheben alles was Sie für Sie bis zum Mietvertrag Rufen Sie an.

Wir sind ein renommiertes Luftfahrtunternehmen und suchen für Flugpläne, Flugbegleiter, Stewardessen und Mitarbeiter der Geschäftsleitung ständig Wohnungen und Häuser jeder Größe.

KAUFGESUCHE

Wir zahlen korrekte Preise für ALTGOLD in jeder Form. Für SAMMLERUNGEN jeder Art.

VERKAUF

Gebrauchsgüter bis zu 70% unter Neupreis, werkstattsgerecht mit Garantie. Orgel-Bauer 06106 / 43 03 05

TIERMARKT

Junge Pudel in verschiedenen Farben und Größen. Über 20 Jahre Hundezucht und Pudelzucht, Telefon 06108/727 54

GESCHÄFTLICHES

Malerei- und Lackierungsarbeiten. Telefon 06162/151 03

Sonnenbank für privat und gewerblich. Barfuß/Mieter/Lesung ab 11,- €

Sauna. Recke u. Köpping GmbH Dach-, Neu- und Umdeckung

Wir suchen ständig Häuser, ETW, Grundstücke, auch gewerbliche Objekte.

LBS IMMOBILIEN Selbst nutzen oder Kapital anlegen. Oberrathausen 1 1/2-ZI-ETW, 40 m², ruhige Lage, Loggia, Pkw-Stellplatz, KP: 79.000,- DM

Einbauküchen vom Profi - einem der größten Küchenspezialisten Hessens u. Bayerns. Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.30-18.00, Sa. 9.00-13.00 Uhr

Rundherum Klasse! HOLZBALKONGELÄNDER-SONDERSCHAU - Unser Angebot für „SIE“ - Modernes, ansprechendes Holzbalkongeländer

Beton-Fertigarage Mülltonnenschränke Rupp Fertigergeräte GmbH 8751 Niederrang 06026 / 12 61

ASD Autoradio Wahnsinnspreise. Mit diesem Clarion Autoradio erfahren Sie automatisch, was auf den Straßen los ist.

Zuerst einmal zu HERBST-MODE für die ganze Familie HAFETEX Rodgau/Nieder-Roden, Borsigstr. 5, Nähe IBM, Tel. 06106 / 7 39 19

Unser Top-Modell: Exklusive Eleganz - Isoliert und funktionell. Intensive Blau-Isolierung und Isoliert und Isoliert.

Palisaden-Pfähle Pergolen nach Maß. Holz, Holzpfosten, Holzplanken, Holzstützen.

Ständig im Angebot! Ausstellungsmodelle! Besuchen Sie die großen HARK Kamin-Kachelofen-Ausstellungen in:

Kleinkinder Anoraks warm gefüttert, auch die Kapuze abgefüttert 39,95 Jeans-Blousons mit Flianelutter 65,00 Winter-Blousons reine Baumwolle, Farben Weiß, Beige und Grau 80,00

Einladung zum Tag der offenen Tür Am Fr. 23., Sa. 24., So. 25. und Mo. 26. September 1988 von 9.00 - 18.00 Uhr

Baumschule Wagner Blumenzweige Spindelstrauch weiß und gelbes Blatt St. 7,50 Heide, starke Pflanzen St. 3,00

Der Küchen-Shop im Cri-Cri Profiausstattung für Küche + Tisch

MARKISEN Jalousien + Lamellenstores Otlostraße 16 6056 Hausenstamm Telefon 06104/3774

Heizkörper-Verkleidung verbindet schönes Wohnen mit moderner Heizungs-technik bei optimaler Wärmeabgabe.

schnell bequem preiswert PROF GETRANKE SHOR Champeger Moel Chandon Brut Imperial, Veuve Clignon Brut 0,75 l, 2,00 € in 6-Kasten 32,83

Bitte füllen Sie nebenstehenden Gutschein aus und schicken ihn an: O. Karwina, Keramik 8067 Dietzenbach, Schmidtstr. 8 Tel. (06074) 234 04



Franchise-Gebiete zu vergeben
Erfolgreiches Express-Paketunternehmen bietet interessierten Personen den Aufbau einer eigenen Existenz...

Schlank in den Herbst
Wir geben Ihnen Ihre Idealfigur zurück, z. B. in 24 Tagen bis zu 20 Pfund Gewichtsverlust. Einfacher geht es wirklich nicht.

30. 9. ist Wüstenrot-Tag!
Jetzt ist Eile geboten. Beginnen Sie noch vor dem 30. 9. mit Bausparen. Mit dem Wüstenrot-Rendite-Programm kommen Sie schneller ans Ziel.



Henning Thomas
Willy-Borngrasser-Straße 2
6200 Wiesbaden
Tel. 0 61 21 / 46 31 37

wüstenrot
Zum Glück berät Sie Wüstenrot.

Medicare-REDUCING
Gewichtsreduzierung
Ihr. Schneider-Hecker
Tel. 069 / 8 00 33 88

Besuchen Sie uns in unserem neuen HÜLSTA-Studio



imago contur
Die senkrechte Kannelierung der Massivholzrahmen prägt das Design dieses neuen Hülsta-Programms. Mit schönen Einzelelementen oder - wie hier - als perfekter Innenausbau mit variablen Baukästen und Wengeln.

HAUTOVERLEIH Grabner
PKW's in allen Klassen
LKW's bis 7,5 t
Versch. Umzugswagen
Erstwagen bei Unfall

Klafs-Sauna
Für Gesundheit und Wohlbefinden:
Hauswärmende Sonnen mit 100 cm Glasdampfbad
Sauna - Sanarium - Soft-Dampfbad - Sonnen - Dampfbad

Westfalia-Eichmann
Anhänger- u. Camping-Spezialist.
Oder Straße 13, 4 Flur, Tel. 41 90 40
Lehrerbügel, Campingplatz, Werkstatt, Zubeh. TÜV- u. Gas-Abnahme, u. Sa. gelöst.

Möbeltransporte Langen (06103) 23119
Lagerung - Fern - Ausland - Büro
Umzüge RÖDERMARK (06174) 73 49 DIEBURG (06171) 5 6977

Der große Werbeträger in Langen
Langener Zeitung
EGELSBACHER NACHRICHTEN
AMTVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Die größte Abonnementzeitung in Langen und Umgebung. Mit einer verkauften Auflage von 5150 Exemplaren erreicht die LANGENER ZEITUNG wöchentlich über 13 000 Leser.

Die Heimatzeitung seit über 90 Jahren.
Kennen Sie uns noch nicht?
Dann schneiden Sie einfach den Gutschein aus, kleben ihn auf eine Postkarte oder stecken ihn in einen Briefumschlag und senden ihn an folgende Adresse.

GUTSCHEIN
2 Wochen kostenlose Probelieferung
Name
Vorname
Straße
PLZ, Ort
Telefon

Langener Zeitung
die Abonnement-Zeitung, die gelesen wird und in der Anzeigen Beachtung findet.

DUGENA ZEIT DESIGN
NOSTALGIE
Alle Freunde sieht man immer wieder gern. Klassische Formen und Zifferblätter. Liebevolle Gestaltung der Details. Und in all diesen schönen Erinnerungen lebt modernste Technik von heute - von Dugena!



BURGMAYER Uhren Schmuck
Hauptstraße 72 · 6072 Dreieich · Telefon 6 70 88
Bahnstraße 7 · 6070 Langen · Telefon 5 13 63

Der Küchen-Shop im Cri-Cri
Profiausstattung für Küche + Tisch
Cri-Cri Offenbach · Weldstr. 6

20 x ASCONA GLS EXKLUSIV Auslaufmodell
VIEL EXKLUSIVER FAHREN. ÜBER TAUSEND SPAREN.
Der Ascona GLS verwöhnt serienmäßig mit:
1.6l-Motor mit ser. Kett. 53 KW (72 PS)
5-Gang-Getriebe, Dreizahlmesser
2-Schicht-Metallic-Lackierung

AUTOHAUS SCHNABEL
FRANKFURTER STRASSE 98 · SELIGENSTADT · TELEFON 06182 / 32 77

INITIATIVE LEICHTER EINSTIEG
Jetzt stehen Ihnen bei uns alle Autotüren offen. Nutzen Sie unsere einladenden Angebote!

1.9%
Prüfungsjahrzeit
25% Anzahlung bis 48 Mon. Laufzeit
FIAT Kredit Bank für alle neuen Uno.
Vorführungswagen von Seggio:
Panda 750 L.
Uno 45 „Adrie“
EZ 88, versch. Farben ... 12.100,-

Langener Zeitung
EGELSBACHER NACHRICHTEN
AMTVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Nr. 77 92. Jahrgang Dienstag, 27. September 1988 Einzelpreis -55,-DM D 44498

Regen war kein Hindernis
Mehr als 120 kamen zum Langener Stadtlauf

Langen (rt) - Ein Indianer kennt keinen Schmerz, sagt man zu kleinen Buben, wenn sie sich weigern haben und nicht weinen sollen. Abgewandelt konnte man diesen Spruch am Sonntagvormittag anwenden, als der zweite Langener Stadtlauf am Vierhöfenbrunnen gestartet wurde. Ein Waldläufer hat keine Angst vor Regen. Obwohl das Wetter nicht gerade einladend war, hatten sich mehr als 120 Läuferinnen und Läufer zwischen vier und 80 Jahren eingefunden, und als die Glocken der Stadtkirche zum Gottesdienst läuteten und der Startschuss für den Stadtlauf fiel, öffnete der Himmel seine Schleusen.



Der Start zum zweiten Langener Stadtlauf ist vollzogen. Durch die Bachgasse traben die Läuferinnen und Läufer, mehr als 120 an der Zahl, durch das Stadttor hinaus ins Grüne.

Einen Sonnenbrand gab's nicht
Viel Regenschirme beim Gesundheitsmarkt / Thema eins: Information

Langen (rt) - Die Initiative „Langen lebt gesund“ hatte am Sonntag zu einem „Gesundheitsmarkt“ auf dem Schneidhüwel eingeladen, der als Begleitveranstaltung zum Langener Stadtlauf gedacht war. Leider machte das regnerische Wetter einen Strich durch das Besucherinteresse, obwohl die Ausstellung es wert gewesen war, von mehr Leuten besucht zu werden. Es gab viel Information zum Thema „Gesundbleiben“. Da waren die Guttempler mit einem Stand, an dem sie nicht über die Suchtfahren beim Alkoholkonsum informierten, sondern gleichzeitige Vitaminbolus kredenzten, die auch ohne hochprozentigen Inhalt - oder gerade deswegen - den Konsumenten herzlich mundete.

Stadtverordnete haben Sitzung
Langen (rt) - Die nächste Sitzung der Stadtverordnetenversammlung ist am Donnerstag, dem 29. September, um 20 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses. Dazu sind Zuhörer herzlich eingeladen. Unter anderem geht es um eine Satzungsänderung über die Beseitigung von Abfällen und die Mitgliedschaft der Stadt im Öko-Institut. Ohne Diskussion soll eine Reihe von Punkten beschlossen werden, die die Ausschüsse einstimmig empfehlen.

Langener Bahnhofplatz soll umgestaltet werden
Park+Ride-Plätze und ein Busbahnhof

Langen (rt) - Im Zuge des Baus einer S-Bahn zwischen Frankfurt und Darmstadt soll auch der Langener Bahnhofplatz umgestaltet werden. Dies geht aus den Planungsunterlagen hervor, die der Regierungspräsident jetzt öffentlich ausgelegt hat. Danach sind 270 Park+Ride-Plätze vorgesehen, 126 in deutscher und ausländischer Währung sowie drei Eurochecks.



Stand an Stand - hier die Guttempler - reichte sich am Sonntag auf dem Schneidhüwel, wo der Gesundheitsmarkt stattfand. Leider war das Wetter nicht einladend genug, um viele Bürger auf die Beine zu bringen.

# S-Bahn-Pläne im Verfahren

## Einwendungen sind bis zum 21. Oktober möglich

Langen (rt) - Nach den Planfeststellungsunterlagen des Regierungspräsidenten in Darmstadt soll die S-Bahn von Frankfurt bis Langen im Jahre 1994 in Betrieb genommen werden. Vom 2. Bauabschnitt Frankfurt-Süd bis Darmstadt hat der Regierungspräsident für den Teilabschnitt Neulsenburg bis Langen das Planfeststellungsverfahren eingeleitet. Die Planungsunterlagen liegen bis zum 7. Oktober im Langener Rathaus, Zimmer 330 öffentlich aus. Einwendungen können bis zum 21. Oktober bei der Stadt Langen oder beim Regierungspräsidenten in Darmstadt, Luisenplatz 2, erhoben werden.

Die S-Bahn soll während der Hauptverkehrszeit zwischen Frankfurt-Süd und Langen auf zwei Gleisen in einem Zwei-Minuten-Takt verkehren, von Langen nach Darmstadt auf einem Gleis im Zweigleis-Minuten-Takt. Gegenstand der Planfeststellung im Bereich Langen ist der Bau von zwei zusätzlichen Gleisen von Frankfurt bis Langen auf der Westseite der bestehenden Fernbahnlinie, von Langen nach Darmstadt ist eine einzügige S-Bahnstrecke geplant.

Im Bereich der Gemarkungsgrenze Langen/Egelbach ist eine Verlagerung der S-Bahnlinie von der West- auf die Ostseite der Fernbahnlinie geplant. Dies soll über ein sogenanntes Überweungs- oder Kreuzungsbauwerk erfolgen.

Dieses wird als Unterführung unter den jetzigen Gleisen mittels eines Tunnels vorgesehen. Im Bereich des Langener Bahnhofs ist neben den beiden S-Bahngleisen ein zusätzliches Wendegleis geplant, eine Lösung, die einen zweiten S-Bahnsteig erfordert. Die zukünftigen S-Bahnsteige werden über einen Mittelbahnsteig mit zwei Bahnsteigkanten und einem Seitenbahnsteig mit einer Bahnsteigkante erschlossen. Die vorhandenen Bahnsteige werden zurückgebaut. Eine Entscheidung über die Versetzung der historischen Bahnsteigüberdachung auf den geplanten Bahnsteig steht noch aus.

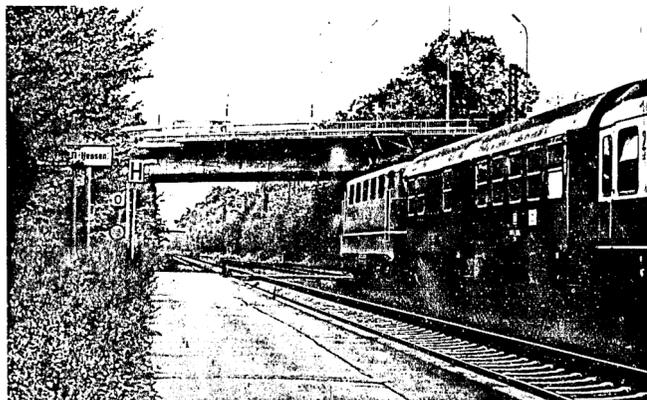
Der Zugang zu dem vorgesehenen mittleren S-Bahnsteig erfolgt über eine Unterführung, die nördlich des Bahnhofsgebäudes geplant ist. Damit wird auch eine Verbindung der Gebiete östlich und westlich der Bahnlinie geschaffen. Ein weiterer Zugang zum Mittelbahnsteig erfolgt von der vorhandenen Fußgängerunterführung aus über eine behindertengerechte Rampe. Zum Seitenbahnsteig führt eine Rampe mit Treppenanlage von der Nassoviastraße aus.

Ein hydrogeologisches Gutachten soll erstellt werden, das die Auswirkungen eines Kreuzungsbauwerks südlich des Bahnhofsgebäudes in Richtung Egelbach auf die Grundwasserhältnisse untersucht.

## Stück Natur muß weichen

Langen (rt) - Wenn die S-Bahn im Jahre 1994 fertig ist, wird ein Stück Natur den Baumaßnahmen zum Opfer fallen sein. Zwar würden der Eingriff in Natur und Landschaft und die geplanten Ausgleichsmaßnahmen in einem Landschaftspflegerischen Begleitplan erfaßt, heilt es in einer Drucksache zum Planfeststellungsverfahren, doch werde ein vollständiger Ausgleich des Eingriffs nicht erreicht.

Ein hydrogeologisches Gutachten soll erstellt werden, das die Auswirkungen eines Kreuzungsbauwerks südlich des Bahnhofsgebäudes in Richtung Egelbach auf die Grundwasserhältnisse untersucht.



Noch schützen Bäume und Sträucher an der Westböschung der Main-Neckar-Bahn die Anlieger vor Lärm. Wie wird es sein, wenn die Gleisanlage verbreitert wird?

## Gegen Volksverhetzung Resolution der Sozialdemokraten

Langen - In seiner Mitgliederversammlung am 21. September hat der SPD-Ortsverein Langen die folgende Resolution verabschiedet: „Die Mitgliederversammlung des Langener SPD-Ortsvereins ist über das Auftreten der Neo-Nazis und deren Volksverhetzung durch die Medien empört. Wir begrüßen, daß der Magistrat der Stadt Langen sofort Straf anzeigen gegen die Herausgeber der N.S.-Wahlkampftzeitung erstattet hat.“

Die Stadt Langen hat unter maßgeblicher Beteiligung der Langener Sozialdemokraten große Anstrengungen unternommen, unser ausländischen Mitbürgerinnen und Mitbürger in die Gemeinschaft zu integrieren. Deshalb setzt sich die SPD für einen gewählten Ausländerbeirat ein, Asylsuchende benötigen auch in Zukunft das Recht

## „Lebenshilfe“ neu formiert

Langen - Die „Lebenshilfe“ Vereinigung Stadt und Kreis Offenbach e.V. hat einen neuen Vorstand und eine neue Geschäftsstelle erhalten. 1. Vorsitzender ist Albrecht Tuckermann, Mierendstraße 59, 6070 Langen, Telefon 0 61 03/7 23 05. Dort ist auch die Geschäftsstelle. 2. Vorsitzender ist Peter Viehmann, Kiefernweg 3, 6078 Neu-Isenburg, Telefon 0 61 02/3 40 16. Kassierer sind Marthe Haller, Am Alten Rathaus, 6072 Dreieich, Telefon 0 60 74/ 59 78, Werner Fricke, Röhrenstraße 12, 6452 Hainburg, Telefon 0 61 82/ 6 01 42, Rolf Schäfer, Leukertweg 48, 6070 Langen, Telefon 0 61 03/ 2 75 19 und Karin Walter, Im Taubhaus 13, 8074 Rödermark, Telefon 0 60 74/76 53.

## Bahnfahren wird teurer

Langen (rt) - Ab dem 1. Januar 1989 werden Bahnreisende beim Kauf einer Fahrkarte etwas tiefer in die Tasche greifen müssen. Der Frankfurter Verkehrsverbund (FVV) hat die Verbundtarife um durchschnittlich 1,9 Prozent erhöht.

## Abend im „Malkasten“ Bilder, Songs, Film und Kabarett

Langen (rt) - Das Erntedankfest am Sonntag, dem 2. Oktober, wird in der Galerie-Kneipe „Malkasten“ auf eine besondere Art gefeiert. „Ein reicher, fauler Beamter lädt aus Anlaß seines diesjährigen Lohnsteuerausgleichs zum Erntedankfest ein“, heißt es in einer Einladung. Um 20 Uhr geht es los. An diesem Abend wird gleichzeitig eine Ausstellung eröffnet, die bis zum 28. Oktober zu sehen sein wird und Öl- und Acrylmalerei sowie Federzeichnungen des Langeners Joachim Kolbe zeigt. Claudia Trippel, Regicassistin und Studentin, wird den Monolog des „blauen Negers“ aus dem



Zwei Jahrgänge gedachten am Sonntagvormittag aus Anlaß ihrer runden Geburtstage am Ehrenmal des Friedhofs ihrer verstorbenen Jahrgangsangehörigen, der Jahrgang 1917/18 und der Jahrgang 1937/38. Die Gespräche bei der Jahrgangsfeier am Vorabend hätten gezeigt, daß die Verstorbenen nicht vergessen seien, erklärte Horst Nickoll, der Sprecher der Fünfzigjährigen, und Karola Johnen hatte für die Siebzigjährigen eine Liste aufgestellt, wovon von den 29 Mädchen und 22 Buben, die damals getrennt nach Geschlechtern in die Dieburger Schule kamen, Opfer des Krieges wurde. Acht Gefallene, mehr als ein Drittel, hatte der Jahrgang zu beklagen, sechs Frauen wurden Kriegerwitwen. Von beiden Jahrgängen wurden Kränze zum Gedenken niedergelegt.

# Voller Saal und Fröhlichkeit

## Sehr viele Langener kamen zum Ausländerfest

Langen (rt) - Zum „Tag des ausländischen Mitbürgers“, der am Sonntag, dem 27. September, in der Stadthalle begann, konnten sich die Veranstalter, der Freundeskreis ausländischer Mitbürger in Zusammenarbeit mit der Stadthalle, über ein volles Haus freuen. Schon lange bevor sich um 16 Uhr der Vorhang öffnete, hatte sich der Saal gefüllt, und bis in die Abendstunden hinein herrschte ein großes Kommen und Gehen, so daß man, wollte man die Besucherzahl feststellen, sicher den Saal zweimal vollbekommen hätte.

Wohlgemut waren die ausländischen Mitbürger keineswegs unter sich, sondern sehr viele Langener Bürger hatten den Weg in die Stadthalle gefunden, um das Leben und Treiben anderer Nationalitäten, deren Kultur und Volksgut, Sitten und Bräuche kennenzulernen, sich an Spezialitäten aus den Heimatländern zu probieren und sich in geselligen Kreisen zu ergozen und sich zu unterhalten. Dazu gab es genügend Gelegenheit, und auf der Bühne lief ein buntes Programm ab, das allgemeinen Gefallen fand.

Herrschte verständlicher Weise ein Stillesein im Saal, so war doch festzustellen, daß die deutsche Sprache vorherrscht. Dies nicht nur, wenn sich Deutsche mit Ausländern unterhielten, sondern auch, wenn beispielsweise ein Spanier einem Italiener etwas mitzuteilen hatte, wenn ein Jugoslawe mit einem Türken redete, und wenn schwarzhäutige Kinder sich verständlich machten.

Für die Stadt Langen begrüßte Stadtrat Karl Weber die Anwesenden. Er betonte, daß jeder achte Langener Bürger Ausländer sei, daß Menschen aus 18 Nationen in Langen lebten. Diese Veranstaltung zum Tag des ausländischen Mitbürgers sei ein bedeutendes Hilfsmittel zur Integration, und es sei Prästipin Heiga Tröskens zu danken, daß diese Veranstaltung sich so gut entwickelt habe, erklärte Weber unter dem starken Beifall der Besucher. Als die Prästipin im Laufe des Nachmittags ihren Besuch machte, wurde der Dank und die Verbundenheit mit den ausländischen

Freundschaft (rt) - Hatte es noch eines Beweises bedurft, wie sehr die Langener Bürger die Versuche von einigen Ewiggestrigen zur Rückkehr in eine braune Vergangenheit ablehnen, so wurde dieser am Sonntagmorgen in der Stadthalle erbracht, wo sich eine große Zahl von Langenern zum „Tag des ausländischen Mitbürgers“ eingefunden hatten, um den Neulingen ihre Freundschaft zu bekunden.

In der Stadthalle waren Menschen versammelt, die nur eines wollen: in Frieden und Freiheit leben, von allen Ängsten befreit zu sein, mit ihren Mitmenschen auszukommen und das ihre dazu beizutragen, daß es allen gut geht. Wenn wirklich jemand mit Vorurteilen gekommen sein sollte, so wurden diese sehr schnell abgebaut. Aus den Augen der Anwesenden leuchtete der Wunsch nach Freundschaft, nach Verständnis und nach Verständigung. Da waren nette, liebe Menschen zusammen. Es kann und darf nicht sein, daß wieder Haß und Angst gesät werden. Die älteren unter den Langenern und viele der bei uns Obdach suchenden Menschen wissen ganz genau und haben es an eigenen Leibe verspürt, was Terror, Gewaltherrschaft und Willkür bedeuten. Man kann sich nicht vorstellen, daß sich auch nur ein Mensch so etwas zurückwünschen kann, es sei denn, er selbst will diese Willkür ausüben.

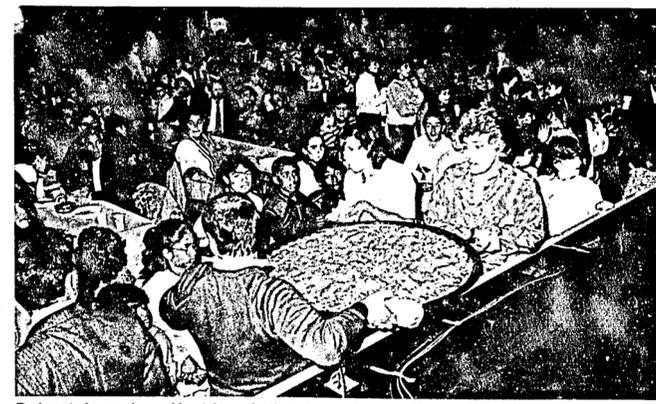
Durch Haß, Hetze und Gewalt ist noch nie in der Menschheitsgeschichte etwas Gutes zustande gekommen. Die Fortschritte wurden stets durch Liebe, Menschlichkeit und Freundschaft erzielt.

Es sei das Recht aller Menschen, in Frieden zusammen zu leben, unabhängig von ihrer Nationalität. Dieses Recht dürfe man sich nicht von Neonazis kaputt machen lassen, die in unserer Gesellschaft nichts zu suchen hätten. Zum Abschluß wünschte Karl Weber allen Anwesenden einen schönen Nachmittag in Freundschaft und Fröhlichkeit und in dem Gefühl, daß alle Menschen guten Willens zusammengelören.

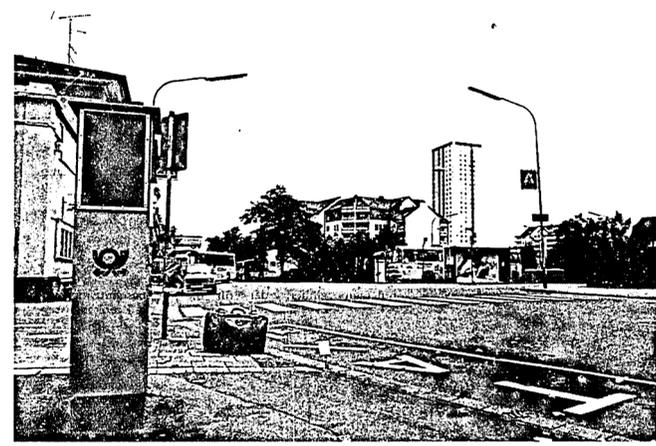
Dieser Wunsch setzte sich anschließend in die Tat um. Zur Unterhaltung trugen eine Jugendgruppe der Musikschule Langen, die Seniorengymnastikgruppe der Stadtkirchengemeinde, das Akkordeonorchester Armer aus Oberlinden, Folkloregruppen aus Indien, Eritrea, Italien und Spanien bei, und zum Abschluß erlebten die Besucher mit ägyptischen Baupänen wieder einen schwungvollen Höhepunkt.



Dieht gedrängt standen die Zuschauer bis zum Bühnenrand der Stadthalle und verfolgten den rhythmischen Tanz der Folkloregruppe aus Eritrea.



Da konnte kaum einer widerstehen, als die duftende Paella vorübergetragen wurde. Sie fand begeisterte Abnehmer.



Schön sieht er gerade nicht aus, der Langener Bahnhofplatz. Dabei ist er für ankommende Reisende der erste Eindruck. Im Zuge des S-Bahnbaus soll er umgestaltet werden.

## Jahrgang 1905/06

Langen - Der Jahrgang 1905/06 trifft sich am Donnerstag, dem 29. September, um 17 Uhr in der TV-Gaststätte am Jahnplatz.

## Jahrgang 20/21 fliegen aus

Langen - Der Jahrgang 1920/21 macht am Donnerstag, dem 29. September, einen Busausflug in die Rhön. Abfahrt ist pünktlich um 7.30 Uhr am Jahnplatz.

## Intensiv Englisch

Die Kreisvolkshochschule Offenbach bietet ein Intensivwochenende für Fortgeschrittene in Lindendorf/Odenwald im Hotel „Waldschloßchen“ an. Vom 7. (abends) bis 9. Oktober wird nur Englisch gesprochen. Am 30. September findet ein Vorbereitungsabend in Dreieich-Sprendlingen, Volkshochschule, Konrad-Adenauer-Straße 22 um 19 Uhr statt.

## Brandmelder für Schulen

Langen - In Dreieich und Langen erhalten, wie Landrat Karl M. Rebel berichtete, fünf Schulen eine moderne Brandmeldeanlage. Dabei werden auf Empfehlung der Abteilung Brand- und Katastrophenschutz im Landratsamt für die Adolf-Reichwein-Schule und die Ludwig-Erk-Schule in Langen zusammen 62 000 DM ausbezogen. Die Selma-Lagerlöf-Schule, die Ludwig-Erk-Schule und die Schule am Weher in Dreieich sollen für den gleichen Zweck zusammen 63 000 DM erhalten.

Der heutigen Ausgabe liegt ein Prospekt der Firma Praktikar, 6073 Egelbach, bei, auf den hiermit hingewiesen wird.

Der heutigen Ausgabe liegt eine Beilage der Fe. Möbel Erbe's Chic & Sper, 6450 Hansau-Steinheim, Gewerbegebiet, bei, auf die hiermit hingewiesen wird.

## Langener Zeitung

Egelsbacher Nachrichten Halber Wochenblatt Geschäftsstelle und Redaktion: Dornstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 06103/2 10 11 Redaktion: Dr. Hermann-Josef Seggewiß (Lg.), Hans Hoffart, Roland Sörger Anzeigen: Wilhelm Hüsemann Verlag und Druck: PRESSEHAUS BINTZ-VERLAG GMBH & CO KG, 6060 Offenbach am Main, Große Merktstraße 36 - 44, Postfach 10 02 63 Jede Woche mit der fertigen Zeitungsbellege rv. Abbestellungen können nur schriftlich bis zum 15. vor jedem Quartalsende beim Verlag erfolgen. Bei Nichtlieferung infolge höherer Gewalt oder infolge von Streikungen des Arbeitsfriedens bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Anzeigenpreise nach Preistabelle 13. Bezugspreis (inclusive Mehrwertsteuer und Trägerlohn): Langener Zeitung / Egelsbacher Nachrichten (dienstags / freitags): 5,50 DM Halber Wochenblatt: 3,50 DM Bankverbindung: Bezugsbank Langen; BLZ 506 516 21, Konto-Nr. 010 007 887

## „Gebrauchsanweisung“ für junge Eltern

Zum ersten Mal seit Jahren sind die Geburtenziffern nicht mehr rückläufig, sondern zeigen eine leicht steigende Tendenz. Immer mehr Junge Menschen sagen heute Ja zum Kind. Aber immer mehr Kinder (13 Prozent), die bereits auf der Welt sind, leiden unter psychosomatischen Beschwerden, das heißt, sie sind in ihrer sozialen und seelischen Entwicklung gestört. Weitere fünf Prozent haben behandlungsbedürftige Depressionen, Phobien und Psychosen. 40 000 Kinder laufen jährlich von zu Hause weg und täglich 38 versuchen sich umzubringen. Schuld an dieser besorgniserregenden Entwicklung ist vor allem ein Informationsdefizit bei den Eltern, die sich zwar ein Kind wünschen, aber dann oft nicht wissen, wie sie damit umgehen sollen und daß Vorsorge für die körperliche und geistige Gesundheit von Mutter und Kind buchstäblich schon vor der Geburt, während der Schwangerschaft, beginnen sollte. Die Techniker-Krankenkasse

hat deshalb jetzt in ihrer „Schriftenreihe für gesundheitsbewußte Lebensführung“ die Broschüre „Das Kind“ von Sylvia Schneider, unter der Schirmherrschaft von Prof. Dr. Felix Bläker, dem Vizepräsidenten der Deutschen Gesellschaft für Kinderheilkunde, neu herausgebracht. Die Broschüre soll allen Eltern und solchen, die es werden wollen, als Orientierungs- und Lebenshilfe dienen und alle wichtigen Informationen über die Schwangerschaft, Geburt und die ersten sechs Lebensjahre des Kindes vermitteln. Von der notwendigen Gesundheitsvorsorge während der Schwangerschaft, den wichtigsten Risikofaktoren und Präventivmaßnahmen bis zu den einzelnen Entwicklungsstufen des Kleinkindes, richtiger Spielzeug, richtiger Kleidung und gesunder Ernährung, notwendigen und empfohlenen Vorsorgeuntersuchungen, Impfungen und Kinderkrankheiten, gibt die farblich illustrierte Broschüre eine Vielzahl praktischer Ratschläge und nützlicher Tipps.

**IGA'88**

**LANGEN**

vom **14. bis 16. Oktober 1988**

4. Informations- für Gewerbe- und Handel, Handwerk, Verkaufsausstellung Dienstleistung und Industrie auf dem Gelände rund um die Stadthalle, sowie in der Stadthalle. Durchgehend von 9.00 Uhr bis 19.00 Uhr geöffnet. Auf 7.000 qm Ausstellungsfläche bieten wir einen Querschnitt durch die heimische Wirtschaft.

● Große Tombola im Wert von über 20.000,- DM

● 1. Preis: Opel Corsa Swing im Wert von DM 15.000,- DM sowie weiteres attraktives Rahmenprogramm

Kindergratifikationen betreten samstags und sonntags während der Ausstellung in der IGA-Kinderstube im Erdgeschoß der Stadthalle die Kleinen zwischen 3 und 8 Jahren.

Voranstalt: Gewerbeverein 1977 Langen e.V. Postfach 1405 - 6070 Langen

**EINTRITT FREI**

## Gegen Grippe impfen lassen

Grippe ist keine Erkältung, sondern eine ernstzunehmende Virusinfektion, warnt die Langener Barmer Ersatzkasse (BEK). Auch wenn eine Virusgrippe häufig wie eine Erkältung beginnt und deshalb leicht damit verwechselt wird, ist mit Hausmitteln nichts zu machen.

gesteilt und bleibt meist länger arbeitsunfähig. Nicht selten verursacht die Virusgrippe schwere, oft lang nachwirkende oder lebensgefährliche Schäden an Herz und Kreislauf. Bezirksgeschäftsführer Jürgen Wichert empfiehlt für die kommenden Herbst- und Wintermonate aktiven Gripeschutz aus der Einwegspritze, besonders für Menschen über 60 Jahre. Die Kosten für die Grippeimpfungen übernehmen die Krankenkassen. Die echte Grippe geht mit Appetitlosigkeit, Abgeschlagenheit und Muskelschmerzen einher, der Grippekranken ist immer ans Bett

# Schnell & Einfach

## 15.000 DM für 269 DM monatlich\*

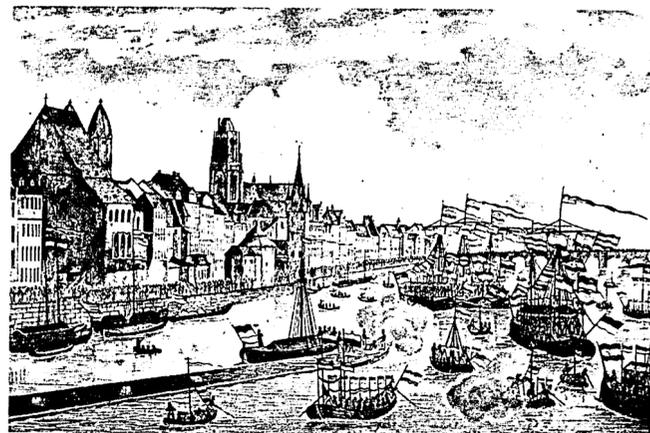
- Ob Sie ein Auto kaufen, neue Möbel anschaffen, Haus oder Wohnung verschönern - nutzen Sie den **Persönlichen Kredit**.
- Sie bekommen Ihr Geld schnell und einfach.
- Sie wählen zwischen Ratenkredit\* und Kreditrahmen.

- Sie zahlen bar und haben damit Preisvorteile.

Und wir versichern Ihren Kredit, wenn Sie es wünschen - zum Schutz Ihrer Familie.

Fragen Sie die Deutsche Bank.

\*Bei einer Laufzeit von 72 Monaten; beträgt der effektive Jahreszins 9,20% (Stand: 1. September 1988, Änderung vorbehalten.)



Frankfurt vor 150 Jahren: Zum ersten deutschen Sängerfest kamen die Teilnehmer von nah und fern. Die Lithographie zeigt die Ankunft der Festschiffe auf dem Main am 28. Juli 1838. Die Frankfurter Bevölkerung säumt das nördliche Mainufer, die Gäste werden mit Festzuchtzonen begrüßt. Foto: p

## Die Teilnehmer kamen zu Fuß, mit dem Pferdewagen oder auf dem Wasserweg

### Vor 150 Jahren erstes deutsches Sängerfest

„Es war ein seltsamer, hier noch nie erlebter Anblick, auf dem alten Strom, die jugendlichen ungeduldrigen Wallfahrer von Ost und West auf bunten bewinkelten und dekorierten, mit Festons und Emblemen reich geschmückten kolossalen Festschiffen unter dem Jubelklang der Gesänge und der Janitsharenmusik und unter dem Donner der Geschütze, empfangen von salutierenden Kanonenbooten mit festlich uniformierten Rudern, einhersegelnd zu sehen zwischen den freien und blühenden Ufern des Maines, die besät waren mit der ganzen bunt gemischten Bevölkerung.“ Diese im „Conversationsblatt“ beschriebene Ereignis trug sich am 28. Juli 1838 in Frankfurt am Main zu. „Aufs herzlichste willkommen“ wurden an diesem Tag 354 gesangsfreudige Gäste, die nach Frankfurt kamen, um am ersten nationalen Sängerfest teilzunehmen.

Die Schiffe starteten in Mainz, Offenbach und Hanau. Dort waren die Sänger, die mit Pferdewagen, zu Fuß oder auf dem Wasser gekommen waren, an Bord gegangen, um gemeinsam nach Frankfurt zu fahren. Besucher kamen indes nicht nur aus den umliegenden Gebieten, sondern auch aus weiter entfernten Gegenden. Das „Conversationsblatt“ vermerkt sogar je einen Sänger aus Stuttgart, Koblenz, Erfurt, Worms, Zürich und Amstern. Somit hat die deutsch-nationale Sängerfestfeier den Großteil der Kleinstaaten des Deutschen Bundes auf dem Sängerfest vertreten.

Offiziell hieß die Veranstaltung „Mozart-Fest“, denn ihr Erlös sollte die Gründung einer musikalischen Stiftung ermöglichen. Diese Stiftung sollte Mozarts Namen tragen, „um dem größten Tondichter Deutschlands damit, wenn auch nicht das äußerlich glänzendste, doch das sittlichste Denkmal zu errichten“, wie es in der Festschrift von 1838 heißt.

Die Idee zu dem dreitägigen Sängerfest hatten einige Mitglieder des bereits 1828 in Frankfurt gegründeten Gesangsvereins Liederkrantz. 1837, auf der Rückfahrt von einem Musik- und Sängerfest in Mainz zu Ehren Gutenbergs, kam den sangesfreudigen Frankfurtern der Gedanke, ein Sängerfest zu veranstalten, und zwar ein „allgemeines deutsches“. Dieser Plan, der dann ein Jahr später, vom 28. bis 30. Juli 1838, verwirklicht wurde, war getragen von dem Wunsch nach Verbundenheit über die Grenzen hinweg.

Die Zusammenkunft von insgesamt 760 Mitgliedern deutscher Gesangsvereine förderte zweifelsohne den deutschen Einheitsgedanken. In der Zeit des Vormärz, dieses äußeren Friedens und Ruhe im Innern durch reaktionäre Maßnahmen erzwungen wurden, war eine solche Veranstaltung kein leichtes Unterfangen.

In Frankfurt, wo die Deutsche Bundesversammlung im Thurn- und Taxischen Palais an ihr Gro-

# PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

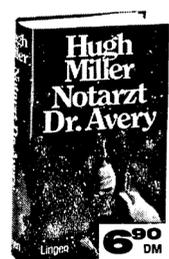


**Die gelbe Schlange Hands Up!**  
**Romane von Edgar Wallace**  
Doppelband mit zwei Meisterkrimis in ungekürzter Originalausgabe, zweimal Spitzenklasse, zweimal Höchstspannung. „Die gelbe Schlange“, so wird Fing-Sing genannt. Er hat eine grobe Sache vorberichtet und ist ganz sicher, es absolut alles, auch an die kleinste Kleinigkeit gedacht zu haben. „Hands Up!“ Die ebenso junge wie schöne Margaret Laffer hat den Bankier Badisson geheiratet. Doch bereits ein paar Tage nach der Hochzeit ist er spurlos verschwunden. In der Morgenzzeitung sieht sie zufällig das Foto eines hageren, unrasierten Mannes. Er wird wegen Mordes gesucht. Er ist ihr Ehemann...

## Alles hat seinen Preis

### Roman von Hans Hellmut Kirst

Alles hat seinen Preis - überall in der Welt, auch in München. Es geht um hohe Einsätze: für die Kriminellen, die das große, schnelle Geld wollen und denen jedes schmutzige Mittel recht ist - aber auch für den Kriminalisten Keller, den unscheinbaren Mann, der das verwirrende System des täglichen Verbrechens durchschaut und zerstört will. Die Geschehnisse dieses großen Romans spielen vor dem breiten Panorama der „Weltstadt mit Herz“, besonders aber in der „Szene“, in der für Geld alles zu haben ist, in der aber auch alles seinen Preis hat und moralische Skrupel nur kostspieligerer Luxus sind. Dieser Roman ist ein echter Krimi: außerordentlich spannend, ein Roman aus der Welt der Playboys und Calligris, der Kidnapper und Erpresser, Bankraubspezialisten und zweifelhafte Herrenmänner - und zugleich ein kritisches Portrait der Gesellschaft unserer Zeit.



**Notarzt Dr. Avery**  
**Roman von Hugh Miller**  
Dr. Paul Avery, Leiter der Unfallstation in einem englischen Krankenhaus, will einen Notarztwagen bei Unfällen einsetzen, und die Idee findet bei Kollegen und in der Verwaltung Zustimmung. Lediglich Dr. Madison, Chirurg und Vorgesetzter Averages, hält die ganze Sache für einen kostspieligen Humbug. Schon bald scheint sich die Skepsis Dr. Madisons als gerechtfertigt zu erweisen. Als Dr. Avery schon aufgeben will, macht ihn seine Freundin, die auch Ärztin ist, auf verschiedene verdächtige Vorfälle aufmerksam. Dr. Avery geht diesen Dingen nach und erkennt, daß Madison in der Angst liebt, Avery könnte mit seinen neuen Methoden seine Autorität untergraben. Aber um Avery und seine Arbeit zu diskreditieren, schreckt Madison vor nichts, aber auch vor gar nichts zurück.

## Fremd in fernem Land

### Roman von Pearl S. Buck

Weltverstreut leben die Mitglieder der Familie Liang in chinesischen Dörfern und in New York. In China häßt der alte Onkel Tao Inntin seinen Söhne und Töchter die unterworfenen Sitten aufrecht. In New York ist Dr. Liang, der vor eleganten Herrn und Damen Vorträge über Konfuzius hält, nicht weniger um das Ansehen der Familie besorgt. Zwischen diesen Gegensätzen wachsen die Kinder Dr. Liangs auf. In ihrem Schicksal spiegelt sich die Spannung zwischen alteinemischem Baurungsvermögen und westlicher Dynamik, zwischen Tradition und Moderne, einer alten Kultur in der Auseinandersetzung mit der modernen Zivilisation. Die Mutter Liang, unscheinbar und doch der Mittelpunkt der Familie, zäh, schüchtern und von drolliger Originalität, ist eine der großen Frauengestalten der berühmten amerikanischen Schriftstellerin Pearl S. Buck.



## Maschen-Chic für Herbst und Winter

**Die schönsten Strick- und Häkelmodelle**  
Pullover, Jacken, Westen und Accessoires in allen modisch aktuellen Stilrichtungen. - Hübsche Ideen für das gemütliche Heim, eine Überraschung zum Liebhaber für die Kleinen, einfache Muster und Schnitte für Anfänger, anspruchsvollere Entwürfe für Fortgeschrittene und Könner. - Jedes Modell mit farbiger Abbildung, genauer und verständlicher Anleitung, zum Teil auch für mehrere Größen, von der Maschenprobe bis zur Fertigstellung.

Erhältlich in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung Darmstädter Straße 26 6070 Langen

# Bis zum Fluglotsen ist ein weiter Weg

## Fachhochschule „Kloster Neurott“ ist jetzt in Betrieb genommen

Langen (mag) - Die Schranke hob sich und gab mir den Weg frei. Gleich würde ich sie kennenlernen, die Gäste der Flugsicherungs- schule. Zurückgesetzt, in Wald- rundnähe, zwischen Waßloa und Paul-Ehrlich-Institut steht das riesige rote Backsteingebäude mit Tower. Seit April 88 wohnen dort fast 300 junge Menschen und einige Ausbilder. Ende dieses Jahres werden noch weitere Schüler erwartet, doch wer sind sie, diese Flugsicherungs- schüler, wie werden sie ausgebildet und wie leben sie? Das und vieles mehr wollte ich herausfinden, als ich mich auf den Weg Richtung Empfangshalle machte und mich an der Rezeption meldete.

Gegen Abgabe meines Personalausweises bekam ich einen Besucherausweis und da es Besuchern prinzipiell nicht gestattet ist, selbständig durch die Gebäude zu wandern, wurde ich von einem fachkundigen Angestellten geführt. Rita Müller, die Gästebetreuerin, gab mir einen kurzen Einblick in das Gästehaus. Die Gäste selbst lernte ich später auf einer Abschiedsparty einiger „Wetterfröche“ kennen, die ich mit freundlicher Genehmigung des Chefs, Werner Förster, auch besuchen durfte.

Das Ausbildungszentrum umfaßt drei Fachbereiche: den FB Flugsicherung und Wetterdienst/Geophysikalischer Beratungsdienst der Fachhochschule des Bundes für öffentliche Verwaltung, die Flugsicherungs- schule der Bundesanstalt für Flugsicherung und drittens die Wetterdienst- schule des Deutschen Wetterdienstes.

Der Hauptanteil der Auszubildenden liegt jedoch bei den Flugverkehrs- loten, die sich nicht nur durch ihre Ausbildung von den restlichen Schülern unterscheiden. Auch privat bleiben die Schüler der einzelnen Fachbereiche in ihren Gruppen, in denen gute Gemeinschaft herrscht.

Je nach Ausbildungsart (mittlerer Betriebsdienst, mittlerer technischer Dienst, gehobener technischer Dienst, geophysikalischer Beratungsdienst oder „mittlerer Wetterdienst“) werden andere Voraussetzungen zur Ausbildung verlangt. Ein Bewerber für eine Ausbildungsstelle als Beamter in gehobenen technischen Dienst muß Abitur und gegebenenfalls auch ein FH-Studium vorweisen können. Ein Bewerber für den mittleren technischen Dienst braucht Realschulabschluß und eine Lehre. Nur Beamtenanwärter für den mittleren Betriebsdienst können ihre Ausbildung direkt nach dem Realschulabschluß beginnen. Daher werden in der Flugsicherungsschule Schüler im Alter von 16 bis 25 Jahren akzeptiert, von denen nur ein verschwindend kleiner Teil aus Mädechen (30) und Minderjährigen (8) besteht.

„Approach“, die den Partygästen kräftig einbläse. Zur Musikgruppen stehen in den Kellern der Gebäude Übungsräume zur Verfügung. Nach dem Motto: man muß die Feste feiern, wie sie fallen, wird auch bei der anstrengenden Ausbildung danach gehandelt. Da eine Abschiedsparty, dort eine Geburtstagsfeier.

Untergebracht sind die Gäste in den 357 möblierten Einzelzimmern, mit Dusche und WC. Täglich werden die Zimmer von einer beauftragten Firma gereinigt. Außerdem gibt es Waschmaschinen und Trockner ausgestattet sind. Ein Telefon ist auf dem Flur vorhanden, es kann mit einer Chipkarte benutzt werden. Mit dem Essen ist man im großen und ganzen zufrieden. Peter Zorns „Gemeinschaftspflege-GmbH“ sorgt dafür, daß es drei Mahlzeiten am Tag gibt. Mittags wählen die Gäste zwischen zwei Menüs und einer kalten Speise, abends zwischen zwei Abendessen.

Doch trotz allem Gebotenen sind die jungen Gäste nicht immer zufrieden. Wenn nicht die strenge Hausordnung wäre... „Alcatraz“, und „Kloster Neurott“ wird die Fachhochschule von vielen ge-



Party in der Flugsicherschule. Da ging es wesentlich lustiger zu als im Unterricht. Foto: mag

# Eintritt ist noch frei

Wahrscheinlich nur noch bis zum Jahresende können Selbständige der gesetzlichen Krankenversicherung beitreten. Kranken- erinnerter die Barmer Ersatzkasse (BEK) in Langen und verweist auf die im Zuge des Gesundheitsreformgesetzes (GRG) geplanten Einschränkungen ab 1989.

Zur Zeit können „Gewerbetreibende und andere Betriebsunternehmer“ als freiwillige Mitglieder in die gesetzliche Krankenversicherung beitreten, wenn sie die „Lange- gemäße Altersgrenze“ (BEK: 55 Jahre) nicht überschritten haben und ihr Jahreseinkommen ohne Betriebsausgaben nicht höher als 54 000 DM ist. Mitglied der Barmer können alle Selbständigen werden, bei deren Tätigkeit die Angestelltenmerkmale überwiegen.

# Fundsachen werden jetzt versteigert

Langen - Am Freitag, dem 30. September, werden auf der Treppe vor dem Haupteingang des Rathauses, in der Zeit von 13.30 bis ca. 15.30 Uhr, Fundsachen öffentlich versteigert.

Auskünfte erteilt gerne die Geschäftsstelle der Barmer in der Rheinstraße 42, Telefon 0 61 03 / 2 20 34.

# Versteigerung

gemäß § 12 Abs. 1 Nr. 2 der Verst. VO

Vom 28.9. bis 30.9.88 täglich durchgehend Versteigerung von 11 - 20 Uhr.

Vorbereichtigung an allen Tagen von 9 - 11 Uhr.

## Jetzt können Sie viel Geld sparen - der Zuschlag erfolgt zu jedem annehmbaren Gebot!

### ACHTUNG

Außerst niedrige Limitpreise! Zahlung erbitten wir in bar oder Scheck mit Scheckkarte.

**Öffentlich bestellter und vereidigter Auktionator:**  
Willi F.G. Heißler  
Im Woogtal 17  
6719 Bochenheim am Berg

Die Versteigerung findet statt im Rahmen des Räumungsverkaufs wegen Geschäftsaufgabe im Auftrag und für Rechnung der Firma:

Polsterland GmbH & Co. KG,  
Kurt-Schumacher-Ring 2 an der B 3  
6073 Egelsbach, Tel. 0 61 03 / 4 22 88

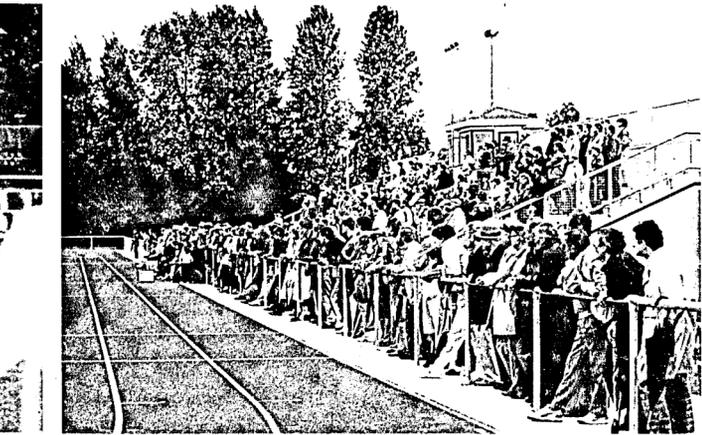
Polsterland GmbH & Co. KG  
Gutenbergstr. 1, 6239 Krißtel  
Tel. 0 61 92 / 7058

# Polsterland®

EGELSBACH BAB Offenbach Egelsbach an der B 3 P

KRIFFTEL BAB Fm. Wiesbaden Abf. Kriffel/Hattersheim P

Die Beteiligung ist völlig unverbindlich.



Zahlreiche Zuschauer sahen am Sonntag am Berliner Platz eine spannende Partie, bei der die Platzherren stets Herr im Hause waren und deutlich gewannen.



Helmut Appel (11) war am Sonntag der Matchwinner bei der SG Egelsbach. Von den vier Toren beim 4:0 gegen Langenselbold erzielte er allein drei Stück.

### Kantersieg der Giraffen

KuSG Leimen - TV Langen 69:120 (33:65)

Langen - Mit einem glanzvollen Auswärtssieg sind die Langener Basketballer in die Bundesliga-Saison 1988/89 gestartet und haben schon nach dem ersten Spieljahr ihre Ansprüche angemeldet, am Ende einer der vordersten Plätze zu belegen. Andererseits darf aber trotz der berechtigten Freude über den gelungenen Start nicht übersehen werden, dass die ersatzgeschwächten Gastgeber nur selten Zweifliggen erreichte. Andere Gegner werden dem TVL das Leben sicher wesentlich schwerer machen.

### Egelsbach bleibt Spitze

SG Egelsbach - Spvgg. Langenselbold 4:0 (3:0)

Egelsbach - Waren es die Egelsbacher Sturmstürmer, die der Gästedeckung ein ums andere Mal die Absätze zeigten, so waren es die beiden Platzherren vom Sonntag und Verletzungen von Rüter und Drefs: Langenselbold konnte in keiner Phase den klaren Erfolg der SG gefahren und mußte eine auch in dieser Höhe wertvolle Niederlage hinnehmen. Bis auf zwei Gelegenheiten, eine nach einer Viertelstunde und die zweite genau 15 Minuten vor Schluss, bot sich den Gästen nachgerade kaum etwas Erwähnenswertes nach vorne. So lag Agnetelli beimahle völlig an der Kette von Oliver Michel, gegen den er kaum einen Zweikampf gewann. Auch Dietmar Becker ließ gegen die Nummer elf, Algieri, nichts anbrennen und verurteilte die sonst so gefährliche Spitze der Gäste zur Wirkungslosigkeit. Das SGE-Mittelfeld hatte diesmal keine Vorteile, und vor allem der nimmermüde Riza Elmas setzte zusammen mit Frank Wagner und Michael Göbel die Akzente nach vorne.

Die ohnehin schon optimistische Stimmung im Team der Langener war kurz vor dem Anpfiff noch weiter gestiegen, als sich herausstellte, daß Leimen auf seine etablierten Center, vor allem den 2,10 Meter großen Brasilianer Lewenkont, verzichten mußten. Von der ersten Minute an präsentierten sich die Giraffen in exzellenter Form. Bereits nach 56 Sekunden führten die Spieler von Trainer Barth mit 7:0; in den folgenden Minuten brannten sie ein wahres Feuerwerk ab, dem die Gastgeber geradezu hilflos gegenüberstanden.

Nach elf Minuten stand es sage und schreibe 41:8, eine Deklassierung für die Leimener. Vor allem die erste Fünf hatte für diese hohe Führung gesorgt und das mit einer Trefferrate von über 70 Prozent.

Jogi Barth gab in der Folgezeit allen seinen Spielern ausreichend

Nach nur sechzig Sekunden ging die SGE durch Bernd Schrimpf in Führung, und die drei weiteren Tore gingen aus das Konto von Helmut Appel, wobei allerdings Stefan Erk mit einer Ecke Tor Nummer drei und zumindestens 90 Prozent auch Tor Nummer vier vorbereitete. Blieben unter dem Strich also wieder vier Tore und einen Gegentreffer, was natürlich in gleichem Maße für die Abwehr um Libero Bellerheim und Schlußmann Pundmann spricht, der aber ansonsten einen sehr ruhigen Nachmittag verlebte.



Ende des Spiels für Stefan Erk. Nach einem Foul mußte er angeschnitten auf die Bank geführt werden. Alle Anhänger hoffen, daß er bis zum nächsten Sonntag wieder fit ist.

### Ausrutscher kostete Punkte

SKG Roßdorf - FC Langen 2:1 (2:0)

Langen (rt) - Mit dem schlechtesten Spiel seit Wochen, wenn nicht seit Monaten, enttäuschte die erste Mannschaft des Clubs ihre Anhänger, die sich beim Tabellen vorletzten in Roßdorf eine Stegeschance für ihre Erk ausgerechnet hatten. Aber vielleicht war gerade dieses Gefühl der papiermäßigen Überlegenheit der Grund für die lasche Einstellung, die von den Akteuren auf dem Rasen vorgeführt wurde. Ein Spiel ist eben erst nach 90 Minuten gewonnen und nicht bereits vor dem Anpfiff.

Die Welt erlischt in Plastikflaschen, die Einkaufstasche kann's verhüten.

um 10% oder 20% oder 30% im Preis reduziert.

**KOSCHI Schuhe**

Bahnstraße 23  
6070 Langen

# EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach



Redaktion 2 10 12  
Anzeigen/Vertrieb 2 10 11  
Langen Darmstädter Straße 26

## „Engagiert bis zum letzten Tag“

### Hans Dürner wurde aus seinem Bürgermeisteramt verabschiedet

Egelsbach (rt) - „Hans Dürner war vom ersten Tag an ein engagierter Mann in seinem Amt, und das ist er auch bis zum letzten Tag geblieben. Er war immer eng mit seiner Gemeinde verbunden und ist es auch heute noch.“ Mit diesen Worten begann Erster Beigeordneter Peter Friedrichs am Sonntagvormittag im Sitzungssaal des Egelsbacher Rathauses seine Ansprache, die der Verabschiedung von Bürgermeister Hans Dürner aus seinem Amt galt. Zahlreiche Vertreter aus Politik und Wirtschaft, von Vereinen, Organisationen und aus der Nachbarschaft gaben dem Verwaltungschef zu seinem Abschied die Ehre.



Den Dank für seine in zwölf Jahren Amtszeit geleistete Arbeit stattete der stellvertretende Vorsitzende der Gemeindevertretung, Dieter Schreuder, dem scheidenden Bürgermeister ab und überreichte ein Präsent.

### Tag des Flüchtlings

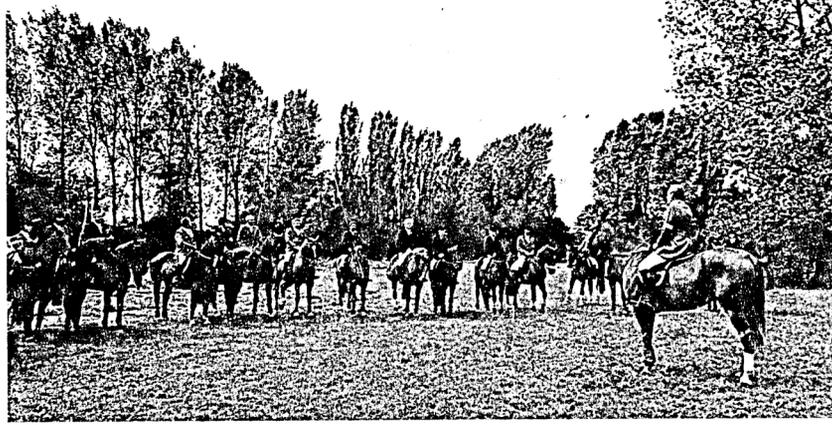
Egelsbach - Am Tag des Flüchtlings, dem 1. Oktober, laden die Flüchtlingsgruppen des Landkreises Offenbach alle Mitbürger ein, sich über das Leben und Schicksal der Flüchtlinge zu informieren. Verone Schälinger vom Arbeitskreis Flüchtlinge in Egelsbach meint: „Viele Menschen suchen bei uns Zuflucht vor Verfolgung. Sie fliehen aus ihren Heimatländern, weil dort ihr Leben bedroht ist und kommen in der Hoffnung zu uns, hier in Frieden leben zu können. Wir müssen ihnen diese Zuflucht gewähren.“

### Schloß und Kloster

Egelsbach - Am Donnerstag, dem 8. Oktober, startet die evangelische Frauenhilfe Egelsbach zu ihrem Herbstausflug mit dem Omnibus um 9 Uhr an der evangelischen Kirche. Er führt zunächst nach Bruchsal in das Schloß mit seiner Sammlung mechanischer Musikinstrumente. Nach dem Mittagessen geht es zum Kreuzsteinweiher im Kraichgau zum Spazierengehen und Kaffeetrinken. Eine Orgelmusik in der Klosterkirche Lobfeld soll den Abschluß bilden.

**HLI MARKT 25 Jahre Jung**

Coca Cola, Coca Cola light, Coca Cola koffeinfrei, Sprite, Fanta Orange, Zitronen oder Brause mit Mangoaroma	11.40
Kasten mit 12 Flaschen à 1 Liter zzgl. Pfand	
Jacobs Kaffee „Kronung“, „Swing“ oder „Night & Day“ gemahlen	8.99
500 g-Packung	
Freiland Chrysanthenen	2.99
jeder Strauß	
Neuseeland Kiwi	-39
Stück	



Jagdherr Hugo Best (r) konnte am Samstag zum diesjährigen Jagdausritt des Egelsbacher Reit- und Freizeit-Clubs rund 30 Reiterinnen und Reiter auf der Reitanlage Büchenhof begrüßen. Er wünschte allen einen guten Ritt und schickte sie in zwei Feldern, einem Springfeld und einem Galopfeld auf den 14 Kilometer langen Kurs, bei dem zehn natürliche Hindernisse bis zu einer Höhe von 80 Zentimetern zu überwinden waren. Bei idealen Witterungs- und Bodenbedingungen nahm der Jagdausritt einen guten Verlauf, auf der Fleisnerwiese wurde der „Satteltrunk“ eingenommen und am Abend fand im Reiterstübchen ein gemütliches Beisammensein statt.

**billig und nah**

Spann. Paprika (rot oder gelb, Klasse II)	1.99
500 g-Netz	
Rinder-Braten oder-Gulasch (salzig, aus dem Vordermetall)	9.90
1 kg	
Mon Cheri	4.29
150 g-Packung	
1 Liter-Flasche	

**Frischwurst-Aufschnitt**  
6-fach, Mortadella mit Pistazien, mit grünem Pfeffer, mit Champignons, Lyoner, Bierwürst, und Jagdwurst  
100g -99

**Gekochter Rollsaftschinken**  
mild gepökelt  
100g 2.49

**Federweißer**  
2.99

Bei Druckfehlern keine Haftung. Hf 7/83 Wo.

Spieltag der Siege

Langen (rt) - Das war ein erfolgreicher Spieltag für die Fußballmannschaften unseres Erziehungsbereiches. Fast alle erlangen sie Siege, die zum Teil recht deutlich ausfallen.

Ist der Bann nun gebrochen? Spvg. Hainstadt - SSG Langen 0:6 (0:4)

Langen (rt) - Die SSG Langen kann auch gewinnen und vor allem Tore schießen. Diese Feststellung machten die Schlichter...

Weiter heimschwach SG Egelsbach II - SG Modau 2:3 (1:1)

Egelsbach (geo) - „Es ist schon ein Kreuz“, stöhnte Willi Dohmen nach der dritten Heimgeniederlage seiner Mannschaft gegen die SG Modau.

30 Boote samstags ohne Wind Jugendsegler Schell/Sommer Stadtmeister

Langen - Eigentlich hätten die Segler die sich um die Langener Stadtmeisterschaft bewarben, am Samstag vor einer Woche gleich zu Hause bleiben können.

Herz-Hotel - Restaurant Deutsches Haus

Herz-Hotel - Restaurant Deutsches Haus. Familien Dutsch und Mahlmann. Damsstädter Str. 23 - D-6070 Langen.

Karatekurse für Anfänger

Langen - Am Dienstag, dem 4. Oktober, startet der Karate-Verein Langen seinen neuen Anfängerkurs.

Tabellen und Ergebnisse der Amateur-Fußballer

Table with multiple columns showing league tables for Landesliga Süd, Kreisliga A Offenbach, Kreisliga A Darmstadt West, and Kreisliga B Offenbach West. Includes team names, points, and goals.

Advertisement for 'Gastlichkeit und Gemütlichkeit' featuring a beer and food illustration. Text: 'Hier läßt es sich aushalten.'

Advertisement for 'Sarah's Fresskorb' at 'CASA BLANCA PUB'. Text: 'Speiserestaurant Sarah's Fresskorb'.

Advertisement for 'Rübezahl' restaurant. Text: 'Rübezahl 6100 DA - WIXHAUSEN'.

Advertisement for 'Palle Peremühle' restaurant. Text: 'RESTAURANT Palle Peremühle'.

Advertisement for 'Casablanca Pub' and 'Beck's-Bier vom Faß'. Text: 'CASA BLANCA PUB'.

Advertisement for 'Sancho & Pancho' pizzeria. Text: 'Ab 1. 9. 1988 neu in der Langener Tennishalle PIZZERIA'.

Advertisement for 'Hotel Dreieich' restaurant. Text: 'HOTEL DREIEICH 6070 Langen'.

Advertisement for 'Herz-Hotel - Restaurant Deutsches Haus' with menu items. Text: 'Herz-Hotel - Restaurant Deutsches Haus'.

Advertisement for 'Liebe Freunde der Gastronomie!' featuring 'Langener Tennishalle u. Gaststuben GmbH'. Text: 'Liebe Freunde der Gastronomie!'.

Advertisement for 'Müller's Mühle' restaurant. Text: 'RESTAURANT Müller's Mühle'.

Advertisement for 'Pizzeria • Restaurant MILANO'. Text: 'Pizzeria • Restaurant MILANO'.

Advertisement for 'Zur Wilhelmsruh' restaurant. Text: 'Zur Wilhelmsruh'.

Advertisement for 'Restaurant „Stadt Langen“'. Text: 'Restaurant „Stadt Langen“'.

Advertisement for 'So hätten Sie tippen müssen' lottery results. Text: 'So hätten Sie tippen müssen'.

Advertisement for 'TOTO-LOTTO-Post' lottery results. Text: 'TOTO-LOTTO-Post'.

Advertisement for 'LANGENER HOF' hotel and restaurant. Text: 'LANGENER HOF'.

Advertisement for 'SSG-FREIZEIT-CENTER' with various activities. Text: 'SSG-FREIZEIT-CENTER'.

Advertisement for 'Holzkohlengrill' restaurant. Text: 'Holzkohlengrill'.

Advertisement for 'Speisegaststätte - Zur Westendhalle'. Text: 'Speisegaststätte - Zur Westendhalle'.

Advertisement for 'Großes Schlachtfest mit Backenfleisch und Schwelpehaff'. Text: 'Großes Schlachtfest mit Backenfleisch und Schwelpehaff'.

Advertisement for 'FAMILIENFEIERN, GESCHÄFTSSESSEN TAGUNGEN UND SEMINARE'. Text: 'FAMILIENFEIERN, GESCHÄFTSSESSEN TAGUNGEN UND SEMINARE'.

Advertisement for 'BAHNSTRAßE 134 - 6070 LANGEN' with contact information. Text: 'BAHNSTRAßE 134 - 6070 LANGEN'.

Werbung schafft Umsatz

Verbraucher-Probleme Verbraucher-Beratung Verbraucher-Tips

Auto-Leasing ist nicht ohne Risiko

Auf Vertragsbedingungen und Restwert achten

Leasing liegt voll im Trend: Statt ein neues Auto zu kaufen und dafür die hohen Anschaffungskosten in Kauf zu nehmen...

Doch so verlockend das Auto-Leasing erscheinen mag, so sehr sind mit dieser Art des Kitz-Erwerbs auch Risiken verbunden.

Auf den ersten Blick erscheint dies freilich ganz anders, denn in der Werbung werden häufig nur die niedrigen monatlichen Raten...

Bei der ersten Variante wird eine bestimmte Kilometerleistung, zum Beispiel jährlich 20.000 Kilometer, vereinbart.

test-Ergebnisse Stiftung Warentest

Test: Kühl-Gefrierkombinationen Im Stromverbrauch sehr unterschiedlich

Kühles Rechnen beim Kauf macht sich bezahlt

Für kleine Haushalte sind Kühl-Gefrierkombinationen genauso das Richtige. Sie leisten nicht nur Stellfläche als ein Kühl-

Die für den Test ausgewählten Geräte wurden in zwei Gruppen eingeteilt: Bei sieben Kombinationen beträgt der Nutzinhalt des Gefrierfaches rund 90 Liter...

Table with 8 columns: Modell, Preis, Energieverbrauch, Frostleistung, Funk, Heizung, Testergebnisse. Includes sub-tables for combinations under 300L and over 300L.



Je teurer die Autos werden, desto zahlreicher und verlockender sind die Finanzierungsangebote...

nachzahlen. Das Risiko, diesen Gebrauchtwagen anschließend wieder loszuwerden, liegt allein beim Händler.

Bei der zweiten Variante, dem Vertrag mit Gebrauchtwagenabrechnung, wird der Restwert offengelegt.

Probleme für den Käufer: Die Kennzeichnung auf der Packung gibt meist keinen Hinweis auf die Treibgase, die der Hersteller verwendet hat.

Bei der ersten Variante wird eine bestimmte Kilometerleistung, zum Beispiel jährlich 20.000 Kilometer, vereinbart.

AgV: Auf Sprays verzichten

Viele Treibgase sind ökologisch bedenklich

Einen weitgehenden Verzicht auf treibgas-haltige Sprays hat jetzt die Arbeitsgemeinschaft der Verbraucherverbände (AgV) den Konsumenten empfohlen.

Im Zweifelsfall, so die AgV, solle auf den Kauf von Spraydosen verzichtet und statt dessen auf Stifte oder Roller ausgewichen werden.

Die Testergebnisse zeigen deutlich, daß die Kombis mit nur einem Kühlgregat denen mit zweien keineswegs unterlegen sind.

Die Testergebnisse zeigen deutlich, daß die Kombis mit nur einem Kühlgregat denen mit zweien keineswegs unterlegen sind.

Sparen kann man auch während dem Betrieb, das häufiges Türöffnen

Die Testergebnisse zeigen deutlich, daß die Kombis mit nur einem Kühlgregat denen mit zweien keineswegs unterlegen sind.

Die Testergebnisse zeigen deutlich, daß die Kombis mit nur einem Kühlgregat denen mit zweien keineswegs unterlegen sind.

Die Testergebnisse zeigen deutlich, daß die Kombis mit nur einem Kühlgregat denen mit zweien keineswegs unterlegen sind.

Wußten Sie schon...

- daß in der Bundesrepublik Deutschland pro Einwohner und Jahr 374 Kilogramm Hausmüll anfallen?
daß die Hälfte des Hausmüllvolumens in der Bundesrepublik von insgesamt 27 Millionen Tonnen aus Verpackungen besteht?
daß rund ein Viertel der Verpackungsabfälle Getränkeverpackungen sind?
daß der Mehrweganteil bei Getränkeverpackungen von 88 Prozent im Jahr 1970 auf 74 Prozent im Jahr 1986 zurückgegangen ist?
daß zu den 27 Millionen Tonnen Hausmüll pro Jahr noch 193 Millionen Tonnen Industriemüll kommen, so daß in der Bundesrepublik zur Zeit jährlich ein Abfallvolumen von rund 220 Millionen Tonnen beseitigt werden muß?



Test auf einen Blick

Probieren Sie Ihren Wahl gratis! Gleich mit Coupon anfordern bei: STIFTUNG WARENTEST, Vertrieb, Postfach 81 08 08, 7000 Stuttgart 80.

Wir trauern, doch wir wollen dankbar sein für die schöne Zeit, in der Du bei uns warst.

Rosalia Muthspiel

geb. Schwarz \* 1. August 1910 In stiller Trauer: Gustav Muthspiel Stefanle Eisenbach geb. Muthspiel Markus und Jens Eisenbach sowie alle Angehörigen

6070 Langen, Friedensstraße 23 Das Requiem ist am Freitag, dem 30. September 1988, um 10 Uhr in der katholischen Pfarrkirche Albertus Magnus...

Wir trauern, doch wir wollen dankbar sein für die schöne Zeit, in der Du bei uns warst.

Fritz Hunkel

\* 18. 5. 1904 † 22. 9. 1988 Sein Leben war Mühe, Liebe und Sorge für uns. In stiller Trauer: Richard und Elvira Hunkel und Angehörige

6070 Langen, Elisabethenstraße 15 Die Beerdigung ist am Donnerstag, dem 29. September 1988, um 14.15 Uhr am dem Friedhof in Langen.

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort, Schrift und Blumenpenden beim Heimgang unserer lieben Mutter, Schwiegermutter und Oma

Martha Kostka geb. Gawlik

sagen wir auf diesem Wege unseren herzlichen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Feige für die trostreichen Worte, allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten sowie allen, die Ihr die letzte Ehre erwiesen haben.

In stiller Trauer: Familie Kostka im Namen aller Angehörigen 6070 Langen, Hermann-Bahner-Straße 30

Mit einer Familienanzeige

Die Langener Zeitung ist hierfür die ideale Zeitung. Gern und aufmerksam wird die Langener Zeitung in vielen Haushalten gelesen.

Coupon for 1 test-subscription. Fields for name, address, and phone number.

Weitere Annahmestellen: DREIEICHENHAIN, Schreilware Lindner Solmische Weilherstraße 1. EGELSBBACH: Buchhandlung Maul, Bahnstraße 57 Schreilware Keil, Ernst-Ludwig-Straße 43

Plötzlich und unerwartet entschlief am 25. September 1988 mein lieber Mann, Vater, Bruder, Ppa, Schwager und Onkel

Paul Heinrich

im Alter von 77 Jahren. Es trauern um ihn: Erika Heinrich geb. Seibert Stefan und Michael Rosel und Walter Stahl Marlene und Manfred Keil sowie alle Angehörigen

Langen, Pestalozzistraße 13 Die Beisetzung findet am Donnerstag, dem 29. September 1988, um 14 Uhr im engsten Familienkreis auf dem Friedhof in Dreieichenhain statt.

Wir gingen einen langen Weg gemeinsam, aber er war doch zu kurz.

Alfred Dienst

im Alter von 68 Jahren. In stiller Trauer: Lieselotte Dienst geb. Keim Kinder und alle Angehörigen

Egelsbach, in den Oberräumen 46 Die Trauerfeier findet heute, Dienstag, den 27. September 1988, um 13.45 Uhr auf dem Friedhof in Egelsbach statt.

Langener Zeitung logo and publication details.

Hauptgeschäftsstelle in Langen

Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12 Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8-12 Uhr, 13-16.30 Uhr

Weitere Annahmestellen

Dreieichenhain: Schreilware Lindner, Solmische Weilherstr. 1 Egelsbach: Buchhandlung Maul, Bahnstraße 57 Schreilware Keil, Ernst-Ludwig-Straße 43

Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr

Wann Narren sich zusammenfanden, haben alle was zu lachen! Unserem Kommandeur und seiner, Kommandeuse wünschen wir zu ihrer Verblobung alles Gute.

Nutzen auch Sie diese preiswerte Möglichkeit!

Hier einige Beispiele: Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer Vermählung bedanken wir uns...

Advertisement for Silberhochzeit featuring photos of a couple and text about celebrating 25 years of marriage.

- List of public notices and announcements from the city of Langen.

Rüberzahl advertisement for party supplies and event services.

Jürgen Rinker advertisement for chimney cleaning and other services.

**STURING HST FILLIS**  
Die Holz-Hauswerke mit der Stahl-Glas-Verbundtechnik

Wir verbinden die guten wärmedämmenden Eigenschaften und das natürliche Aussehen des Holzes mit der Stabilität von Stahl und der Zugfestigkeit der Glasfasern.

**Türenstudio**  
H. KRAMWIKEL GMBH  
SCHREINEREI • INNENAUSBAU  
Industriestraße 16  
6052 Mühlheim am Main  
Telefon 06106 / 6 62 20

**Carports**  
Flach- oder Spitzdach  
Überdachungen  
Vordächer, Veranden  
Wintergärten  
Beratung - Planung - Montage  
Fa. Dupuy-Kubala  
6082 Waldorf, Tel. 06105/7 86 77

Isolierglas beschlagen?  
Ohne Glasaustausch wieder klare Sicht!  
REKLAR ☎ 06106 / 25 00

**Teppichboden-Markt**  
**EGELSBACH** gegenüber **TOOM-MARKT**  
Riesen-Teppichboden-Markt mit ständigen Sonderangeboten.

Teppichboden 4 m breit verschiedene Farben m <sup>2</sup> nur 8.90	Teppichboden Rips verschiedene Farben, 4 m breit, m <sup>2</sup> 11.90	PVC Bodenbelag 2 m breit m <sup>2</sup> nur 9.90	Teppichreste bis 5 m <sup>2</sup> Stückpreis 20.-
Ein Traumvelour Luxusklasse 4 u. 5 m breit m <sup>2</sup> nur 38.-	Felne Berschlinge 4 u. 5 m breit m <sup>2</sup> ab 15.90	Felne Velours in allen Farben 4 u. 5 m breit m <sup>2</sup> ab 25.90	Großschlinge Berber hochwertig 4 u. 5 m breit m <sup>2</sup> ab 29.90
PVC-Boden- belag 4 m breit, große Kunststoffe m <sup>2</sup> nur 14.90	Teppich- fliesen hochwertige Qualität m <sup>2</sup> ab 19.90	Hoch-Tief- Schlinge hochwertige Qualität m <sup>2</sup> nur 29.90	Hochwertiger Teppichboden (Berber Art, ca. 2050 g/m <sup>2</sup> ) m <sup>2</sup> ab 48.50

6073 Egelsbach - Kurt-Schumacher-Ring 1 - Unterhalb vom Toom-Markt, neben Vogel-Beildung  
Tel. 0 61 03 / 4 25 16 - Geschäftszeiten: Mo.-Fr. 9.00-18.30, Sa. 9.00-14.00 Uhr, Ig. Sa. 9.00-18.00 Uhr

**Der Küchen-Shop**  
im Cri-Cri  
Profiausstattung für Küche + Tisch  
Cri-Cri Offenbach - Waldstr. 8

**WINTERGÄRTEN TERRASSENÜBERDACHUNGEN**  
zum Wintergarten ausbaufähig.

VON HFE  
PERGOLEN - TRENNWÄNDE - VORDÄCHER  
Prospekt + Info:  
KRAATZ-BEHN  
6050 Offenbach, Wolfstr. 20  
Telefon 069 / 66 82 50

**SCHLECKER**  
EXTRA...EXTRA...EXTRA

Farbbild v. Negativ 7 x 10 Kleinbild **3.39**  
AS Color HR100 **3.99**  
Pocket, Kleinbild, P&S, je 24 Aufn.

Gliss Spülung, Shampoo 250 ml je <b>3.49</b>	Moltex Höschwindel Doppelpack versch. Sorten, je <b>32.98</b>	Dr. BEST MOUSON Pfliegercreme 75 ml je <b>2.99</b>	Nur Tropfen Kleiner Scherbr 250 ml je <b>1.99</b>
Natreen Diätstübe 250 ml je <b>6.49</b>	Rexona Deospray versch. Sorten, 150 ml je <b>2.49</b>	AoK Pure Sensitive Reinigungsmilch 200 ml je <b>9.49</b>	Klaf-Sauna Sauna - Sanarium - Soft-Dampfbad - Sonne - Dampfbad 200 ml je <b>2.99</b>
Natreen Diätstübe 2000 Stück Nachtülpackung <b>9.99</b>	Lux Seife <b>.69</b> 125 g Timotei Shampoo versch. Sorten, 200 ml Timotei Spülung 200 ml je <b>2.49</b>	AoK Pure Sensitive Nachtcreme, 50 ml Tagescreme, 50 ml je <b>12.99</b>	Sauna - Sanarium - Soft-Dampfbad - Sonne - Dampfbad 200 ml je <b>2.99</b>
Doppelherz 1000 ml <b>23.99</b>	Schaebens Melssengel 250 ml Schaebens Franzbranntwein versch. Sorten, 500 ml je <b>13.99</b>	Kaloderma Creme versch. Sorten, 150 ml je <b>2.99</b>	Sauna - Sanarium - Soft-Dampfbad - Sonne - Dampfbad 200 ml je <b>2.99</b>
Doppelherz Kapseln 60 Stück <b>9.99</b>	Milupa Milchfertigbrei versch. Sorten, 850 g je <b>9.99</b>	Mouson Pflegecreme mit Tiefenwirkung 75 ml je <b>7.99</b>	Sauna - Sanarium - Soft-Dampfbad - Sonne - Dampfbad 200 ml je <b>2.99</b>
Alpecin Med. Shampoo versch. Sorten, 250 ml je <b>5.49</b>	Fissan Baby- pflegebad 500 ml <b>6.99</b>	Kleenex Kosmetiktücher 150 Stück je <b>2.49</b>	Sauna - Sanarium - Soft-Dampfbad - Sonne - Dampfbad 200 ml je <b>2.99</b>
Drei - Wetter - Taft Haarspray o. Treibgas 200 ml <b>7.99</b>	Alete Babymenü versch. Sorten, 190 g <b>1.39</b>	Kleenex Wattedpads 65 Stück <b>1.99</b>	Sauna - Sanarium - Soft-Dampfbad - Sonne - Dampfbad 200 ml je <b>2.99</b>
Drei - Wetter - Taft Haarlack Ultra strong 250 ml <b>3.49</b>	Softlan 4 Liter <b>3.99</b>	YCHABELLE Pflegeusche versch. Duftnoten 400 ml je <b>7.99</b>	Sauna - Sanarium - Soft-Dampfbad - Sonne - Dampfbad 200 ml je <b>2.99</b>
Sapur Pulver 750 g <b>5.99</b>	Sunil flüssig, 2 l <b>8.99</b>	Haarspray versch. Sorten, 300 ml je <b>2.99</b>	Sauna - Sanarium - Soft-Dampfbad - Sonne - Dampfbad 200 ml je <b>2.99</b>
Softix Vollglanz 1 Liter <b>6.99</b>	Hakle Feucht Toilettenpapier 70 Stück Nachtülpackung versch. Sorten je <b>3.99</b>	Balsam Shampoo 300 ml u. Spülung 200 ml versch. Sorten je <b>2.99</b>	Sauna - Sanarium - Soft-Dampfbad - Sonne - Dampfbad 200 ml je <b>2.99</b>
Hul Citro Stahlblank 250 ml <b>2.49</b>	Hakle Krepp 1000 Blatt <b>1.99</b>	WILKINSON SWORD Perfekt - Scheren aus rostfreiem Qualitätsstahl Handarbeitschere Bestel- schere je <b>10.90</b>	Sauna - Sanarium - Soft-Dampfbad - Sonne - Dampfbad 200 ml je <b>2.99</b>
Hul Citro Wannenwichtel Hul Citro Küchenwichtel 500 ml je <b>2.99</b>	Nickl Riesenhirse 4 Korb <b>1.99</b>	WILKINSON SWORD Durascharf- Qualitätsmesser <b>6.49</b>	Sauna - Sanarium - Soft-Dampfbad - Sonne - Dampfbad 200 ml je <b>2.99</b>
	Nickl Sittichfutter 500 g <b>2.69</b>	Vespermesser <b>4.99</b>	Sauna - Sanarium - Soft-Dampfbad - Sonne - Dampfbad 200 ml je <b>2.99</b>

**Niemand in Deutschland verkauft soviel DROGERIE-Artikel wie SCHLECKER**

**Langener Zeitung**  
EGELSBACHER NACHRICHTEN  
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion ☎ 2 10 12  
Anzeigen/Vertrieb ☎ 2 10 11  
Langen  
Darmstädter  
Straße 26

Nr. 78 92. Jahrgang Freitag, 30. September 1988 Einzelpreis —,75 DM D 44498

### Eine Generation lang im Dienst an der Gemeinschaft

#### Bundesverdienstkreuz für Bürgermeister Kreilling

Langen (rt) - Im Sitzungssaal des Langener Rathauses hatte sich am Mittwoch eine große Anzahl von Vertretern aus Politik und Wirtschaft, von Behörden, Organisationen, Vereinen und Verbänden eingefunden. Grund für diese feierliche Veranstaltung war die Verleihung des Bundesverdienstordens durch die Bundesrepublik Deutschland am Bande für Bürgermeister Hans Kreilling. Die vom Bundespräsidenten verliehene hohe Auszeichnung wurde vom Kreisbeigeordneten Volker Stein überreicht.

Das Bundesverdienstkreuz sei im Jahre 1951 gestiftet worden, um Bürger „für die tadellose Erfüllung von Berufspflichten und ehrenamtliche Tätigkeiten“ auszuzeichnen, erklärte Volker Stein in seiner Ansprache. Der Bundespräsident habe den Bürgermeister der Stadt Langen für würdig befunden, diese Auszeichnung zur erhalten, fuhr der Kreisbeigeordnete fort, und dies sei ein besonderer Anlaß für die Person und die Stadt, aber auch für den Kreis Offenbach, mit Freude, Stolz und Dankbarkeit einen Bürger zu beehren, der sich nicht nur in hohem Maße für seine Stadt und ihre Bürger eingesetzt, sondern sich auch um das Zusammenleben im Kreis verdient gemacht habe.

Kreilling habe sein Amt als Bürgermeister stets als verantwortungsvolle Aufgabe angesehen und nicht als einen Job, der durch ein Gehalt abgesehen werde. Dafür habe er sich über seine dienstlichen Verpflichtungen hinausgehend eingesetzt und persönliche und familiäre Interessen zurückgestellt.

Seit 1958 sei Kreilling im öffentlichen Dienst, habe also eine ganze Generation lang der Allgemeinheit gedient. Nach Studium und Tätigkeit in der freien Wirtschaft sei er 1964 Wirtschaft und Finanzen in der Hessischen Staatsregierung, außerdem Generalsekretär der deutschen Sektion im Rat der Gemeinde Europas, anschließend bis 1966 persönlicher Referent des Offenbacher Oberbürgermeisters Georg Dietrich, ehe er das Amt des Langener Bürgermeisters angetreten habe, zu dem er zweimal wiedereingewählt worden sei und nun seit 22 Jahren als erster Repräsentant einer der größten Städte im Kreis Offenbach fungiere.

Daneben sei Hans Kreilling in zahlreichen Ehrenämtern tätig. In seiner Amtszeit seien in Langen hervorragende Maßnahmen zur Ver- und Entsorgung in die Tat umgesetzt worden, habe sich die Infrastruktur in hohem Maße verbessert, spielten die rund 10 000 Arbeitsplätze eine wertvolle Rolle im Wirtschaftsleben der Stadt und seien die Partnerschaften zu anderen Ländern zu nennen.

Hans Kreilling sei seinen ehrenamtlichen und freiwilligen Verpflichtungen gegenüber in beispielhafter Weise nachgegangen und habe die demokratischen Tugenden wie Toleranz, Verständigungsbereitschaft und Verantwortungsbewußtsein stets in seinen Handlungen bewiesen. Dank gelte auch seiner Gattin, die stets Verständnis für die Aufgaben ihres Mannes gezeigt habe, erklärte Stein und überreichte die hohe Auszeichnung.

Stadtverordnetenvorsteher Werner Heinen betonte bei seinen Glückwünschen, daß zwischen Magistrat und Stadtverordnetenversammlung bei allen durch das Gesetz gegebenen Spannungen stets ein faires Miteinander geherrscht habe und nie ein böses Wort gefallen sei. Er hoffe, daß dies auch künftig so bleibe.

SPD-Vorsitzender Eberhard Heun, dessen Partei den Antrag zur Auszeichnung gestellt hatte, lobte den Einsatz des Bürgermeisters auch auf Parteiliebe, wo Kreilling wichtige Vorstandsämter bekleidet habe. Vorstandsvorsitzender Lothar Schnorr von der Langener Volksbank gratulierte dem Vorsitzenden des Aufsichtsrates, der als kraftvolle Persönlichkeit mit humaner Einstellung die stete Entwicklung des Langener Geldinstituts maßgeblich beeinflusst habe.

Für den Personalrat der Stadtverwaltung dankte Horst Heber dem Rathauschef für die stets loyale Einstellung zu den Mitarbeitern und Hans Hoffart als Sprecher der Vereine dankte dem Bürgermeister dafür, daß er stets ein Herz für die Vereine habe und diese seines Wohlwollens sicher sein könnten.

Zum Abschluß dankte Hans Kreilling für die Auszeichnung und die lebendigen Worte. Er habe seine Aufgaben immer gern erfüllt. Danken müsse er seiner Frau, die ihm eine große Stütze gewesen sei. Er habe, wenn er einmal in den Ruhestand gehe, einiges gutzumachen. Mit einem gemächlichen Besamensein endete die Feierstunde.



Bundesverdienstkreuz für Langens Bürgermeister Hans Kreilling (l.). Kreisbeigeordneter Volker Stein überreichte die hohe Auszeichnung im Sitzungssaal des Langener Rathauses. Foto: rt

### In zahlreichen Ehrenämtern

Langen (rt) - Hans Kreilling ist nicht nur seit 22 Jahren Bürgermeister der Stadt Langen, sondern bekleidet im Laufe seiner Dienstzeit zahlreiche Ehrenämter: seit 1966 Vorsitzender des Aufsichtsrates der Stadtwerke Langen, seit 1968 Vorsitzender des Abwasserverbandes Langen/Egelsbach, seit 1967 Vorsitzender des Aufsichtsrates der Langener Volksbank, seit 1980 Vorsitzender des Verwaltungsrates der Wärmeversorgung GmbH, seit 1984 Vorstandsvorsitzender der Gemeinnützigen Baugenossenschaft Langen, seit 1986 im Aufsichtsrat der Hessischen Flugplatz GmbH, seit 1985 Mitglied der Gemeindekammer im Umlandverband Frankfurt.

Weitere überörtliche Berufungen: von 1966 bis 1971 Vorstandsmitglied des Hessischen Städtebundes, von 1971 bis 1973 im Hauptausschuß des Hessischen Städtetages, seit 1973 im Präsidium des Hessischen Städtetages, zeitweise als Vizepräsident, Mitglied des Sportausschusses und des Ausschusses Wirtschaft und Energie im Hessischen Städtetag, seit 1982 im Ausschuß des Deutschen Städte- und Gemeindebundes für Energie und Umwelt. Dazu kommen noch einige Ehrenämter in der Sozialdemokratischen Partei.

### Keine Änderung der Erich-Kästner-Schule

Kreis Offenbach - In seiner Sitzung am 27. April 1983 hatte der Kreistag beschlossen, die Erich-Kästner-Schule in Langen zum frühestmöglichen Zeitpunkt als Ganztagschule zu errichten. Am 18. Mai 1983 wurde das erforderliche Genehmigungsverfahren in Gang gesetzt. Das Kultusministerium lehnte jedoch seinerzeit die Errichtung von Ganztagschulen ab.

Für den Personalrat der Stadtverwaltung dankte Horst Heber dem Rathauschef für die stets loyale Einstellung zu den Mitarbeitern und Hans Hoffart als Sprecher der Vereine dankte dem Bürgermeister dafür, daß er stets ein Herz für die Vereine habe und diese seines Wohlwollens sicher sein könnten.

Zum Abschluß dankte Hans Kreilling für die Auszeichnung und die lebendigen Worte. Er habe seine Aufgaben immer gern erfüllt. Danken müsse er seiner Frau, die ihm eine große Stütze gewesen sei. Er habe, wenn er einmal in den Ruhestand gehe, einiges gutzumachen. Mit einem gemächlichen Besamensein endete die Feierstunde.

### Invasion von Sängern

Langen (rt) - Die Stadthalle wird morgen, am Samstag, dem 1. Oktober ab 19.30 Uhr eine Invasion von Sängerinnen und Sängern erleben, wenn der Männerchor „Lederkranz“ aus Anlaß seines 150jährigen Bestehens ein Freundschaftskonzert veranstaltet. Insgesamt 20 Gesangsvereine mit nahezu tausend Sängerinnen und Sängern haben ihr Kommen zugesagt, so daß alle Freunde des Chorgesangs bei der Vielfalt der Chöre und dem abwechslungsreichen Repertoire einen genußreichen Abend zu erwarten haben.

### Hehler waren geständig

Langen - Im Verlaufe von Ermittlungen wegen Diebstahls aus PKWs in einer größeren Anzahl von Fällen wurden am Mittwoch letzter Woche ein 21-jähriger und zwei 22-jährige türkische Staatsangehörige aus Langen wegen des dringenden Verdachts der gewerbsmäßigen Hehlerei von Beamten des Fachkommissariats zur Bekämpfung von Intensivtätern vorläufig festgenommen und nach Vernehmung wieder entlassen.

Sie sind geständig, im Jahr 1987 von bereits bekannten Kfz-Aufbrechern je ca. zehn Autoradiogeräte gekauft zu haben. Von den Kfz-Aufbrechern wird jedoch erklärt, daß jede der drei Personen bis zu 50 Geräte erhalten haben soll. Hochwertige Geräte im Wert von weit über 1 000 Mark wurden für ca. 300 Mark gekauft. Wie die Beschuldigten erklärten, brachten sie diese Geräte wandern und Bekannten in der Türkei.

Bei zwei der Festgenommenen konnten noch insgesamt sechs Autoradiogeräte sichergestellt werden.

### Premiere eines Blasorchesters

Kreis Offenbach - Das in diesem Jahr aus den Reihen der Mitglieder der Landesmusikerverbände des Kreises Offenbach neugegründete „Sinfonische Blasorchester Kreis Offenbach“ tritt am Freitag, dem 14. Oktober in der Mehrzweckhalle in Obertshausen erstmals öffentlich auf. Dabei stehen Werke von Dvorak, Tschairowsky, Suppe, Bizet, Thalér, Fucik, Nestico u. a. auf dem Programm. Der Eintritt ist kostenlos. Dafür werden Spenden zugunsten der Behindertenarbeit im Kreis Offenbach entgegengenommen.

### Bowling-Turnier hilft Kindern

Langen - Wie bereits im vergangenen Jahr veranstaltet die Egelsbacher Firma Radio-Scheffler auch in diesem Jahr wieder ein Wohltätigkeits-Bowlingturnier. Austragungsort ist das Langener Bowlingcenter, Darmstädter Straße. Turnierbeginn ist Samstag, der 1. Oktober, letzter Spieltag ist Sonntag, der 9. Oktober.

Gespielt werden kann täglich ab 19 Uhr, samstags und sonntags jeweils ab 13 Uhr. Die Startgebühren betragen für Einzel DM 25, Duett DM 50, Trio DM 75. Pokale, Urkunden und zahlreiche wertvolle Sachpreise sind zu gewinnen.

Der Erlös aus diesem Turnier soll wieder Professor Lambert, dem Leiter der Kinderklinik der Universität Gießen zukommen.

### Land übernimmt „Lehrerfeuerwehr“

Kreis Offenbach - Um Unterrichtsausfall und Engpässe auf Stundenplänen zu begegnen, hatte der Kreis Offenbach Ende der siebziger Jahre auf eigene Rechnung mehr Lehrer für die sogenannte „Lehrerfeuerwehr“ eingestellt. „Das Land Hessen sah sich damals nicht in der Lage, seiner gesetzlichen Verpflichtung nachzukommen, und durch eine ausreichende Lehrerversorgung den ordnungsgemäßen Schulunterricht im Kreis Offenbach zu gewährleisten“, erinnerte Landrat Rebel.

Nunmehr habe der Kreis durch Verhandlungen mit dem Land Hessen erreicht, daß die auf der Gehaltsliste des Kreises Offenbach noch stehenden Lehrer vom Land übernommen würden. Durch diese Regelung werde dem Kreis Offenbach eine finanzielle Last genommen, die sich seit der Einrichtung der Lehrerfeuerwehr auf über drei Millionen DM beziffere. Bereits im kommenden Jahr würden laut Landrat Rebel die Kosten für die Lehrerfeuerwehr entfallen. Im Haushaltsjahr 1988 waren für diese Bediensteten noch 109 000 DM im Kreishaushalt ausgewiesen.

**Langener Zeitung**

**HEIMATZEITUNG**  
für Langen und Umgebung

Mit einer verkauften Auflage von 5150 Exemplaren erreicht die LANGENER ZEITUNG wöchentlich über 13 000 Leser. Abonnement-Preis nur 5.50 DM monatlich.

Lernen Sie uns kennen! Kostenlos und unverbindlich!

An die LANGENER ZEITUNG  
Darmstädter Straße 26 • 6070 Langen

**GUTSCHEIN**  
Gegen Einreichung dieses Gutscheines erhalte ich zwei Wochen lang kostenlos und unverbindlich die LANGENER ZEITUNG

Name  Vorname   
Straße und Nr.   
Postleitzahl und Wohnort  Telefon   
Datum  Unterschrift

Verabschiedung und Begrüßung im Burghofsaal Dreieichenhain. Der CDU-Landtagsabgeordnete Claus Demke verabschiedete sich aus dieser Position und wird am 1. Oktober sein neues Amt als Staatssekretär im Hessischen Finanzministerium anstreben. Innenminister Gottfried Milde zeichnete in einer Ansprache vor zahlreichen Besuchern, meist Christdemokraten aus dem Westkreis Offenbach, den politischen Werdegang von Claus Demke, lobte seine großen Leistungen und sein unermüdetes Engagement, und wünschte ihm in dem neuen Wirksamkeit Standfestigkeit und viel Erfolg. Gleichzeitig wurde Demkes Nachfolger, der Dreieicher CDU-Vorsitzende Rüdiger Hermanns, vorgestellt. Auch ihm wünschten die Redner und seine Parteifreunde viel Erfolg. Unser Foto zeigt (v.l.) Landrat Karl Martin Rebel, Rüdiger Hermanns, Innenminister Gottfried Milde, Claus Demke und Dreieichenbürgermeister Bernd Aabeln. Foto: rt

Fritz Hunkel gestorben



Der Ehrenvorsitzende der Sport- und Sängergemeinschaft E.V. Langen, Fritz Hunkel, verstarb am 22. September 1988 im Alter von 84 Jahren...

„Ali Baba“ in der Stadthalle

Langen - Mit der Märchenaufführung „Ali Baba und die vierzig Räuber“ am Montag, dem 3. Oktober um 15 Uhr durch das Tourneetheater Hermes...



Die Volkstanzgruppe Langen wird das Erntedankfest mit ihren Tänzen verschönern helfen.

„Vogelhändler“ kommt

Langen - Wer kennt sie nicht, Melodien wie „Grüß euch Gott, alle miteinander“...

Erntedankfest bei der Petrusgemeinde

Langen - Im letzten Jahr mußte die Petrusgemeinde auf ihr traditionelles Erntedankfest verzichten...

Zehn Millionen Dividende

Kreis Offenbach - Im Haushaltsjahr 1988 hat der Kreis Offenbach aus seiner Beteiligung an dem Versorgungsunternehmen Energieversorgung Offenbach AG (EVO) eine Einnahme in Höhe von 780 000 DM zu verzeichnen...

40 Jahre Frauenhilfe bei der Stadtkirche

Langen - 40 Jahre ist es her, seit sich Ende des Jahres 1948 junge Mütter zusammenfanden, um einen Mütterkreis zu gründen...

China, wie es wenige kennen

Langen - Am 4. Oktober um 19.30 Uhr ist in der Stadtkirche ein Diavortrag unter der Titel „Entlang der chinesischen Seidenstraße“ zu sehen...

„Buch und Musik“

Langen - Anlässlich der Eröffnung der „Konzertreihe der Kunst- und Kulturgemeinde“ am 2. Oktober zeigt die Stadtbücherei an diesem Abend um 18.30 Uhr im Foyer der Stadthalle eine konzertbegleitende Buchausstellung zum Thema „Buch und Musik“...

Ein Memory selbst basteln

Langen - Kinder ab fünf Jahre können am Montag, dem 3. Oktober von 16 - 17 Uhr selbst ein Memory basteln...

Anzeige für Ciffleur ezanne Damen- und Herren-Salon

Jahrgang 1927/28

Langen - Am kommenden Sonntag, dem 2. Oktober, um 11 Uhr treffen sich die Jahrgangsbekanntesten zu einem Gedanken an die verstorbenen Jahrgangskameradinnen und Kameraden am langener Friedhof.

Montags-Angebot für Friseur u. Friseurin

Beteiligter Hinweis: Der heutigen Ausgabe liegt ein Prospekt der Fc. Klepp-Schuhe, Bahnstr. 115, Langen, bei, auf den wir hiermit hinweisen.

Langener Zeitung

Egelsbacher Nachrichten Halber Wochenblatt, Geschäftsstelle und Redaktion: Darmstädter Straße 28, 6070 Langen, Telefon 06103/2 10 11

Clubmeisterschaft beim RECL

Langen - Am Samstag, dem 1. Oktober führt der Langener Roll- und Eisportclub seine diesjährige Clubmeisterschaft auf der Rollschuhbahn am Langener Freibad aus.

Rentenberatung bei der AWO

Langen - Die nächste Rentenberatung der Arbeiterwohlfahrt Langen ist am Mittwoch, dem 5. Oktober in der Geschäftsstelle Wilhelm-Leuschner-Platz 5 in der Zeit von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr

OGV war auf Reisen

Langen - Ein fester Bestandteil des Veranstaltungsprogrammes des Obst- und Gartenbauvereins ist der jährliche Vereinsausflug. In diesem Jahr war Grünberg/Hessen das Ziel, da in dieser Stadt die Landesverbandstagung stattfand...

Geldraub klappte nicht

Langen (rt) - In der Nacht zum Mittwoch hat ein junger Mann von dem Odenwald, der seine Mutter in Langen besucht hatte, auf gewaltsame Weise versucht, zu Geld zu kommen. Er verschaffte sich gewaltsam Einlass in den „Selbstbedienungsschalter“ der Langener Volksbank in der Bahnstraße und versuchte dort auf nicht bei denungsgerechte Art, den Bargeldautomaten in Gang zu setzen...

LEVI'S JEANS EDDWIN PARSE LIBERTO

RUND UM DEN VIERRÖHRENBRUNNEN

Süßer „Sieße“ (rt) - Jetzt ist die Zeit, wo man in den Gaststätten öfter die Bestellung hört: „Ich hätte gern ein Sieße“. Einheimische wissen, was es das für eine Bewandnis hat. Gemeint ist ein „Sieße“, jenes beliebte Gebräu, das aus den Apfel in die Tonne fließt...

Gottesdienst für Familien zum Erntedank

Langen - Zu einem festlichen Familiengottesdienst am Erntedank-Sonntag lädt die evangelische Stadtkirchengemeinde herzlich ein. Der Gottesdienst beginnt um 10 Uhr in der Stadtkirche.

Trickdiebstahl

Langen - Am Freitag vergangener Woche zwischen 10.30 und 11.00 Uhr suchte eine Frau einen 78jährigen Mann in seiner Wohnung am Forstweg auf...

Lotto in der Langener Zeitung

Mitmachen - Mitspielen - Mitgewinnen. Die Spielregeln: Schreiben Sie die Lottozahlen, die am Samstag nach Erscheinen der Langener Zeitung ermittelt werden, in die unten dafür vorgesehenen Kreise. Suchen Sie entweder aus dem schwarzen rechten oder dem linken weißen Feld die zu den gezogenen Zahlen gehörenden Buchstaben...

Lotto grid with numbers 1-49 and letters A-K in a 10x10 grid

Lottozahlen: 0 0 0 0 0 Zusatzzahl: 0

- Wort mit vier Buchstaben: Herz
Gewinner: Irene Heimann, Uhlendstraße 19, 6070 Langen
Wort mit fünf Buchstaben: Rhein
Gewinner: Doris Oppermann, Dreieichring 26, 6070 Langen

Jackpot: DM 880,-

Als Lösungen sind nur Wörter zugelassen, die im „Duden“ (Band 1, Rechtschreibung, Bibliographisches Institut Mannheim/Wien/Zürich, 19. Aufl. 1986) fettgedruckt im alphabetischen Stichwortverzeichnis zu finden sind.

Neuer Radweg entsteht

Kreis Offenbach - Das Radwegenetz im Kreis Offenbach wird weiter ausgebaut. Wie Landrat Karl M. Rebel vor dem Kreisrat bekanntgab, hat der Kreisausschuss beschlossen, den Auftrag zum Bau eines kombinierten Rad- und Gehweges entlang der Kreistraße K 171 zwischen Dreieichenhain und Götzenhain zu vergeben.

Clubmeisterschaft beim RECL

Langen - Am Samstag, dem 1. Oktober führt der Langener Roll- und Eisportclub seine diesjährige Clubmeisterschaft auf der Rollschuhbahn am Langener Freibad aus.

Masken und Bilder im Alten Rathaus

Langen - In der Zeit vom 5. bis 30. Oktober präsentiert die Kulturabteilung der Stadt Langen im Alten Rathaus eine Ausstellung mit etwa 50 Federzeichnungen, Skulpturen und archaischen Masken von Frank Arno Grütter.

Geldraub klappte nicht

Langen (rt) - In der Nacht zum Mittwoch hat ein junger Mann von dem Odenwald, der seine Mutter in Langen besucht hatte, auf gewaltsame Weise versucht, zu Geld zu kommen.

IGEA '88 LANGEN vom 14. bis 16. Oktober 1988. 4. Informations-, Gewerbe- und Verkaufsausstellung für Handel, Handwerk, Dienstleistung und Industrie

Seniorengatta mit Starkwind

Langen - Für das Wochenende am 24./25. September waren Regen und starker Wind aus West mit Boen bis 7 Beaufort angesezt. Für manche älteren Senioren warden 42 Boote in acht Klassen pünktlich um 10 Uhr zu ersten Wettfahrt auf den Dreieckskurs geschickt. Der Wind hatte über Nacht nachgelassen und war so recht zum Segeln ohne Heckkik. Zur zweiten Wettfahrt lief der Wind zunehmend auf 5 BFT auf und hatte eine Kenterungen zur Folge. Den Laser-Seglern mit ihrer Badeschüssel machte das nichts aus. Dort aber, wo der Mast im Schlamm steckte, mußte teilweise doch die Hilfe des Rettungsdienstes in Anspruch genommen werden. In großen und ganzen jedoch hatte man sich eingeseztelt.

Nach dem Mittagessen brieste es zuzunehmen auf. Da überlegte es sich doch einige Senioren, ob sie rüchachen einhändigen sollten. Zur letzten Wettfahrt waren daher die Reihen gelehrt, obwohl der Rettungsdienst bisher immer schnell zu Hilfe geeilt war. Auch bei den letzten Starts bewiesen die Segler ihre Disziplin, denn es gab keinen Fallstart. Im übrigen konnten die bisher führenden Sportler kaum noch einer den Platz streitig machen. Bei den Boen bis Windstärke 7, die jetzt am Waldsee über die Sandböschungen fegten, blieben Kenterungen leider nicht aktiv zu sein.

Drei Wettfahrten am Samstag sollten es schon sein. Zwei vor und eine nach dem Essen, so der Wind es zuläßt. In drei Startgruppen warden 42 Boote in acht Klassen pünktlich um 10 Uhr zu ersten Wettfahrt auf den Dreieckskurs geschickt. Der Wind hatte über Nacht nachgelassen und war so recht zum Segeln ohne Heckkik. Zur zweiten Wettfahrt lief der Wind zunehmend auf 5 BFT auf und hatte eine Kenterungen zur Folge. Den Laser-Seglern mit ihrer Badeschüssel machte das nichts aus. Dort aber, wo der Mast im Schlamm steckte, mußte teilweise doch die Hilfe des Rettungsdienstes in Anspruch genommen werden. In großen und ganzen jedoch hatte man sich eingeseztelt.

Ergebnisse der Klassen: Laser: 1. Marer (SCMS), 2. Camer (WSVL), 3. Janau (DSCL). Finn: 1. Ott (DSCL), 2. Beutel (DSCL), 3. Danemann (FYC). 420: 1. Dietrich/Rampe (DSCL/WSVL), 2. Lehmann/Lehmann (DSCL), 3. Leppl/Frieling (DSCL), 470: 1. Grundner/Klappsch (WSVL), 2. Rühl/Rühl (SCHWL), 3. Freyhof/Löhner (DSCL). Korsk: 1. Maier/Schönfelder (DSCL), 2. Depper/Eisenlohr (WSVL/DSCL), SZV: 1. Reed/Lang (DSCL), 2. Kühnert/Wagner (WSVL), 3. Müller/Steinweg (DSCL). Lis: 1. Lindner/Strache, 2. Haub/Haub, 3. Knopp/Strohfeld (alle WSVL). VB: 1. Gruber/Mehr (DSCL), 2. Boehl/Nowak (WSVL), 3. Luft/Bauer (DSCL). USV: Dank gilt dem Rettungsdienst des Dreieck-Tauchklub Langen, dem endlich der Wunsch in Erfüllung ging, einmal richtig aktiv zu sein.



Im Rahmen der Aktion „Langen lebt gesund“ führt die Barmherzige Erbschaftsaktion in der Realschule einen kostenlosen Sehtest durch. Von Montag bis Mittwoch wurde die Sehtest-Station in der Realschule eingerichtet. Dort wurden 380 Augenpaare auf ihre Sehschärfe geprüft. Diagnosen wurden dabei gestellt, aber einige Langener Familien werden in den nächsten Tagen eine Nachricht erhalten, in der die Eltern gebeten werden, mit ihrem Kind einen Augenarzt aufzusuchen, da der Verdacht auf Sehschwäche besteht. Unser Foto zeigt die Realschulklassen 8a beim Sehtest.

SSG-Kegler erfolgreich

Langen - Die erste Mannschaft der SSG-Sportkegler konnte am zweiten Spieltag zu Hause gegen den Absteiger aus der A-Liga SG Dietzenbach 1 einen Punktgewinn verbuchen. Mit einer geschlossenen Mannschaftsleistung ging die Partie klar zugunsten der Langener.

Andreas Schumann (384) und Toni Klein (387) machten gleich zu Beginn 32 Holz gut. Die Mittelachse mit Andreas Kmetec (378) und Josef Balog (391) hielt die Gäste in Schach. Die beiden Schlußspieler gingen mit 33 Holz im ersten Satz auf die Bahnen. Xaver Detzer (381) und Siegfried Starke, der mit 408 Holz bester Spieler wurde, ließen nichts mehr anbrennen. Beim Endstand von 2 327 zu 2 277 Holz gingen beide Punkte verdient an die SSG-Kegler.

Die zweite Mannschaft konnte bei ihrem ersten Heimspiel allerdings nicht überzeugen. Die Ergebnisse waren von einer Ausnahme abgesehen so schwach, wie gegen die Gäste von „Neu Holz II“ aus Offenbach etwas auszurichten. Klaus Sabote (397) und Siegfried Weh (357) gaben schon in der ersten Partie über 80 Holz ab. Für die nachfolgenden Spieler gab es keine Möglichkeit mehr, aufzuholen. Michael Heinen (368), Karl-Heinz Bock (359) und auch Alex Nitzsch (367) spielten unter ihren Möglichkeiten. Nur Artur Moll konnte mit 385 Holz überzeugen. Mit 2 203 zu 2 336 Holz mußte die Mannschaft eine deutliche Niederlage hinnehmen.

Auch dem dritten Team erging es nicht besser. Ingo Rusch und Hans-Jürgen Koenen spielten beide 348 Holz und konnten ihren Mitspielern contra bieten. Im weiteren Spielverlauf aber zogen die Gäste vom „KSC Bornheim“ davon. Dieter Schumann (342), Ewald Rusch (351) und Ernst Brück (350) zeigten sich nicht von ihrer besten Seite. Nur Ingo Hahn war mit 371 Holz besser in Form. Am Ende reichten die 2 110 Holz der SSG-Kegler nicht gegen die 2 200 Holz der Gäste.

Kirchliches Zeitgeschehen

Wir bitten nochmals herzlich um Erntedankfest. Bitte, bringen Sie diese bis Samstag, 1. Oktober 1988, 12 Uhr, zu den einzelnen Gemeinden. Martin-Luther-Gemeinde: Am Oktober 1988 findet wieder jeden Sonntag, 10 Uhr, Kindergottesdienst in der Martin-Luther-Kirche statt. Petrusgemeinde: Am Sonntag, 2. Oktober, ab 14.30 Uhr feiern wir unser großes Gemeindefest. Wir laden alle Gemeindeglieder, Freunde und Bekannte und alle Kinder herzlich ein und wollen fröhlich zusammen feiern. Kuchenspenden können bis 12 Uhr abgegeben werden. Wir danken allen im Voraus.

Auswärtserfolge der Kegler des SKV 77

Langen - In einer kämpfbetonten Partie kamen die A-Liga Kegler des SKV 77 Langen beim SKC 76 Offenbach mit 2 387 zu 2 342 Leistungspunkten zu ihrem ersten doppelten Punktgewinn. Wie es das Ergebnis ausdrückt, verlief die Begegnung spannend und wurde erst mit der letzten Kugel entschieden.

Auf Langener Seite eröffneten Joachim Schiller (371) und Peter Schreiber (402). Trotz anspruchsvoller Leistung, auch das Doppelpaar Günter Müller (381) und Rüdiger Riederwald. Mit 2 086 zu 1 689 Holz gingen beide Punkte nach Langen. Es spielten: Roland Hunkel (306), Josef Popp (334), Carmelo Lisi (368), Klaus Krüger (348), Karl Schulze (359) und Heinrich Müller (402). Der Fußballnachtrag 1988 des Kreises Offenbach unterscheidet sich laut Landrat Rebel von den Jahren 1985 bis 1987 vorgelagerten Haushaltsplänen „durch eine bemerkenswerte Steigerung des Etatvolumens“. Diese beträgt rund 8,5 Mio. DM und liegt damit drei Prozent über der ursprünglichen Gesamtsumme, die mit 284,6 Mio. DM beziffert war. Dabei hat sich der Umfang des Verwaltungshaus-

Beratung im Vordergrund Bankgeschäft im Forum „Wirtschaft - Politik“

Egelsbach (hki) - „Beratung“ heißt das Zauberwort der Zukunft. Zumindest wenn es um die Entwicklung bei der Kundenbetreuung im Bankgeschäft geht. Dies ist kurzgefaßt der Tenor eines Referats, das Direktor Bernhard Paeslack von der Bezirksbank Langen hielt. Dargebracht wurde der Vortrag auf einer Veranstaltung der Stadtwerke Langen am Freitagabend im Bürgerhaus in Egelsbach.

Das Energieversorgungsunternehmen hatte zum Forum „Wirtschaft - Politik“ geladen. Diese Gesprächsreihe wurde 1987 ins Leben gerufen und erfährt mit der Rede des Langener Sparkassenchefs diese jährliche Fortsetzung. Den Grund für das „Auswärtsspiel“ der Stadtwerke Langen lieferte Geschäftsführer Heinrich Bettelhäuser in seiner Begründungsansprache. Die Bürger Egelsbach können für den 1. Januar 1989 mit der Übernahme der Stromversorgung durch die Stadtwerke Langen rechnen. Nach den Worten Bettelhäuser stehen die Verhandlungen mit der Energie-

Angst vor Küchendunst? Pflanzenmittel hilft der Kopfhaut

Eine Wirtin aus der Pfalz verrät Millionen Hausfrauen, wie sie ihre Kopfhaut vor Küchendunst-Schäden und damit ihr Haar vor dem schnellen Altern schützen können: durch den Einsatz eines Pflanzenmittels, das auch im Kampf gegen die Seborrhoe erstaunliche Wirkung zeigt.

Die Landauerin Monika Oberhofer (40) verwohnt ihre Gäste seit Jahr und Tag mit Leckerem aus Bratpfanne und Suppentopf. Daß ihr Haar dabei immer dünner wurde, jagte ihre erst kürzlich Angst und Schrecken ein. Monika berichtet: „Ich dachte, mit dem Fettdämpfen am Herd werde ich fertig, ich habe mir deshalb praktisch jeden Tag die Haare gewaschen. Dennoch - sie verloren zu sehend an Glanz. Schlimmer noch: Morgen für Morgen fand ich mehr Haare im Kamm. Das hörte erst auf, als mir eine Freundin zur Haarpflege mit Scharach riet. Innerhalb von drei Wochen bekam mein Haar neue Fülle und Halt, ist seitdem lockerer und luftiger als je zuvor.“

Regatta sucht Hessenmeister

Langen - Für die Einmannjollen Finn Dinghy, Europe und Shampon, „Scharach“ (Apotheken) geht auch aus den Untersuchungen deutscher Dermatologen hervor: Sie erproben das Präparat an Männern und Frauen, die an verstärktem Fettfuß (Seborrhoe) auf der Kopfhaut litten - das von den Talgdrüsen auf ihrer Kopfhaut verhehrt abgestorbene Fett begann die Haarwurzeln zu verkleben und zu

„Wir Taufpaten gratulieren!“

Es war eine rundherum gelungene Veranstaltung.

Advertisement for 'Seligenstädter Dunkles' beer, featuring portraits of several individuals and a large image of the beer bottle. Text includes: „Seligenstädter Dunkles hat mir auf Anhieb geschmeckt. Ich mag es, wenn ein Bier so mild und doch so wüzig ist.“, „Ein Klasse-Bier! Da hält der Geschmack, was das appetitlich eingekerkelte Glas verspricht.“, „Auf die Seligenstädter Brautradition können wir wirklich stolz sein.“, „Für mich ein Grund mehr, bei Bier nicht in die Ferne zu schweifen.“, „Bier war bisher eigentlich nichts besonderes für mich. Aber nun weiß ich, wieviel Arbeit in einem guten Bier steckt. Hut ab!“, „Christa Mehler Rödermark 1“, „Als Alternative zu Pils oder Export habe ich bisher immer Altbiere getrunken.“, „Jürgen Fecher Seligenstadt“.

Stadtwerkdirektor Heinrich Bettelhäuser begrüßt die Gäste zum Forum „Wirtschaft und Politik“. Anschließend hielt Sparkassendirektor Bernhard Paeslack das Referat.

Finanzkraft ungebrochen Landrat legte den Nachtrag des Kreises vor

Kreis Offenbach - In der letzten Kreistagssitzung hat Landrat Rebel den Nachtrag für das Jahr 1988 eingereicht. Die im Verhältnis zu den zurückliegenden Jahren frühe Vorlage des Zahlenwerkes sei durch das 1987 bei der Kreisverwaltung neu eingeführte Buchungsverfahren über elektronische Datenverarbeitung möglich geworden.

„Kreis ist Nettozahler“ Landrat Rebel erwägt Verfassungsklage

Kreis Offenbach - „Seit Jahre sind wir Nettozahler des Landeswohlfahrtsverbandes“, unterstrich Landrat Karl M. Rebel am Mittwoch vor dem Offenbacher Kreistag seine schon mehrfach vorgetragene Kritik an der Beitragsregelung des Landeswohlfahrtsverbandes. „Der Kreis Offenbach zahlt nämlich seit Jahren stets mehr in die Verbandskasse ein, als er an sozialen Leistungen für die Kreisbürger wiedererhält.“ Dieses Mißverhältnis soll nun mittels der Verfassungsklage durch ein Verfassungsgerichtliches Urteil beendet werden.



Die Sieger der Schwertzeugvogelklasse, Patrick Reed/Christa Lang, mit ihren Pokalen.

Theater-Abos für die Studioreihe

Langen - Nachdem in den beiden „großen“ Ringen schon die ersten Aufführungen über die Langener Stadttheaterbühne gegangen sind, werden Abonnement-Anmeldungen nur noch für die „kleine aber feine“ Studioreihe entgegengenommen, die am Freitag, dem 7. Oktober mit Mao Frischs „Die chinesische Mauer“ beginnt. Karl Heinz Martell, Karl Spanner sowie Andrea Wolf sind u. a.

Advertisement for Vogel clothing store. Text: „Aus eigener Produktion - so preiswert!“, „Damen Trench-Mantel 2reihig mit ausreißbarem Karottfutter mit passendem Schal, Baumwolle/Polyester, Farbe beige/braun 119.“, „Herren Sport-Sakko 3reihig mit ausreißbarem Karottfutter mit passendem Schal, Baumwolle/Polyester, Farbe beige/braun 149.“. Logo: VOGEL Bekleidungscenter Egelsbach.

Advertisement for Trends 88/89 clothing collection. Text: „TRENDS 88/89“, „Langer Samstag durchgehends geöffnet von 9-18 Uhr“.

Sonntag, 2. Oktober 1988 (Erntedankfest) Johanneskapelle, Carl-Urich-Str. 10 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Pfr. Heymann, Spremlingen) Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31 10 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Pfr. Hegner) Petrusgemeinde, Gemeindehaus Bahnstraße 46 10 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Pfr. Kades) St. Marien 10 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Vikarin C. Wenzek)

Anzeige Ihre HEIZOEL Partner MILLER-SINNING Lack, Stroß & Co GmbH 6072 Dreieich 5 Tel.: 0 61 03/8 66 64

Stadtmision

Sonntag, 2.10., 11.15 Bibelstunde Dienstag, 4.10., 19.30 Bibelstunde

Freie evang. Gemeinde

Wiesgäßchen 27 Sonntag 9.30 Uhr Gottesdienst Predigt Wilfried Jötter (Bibelstudie Bergstraße) Musikgruppe „Cis Dur“

Herbst-/Winterkollektion in Lammfell u. Leder mit Thermofutter

Lederbekleidung Bernhard Stojanik ... Auf Wunsch auch Einzelanfertigung Einzelteile zu stark reduzierten Preisen

Öffnungszeiten: Montag-Freitag 9.00-12.30 u. 13.30-18.00 Uhr ... Sonderangebot: He.-Lammfell-Fliegerblousons nur 698.-

Exoten lachen im Obstkörbchen

Viele wissen oftmals nicht, was sie mit ihnen anfangen sollen

Langen (cho) - Der Mensch lebt nicht (mehr) nur von Äpfeln, Birnen und anderen allgegenwärtigen Obstsorten...

Damit sind nicht die in unser Alltagsleben fest integrierten Sorten wie Ananas, Kokosnuss und Zitrusfrüchte gemeint...



Hier locken die „Exoten“ (v.o.) Papayas, Avocados und Kiwis. Foto: cho



Die Obststiegen auf den Wochenmärkten und in den Obstgeschäften sind voll. Das Angebot und die Vielfalt sind sehr groß...

hebeisen KÜCHEN

Mit erweiterter Ausstattung! und das sind die Pluspunkte:

- persönliche und umfassende Beratung
handschneidende und fachliche Planung
handwerksgerichte und perfekte Montage
zuverlässiger Service
knaifharthte Preise



Premiere der Vielfalt in Farbe und Glanz Sonntag, Tag der offenen Tür von 14 bis 17 Uhr (kein Verkauf, keine Beratung)

Einer der größten Küchenspezialisten Hessens und Bayerns

Pannenkurs bei der VHS

Langen - Im Rahmen ihres Programmes bietet die Volkshochschule Langen einen Pannenkurs an...

Langen - Im Rahmen ihres Programmes bietet die Volkshochschule Langen einen Pannenkurs an...

Mango-Schaum: Zwei bis drei Mangos werden geschält, geschnitten weichegekocht und durchgesselt...

Mango-Schaum: Zwei bis drei Mangos werden geschält, geschnitten weichegekocht und durchgesselt...

Ein Wegweiser zu Fachleuten. Ein Service der Langener Zeitung

Elektro-Anlagen STECH Fachgeschäft für Elektrotechnik. Reparatur von Elektrogeräten aller Art...

Spaß am Kombinieren? Blazer, Röcke, Hosen, Blusen, Pullis zu vernünftigen Preisen! HEINZ GÖHR

Hüte und Mützen für Damen und Herren. Polymoden M. Kail

Unter neuer Leitung: Bechten Sie auf dieser Seite jede Woche unsere Präsentation...

Rainer Schüller MALERMEISTER. Putz- und Trockenbau, Wärmedämmung, Fassadenrenovierung...

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICHENHAIN. Apothekendienst...

RAUM-STAATUNG J. K. BACH. Bodenbeläge - Teppiche - Gardinen Dekorationen

EGELSBACH. Ärztlicher Sonntagsdienst (wenn der Hausarzt nicht erreichbar ist)

Küchenplanung bis ins Detail wohnstudiozimmermann

DREIEICH. Wichtige Rufnummern. Dreieich-Krankenhaus, DRK-Krankentransport...

LVM Heidrun Beuchert Versicherungen. Die Versicherung mit den niedrigen Beiträgen...

HB Heinz Bartsch IMMOBILIEN. Beratung, Vermietung, Verkauf

Kunststoff-Fenster für Alt- und Neubau. WERKMANN, JUST U. GÄRTNER

GEBR. SCHNEIDER Rollendenträger. Rollen aus Kunststoff, Holz, Aluminium...

Rasenmäher kauft man bei Eisenwaren am Lutherplatz. SÄBO, TORO, GUTBROD, Hako

Pietät SEHRING Inh. Otto Arndt. Erd- und Feuerbestattungen

Köhler modern. Langen Dreieich-Str. Neu-Isenburg

HERBERT KIRCHHERR. Aachener u. Münchener Versicherungen

JÜRGEN RINKER. Nordstraße 42, 6450 Henau

Omnibusbetrieb LUDWIG RATH. Rheinstraße 79 u. Im Geisbaum 4

Fußbodentechnik ROLF FRIEDRICH. Staatl. anerkannt, u. geprüf. Spezialist f. Fußbodenverl.

NEUHEIT - NEUHEIT - NEUHEIT. Der rollende Kfz-Elektrikmeister kommt zu Ihnen ins Haus!

Langener Zeitung Egelsbacher Nachrichten Hainer Wochenblatt 2 10 11



Sechs Theologiestudenten bilden die Musikgruppe „Cis-Dur“. Sie sind an Wochenenden in Kirchen und Gemeinden unterwegs zu Konzerten und Jugendabenden. Themen und Fragen des Lebens, die uns allen unter den Nägeln brennen, sind der Inhalt ihrer Lieder. Stimmig läßt sich das Repertoire von „Cis-Dur“ als Mischung von Folk, Pop und Gospel deuten. Überwiegend sind es deutsche Texte, mit denen sie jung und alt begeistern. In der Freien evangelischen Gemeinde Langen, Wiesgülden 27, gestaltet „Cis-Dur“ den Gottesdienst am 2. Oktober um 9.30 Uhr. Der Eintritt ist frei.

„Goldene Zwanziger“

Langen - Die Veranstaltungen aus dem Informations- und Unterhaltungsprogramm für alle Jungen und Mädchen der Martin-Luther-Gemeinde in Oberlingen, Berliner Allee, kann man die „Spreekomödie“ erleben. Eine herzerfrischende Aufführung, wo man in die „goldenen zwanziger Jahre“ zurückblicken kann.

Studienfahrt in die CSSR

Wie in den vergangenen Jahren veranstaltet die Stadt Dreieich (Sozialamt) auch in den Herbstferien 1988 eine Studienfahrt für jugendliche und junge Erwachsene im Alter von 15 bis 25 Jahren. Angesprochen werden vor allem Auszubildende und junge Arbeitnehmer, da die Veranstaltung als Bildungsurlaub anerkannt wird.



TrimmTrab: Das neue Laufen ohne zu schnaufen

Unser Wissen Ihre Sicherheit Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner Gute Fahrt

Das Lied der Nachtigall

Übermüht hielt der Duke seine Bemerkung zurück. Lucy-May sah unglücklich aus, daran gab es keinen Zweifel. Er fragte sich, was - um alles in der Welt - die Ursache dafür sein konnte und ob etwa er daran schuld sei.

Unser Wissen Ihre Sicherheit Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner Gute Fahrt

Autohaus Kirchberger GM BH Ihr Mitsubishi-Vertragshändler

Lucy-May! Jetzt, als der Duke über sie nachdachte, fiel ihm das, was er an diesem Morgen nur flüchtig gesehen hatte. Obwohl er heute zum ersten Mal nach unten gekommen war, hatte sie sich kaum um ihn gekümmert.

AUTOHAUS GÜNTER OTTO Verkauf • Kundendienst • Ersatzteile

AUTOHAUS ENK Ohmstraße 15 • 6070 Langen, Industriegebiet

Der Duke hatte gelächelt. „Ja, demnach hatte ich wohl ein unwahrscheinliches Glück.“

AUTO-MILZETTI OHG Malzner Straße 46 • Tel. 0 60 74 / 5 00 64

AUTOHAUS E.GRUBER Renault-Vertragshändler

Der Duke kannte eine Anzahl von Männern, die im Krieg ein Flugzeug gesteuert hatten und fasziniert gewesen waren von diesen Wundermaschinen.

ALRODA Gesellschaft für Kfz-Handel mbH

AUTOHAUS Ernst Jugert Peugeot-Talbot-Vertragshändler

Die jungen Leute, die das Speisezimmer verlassen hatten, wo der Duke mit Mr. Wardoff und Lucy-May noch bei einem Glas Bierwein saß, hatten schon wieder das Grinsen angezogen.

AUTOHAUS K. OESTREICH Carl-Ulrich-Straße 15 • Telefon 0 61 02 / 2 50 77

AUTOHAUS SOLLATH Ford Vertragshändler

Der Duke war begeistert, und er nahm sich vor, Mr. Wardoff seine Anerkennung auszusprechen, nicht nur zu dem herrlichen Stallbau, sondern auch zum Erwerb dieser außergewöhnlichen Tiere.

TOYOTA Vertragshändler

Karosserie + Lack prennig

Der Duke betrachtete den mit Silberschmuck und Silberblechen überdeckten Tisch zu Lucy-May hinüber.

REIMO Releasemobil-Center GmbH

ERNST PATZINA Im Gelsbaum 19 • 6073 Egelsbach

Die jungen Leute, die das Speisezimmer verlassen hatten, wo der Duke mit Mr. Wardoff und Lucy-May noch bei einem Glas Bierwein saß, hatten schon wieder das Grinsen angezogen.

TOYOTA Vertragshändler Klaus Wittner



Training beim Kraftsportverein Langen. Viele Geräte sind vorhanden, um die Kondition der Athleten hochzuhalten.

Europaparlament und Menschenrechte

280 Schülerinnen und Schüler haben sich in der Bundesrepublik am 35. Europäischen Wettbewerb beteiligt und sich dabei vor allem mit dem Europäischen Film- und Fernsehjahr auseinandergesetzt.



Teppichmarkt unruhig: Luxus noch zu bürgerlichem Preis

Obertshausen - Napoleon Bonaparte wird das Wort zugeschrieben: „Politik ist, was die Hausfrau im Kochtopf hat.“

Wenn die Sterne nicht lügen... für die Zeit vom 1. bis 7. Oktober 1988

5000 Orientteppiche 24. September bis 5. Oktober: Bürgerhaus Hausen

Der meisterhafte Service für jedes Kfz: Auto-Elektrik und Elektronik

# Ihre Langen EINKAUFS-ZIEL

**BERGERIE DI CANIA**  
Modenschau  
**FREISENS**  
für die Dame, für den Herrn  
Ruf 06103 / 2 32 69  
Bahnstraße 8 - 6070 Langen

**Einkaufen in Langen ... weil's vernünftig ist!**

*Linea Italiana*  
... in diesen Schuhen sieht niemand, daß Sie Einlagen tragen!

**schuh köbler**  
LANGEN - BAHNSTRASSE 27  
extra für Einlagen

NOCH HEUTE BITTE ABSCHENKEN  
Günstiger Preis für unsere Kunden

„EDV | DATENVERARBEITUNG!?? bei mir ??“  
„Nein denke - das kostet nur Geld und Zeit“  
FALSCH !! Sie kennen uns noch nicht !

**DIALOGIC GmbH**

Zur Anschaffung eines Computer-Systems gehört mehr als der Kauf einer Maschine. Richtig beraten und betreut werden, vom Problem bis zur Lösung.

**DIALOGIC GmbH**

Wir sagen Ihnen, ob es sich für Sie lohnt, wie Sie diese Investition in Ihre Zukunft finanzieren können und wie Sie dadurch Ihren Betrieb rationaler organisieren können. Wir liefern Ihnen ihre passende Geräteausrüstung, die notwendigen Programme und natürlich die fachgerechte Beratung und Ausbildung. Wir, des sind Ihre Profis von

**DIALOGIC GmbH**  
6070 Langen Dieburger Straße 10  
Telefon 06103 / 26111

Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie Ihren Beratungstermin mit uns.

**DIE NEUE FAHRRÄDWELT**  
Fahrräder für jedes Gehirnt  
Bei uns bekommen Sie Räder nach Maß und Ausst. nach Ihren Wünschen ohne Aufpreis!

Ausverkauf von:  
Centurion Mountainbike 18-Gang DM 919,-  
Campus MTB Shimano Deore-Ausst. DM 850,-

**Fahrradhaus Rauschardt**  
Fahrgasse 21, 6070 Langen  
Telefon 06103 / 2 51 31

**Der besondere Tip**  
SIE müssen verkaufen  
SIE möchten werden  
SIE wissen nicht wie  
SIE sollten unseren Berater anrufen

**Langener Zeitung**  
Herr K.-H. Schmitt  
Telefon 2 10 11-12



**Tiefpreise bei Top-Uhren!**

Sparen Sie bei einzelnen Super-Sonderangeboten von Omega, Maurice Lacroix, Tissot, Seiko, Junghans, Citizen u.v.a. Bis 50% reduziert. Greifen Sie zu, ehe es andere tun.

**Uhren Heydegger**  
Langen, Friedrichstraße 21, Tel. 2 2193

**WICHTIG — WICHTIG — NICHT VERGESSEN!**

**MORGEN, 1. OKTOBER AB 8.00 UHR**

**SUPER-SONDERPREISE** **KAUFHAUS BRAUN** von 8.00 bis 18.00 Uhr geöffnet  
Langen, Bahnstraße 101 — 107

**GROSSEN WURFZETTEL BEACHTEN, VERTEILUNG AM DONNERSTAG, 29. SEPTEMBER IN ALLEN HAUSHALTEN IN:**

LANGEN — EGELSBACH — ERZHAUSEN — DREIEICHENHAIN — SPRENDLINGEN — BUCHSCHLAG — GÖTZENHAIN — OFFENTHAL — MÖRFELDEN — URBERACH — DIETZENBACH-SÜD — OBER-RODEN — WALDACKER — MESSENHAUSEN — WÄLLDORF — ZEPPELINHEIM — UND NEU-ISENBURG!

# Ihre Langen EINKAUFS-ZIEL

**Zimmermann**

**Die kompletten neuen Herbst-Kollektionen 88** Alles da!

**DAMENHAFTE ELEGANZ UND SPORTLICHEN CHIC**

FINDEN SIE IN UNSERER MODISCHEN KOLLEKTION ZUR NEUEN SAISON!

**Damen-Mäntel**  
Popeline, reine Schurwolle, Jersey, Diolen, alle Größen, auch Überwölten ab DM **169,-**

**Damen-Blazer**  
aus reiner Schurwolle, Qualität und Material, das den Anforderungen des intern. Wollsegels entspricht nur DM **139,-**

**Damen-Blusen u. Röcke** für jedes Alter, jede Figur, für jede Gelegenheit, in reicher Auswahl und Preisen, die Sie sich leisten können ab DM **39,-**

**Für die Herren:**  
Collection **aldorrio®**  
Sportlich fitte Blazer mit englischen Karos aus reiner Schurwolle ab **189,-**  
Demit Sie komplett bestens aussehen, die passenden Hosen dazu ab **89,-**  
oder gleich unseren Business-Anzug in feiner IWS-Qualität für nur **379,-**

Collection **K Riccardio®**

**Am langen Familien-Einkaufs-Samstag zu Zimmermann**

**Langen**  
Da.-Eberstadt Oberstraße 1a  
Telefon 06151 / 59 46 51

**Rüsselsheim**  
Gartenstraße 6, Telefon 06103 / 2 79 21  
Am langen Samstag durchgehend bis 16 Uhr geöffnet

**Bonner Straße 40**  
Telefon 06142 / 4 14 14

**ETERNA**  
Royal Quartz Kontiki

Stoßsicherungssystem aus Kohlenstoff-Fasern  
kratzfestes Saphirglas  
wasserdicht bis 100 m Tiefe dank verschraubter Krone

Besuchen Sie uns! Sie werden begeistert sein.

**BURGMAYER · Uhren · Schmuck**  
Hauptstraße 72 · 6072 Dreieich · Telefon 6 70 88  
Bahnstraße 7 · 6070 Langen · Telefon 5 13 63

**Geschäftsübergabe und Empfang am Samstag**  
1. Oktober 1988, von 9-16 Uhr

**MUSIK LULEY**

vorm. Musik-Nehmann  
Bahnstraße 34  
6070 LANGEN  
Telefon 06103 / 2 19 75

**Liebe Freunde unseres Hauses,**

am 1. 10. 1988 werden wir die Geschicke unseres Geschäftes in die fachkundigen Hände der Familie Luley legen. Wir würden uns freuen, Sie an diesem Tage zu einem Empfang begrüßen zu dürfen. Wir wollen uns für die jahrelangen Geschäftsbeziehungen bei Ihnen bedanken und würden uns freuen, wenn Sie das uns entgegengebrachte Vertrauen auch unseren Nachfolgern schenken würden. Natürlich werden Sie uns auch nach diesem Termin im Geschäft finden, da unsere Erfahrungen dem Hause LULEY auch nach der Übergabe zur Verfügung stehen werden.

Wir freuen uns, mit Ihnen gemeinsam einen kleinen Imbiß genießen und plaudern zu können.

**— Eröffnungsangebote halten wir für Sie bereit —**

**Der besondere Tip**  
SIE müssen verkaufen  
SIE möchten werden  
SIE wissen nicht wie  
SIE sollten unseren Berater anrufen

**Langener Zeitung**  
Herr K.-H. Schmitt  
Telefon 2 10 11-12

**Einkaufen in Langen ... weil's vernünftig ist!**

Unfall mit gestohlenem Krad

Dreieichenhain - Mit einem in Frankfurt gestohlenen Krad, ohne Fahrerlaubnis und zudem noch alkoholisiert, machte sich ein 33-jähriger, zusammen mit seiner 26-jährigen Sozia auf den Weg in Richtung Dreieich. In der Kennedystraße in Dreieichenhain war er offensichtlich zu schnell, kam nach links von der Fahrbahn ab und prallte gegen einen geparkten Pkw. Beide Zweiradbenutzer wurden dabei schwer verletzt. Der Sachschaden beträgt rund 8000 Mark.

Schwer verletzt

Dreieichenhain - Schwer verletzt wurde ein 41-jähriger Fußgänger bei einem Verkehrsunfall am frühen Dienstagmorgen auf der Frankfurter Straße in Spangenberg. Der 41-jährige fuhr mit seinem Pkw auf der Frankfurter Straße stadteinwärts. An einer Bushaltestelle hielt er an, stieg aus und wollte die Fahrbahn der Frankfurter Straße überqueren. Ein Lkw-Fahrer hielt an, um dies dem Fußgänger zu ermöglichen. Im gleichen Moment überholte ein Pkw-Fahrer, der den Fußgänger offensichtlich nicht sehen konnte, den Lkw.

Winterfahrplan der Deutschen Bundesbahn - Gültig vom 25. September 1988 bis 27. Mai 1989

Table with 12 columns: Station, Fm., H.-Zweib., Ebnbach, Langen, Ebnbach, Erhausen, Wisbaden, Darmst., Fm., H.-Zweib., Ebnbach, Langen, Ebnbach, Erhausen, Wisbaden, Darmst. Includes routes for Frankfurt (M) Hbf - Darmstadt.

Am 24. und 31. XII. verkehren die Züge wie an Sa, am 25. V. verkehren die Züge wie an ↑

Winterfahrplan der Deutschen Bundesbahn - Gültig vom 25. September 1988 bis 27. Mai 1989

Table with 12 columns: Darmst., Wisbaden, Erhausen, Ebnbach, Langen, Ebnbach, H.-Zweib., Fm., Darmst., Wisbaden, Erhausen, Ebnbach, Langen, Ebnbach, H.-Zweib., Fm. Includes routes for Darmstadt - Frankfurt (M) Hbf.

Am 24. und 31. XII. verkehren die Züge wie an Sa, am 25. V. verkehren die Züge wie an ↑

Auf dem Fahrrad erkunden Blinde und Sehende zusammen die Natur

Der Tandem-Club „Weiße Speiche“ hat sogar schon Ehen „gestiftet“

Im Frankfurter Tandem-Club „Weiße Speiche“ machen Blinde und Sehende gemeinsam sonnige Radausflüge. Vor sieben Jahren wurde der Verein gegründet. Auch Fahrten ins Ausland werden unternommen. Nichtsehende nehmen sogar an Radrennen teil. Nach wahren, runden Touren wollen Sehende und Blinde nun auch gemeinsam segeln.



Herliche Pferdedressuren sind Teile des Programms im Zirkus Probst, der vom 1. bis 4. Oktober in Egelsbach gastiert. Foto: P

Advertisement for 'Die Heißluft bringt's!' featuring a microwave oven and a coffee maker. Text: 'Mikrowelle und Rundum-Heißluft zugleich - da gelingt alles superschnell und phantastisch knusprig. Schmecken Sie mal rein und sehen Sie selbst.'

Advertisement for 'Trocknerzeit' featuring a clothes dryer. Text: 'Ablufttrockner ab 298.- AEG Lavatherm 610 Ablufttrockner 698.- Konstrukta CT 450 Kondentrockner 1098.-'

Advertisement for 'City-Elektro GmbH' featuring a kitchen range hood. Text: 'Bringen Sie Dampf in Ihre Kochkunst. Dieser Dampfgeräth eröffnet der privaten Küche neue Möglichkeiten. Er ist Mittelpunkt eines kompletten Programms, bei dem sich das Kennenlernen lohnt.'

„Unsichtbares“ wird sichtbar gemacht

Fossilien unter Röntgenstrahlung / Ausstellung im Senckenberg-Museum

Bei der wissenschaftlichen Bearbeitung der Fossilien spielen das Lichtmikroskop und das Raster-Elektronenmikroskop eine große Rolle. Mit beiden Methoden lassen sich jedoch nur die Oberflächen untersuchen. Soll das Fossil nicht zerstört werden, ermöglichen es nur Röntgenstrahlen, auch in der Tiefe des Objekts gelegene Strukturen darzustellen. Durch ein starkes Röntgenspektrum ist es möglich, auch dünnste Knochen und deren Fragmente kontrastreich abzubilden. Bisher wurden hochauflösende Röntgenaufnahmen mit einem hohen Zeit- und Materialaufwand hergestellt. Fernaufnahmen auf sehr dünnen, empfindlichen Emulsionen mussten erst mit einem Mikroskop über Zwischennegative vergrößert werden.

Rückfall-Gefahr manchmal lebenslang

AOK warnt: Medikamentenabhängigkeit ist schleichende Krankheit

600 000 bis 800 000 Menschen in der Bundesrepublik - so schätzt die Deutsche Hauptstelle gegen die Suchtfahren e.V. - sind von Medikamenten abhängig. An der Spitze der Arzneimittelgruppen, die süchtig machen können, stehen die Beruhigungs- und Schlafmittel, in zweiter Linie die Schmerzmittel. Die AOK weist in diesem Zusammenhang darauf hin, daß neuerdings auch der Mißbrauch von Aufputschmitteln in bedenklichem Maß steigt.

schlechte Resozialisierung ein bis sechs Monate. Es ist nicht dabei, den Kranken von den Suchtstoffen zu isolieren. Wichtig ist es, den inneren Zwang zu beseitigen, der zur Einnahme der Mittel führt. Bis die Sucht innerlich überwunden ist, können einige Jahre vergehen. Die Gefahr eines Rückfalls kann jedoch lebenslang bestehen. Weitergehende Informationen zu dieser Thematik sowie über den richtigen Umgang mit Medikamenten enthält die bereits erwähnte AOK-Broschüre „Medikamente richtig einsetzen“. Sie ist bei der AOK-Fenbach kostenlos erhältlich.

Large advertisement for BAUR KAUFHAUS. Features: 'Schön, daß es BAUR gibt.', 'Schnäppchen machen und dabei gut schnabbeln: Diese kleinen Preise „ziehen“ alle an!'. Lists various clothing items and prices: Herren-Pullover ab 19,-, Damen-Blazer ab 25,-, Herren-Sakkos ab 30,-, Damen-Winterjacken ab 19,-, etc. Includes a map of the store location.



### Da kommt jeder ins Staunen!

## 40 Muster-Küchen zum Ausschauen

Ob rustikal oder ganz modern, ob in aktuellem Farben oder in edlen Holzarten, bei Küchenschaue findet jeder seine Küche. Unser Service: Planung und Einbau nach Maß!

**KÜCHEN**

**WEISS**

**Sonntags Freie Küchenschau von 14 - 17 Uhr** (keine Beratung, kein Verkauf)

Lutherstr. 26-28  
6070 Langen  
Tel. 0 61 03 / 2 40 21

### JAHRGÄNGE

Jahrgang 1911/12 trifft sich am Mittwoch, dem 5. Oktober 1988, um 17 Uhr in der TV-Turnhalle, Dorf-Anordnung für unsere Kaffeefeier.

### Zum Schulanfang alles für den Musikunterricht

Wir sind spezialisiert auf Instrumente, Zubehör und Noten für Musikausbildung. Wir verkaufen oder vermieten Ihnen nicht nur ein Instrument, sondern unsere Chöre, A. Pflöcker, Musikpädagogin und Orchesterleiter, berät Sie in allen Fragen zum Musikunterricht. Die Wahl des geeigneten Instruments entscheidet über den Erfolg! Wir führen u. a.:

- YAMAHA Klaviers, Orgeln, Keyboards und alle anderen Instrumente bekannter Hersteller.
- Musikhaus Sieghart

6082 Weildorf, Tennendstraße 25  
Telefon (0 61 55) 53 57

## Tage der offenen Tür: 1.+2. Oktober 1988

Wir zeigen Ihnen, was saubere umweltverträgliche Verbrennung heißt.

# Kachelöfen und Heizkamine

## Erleben Sie unsere modernen Feuerungssysteme in Funktion

Modernste Heiztechnologie und fantastisches Feuererlebnis. Wir sagen Ihnen, worauf es ankommt und was Sie beachten müssen. Eigene patentierte Feuerungstechnik „Vulkan“ und „Titan.“ Kaminfeuer • Heizen • Backen • Grillen. Wir beraten, planen, gestalten und bauen für Sie nach Ihren persönlichen Wünschen.

Samstag 9-18 Uhr • Sonntag 10-16 Uhr (nur Besichtigung)  
**Kommen • Ansehen • Erleben!**

## Größtausstellung

# RÖSLER KAMIN

Behringstraße 1-3 • Tel. 0 60 74 / 60 81

## STELLENANGEBOTE

Victor Technologies GmbH gehört zu den Großen im Personal-Computer-Markt. Mit einer ausgezeichneten Produktpalette belegen wir den 8. Platz in der Rangliste leistungsfähiger PC-Anbieter. Als Tochtergesellschaft des schwedischen Multikonzerns Dataforce AB steht der Name Victor für Sicherheit und technische Innovation.

Zum 1. Oktober 1988 verlegen wir unseren Firmensitz nach Langen, Otto-Hahn-Straße 5-7. Wir suchen für sofort oder später:

- Lagerarbeiter
- Anlernkräfte für die Produktion
- Mitarbeiter für den Soft- und Hardware-Support mit Erfahrung im Bereich MS-DOS + Software
- Teilzeitkraft für leichte Bürotätigkeit
- Sachbearbeiter/in für Auftragsabwicklung
- Buchhaltung, allg. Verwaltung

Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihrer Gehaltswünsche an:

**VICTOR COMPUTER**  
Victor Technologies GmbH  
c. Hd. Frau Böhm  
Sontraer Straße 18  
6000 Frankfurt/Main 61

### VERKAUF

Privatverkauf von gebrauchter Kinderkleidung, Spielzeug usw. am Ringweg 13, 10. Klasse, Alle Schulen, Tel. 2 88 95 ab 15 Uhr

Einzelstücke zu verkaufen, Tel. 02 11 31  
Kauf/Leasing/Service  
Kelski GmbH, Tel. 06151 / 2 40 72

### Konkret zu mieten gesucht

3- oder 4-Zimmer-Wohnung günstig zu Niederrad. Kontaktaufnahme über Homnivius Immobilien, Waldorf, Tel. 06105 / 7 10 55

### VERMIETUNGEN

#### Repräsentative Büroetage in Rodgau-Nieder-Roden

250 m², 190 m², 2x je 100 m², einzeln oder gesamt zu vermieten. Eigene Parkplätze, auch für Arzt/Anwaltspraxis geeignet. Kaltmiete DM 12,50 m² + MwSt. Provisionsfrei vom Eigentümer.

Tel. 0 61 06 / 7 97 99 oder 02 11 / 4 98 30 83

### VERMISCHTES

Ihr Taxifahrer in Langen  
**7777**  
TAG UND NACHT  
Textzentrale Langen

### Autobesitzer

Senken Sie die Unterhaltskosten für Ihr Auto! Stellen Sie es als Werbeträger zur Verfügung! Wieviel es Ihnen einbringt - Angebots Ihres Kfz-Typs ordentlich - erfahren Sie über PR-Werbevermittlung Demmerfeld Langen 10 6000 Frankfurt 70

### IMMOBILIEN

Ob Verkauf, Kauf oder Vermietung  
Wenn Immobilien - dann LBS-IMMOBILIEN  
Der Immobilienfachmann Ihres Vertrauens

Frank P. Petersen  
Rheinstr. 37-39  
6070 Langen  
(06103) 2 30 05

### UNTERRICHT

Nachhilfe? Preiswerte Nachhilfe in Mathematik, Englisch, Deutsch, Latein, Chemie bis 10. Klasse, Alle Schulen, Tel. 2 88 95 ab 15 Uhr

### Konkret zu mieten gesucht

pensionierte Hausdame (alleinstehend) 2-Zimmer-Wohnung in ruhiger Lage. Kontaktaufnahme über Homnivius Immobilien, Waldorf, Tel. 06105 / 7 10 55

### Haus und Lage zum Verlieben schön

In ruhiger und grüner Stadtrandlage von Langen bauen wir für Sie eine kleine, intime Wohnanlage mit ungewöhnlich reizvollen Häusern. Die Architektur wird Sie begeistern, ebenso die umfängliche Ausstattung von Keller bis zum Dachgeschoss. Die Verwirklichung eigener Wünsche ist noch möglich. Fertigstellung bis Jahresende. Vereinbaren Sie einen persönlichen Termin mit Sieb-Christiane Schmidt, OB, Hens-Thome-Straße 24, 6000 Frankfurt/M. 70, Tel. 069 / 6 05 50.

### Dringend DM 5000 Belohnung

für die Vermittlung einer 1 1/2-2-ZW, Küche, DU/Bad bis 600.- inkl. in Langen. Hund vorhanden. Tel. 08103 7 5 18 13 Montag ab 20 Uhr

### Haus und Lage zum Verlieben schön

In ruhiger und grüner Stadtrandlage von Langen bauen wir für Sie eine kleine, intime Wohnanlage mit ungewöhnlich reizvollen Häusern. Die Architektur wird Sie begeistern, ebenso die umfängliche Ausstattung von Keller bis zum Dachgeschoss. Die Verwirklichung eigener Wünsche ist noch möglich. Fertigstellung bis Jahresende. Vereinbaren Sie einen persönlichen Termin mit Sieb-Christiane Schmidt, OB, Hens-Thome-Straße 24, 6000 Frankfurt/M. 70, Tel. 069 / 6 05 50.

### Konkret zu kaufen gesucht

für Kursmakler solides Einfamilienhaus in Langen, Flächengröße ca. 600 qm, Kontaktaufnahme über Homnivius Immobilien, Waldorf, Tel. 06105 / 7 10 55

## STADTWERKE LANGEN

Wir stellen zum 1. September 1989 ein:

### 2 Auszubildende für den Beruf ENERGIEELEKTRIKER

Fachrichtung Anlagentechnik

Die Ausbildung wird bei der Pfitzer-Lehrwerkstätten GmbH, Langen, durchgeführt.

Die Anstellung der Auszubildenden erfolgt bei der Stadtwerke Langen GmbH.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Lichtbild und Abschrift der letzten Schulzeugnisse sind bis zum 20. Oktober 1988 an die Geschäftsführung der Stadtwerke Langen GmbH zu richten.

**STADTWERKE LANGEN GMBH**  
Liebigstraße 9-11, 8070 Langen, Telefon 06103 / 208-0

### Reinigungskräfte

für Langen von 16.00-17.30 Uhr, Montag-Freitag.  
**HEICO Dienstleistungs GmbH & Co. KG**  
Müllerweg 10, 6052 Hühelheim, Tel. 06108 / 6 72 72

## STADTWERKE LANGEN

Für unser Unternehmen, das die Stadt Langen mit Strom, Gas und Wasser, die Gemeinde Eggenbach mit Gas und Wasser, sowie einen Verkehrsbetrieb unterhält, suchen wir zum 1. September 1989 einen jungen, aufgeschlossenen Menschen mit Reifezeugnissen oder einem vergleichbaren Abschluss zur Ausbildung als

### INDUSTRIKAUFMANN/FRAU

Sie erhalten eine gründliche praktische Ausbildung durch erfahrene Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Theoretische Kenntnisse vermitteln wir Ihnen im eigenen Betriebsunterricht während der Arbeitszeit. Wenn Sie Interesse an einer soliden Ausbildung in einem Versorgungsbereich haben, so bewerben Sie sich mit Lebenslauf, Lichtbild und Kopien Ihrer letzten Schulzeugnisse.

Bewerbungen sind bis zum 20. Oktober 1988 an die Geschäftsführung der Stadtwerke Langen GmbH zu richten.

**STADTWERKE LANGEN GMBH**  
Liebigstraße 9-11, 8070 Langen, Telefon 06103 / 208-0

### Für den Großraum Offenbach ist eine ARAG-GENERALAGENTUR

mit großem Kundenbestand zu besetzen. Bei dieser krisenfesten Dauerstellung ist eine abgeschlossene Berufsausbildung als Kaufmann, ein Handwerksvoraussetzung, unternehmerisches Denken und Handeln, die Freude am Umgang mit Menschen, Fleiß und Zielstrebigkeit sind die Basis für unsere sorgfältige Aus- und Weiterbildung.

Sie werden gebraucht als Berater, ein Fachmann. Sie tragen Verantwortung für viele zufriedene Kunden. Bei vollstem Einsatz ist die Aufgabe von Beginn an gut dotiert.

Gesuchen Sie uns in der Offizin. Informieren Sie sich über die neue Aufgabe, wenn Sie nicht oder noch nicht entschieden können. Wir sagen und zeigen Ihnen mehr von der Aufgabe, der Ausbildung auch in der richtigen Preis.

**ARAG** Markenzeichen für Rechtsschutz in Europa

**ARAG Filialdirektion Main**  
Langstraße 92, 6450 Hanau  
Telefon (0 61 81) 2 43 25

## TEPPICH FRICK

### IHR FACHMARKT

PVC-Belag robust und pflegeleicht, 4 m breit, m² nur 7,-

Velours-Teppichboden für zeitgemäßes Wohnen, m² nur 15,-	Schlingen-Teppichboden pflegeleicht, strapazierfähig, m² nur 9,-
Velours-Teppichboden unifarben, pflegeleicht, m² nur 20,-	Schlingen-Teppichboden chic in der Optik, m² nur 12,-
Velours-Teppichboden zeitlos elegant, m² nur 25,-	Schlingen-Teppichboden unempfindlich, m² nur 18,-
Barber-Teppichboden rustikale Optik, m² nur 15,-	Egelsbach, an der B 56 geg. Aldi-Markt, Tel. 06103/4209
Barber-Teppichboden Gemütlichkeit für wenig Geld, m² nur 19,-	Darmstadt, Pallaswiesenstr. 63 Ecke Kaslnstraße, B 42
Schurwollberber (für gehobene Ansprüche), m² nur 29,-	Telefon 06151/893390

Teppichboden • Bodenbeläge • Teppiche • Tapeten

# HAINER WOCHENBLATT

## MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN

Nr. 78 Freitag, 30. September 1988 Einzelpreis —,75 DM 92. Jahrgang

### CDU lud ein zu einem „Schwatz auf der Gass“

#### Zwetschenkuchen und frische Brise

Dreieichenhain (rt) Zu einem „Schwatz auf der Gass“ hatten die Dreieichenhainer Christdemokraten am vergangenen Samstag eingeladen und den Weiberkerplatz zu einer Gartenwirtschaft umgestaltet. Ob es daran gelegen hatte, daß eine frische Brise herrschte, oder ob die Bürger olympischgeschädigt ein Nachmittagsschlöschchen vorzogen, wird nicht genau zu klären sein. Jedenfalls blieben einige Tische leer. Immerhin hatten die Besucher gute Gelegenheit, brennende kommunale Fragen mit den Vertretern der CDU, unter ihnen auch Bürgermeister Bernd Abeln, der neue Staatssekretär im Finanzministerium Claus Demke und sein Nachfolger als Landtagsabgeordneter Rüdiger Hermanns, zu diskutieren. Auch Ortsvorsteherin Diana Forster war unter den Besuchern. Allen schmeckte der angebotene

Zwetschenkuchen mit duftendem Kaffee, oder auch die anderen Kuchenarten, die zur Verfügung standen. Später wurden auch Würstchen heiß gemacht, und dazu munden Pommes frites und leckere Salate.

Neben ernsthaften Gesprächen war auch lockere Unterhaltung angesagt, und dazu trug Harald Kurz, der sympathische und überaus talentierte Magier aus Büchschlag einen wesentlichen Teil bei. Die Besucher waren sehr angetan und verblüfft von seinen Zaubereien, die er lässig und locker, überaus gekonnt dem staunenden Publikum vorführte.

Für die Anwesenden war es ein schöner Nachmittag, und da auch die Kuchenvorräte ihrem vorgesehnen Zweck gefolgt waren, waren auch die Veranstalter mit dem Nachmittag zufrieden.



Beim „Schwatz auf der Gass“ der Dreieichenhainer CDU auf dem Weiberkerplatz waren auch Ortsvorsteherin Diana Forster (r) und Bürgermeister Bernd Abeln (daneben). Foto: rt

### Jahresrechnung liegt offen

Dreieichenhain - Die Jahresrechnung 1987 der Evangelischen Burgkirchengemeinde Dreieichenhain liegt während der Zeit vom 3. bis 10. Oktober 1988 im Gemeindebüro, Pfarramt 1, Fahrgasse 57, für die Gemeindeglieder zur Einsichtnahme offen.

### Aufgefahren

Dreieichenhain - Drei Pkw fuhren am Donnerstagabend hintereinander auf der Landesstraße 3317 von Götzenhain in Richtung Neu-Isenburg. In Höhe Hofgut Neuhof mußten zwei Fahrer verkehrshaltend anhalten, dem dritten gelang dies nicht mehr rechtzeitig. Er fuhr auf seinen Vordermann auf und schob die beiden Fahrzeuge zusammen. Der Sachschaden betrug etwa 10 500 Mark. Personen wurden nicht verletzt.

### Versteigerung von Fundsachen

Dreieichenhain - Am Mittwoch, dem 5. Oktober, werden ab 13 Uhr im Rathaushof, Sprendlingen Fundsachen meistbietend versteigert.

Zur Versteigerung gelangen: Fahrräder aller Art, Brillen, Uhren, Schmuck, Geldbörsen sowie sonstige Gebrauchsgegenstände, die beim Fundort lagern und nicht abgeholt worden sind.

An alle Empfangsberechtigten (Verlierer und Finder) ergeht die Aufforderung, ihre Rechte hinsichtlich der vorstehend genannten Versteigerung bis spätestens Dienstag, dem 4. Oktober, beim hiesigen Fundbüro, Rathaus, Hauptstraße 15 bis 17, Zimmer 26 geltend zu machen.

Barbara Schmidt: Hausfrau (51), seit zwei Wochen als Nachrückerin Mitglied der SPD-Fraktion in der Stadtverordnetenversammlung von 1972 bis 1976 Stadtverordnete in Dreieichenhain, 1972 bis 1986 Mitglied des UB-Vorstandes der ASF - zeitweise 2. Vorsitzende - 1979 bis 1981 Vorsitzende der ASF Dreieich, seit 1983 Mitglied im SPD-Vorstand Dreieichenhain, kommunalpolitischer Schwerpunkt: Sozialpolitik.

### Plädoyer für Gartencontainer Dreieichenhainer SPD stellt drei Kandidaten

#### Appell an Bürger zur Getrenntsammlung

Dreieichenhain - Aufgrund von überzeugenden Argumenten von Bürgern auf der Müll-Informationveranstaltung in Büchschlag schlägt der Vorstand des SPD-Ortsvereins Dreieichenhain dem Magistrat vor, bei der Überarbeitung des neuen Müll-Entsorgungskonzeptes in Bezug auf die Gartenabfälle wie folgt zu verfahren: Die seither aufgestellten Container sollten weiter grundsätzlich Verwendung finden.

Gerade in der Frühjahrs- und Herbstzeit fallen bei den Gartenbesitzern größere Mengen Äste, Wurzelwerk und Laub an, die durch das bisherige Bringsystem von den Bürgern fast rund um die Uhr angefordert werden könnten. Selbstverständlich sollte immer wieder daran appelliert werden, wirklich

nur Gartenabfälle für das Recycling-Verfahren zur Verarbeitung zu Kompost in die Container zu werfen. Es dürfte den umweltbewußter werdenden Bürgern nicht viel Mühe kosten, diesen Appell ernst zu nehmen und besonders anderes Sperrgut und vor allem Plastikabfälle nicht mehr mit dem Gartengrüll zu vermischen, sondern die Sozialdemokraten. Bei Nichtbeachtung dieses eigentlich selbstverständlichen Gebotes sehe auch die SPD Dreieichenhain die Verwirklichung des Konzept-Vorschlags der Gutachter näher, wo nach alle Gartencontainer - auch die in den Bauhöfen - abgeschafft werden und stattdessen die Gartenabfälle - entweder gebündelt oder in käuflichen Papiersäcken am Straßenrand bereitgestellt - zu-

künftig monatlich wie der Sperrmüll abgeholt werden sollen.

Bei Wegfall der Gartencontainer sehe auch die SPD - wie auf der Bürgeranhörung mehrfach geäußert - die Gefahr des wilden Entsorgens der Gartenabfälle im Wald oder an Straßenrändern.

Deshalb sollte das Container-Angebot als Bringservice für die Bürger bestehen bleiben - allerdings auch nur dann, wenn die Gartenabfälle nur wirkliche Gartenabfälle enthielten und nicht in der Verbrennungsanlage oder auf der Mülldeponie landen müßten. Falls der jetzt noch sehr häufig bestehende und von den Gutachtern zurecht befundene Verunreinigungsgrad anhalt, müßten in der Tat andere Formen der Gartenabfall-Einsammlung überlegt werden.

Weiterhin stellen sich für die SPD-Liste zur Stadtverordnetenversammlung als Nachrücker aus Dreieichenhain zur Verfügung: Wolfgang Pfannmüller, Traute König, Manfred Süßner, Philipp Conte, Dr. Dieter Schmidt und Willi Jakob.

Hier einige Informationen zu den Bewerbern um vordere Listenplätze:

Rolf Mühlbach: Studiendirektor (52), Gemeindevorsteher in Offenbach von 1972 bis 1976, Stadtver-

### Erntedankfest der Burgkirche

Dreieichenhain - Am kommenden Sonntag, dem 2. Oktober, feiert die Burgkirchengemeinde Dreieichenhain das Erntedankfest. Wie seit vielen Jahren üblich, führen die Konfirmanden ab Freitagsmorgens die Erntedanksammlung von Haus zu Haus durch. Sie nehmen im Auftrag der Kirchengemeinde Früchte und Lebensmittel entgegen. Mit diesen Gaben wird der Erntedankaltar festlich geschmückt. Anschließend werden sie in ein Altar- und Pflagehemd der Inneren Mission weitergeleitet.

Die Geldspenden, die über eine Liste eingesammelt werden, kommen einem Projekt in einem Entwicklungsland zugute und helfen damit hungrigen Menschen dieser Erde zu sättigen. Die Kollekte des Erntedankfestdienestes ist für die Aktion „Brot für die Welt“ bestimmt.

Der Kirchenvorstand der Burgkirchengemeinde bittet um wohlwollende Unterstützung, wenn die Konfirmanden am Freitag an die Tür klopfen.

In diesem Festgottesdienst wird auch Vikarin Birgit Volk, die ihr Vikariat in der Burgkirchengemeinde absolvierte, von der Gemeinde verabschiedet. Der Gottesdienst wird durch den Kirchenchor musikalisch ausgestattet.



Mit „Shalom Tel Aviv“ gastiert am Sonntag, dem 16. Oktober ein großartiges israelisches Folklorensemble mit einer mitreißenden Show im Bürgerhaus Sprendlingen. Die Veranstaltung beginnt um 20 Uhr. In ser Foto zeigt einen Ausschnitt aus dem bunten Programm. Foto: P







Hier fällt ein Tor für die SSG-Handballer. Für den Torhüter des Turnvereins gibt es nichts zu halten. Foto: rt

### Punkteteilung beim Derby SSG Langen - TV Langen II 15:15 (9:7)

Langen - Mit einem Remis endete das mit viel Spannung erwartete A-Klassenderby zwischen der SSG Langen und der zweiten Garitur des TV Langen. Die SSG ging durch Meunus mit 1:0 in Führung, doch dann lief das Spiel ganz nach dem Geschmack der TV-Anhänger: Nach elf Minuten lagen die Gäste mit 3:1 in Front. Eine Zwei-Minuten-Strafe von Anthes nutzte die SSG wiederum zum Ausgleich. Bis zur zwanzigsten Minute, beim Spielstand von 6:5 für die SSG, verlief die Partie völlig ausgeglichen. Dann gelang den Gastgeber durch Knecht, der nach einem Latenschuß am schnellsten reagierte, erstmals ein Zwei-Tore-Vorsprung. Aber es blieb weiterhin spannend, denn der TV ließ sich nicht abschütten. Beim Halbzeitstand von 9:7 war der Ausgang das Spiels natürlich noch völlig offen.

Hatte die SSG in der ersten Halbzeit doch leichte Anzeichen von Nervosität gezeigt, was sich in einigen technischen Fehlern bemerkbar machte, so lief das Spiel nach Wiederanpfiff bedeutend besser. Vor allem das schnelle Umschalten von Abwehr auf Angriff konnte gefallen. Überragender Spieler in dieser Phase war Knecht, der drei Treffer hintereinander erzielte. Der TV hatte bis zur zwanzigsten Minute lediglich zwei Siebenmetertreffer durch von Campanhausen entgegengesetzt. 14:9 führte die SSG, und eine Vorentscheidung schien gefallen zu sein. Ackermann setzte mit dem zehnten TV-Tor das Zeichen für die Aufholjagd. Nach 48 Minuten lag die SSG nur noch mit 14:12 in Front. Von Campanhausen hatte

### Start mit Niederlage TV Langen III - TSV Pfungstadt IV 14:15

Langen - Nicht nur zwei Punkte verloren die III. Herren des TV Langen an Kapitän „Hucky“ Eckstein und Spielertrainer „Acky“ Karg, sondern auch die Schirmhülle Karg und Gernandt wurden Mitte der zweiten Halbzeit vom kleinkleid agierenden Schiedsrichter Seeger mit der roten Karte bestraft. Nach den neuen DHB-Bestimmungen sind sie damit ab 3. Oktober für vier Wochen gesperrt. Die lange Wettkampfpause machte sich von Beginn an bemerkbar. Ein Zusammenspiel kam nicht zustande, technische Fehler beherrschten das Spiel. 15 Ballverluste in 60 Minuten waren einfach zu viel. Erst in der 18. Minute fiel das erste Saisonstor durch Karg.

Zur Halbzeit führten die Gäste verdient mit 8:4. Aus der Kabine kamen jedoch eine wie ausgewechselt TVL-Truppe. Aggressiv in der Abwehr und schwingungvoll im Angriff wurde bereits in der 36. Minute das Ausgleichtor erzielt. Seidler vergab einen seiner sechs Strafwürfe und einen Tempogegenstoß, so daß der TVL leider nicht in Führung gehen konnte. Dann ein glücklicher Treffer für Pfungstadt, den der schon angeschlagene ins Spiel geschickte Steinbacher in Normalform sicher gehalten hätte. Anschließend ein sicher verdammbares Fouls von Karg, der daraufhin vom Feld verwiesen wurde. Den Strafwurf verwandelte der Gäste zum 10:8 Führung. Weitere Zeitstrafen führten

dazu, daß die TVL-Truppe in den nächsten 8 Minuten teilweise nur vier oder fünf Felder einnehmen konnten. Pfungstadt führte nun 13:10, als Gernandt eine Schiri-Entscheidung nicht wahrhaben wollte und den Ball wegrat. Darauf sah er die rote Karte, die eine harte Bestraft für den Spieler darstellt. Um neun Minuten waren angebracht gewesen. Der TVL begann nun zu kämpfen, da Steinbacher den 7-Meter, über den Gernandt sich so aufgeregt hatte, hielt. In der 58. Minute erfolgte der Anschlußtreffer zum 13:14. Die letzte Hoffnung der tapfer kämpfenden Langener wurde in der Schlussminute zerstört. Pfungstadt erzielte den Siegtreffer. Der Treffer von Seidler fünf Sekunden vorm Schlußpfiff war nur noch Ergebniskosmetik. Am kommenden Samstag muß die Mannschaft mit dem stolzen Durchschnittsalter von 34,2 Jahren - Pfungstadt war im Schnitt 10 Jahre jünger - gewaltig steigern, um bei der ersten Mannschaft von Ulf Darmstadt zu bestehen. Abfahrt ist um 18:45 Uhr am Jahrsplatz. Mitfahrgelegenheiten sind gegeben. Anpfiff ist um 19:45 Uhr. Es spielen: Steinbacher, Gaussmann, Kranz, Seidler (9/5), Eckstein, Blisse (1), Hamm, Becker, Gernandt, Karg (1), Fischer (3), Krosanke. Die so gut gestartete 2. Mannschaft des TVL spielt am Sonntag im ersten Heimspiel gegen den TSV Braunschweig II. Ein Sieg wird erwartet. Anpfiff ist um 17:15 Uhr.

### SV-Handballer nahmen erste Auswärtshürde FT Dörnigheim - SVD Herren I 17:18

Dreieichenhain - Am vergangenen Wochenende waren erstmals alle vier aktiven SVD-Handballteams in Aktion. Siegreich war allerdings nur das 1. Herrenteam über die FT Dörnigheim. Die zweiten Herren holten ein beachtliches 12:12 beim Meisterschaftsfavoriten der Kreisliga C, PSV Heusenstamm. Das zweite Damenteam, ebenfalls in der Kreisliga C spielend, mußte sich gegen die TG Hainhausen II klar mit 2:6 geschlagen geben. Das erste Damenteam griff erstmals in die Punktrolle ein. Als Neuling in der Oberliga mußte der SVD allerdings zum Auftakt eine knappe 12:11-Niederlage bei der Eintracht Wiesbaden hinnehmen. Mit 18:17 feierten die SVD-Handballer in Dörnigheim ihren ersten Sieg. Im Meisterschaftsspiel gab es gegen den damaligen Zweiteplatzierten in der Abschlusstabelle der Kreisliga A eine 18:16-Niederlage, und im Rückspiel kam der SVD in heimischer Halle auch nicht über ein 18:18 hinaus. Auch dieses Spiel war schwer umkämpft. Die erste Spielhälfte war von großer Heftigkeit und Nervosität gekennzeichnet. Der SVD lag schnell mit 2:0 und 3:1 in Rückstand. Man tat sich etwas schwer

### Idealer Saisonauftakt für TV Handballdamen SCV Gernsheim II - TVL 6:18 (3:10)

Langen - Vom Ergebnis her hätte der Saisonauftakt für die Handballdamen des TV Langen nicht besser ausfallen können. Mit dem höchsten Tagessieg aller Mannschaften der Bezirksliga II Darmstadt gelang ein Einstand nach Maß, mit dem auch Trainer Dieter Eisenbach teilweise zufrieden war. Mit gemischten Gefühlen fuhr die Truppe um Birgith Donner nach Gernsheim zum dortigen Auftreter, denn die Vorbereitungsphase verlief nicht optimal. Um neun Minuten waren angebracht gewesen. Der TVL begann nun zu kämpfen, da Steinbacher den 7-Meter, über den Gernandt sich so aufgeregt hatte, hielt. In der 58. Minute erfolgte der Anschlußtreffer zum 13:14. Die letzte Hoffnung der tapfer kämpfenden Langener wurde in der Schlussminute zerstört. Pfungstadt erzielte den Siegtreffer. Der Treffer von Seidler fünf Sekunden vorm Schlußpfiff war nur noch Ergebniskosmetik. Am kommenden Samstag muß die Mannschaft mit dem stolzen Durchschnittsalter von 34,2 Jahren - Pfungstadt war im Schnitt 10 Jahre jünger - gewaltig steigern, um bei der ersten Mannschaft von Ulf Darmstadt zu bestehen. Abfahrt ist um 18:45 Uhr am Jahrsplatz. Mitfahrgelegenheiten sind gegeben. Anpfiff ist um 19:45 Uhr. Es spielen: Steinbacher, Gaussmann, Kranz, Seidler (9/5), Eckstein, Blisse (1), Hamm, Becker, Gernandt, Karg (1), Fischer (3), Krosanke. Die so gut gestartete 2. Mannschaft des TVL spielt am Sonntag im ersten Heimspiel gegen den TSV Braunschweig II. Ein Sieg wird erwartet. Anpfiff ist um 17:15 Uhr.



Aber auch die Stürmer des TVL trafen. Am Ende stand es 15:15 im ersten Langener Derby dieser Saison. Foto: rt

### Remis beim Derby SGE II - SSG Langen II 14:14 (8:4)

Egelsbach - Zum ersten Spiel in der Halle wurde 1988/89 kam es gleich zum Derby gegen die Mannschaft der SSG II. Egelsbach, vom Papier her Außenseiter dieser Begegnung, begann recht gut, spielte im Angriff und Abwehr sehr konzentriert und ging mit 2:0 in Führung. Die SSG versuchte während der ersten Spielhälfte, größtenteils über Einzelaktionen zum Erfolg zu kommen, was aber durch die gut stehende Egelsbacher Abwehr und die guten Torleute verhindert wurde. Somit wurden mit einem 8:4-Pausenstand die Seiten gewechselt. Zunächst mußte dann noch einmal der Ausgleich hingenommen werden. Dann gab der SVD die Führung nicht mehr ab. Über 10:13 und 12:15 baute der SVD seinen Vorsprung bis fünf Minuten vor Schluß auf 14:18 aus. Die Entscheidung schien gefallen, aber Dörnigheim drehte noch einmal mächtig auf. Am Schluß hatten die Hainer alle Hände voll zu tun, um den knappen 17:18-Sieg über die Zeit zu retten. In der zweiten Spielhälfte wurde in den Reihen der SSGler stärker gespielt, auf Egelsbacher Seite kam unverständlicherweise Nervosität auf. Langen verkürzte den Spielstand in dieser Phase von 9:4 Toren bis zur 51. Minute auf 12:11

### SSG-Handballerinnen kamen unter die Räder Hofheim - SSG 18:9 (6:4)

Langen - Einer Blamage bedenklich nahe kam Norbert Roths Mannschaft im vergangenen Sonntag. Konnte man mit der Abwehr insgesamt noch einigermaßen zufrieden sein, so war die Angriffsleistung indiskutabel; der Hofheimer Sieg geht auch in dieser Höhe völlig in Ordnung. Dabel sah es in der ersten Halbzeit noch so aus, als könne die SSG mithalten. Zwar lief hier schon nicht viel zusammen, etwas Wurfpech kam hinzu, doch die Abwehr konnte das Tempospiel von Hofheim weitgehend kontrollieren. Der Gastgeber führte schnell 2:0, mußte bis zur 15. Minute den Ausgleich hinnehmen und lag nach 20 Minuten wieder mit zwei Toren in Front. Auf 5:4 kam die SSG noch heran, kassierte aber mit dem Halbpfeiff das 6:4. Vier Tore in Folge brachten Hofheim bis vor 40 Minuten entscheidend nach vorn. Als Sabine Becker, die auf ihrer neuen Position in der Rückraummitte nicht die alte Gefährlichkeit erreicht, nach links wechselt, fielen zwei Tore, die noch einmal so etwas wie Hoffnung aufkommen ließen. Doch

### Spiel beim Favoriten Dreieichenhain - Am Samstag, dem 1. Oktober, empfängt das zweite Herrenteam um 17:45 Uhr in der Sportheim im Weibfeld die FT Dörnigheim II. Anschließend hat das 1. Damenteam um 19:15 Uhr Heimspielpremiere in der Oberliga. Es wird sehr schwer für den SVD, denn man empfängt den TVL Heppenheim, der seine ersten zwei Punktspiele deutlich gewonnen hat.

### TV Langen Jugendhandball A: TVL - TV Seeheim 20:11 (11:7) Der TV Langen gewann auch dieses Spiel nach anfänglichen Schwierigkeiten sicher und in der Höhe verdient. Die körperliche Überlegenheit des Gegners wurde durch das abwechslungsreiche Spiel des TVL um Trainer Ralph Driessen gänzlich wettgemacht. Man überzeugte wieder durch Team- und Kampfsgeist.

Um diese Siegesreihe auch weiterhin fortsetzen zu können, hofft man, daß im nächsten Heimspiel am 1. Oktober gegen Rosdorf/Groß Zimmerern beim Anpfiff um 15:45 Uhr zahlreiche Zuschauer zur lautstarken Unterstützung vorhanden sind. Um diese Siegesreihe auch weiterhin fortsetzen zu können, hofft man, daß im nächsten Heimspiel am 1. Oktober gegen Rosdorf/Groß Zimmerern beim Anpfiff um 15:45 Uhr zahlreiche Zuschauer zur lautstarken Unterstützung vorhanden sind. Um diese Siegesreihe auch weiterhin fortsetzen zu können, hofft man, daß im nächsten Heimspiel am 1. Oktober gegen Rosdorf/Groß Zimmerern beim Anpfiff um 15:45 Uhr zahlreiche Zuschauer zur lautstarken Unterstützung vorhanden sind.

# Das müssen Sie erleben: Bei der 12. Möbel Walther- Fachmarkt-Neu- Eröffnung (nach Umbau) JUGENDZIMMER- UND STUDIOS

Diese Woche langer Samstag. Von 9 - 18 Uhr geöffnet.

Eintritt frei

Live-Konzert am 1.10.



Heino + Hannelore

37. FAMILIENTAG

Ab 13 Uhr Live-Konzert mit Heino + Hannelore und dem Bocho-Lucas-Chor.  
Super-Preise aus der „Hesse Stub“. Pommes Power -50  
Portion für nur 1,50  
Bratwurst für nur 1,50  
Übrigens: In Möbel Walther's Elektrohausgeräte-Center gibt's ständig Microwellenvorführungen!  
Auerdorm: Großer Kram- und Trödelmarkt.



Jugend- und Gästezimmer, Kleider natur, teilmassiv best. aus: Einzelbett, ca. 90x200 cm, Nachtkonsola und 2türiger Kleiderschrank, ca. 100x192x60 cm. Abhol-Eröffnungspreis 798,-



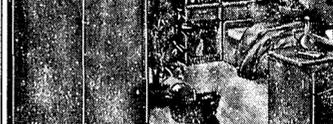
Drehtürschrank, Kunststoff-Oberfläche anthrazit, strukturiert, mit Jalousiefront und Spiegelmitte(tür/en), 197 cm hoch und 55 cm tief. 4türig 201 cm breit 698,- Abhol-Eröffnungspreis



oder 18x57-DM durch MOBEL - WALTHER'S FINANZKAUF 998,- Abhol-Eröffnungspreis



passender Vorhang für Boden-Bett 99,-



Das Erlebnis-Jugendzimmer, mit Kunststoff-Oberflächen, Ast-Nachbildung, best. aus: Dudanbett, ca. 90x200 cm mit Schrank überbau, Regal-Element, Schreibtisch-Element und 2trg. Kleiderschrank. 2198,- Abhol-Eröffnungspreis



oder 18x103-DM durch MOBEL - WALTHER'S FINANZKAUF 1398,-



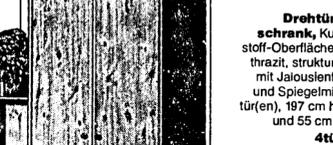
oder 18x80-DM durch MOBEL - WALTHER'S FINANZKAUF 1098,-



Federkern-Liegensauflagen, 90x200 cm, mit Trapperrückenklissen, in diversen Dessins 198,- Abhol-Eröffnungspreis



oder 18x132-DM durch MOBEL - WALTHER'S FINANZKAUF 2298,-



oder 18x103-DM durch MOBEL - WALTHER'S FINANZKAUF 1798,-



oder 18x63-DM durch MOBEL - WALTHER'S FINANZKAUF 1098,-



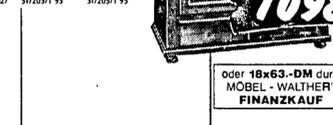
oder 18x103-DM durch MOBEL - WALTHER'S FINANZKAUF 1798,-



oder 18x103-DM durch MOBEL - WALTHER'S FINANZKAUF 1798,-



oder 18x103-DM durch MOBEL - WALTHER'S FINANZKAUF 1798,-



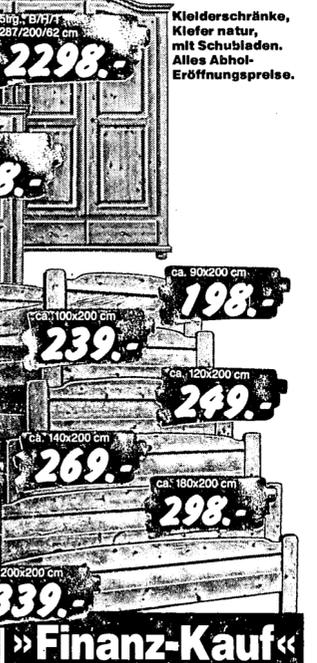
oder 18x103-DM durch MOBEL - WALTHER'S FINANZKAUF 1798,-



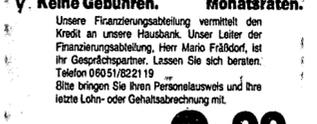
oder 18x103-DM durch MOBEL - WALTHER'S FINANZKAUF 1798,-

Hessens größtes Einrichtungszentrum  
Gründau-Lieblös bei Gelnhausen, ☎ (0 60 51) 82 20, direkt zwischen B 40 und A 66  
Montags - freitags 9.30 - 18.30 Uhr, samstags 9 - 14 Uhr, Langer Samstag 9 - 18 Uhr, Sonn- und feiertags geschlossen.

### Das massive Sparerlebnis: Kleiderschränke, Kleider natur, mit Schubladen. Alle Abhol- Eröffnungspreise.



oder 18x103-DM durch MOBEL - WALTHER'S FINANZKAUF 1798,-



oder 18x103-DM durch MOBEL - WALTHER'S FINANZKAUF 1798,-

Keine Anzahlung. 18 kleine Monatsraten. Effektiver Jahreszins nur 3,99%



Abnahme des Sportabzeichens bei der Leichtathletikgemeinschaft Langen im SSG-Freizeit-Center. Am Wochenende besteht noch einmal die Möglichkeit dazu. Foto: hki

### Mißglückter Saisonstart

**TV Lampertheim - TV Langen 21:12 (9:5)**

Langen - Am vergangenen Sonntag bewahrheitete sich für die TVL-Handballer das Sprichwort, daß einer gelungenen Generalprobe meist eine verpatzte Premiere folgt. Nach drei siegreichen Vorbereitungsspielen mußte man zum Saisonauftakt beim Aufsteiger TV Lampertheim eine herbe Niederlage einstecken.

Was man im TVL-Lager befürchtet hatte, trat in der Anfangsphase der Begegnung ein. Die Schützlinge von Trainer Kerbenfischer wurden vom hochmotivierten Gastgeber buchstäblich überannt. Nach acht Minuten lag der TVL schon im Hintertreffen. Dann griff der Trainer selbst ins Spielgeschehen ein, dadurch stabilisierte sich die Abwehr zusehens. Die Mannschaft kam bis auf 4:5 heran.

Durch eine Vielzahl verpatzter Chancen verunsicherte man den Gegner. Doch die Lampertheimer

trifften der Gastgeber baute die Gäste ab. Stand am Ende eine 21:12 Niederlage. Über den Verlauf der Partie wurden noch lang heftige Diskussionen geführt.

Fest steht, daß der TVL über die gesamten 60 Spielminuten eine konstantere Leistung bringen muß, will er in der Bezirksliga bestehen.

Es spielten: H.P. Stateczny, S. Katzer, M. Lorei, M. Cordey, H. Werwitzke, S. Rath, H. Schmiedel, W. Kerbenfischer, B. Freyermuth, R. Gärtner, D. Blisse, T. Marimbach.

### Saisonstart geglückt

**TV Langen 4 - SKG Roßdorf 3 55:53**

Langen - Mit einem knappen Sieg über die SKG Roßdorf sind die vierten Herren der TV-Basketballer in die neue Saison gestartet. Die wenigen Zuschauer, welche sich am Samstagabend im Dreieck-Gymnasium eingefunden hatten, sahen ein spannendes und weitgehend ausgeglichenes Spiel. Beide Mannschaften haben Aufstiegsambitionen und gingen dementsprechend motiviert in diese Begegnung. Die Langener traten mit drei neuen Spielern an, den Gebrüdern Braun, sowie Elmar Thomson. Alle drei wurden als Verstärkung aus der sechsten Mannschaft geholt, ebenso Rainer Ulrich, der sich im Moment noch im Urlaub befindet.

Das Spiel begann ausgeglichen, doch waren die Gäste in der Anfangsphase beim Rebound leicht überlegen. Grund dafür war eine sehr nervöse und unaufmerksame Langener Zonenverteidigung. Roßdorf ging zeitweise sogar leicht in Führung (12. Minute 12:14, 17. Minute 18:22). Gegen Ende der ersten Halbzeit gingen sich die Gastgeber wieder und um, stand im Punktspiel gegen Langen gerade auf 43 Körnpunkte kamen, konnten sie in Wiesbaden sogar mehr als die Hälfte ihrer Würfe im gegnerischen Korb versenken.

Durch Treffer von Daniela Philippowski und Helga Neumann gingen sie schnell in Führung. Auch drei Gegentreffer der Gastgeberinnen konnten sie nicht aus der Fassung bringen. Bis zur 7. Minute lagen sie 13:7 und wenig später gar 24:16 vorn. Vor allem Aufbauspielerin Silke Dietrich traf ein um's andere mal erfolgreich.

Nach der Halbzeit waren die Langenerinnen nicht mehr zu bremsen. Heike Dietrich und Daniela Philippowski sorgten für die Körbe, Silke Dietrich besorgte als eine der kleineren Spielerinnen die meisten Rebounds und leitete damit Schnellangriffe ein. Sie war es auch, die ihren Mitspielerinnen die meisten Pässe in gute Körbverfugungen gab, die sogenannten Assists. Und wenn eine Langenerin einmal nicht traf, besorgten Alex Albrecht, Beate Brehm und Helga Neumann den Rest beim Nachsetzen.

So wurde ein deutlicher TVL-Sieg über 57:42 (27. Minute) und 70:57 herausgespielt.

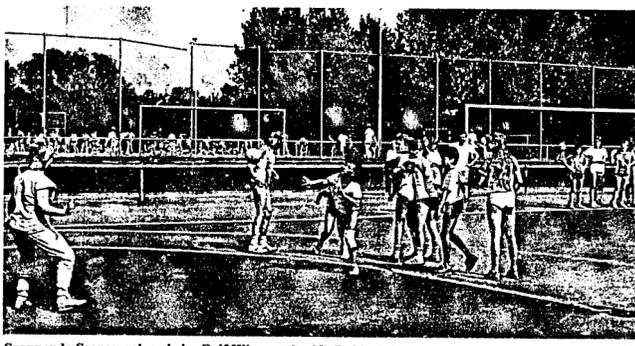
Interessant wird das kommende Wochenende. Der TV Langen muß

### Erstes Heimspiel der TVL - Handballer

Langen - Endlich ist es wieder soweit - das feiern hat eine Ende. Die TVL-Handballer bestreiten ihr erstes Punktspiel der Saison 88/89 am Sonntag um 18.45 Uhr in der Georg-Sehring-Halle. Nach der langen, spielfreien Sommerpause hofft die Mannschaft auf die Unterstützung ihrer Fans im ersten Heimspiel.

In der von dem neuen Trainer Winfried Kerbenfischer betreuten Truppe hat es einige Umstellungen gegeben. Einige Akteure sind neu in die Mannschaft gekommen.

Der Gegner am kommenden



Spannende Szenen gab es beim Ralf-Klingensmidt-Gedächtnis-Turnier der SSG Langen zu sehen. Hier eine Szene aus einem Mädchenhandballspiel. Foto: tr

### Erstes Heimspiel der TVL - Handballer

Langen - Endlich ist es wieder soweit - das feiern hat eine Ende. Die TVL-Handballer bestreiten ihr erstes Punktspiel der Saison 88/89 am Sonntag um 18.45 Uhr in der Georg-Sehring-Halle. Nach der langen, spielfreien Sommerpause hofft die Mannschaft auf die Unterstützung ihrer Fans im ersten Heimspiel.

In der von dem neuen Trainer Winfried Kerbenfischer betreuten Truppe hat es einige Umstellungen gegeben. Einige Akteure sind neu in die Mannschaft gekommen.

Der Gegner am kommenden

### Basketball-Damen sind noch ungeschlagen

Langen - Auswärts trifft es sich leichter. Diesen Eindruck gewinnt man, wenn man den Sieg der Regionaliga-Basketballerinnen des TV Langen vom letzten Wochenende sieht. Während sie im ersten Punktspiel gegen Langen gerade auf 43 Körnpunkte kamen, konnten sie in Wiesbaden sogar mehr als die Hälfte ihrer Würfe im gegnerischen Korb versenken.

Durch Treffer von Daniela Philippowski und Helga Neumann gingen sie schnell in Führung. Auch drei Gegentreffer der Gastgeberinnen konnten sie nicht aus der Fassung bringen. Bis zur 7. Minute lagen sie 13:7 und wenig später gar 24:16 vorn. Vor allem Aufbauspielerin Silke Dietrich traf ein um's andere mal erfolgreich.

Nach der Halbzeit waren die Langenerinnen nicht mehr zu bremsen. Heike Dietrich und Daniela Philippowski sorgten für die Körbe, Silke Dietrich besorgte als eine der kleineren Spielerinnen die meisten Rebounds und leitete damit Schnellangriffe ein. Sie war es auch, die ihren Mitspielerinnen die meisten Pässe in gute Körbverfugungen gab, die sogenannten Assists. Und wenn eine Langenerin einmal nicht traf, besorgten Alex Albrecht, Beate Brehm und Helga Neumann den Rest beim Nachsetzen.

So wurde ein deutlicher TVL-Sieg über 57:42 (27. Minute) und 70:57 herausgespielt.

Interessant wird das kommende Wochenende. Der TV Langen muß

### Erstes Heimspiel der TVL - Handballer

Langen - Endlich ist es wieder soweit - das feiern hat eine Ende. Die TVL-Handballer bestreiten ihr erstes Punktspiel der Saison 88/89 am Sonntag um 18.45 Uhr in der Georg-Sehring-Halle. Nach der langen, spielfreien Sommerpause hofft die Mannschaft auf die Unterstützung ihrer Fans im ersten Heimspiel.

In der von dem neuen Trainer Winfried Kerbenfischer betreuten Truppe hat es einige Umstellungen gegeben. Einige Akteure sind neu in die Mannschaft gekommen.

Der Gegner am kommenden

### Basketball-Damen sind noch ungeschlagen

Langen - Auswärts trifft es sich leichter. Diesen Eindruck gewinnt man, wenn man den Sieg der Regionaliga-Basketballerinnen des TV Langen vom letzten Wochenende sieht. Während sie im ersten Punktspiel gegen Langen gerade auf 43 Körnpunkte kamen, konnten sie in Wiesbaden sogar mehr als die Hälfte ihrer Würfe im gegnerischen Korb versenken.

Durch Treffer von Daniela Philippowski und Helga Neumann gingen sie schnell in Führung. Auch drei Gegentreffer der Gastgeberinnen konnten sie nicht aus der Fassung bringen. Bis zur 7. Minute lagen sie 13:7 und wenig später gar 24:16 vorn. Vor allem Aufbauspielerin Silke Dietrich traf ein um's andere mal erfolgreich.

Nach der Halbzeit waren die Langenerinnen nicht mehr zu bremsen. Heike Dietrich und Daniela Philippowski sorgten für die Körbe, Silke Dietrich besorgte als eine der kleineren Spielerinnen die meisten Rebounds und leitete damit Schnellangriffe ein. Sie war es auch, die ihren Mitspielerinnen die meisten Pässe in gute Körbverfugungen gab, die sogenannten Assists. Und wenn eine Langenerin einmal nicht traf, besorgten Alex Albrecht, Beate Brehm und Helga Neumann den Rest beim Nachsetzen.

So wurde ein deutlicher TVL-Sieg über 57:42 (27. Minute) und 70:57 herausgespielt.

Interessant wird das kommende Wochenende. Der TV Langen muß

### Aus 29 Vereinen kamen 65 Teams

**SSG-Jugendturnier war wieder ein voller Erfolg**

Langen - Die Handballabteilung der SSG Langen richtete zum dritten Mal das Ralf-Klingensmidt-Gedächtnis-Turnier aus. Aufgrund des großen Zuspruchs des letzten Jahres wurde das Turnier auch in diesem Jahr wieder an zwei Tagen ausgetragen. So konnten wieder einige Mannschaften in Langen übernachten, was auch von ca. 80 Jugendlichen und Betreuern wahrgenommen wurde.

Einen kleinen Erfolg konnten die Organisatoren Peter Elmer und Gerhard Engelmann, der dieses Turnier vor drei Jahren ins Leben gerufen hat, schon vor Turnierbeginn verbuchen. Trotz des späten Termins kamen 65 Mannschaften aus 29 Vereinen, die die Turniersieger in neun verschiedenen Altersklassen ermittelten. Um diesen Turnierreihungsüberblick die Bühne zu bringen, mußte von einigen Helfern im Vorfeld des Turniers allerhand Mühe und Arbeit aufgebracht werden.

Bis auf einige kurzfristige Absagen konnte man mit dem Turnierverlauf am Samstag voll zufrieden sein. So gar das sommerliche Wetter, das man sich erhofft hatte, stellte sich ein.

Am Samstag wurde in vier Altersklassen der Turniersieger ermittelt. Gerade bei der weiblichen A-Jugend, die seit Jahren das Auswärtsspiel für die Jugendarbeiten der SSG darstellt, konnten die Zuschauer spannende Spiele erleben. Nach einer Auftaktniederlage gegen Urberach besiegten die Girls von Stefan Schäfer Spendingen mit 6:4. Klein-Auheim gewann gegen Urberach, so daß alle Mannschaften vor dem letzten Spiel punktgleich waren. Hier traf die SSG auf Klein-Auheim, die klar besiegt (5:0) werden konnte. Aufgrund des besseren Torverhältnisses erkrankte man sich verdienterweise den Turniersieg. Den zweiten Platz belegte die Mannschaft von SKG Spendingen, die im letzten Spiel Urberach mit 5:2 besiegte.

Bei der männlichen C-Jugend stand wie erwartet die Mannschaft aus Bieber im Endspiel. Auch Oberburg zeigte sich als Turnierbräckerheim im Endspiel ein. Wo man sich der Mannschaft aus Bieber geschlagen geben mußte. Die Mannschaft der SSG belegte leider nur den siebten Platz. Die männliche D-Jugend zog dagegen ungeschlagen ins Halbfinale

nielerleitung bewältigt werden konnte.

Auch am Sonntag kam es zu spannenden Spielen. Bei der E-Jugend wurde in einer Gruppe mit fünf Mannschaften gespielt, hier setzte sich TuSpo Oberburg überlegen mit 8:0 Punkten durch. Den zweiten Platz belegte die Mannschaft aus Friesenheim, die SSG erreichte den vierten Platz. Bei der weiblichen B-Jugend sah man einen spannenden Turnierverlauf. Allerdings hatten die Mädels von Interimstrainerin A. Heußel auch gegen die stärksten Mannschaften anzutreten.

Pfungstadt und Darmstadt gewannen ihre Halbfinalspiele gegen den OFC und die SKG Roßdorf, so daß es zu einer Auflage des Vorrundenspiels kam. Trennte man sich dort noch unentschieden, ging im Endspiel die Mannschaft von RW Darmstadt als Sieger hervor.

Nach der Siegerehrung konnten die Verantwortlichen über den Verlauf des ersten Turniertages voll zufrieden sein, hatte man doch tolle und spannende Spiele gesehen, die aber trotzdem fair fallen ließen.

Am Abend ließen die Spieler die übriggebliebene Kraft in der Disco. Hier zeigte sich wieder einmal, daß die Besten auf dem Spielfeld auch die Besten beim Feiern sein können. Am Sonntagvormittag wurde die Stimmung der Organisatoren gedrückt, da zwei Mannschaften nicht erschienen waren, was zu Verschiebungen im Terminplan führte. Mit kurzer Verspätung wurden dann die ersten Spiele angepfiffen. Leider wurde der Turnierablauf durch technische Probleme leicht gestört. Mühte man im letzten Jahr wegen zu starken Regens das Turnier abbrechen, wurde diesmal der Ablauf durch den Ausfall der Lautsprecheranlage gestört, was aber von der Tur-

nielerleitung bewältigt werden konnte.

Auch am Sonntag kam es zu spannenden Spielen. Bei der E-Jugend wurde in einer Gruppe mit fünf Mannschaften gespielt, hier setzte sich TuSpo Oberburg überlegen mit 8:0 Punkten durch. Den zweiten Platz belegte die Mannschaft aus Friesenheim, die SSG erreichte den vierten Platz. Bei der weiblichen B-Jugend sah man einen spannenden Turnierverlauf. Allerdings hatten die Mädels von Interimstrainerin A. Heußel auch gegen die stärksten Mannschaften anzutreten.

Pfungstadt und Darmstadt gewannen ihre Halbfinalspiele gegen den OFC und die SKG Roßdorf, so daß es zu einer Auflage des Vorrundenspiels kam. Trennte man sich dort noch unentschieden, ging im Endspiel die Mannschaft von RW Darmstadt als Sieger hervor.

Nach der Siegerehrung konnten die Verantwortlichen über den Verlauf des ersten Turniertages voll zufrieden sein, hatte man doch tolle und spannende Spiele gesehen, die aber trotzdem fair fallen ließen.

Am Abend ließen die Spieler die übriggebliebene Kraft in der Disco. Hier zeigte sich wieder einmal, daß die Besten auf dem Spielfeld auch die Besten beim Feiern sein können. Am Sonntagvormittag wurde die Stimmung der Organisatoren gedrückt, da zwei Mannschaften nicht erschienen waren, was zu Verschiebungen im Terminplan führte. Mit kurzer Verspätung wurden dann die ersten Spiele angepfiffen. Leider wurde der Turnierablauf durch technische Probleme leicht gestört. Mühte man im letzten Jahr wegen zu starken Regens das Turnier abbrechen, wurde diesmal der Ablauf durch den Ausfall der Lautsprecheranlage gestört, was aber von der Tur-

# Gut gewohnt ist halb gelebt!



Ein zeitlos-vorbildliches Polster-Design, repräsentativ und von großzügiger Noblesse: mit hochwertiger Polsterung und einem Sitz mit Wellenband-Unterfederung und eingeschäumtem Federkern auf solidem Buchengestell.

Sofa 3-sitzig ab DM 998,- Sessel ab DM 598,-  
Sofa 2-sitzig ab DM 798,-

**MÖBEL ERBE'S WOHNWELT 2000 HANAU-STEINHEIM**

Im Gewerbegebiet an der B45, Telefon 06181/6780  
Verkauf: Montag-Freitag 9.30-18.30 Uhr,  
Samstag 9-14 Uhr, langer Samstag 9-18 Uhr.

Für unsere Kunden, die als Selbsthalter noch preiswerter einkaufen wollen, gibt es genau gegenüber den attraktiven

**MÖBEL ERBE'S SB-MÖBEL-MARKT HANAU-STEINHEIM**

### Jugendfußball FC Langen

Erstgeschwächt bot die FI ein schwaches Spiel. Markus Staubach und Benjamin Kampka, abwechselnd im Tor, sowie Susha Urtschel spielten in Normalform.

**FI: SV Darmstadt 98 - FC 1:3 (1:2)**

Gegen einen starken Gastgeber zeigte die FI ihr bestes Spiel seit der Sommerpause. Durch Kampfgeist und gutes Zusammenspiel haben die Langener verdient mit 1:3 gewonnen. Die Torschützen waren Michael Reinhardt (1) und Markus Rehwald (2). Gut gefiel Matthias Groh, der viele gute Torchancen der Darmstädter vereiteln konnte.

**EII: FC - Germania Eberstadt 1:3 (1:1)**

Die EII bot in ihrem ersten Spiel eine zufriedenstellende Leistung. Betreuer Jürgen Krumm und die Trainer Rudi Kolodziej und Mario Macher werden diese dritte E-Jugend-Mannschaft des FC in der Saison 88/89 trainieren. Den Ehrentreffer in einem verteilten Spiel erzielte Nabl Anroui.

**EII: SKG Gröfenhausen - FC 1:9 (0:3)**

In ihrem dritten Qualifikationspiel bestimmten die FC-Buben von Anfang an das Spiel und konnten durch schöne Sitzlagen im Mittelfeld und im Sturm neun Treffer erzielen. Durch die gute Abwehrleistung von Amin Benalassa, Jörg Schrickel und Manuel Hauptmann kamen die Gastgeber lediglich in der letzten Spielminute zu einem Ehrentreffer. Die Tore für den Club erzielten: Marcel Deffer (4), Michael Schmidt (2), Christian Ringel, Manuel Hauptmann und Jörg Schrickel.

**EI: FC - TSV Nieder Ramstadt 1:1**

In ihrem dritten Qualifikationsspiel hatten die Langener ihr Schwierigste, den Ball im gegnerischen Gehäuse unterzubringen. Erst zwei Minuten vor dem Ende der Partie gelang den Langenern der verdiente Ausgleich durch Thomas Brandeis.

**DII: FC - SC Griesheim 0:1 (0:0)**

Gegen die bestens eingespielte und eingestellte DI aus Griesheim

### Turnerinnen auf dem 1. Platz

Dreieichenhain - Beim ersten Pokalwettkampf im Geräteturnen der Mädchen gelang der Mannschaft von TV Dreieichenhain eine große Überraschung. Die Mannschaft mit Katrin Winkel, Jenny Bärenfänger, Constanze Ullmann, Tamara Wack sowie Iris Becker von der TSG Neu-Isenburg, die einen großen Anteil an diesem Sieg hatten, turnierten alle Übungen recht gut durch und belegten unter acht Mannschaften mit deutlichem Vorsprung den ersten Platz.

Der zweite Pokalwettkampf findet am Sonntag, dem 2. Oktober, in Hanau in der Main-Kinzig-Halle statt.

### Basketball Regionalliga

2. Spieltag (24.9.)  
Damen  
EC Wiesbaden - TV Langen 60:70  
Germ. Trier - FT Fulda 81:54  
EBC Linz - TV Oppenheim 67:82  
SSV Birkenfeld - MTV Kronberg 17:105  
VfL Marburg - Homburger TG 85:53  
Herren  
TSV Krofdorf - TV Langen 76:68  
EBC Linz - SG Aschaffenburg 98:11  
VfL Marburg - TGS Ober-Ramstadt 83:90

**SONDERSCHAU AM 1. 10. 1988**

**WÄHLEN SIE MEHR WIRTSCHAFTLICHKEIT CARINA GLI MAGERMIX**

Außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf, keine Probefahrten.

► 1,6-Magermix-Motor, 16 Ventile, 75kW/102 PS, Eurokat.  
► 6,33 / im Drittmix nach ECE.  
► 5-Gang-Getriebe, Servolenkung, höhenverstellbares Lenkrad, Zentralverriegelung, elektrische Fensterheber, elektr. einstellbare Außenspiegel, Als Limousine oder Liftback.

Wählen Sie Ihren Wunsch Toyota, und gewinnen Sie mit etwas Glück ein Traummodell im nationalen Gewinnspiel. Zu unserer Wahlparty laden wir Sie herzlich ein.

**Autohaus K. Oestreich**  
Carl-Ulrich-Straße 15, 6078 Neu-Isenburg  
Telefon 06102 / 2 50 77-8

**TOYOTA**

FLOHMARKT

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 12.-

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 12.-

VERKAUF

Couchgarnitur, 3-2, 1-Sitzer, Velours beige, neuwertig, Wohnzimmerlich...

Kinderbett, 140x70, Kinderwagen Teutonia Quatro, Buggy, je mit Zubeh...

Wohnungserweiterung in Jüggelheim: Schlafz., kompl. Schlafcouch m. 2 Sesseln...

Ein Jammer! Wenn man nur würde, wer das noch tragen kann! Solche Kontakte sind ganz schnell geknüpft...

Hochstuhl, 3seitig verwendbar, DM 30,-. Schaukelstuhl, DM 200,-. Dreier-Sitzer m. Sessel, DM 100,-.

1 Indischer Mir Super, 1,76 x 1,24, Grundraster rot, Gebestetisch 0,75 x 1,25, alte Köhler-Nähmaschine...

4 Winterreifen, 175/70 SR mit Felgen, wenig gefahren, DM 300,-. Tel. 089/89 33 23

Couchgarnitur, 3-Sitzer, 2-Sitzer, 1-Sitzer, Polstermöbel, 170x170x170, 2 Unterrecht, Kleider-/Mantel-/Bedeckung, Gr. 40-44, Treppengeländer, Tel. 089/89 33 23

Rowenta Kaffeeautomat, 10 Tassen, weiß mit Garantie, 80,-. Kuchentisch (mit Wandbefest.), Eiche rustikal, 110x75, NP 250,-.

Vogel-Zimmerkammer mit Unterrohr, Korpus Eiche massiv, 155x55x180 cm...

Einbaubüchse, m. Spülmaschine u. Wäscherrockner, 1,1 u. 1,2, wegen Wohnungsauflösung preisg., zu verk., Tel. 06106/84 24

Neuwertige Herdkombination Marke Gerteffo, unaltdünbar zu verkaufen, Hellblutbrenn NP 1198,-

Jetzt ist Pflanzenzeit! Rote u. weiße Senecios u. versch. Sumpfl.- u. Wasserpflanzen von Priv. gü. abzugeben, Tel. 06106/2 43 09

2 nagelneue Velourstapetische, 2,80 x 2,80 u. 2,50 x 3,50 je DM 400,-, kompl. Samt-Silhoucouchgarnitur...

Schneider CPC 884 64 K. kompl. System, CNC Monitor, Floppy DISC und Drucker, Topzustand VB 550,-

Matratze für Liege, 2,00 x 0,90 m, DM 60,-, silbergrauer Persleran, Nerzgraben, Gr. 20/22, DM 450,-

Kinderbett, 1,10 x 0,65 m, mit Matratze, Federbett und wasser- u. feuerbeständig, Preis VB, Tel. 06106/8 13 12

Wäscherrockner, Philips 650,-, nur 250,- DM, Tel. 06104/6 53 37

Verkäufe: Verschiedenes



Die Flohmarkt-Rubrik, in der alles Mögliche und Unmögliche angeboten wird.

2 nagelneue Velourstapetische, 2,80 x 2,80 u. 2,50 x 3,50 je DM 400,-, kompl. Samt-Silhoucouchgarnitur...

Schneider CPC 884 64 K. kompl. System, CNC Monitor, Floppy DISC und Drucker, Topzustand VB 550,-

Matratze für Liege, 2,00 x 0,90 m, DM 60,-, silbergrauer Persleran, Nerzgraben, Gr. 20/22, DM 450,-

Kinderbett, 1,10 x 0,65 m, mit Matratze, Federbett und wasser- u. feuerbeständig, Preis VB, Tel. 06106/8 13 12

Wäscherrockner, Philips 650,-, nur 250,- DM, Tel. 06104/6 53 37

Wäscherrockner, Philips 650,-, nur 250,- DM, Tel. 06104/6 53 37

Widderbezugenes franz. Bett, mit Lammfellmatratze, eingebautem Federverker und Licht für DM 700,-

Couchgarnitur, (3-Sitzer, 2-Sitzer, Sessel) sowie Couchtisch u. Beistelltisch preisg. zu verk., Preis VB, Tel. 089/88 72 24

Oliven u. Nachspeisefertigkeiten, gut erhalten, Tel. 069/86 18 34 von 9-12 Uhr

Herzog Sofy, hellblau, mit allem Zubehör, für DM 200,- zu verkaufen, Tel. 06106/2 27 86

Ahom-Doppelbett, 2 x 2 m, ohne Latzenrose, mit Nachttischen u. Spiegelschrank, preiswert abzugeben, Tel. 069/89 77 76

Bosch-Waschmaschine, voll funktionsfähig, für 250,-, Damen-Fahrrad 28 Zoll, 3-Gang, im Holland-Look, 180,-, Tel. 06106/6 75 33

Gut erhaltene, modische Damenkleidung, auch Leder, Gr. 34/36, preiswert zu verk., sowie Sofa u. Sessel, Federbett, Tel. 06104/20 04 (ab 17 Uhr)

Neuwertige Herdkombination Marke Gerteffo, unaltdünbar zu verkaufen, Hellblutbrenn NP 1198,-

Jetzt ist Pflanzenzeit! Rote u. weiße Senecios u. versch. Sumpfl.- u. Wasserpflanzen von Priv. gü. abzugeben, Tel. 06106/2 43 09

Widderbezugenes franz. Bett, mit Lammfellmatratze, eingebautem Federverker und Licht für DM 700,-

Couchgarnitur, (3-Sitzer, 2-Sitzer, Sessel) sowie Couchtisch u. Beistelltisch preisg. zu verk., Preis VB, Tel. 089/88 72 24

Oliven u. Nachspeisefertigkeiten, gut erhalten, Tel. 069/86 18 34 von 9-12 Uhr

Herzog Sofy, hellblau, mit allem Zubehör, für DM 200,- zu verkaufen, Tel. 06106/2 27 86

Ahom-Doppelbett, 2 x 2 m, ohne Latzenrose, mit Nachttischen u. Spiegelschrank, preiswert abzugeben, Tel. 069/89 77 76

Bosch-Waschmaschine, voll funktionsfähig, für 250,-, Damen-Fahrrad 28 Zoll, 3-Gang, im Holland-Look, 180,-, Tel. 06106/6 75 33

Gut erhaltene, modische Damenkleidung, auch Leder, Gr. 34/36, preiswert zu verk., sowie Sofa u. Sessel, Federbett, Tel. 06104/20 04 (ab 17 Uhr)

Neuwertige Herdkombination Marke Gerteffo, unaltdünbar zu verkaufen, Hellblutbrenn NP 1198,-

Jetzt ist Pflanzenzeit! Rote u. weiße Senecios u. versch. Sumpfl.- u. Wasserpflanzen von Priv. gü. abzugeben, Tel. 06106/2 43 09

Der große Werbeträger in Langen

Langener Zeitung. Die größte Abonnementszeitung in Langen und Umgebung. Mit einer verkauften Auflage von 5150 Exemplaren erreicht die LANGENER ZEITUNG wöchentlich über 13 000 Leser.

Die Heimatzeitung seit über 90 Jahren. Kennen Sie uns noch nicht? Dann schneiden Sie einfach den Gutschein aus, kleben ihn auf eine Postkarte oder stecken ihn in einen Briefumschlag und senden ihn an folgende Adresse.

Langener Zeitung Darmstädter Straße 26 6070 Langen

GUTSCHEIN 2 Wochen kostenlose Probelesung. Name, Vorname, Straße, PLZ, Ort, Telefon.

Langener Zeitung die Abonnement-Zeitung, die gelesen wird und in der Anzeigen Beachtung finden.

Verbundsteinpflaster für Ihren Hof oder Ihre Einfahrt liefert und verlegt inkl. aller Nebearbeiten F.A. Helmut, Langenselbig 06184 / 44 95

Brüggmann Verbundfenster Duo 80

ausgezeichnet mit dem Bundespreis Gute Form 1980/81. Wir verbinden die guten wärme-dämmenden Eigenschaften und das natürliche Aussehen des Holzes mit der Stabilität von Stahl und der Zugfestigkeit der Glasfasern.

Türenstudio H. KRAMWINKEL GMBH SCHREINEREI - INNEAUSBAU. 6052 Mithelm am Main Telefon 06106 / 8 22 20

Carports. Flach- oder Spitzdach Überdachungen Vordächern, Veranden Wintergärten. Beratung - Planung - Montage. Fa. Dupuy-Kubala 8082 Walldorf, Tel. 06105/7 88 77

DACHDECKER-MEISTERBETRIEB führt kurzfristig und günstig aus Umdeckung/Neudeckung/Reparaturen. Tel. 06182/2277

HST PLUS

Wir verbinden die guten wärme-dämmenden Eigenschaften und das natürliche Aussehen des Holzes mit der Stabilität von Stahl und der Zugfestigkeit der Glasfasern.

Türenstudio H. KRAMWINKEL GMBH SCHREINEREI - INNEAUSBAU. 6052 Mithelm am Main Telefon 06106 / 8 22 20

Carports. Flach- oder Spitzdach Überdachungen Vordächern, Veranden Wintergärten. Beratung - Planung - Montage. Fa. Dupuy-Kubala 8082 Walldorf, Tel. 06105/7 88 77

DACHDECKER-MEISTERBETRIEB führt kurzfristig und günstig aus Umdeckung/Neudeckung/Reparaturen. Tel. 06182/2277

IHR OMEGA PRIVAT-LEASING

WARUM WARTEN, WENN LEASING SO GÜNSTIG IST! Kommen Sie jetzt zu uns, wir zeigen Ihnen den cleveren Weg zum neuen Omega: Unser TOP-Leasing-Angebot, mit dem Sie schnell und günstig zu Ihrem Wunsch-Omega kommen.

Omega Edition 2.15 PS, bordsaurrot, Aufleget, Servo, Gang DM 30 780,-. Einmalige Miet-Sonderzahlung DM\* 12.312,-. Maximale Laufleistung km 60.000. 38 monatliche Leasingraten à DM 206,38. Kalkül Restwert 12.312,-.

AUTOHAUS SCHNABEL. FRANKFURTER STRASSE 98 - SELIGENSTADT TELEFON 06182 / 32 77

Kaum getragen, fast wie neu - aber zu klein geworden...



Ein Jammer! Wenn man nur würde, wer das noch tragen kann! Solche Kontakte sind ganz schnell geknüpft...

KLEINANZEIGE DIREKT & PREISWERT ZUM ERFOLG

Alte Einbaubüchse, gelb, mit E-Herd zu verkaufen, Tel. 069/88 07 23

4 Winterreifen, 175/70 SR mit Felgen, wenig gefahren, DM 300,-, Tel. 089/89 33 23

Einbaubüchse, gelb, mit E-Herd zu verkaufen, Tel. 069/88 07 23

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT

Und so wird es gemacht! Private Kauf- und Verkaufsanzeigen zum kleinen Preis.

Vieles, das Ihnen im Wege steht, findet noch Liebhaber. Oder: Vieles, was Sie gut gebrauchen könnten, ist irgendwo überflüssig.

Und das gibt es jeden Mittwoch in der OFFENBACH-POST zum SAGENHAFT GÜNSTIGEN PREIS als Filiebsatzanzeige bis zu 4 Zeilen für den privaten Gelegenheits-Verkauf oder -Ankauf für nur 12.-

Und diese Anzeige lesen Woche für Woche fast 469 000 Leser in der Offenbach-Post, Heusenstamm Stadtpost, Stadtpost Mühlheim/Obershausen Stadtpost, Rodgau-Post, Dietzenbacher Stadtpost, Heimatpost für Steinheim und Klein-Auheim, Dreieich Stadt-Anzeiger, Seligenstädter Heimat-Blatt, Langener Zeitung, Offenbacher Stadt-Anzeiger, Stadt-Anzeiger Rodgau, Stadtpost Dreieich (Auflage 199 700)

OFFENBACH-POST BESTELLSCHHEIN

Bitte ausfüllen und ausschneiden und senden an OFFENBACH-POST, Anzeigenabteilung, Große Markstraße 36-44, 6050 Offenbach/Main

Benutzen Sie bargeldloses Zahlen: Sie brauchen lediglich Ihren Namen Ihrer Adresse den Namen Ihrer Bank, Ihre Kontonummer und die Bankleitzahl anzugeben.

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 12.-

VERKAUF. Ein Umzug: Einbaubüchse, mit 2 Stühlen, für DM 200,- zu verk., Tel. 069/82 11 38

Neuwertige Flüglergarderobe, mit 2 Türen, Messinggriffe, Schrankteile, Haken u. Haken, H. 2,43 m, T. 1,91 m, T. 1,91 m, DM 800,- (NP DM 2500,-), 06104/33 45

Wohnzimmerschrank, Couchtisch, Garderobe, alles Mahagoni, Couchgarnitur, Polster, zu verk., Preis VB, 180,- ab 17 Uhr, Tel. 069/87 22 61

Damen- u. Herrenbekleidung, Gr. 38 bzw. 96, neuwertig u. modisch, Röcke, Hosen, Jackets, Pullover, Tel. 069/88 22 54 ab 18 Uhr

Neuwertige Flüglergarderobe, mit 2 Türen, Messinggriffe, Schrankteile, Haken u. Haken, H. 2,43 m, T. 1,91 m, T. 1,91 m, DM 800,- (NP DM 2500,-), 06104/33 45

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 12.-

VERKAUF. Ein Umzug: Einbaubüchse, mit 2 Stühlen, für DM 200,- zu verk., Tel. 069/82 11 38

Neuwertige Flüglergarderobe, mit 2 Türen, Messinggriffe, Schrankteile, Haken u. Haken, H. 2,43 m, T. 1,91 m, T. 1,91 m, DM 800,- (NP DM 2500,-), 06104/33 45

Wohnzimmerschrank, Couchtisch, Garderobe, alles Mahagoni, Couchgarnitur, Polster, zu verk., Preis VB, 180,- ab 17 Uhr, Tel. 069/87 22 61

Damen- u. Herrenbekleidung, Gr. 38 bzw. 96, neuwertig u. modisch, Röcke, Hosen, Jackets, Pullover, Tel. 069/88 22 54 ab 18 Uhr

Neuwertige Flüglergarderobe, mit 2 Türen, Messinggriffe, Schrankteile, Haken u. Haken, H. 2,43 m, T. 1,91 m, T. 1,91 m, DM 800,- (NP DM 2500,-), 06104/33 45

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 12.-

VERKAUF. Ein Umzug: Einbaubüchse, mit 2 Stühlen, für DM 200,- zu verk., Tel. 069/82 11 38

Neuwertige Flüglergarderobe, mit 2 Türen, Messinggriffe, Schrankteile, Haken u. Haken, H. 2,43 m, T. 1,91 m, T. 1,91 m, DM 800,- (NP DM 2500,-), 06104/33 45

Wohnzimmerschrank, Couchtisch, Garderobe, alles Mahagoni, Couchgarnitur, Polster, zu verk., Preis VB, 180,- ab 17 Uhr, Tel. 069/87 22 61

Damen- u. Herrenbekleidung, Gr. 38 bzw. 96, neuwertig u. modisch, Röcke, Hosen, Jackets, Pullover, Tel. 069/88 22 54 ab 18 Uhr

Neuwertige Flüglergarderobe, mit 2 Türen, Messinggriffe, Schrankteile, Haken u. Haken, H. 2,43 m, T. 1,91 m, T. 1,91 m, DM 800,- (NP DM 2500,-), 06104/33 45

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 12.-

VERKAUF. Ein Umzug: Einbaubüchse, mit 2 Stühlen, für DM 200,- zu verk., Tel. 069/82 11 38

Neuwertige Flüglergarderobe, mit 2 Türen, Messinggriffe, Schrankteile, Haken u. Haken, H. 2,43 m, T. 1,91 m, T. 1,91 m, DM 800,- (NP DM 2500,-), 06104/33 45

Wohnzimmerschrank, Couchtisch, Garderobe, alles Mahagoni, Couchgarnitur, Polster, zu verk., Preis VB, 180,- ab 17 Uhr, Tel. 069/87 22 61

Damen- u. Herrenbekleidung, Gr. 38 bzw. 96, neuwertig u. modisch, Röcke, Hosen, Jackets, Pullover, Tel. 069/88 22 54 ab 18 Uhr

Neuwertige Flüglergarderobe, mit 2 Türen, Messinggriffe, Schrankteile, Haken u. Haken, H. 2,43 m, T. 1,91 m, T. 1,91 m, DM 800,- (NP DM 2500,-), 06104/33 45

Verkäufe: Hobby/ Freizeit



Die Flohmarkt-Rubrik, in der (fast) alles für schnelle Stunden angeboten wird.

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT

Zu schade für den Sperrmüll! Wohin damit?



Aber die neue Schrankwand ist schon bestellt. Jetzt fehlt's am Platz. Wenn man nur würde, wer das alte Stück gebrauchen kann!

KLEINANZEIGE DIREKT & PREISWERT ZUM ERFOLG. Verkauft, Eiche, Kommode, Nüchtern, VS, kompl. Automatische, 2 verpackt, VB, Tel. 089/89 82 ab 18 Uhr

GESCHÄFTLICHES

Miele Hausgeräte. Miele-Beratungszentren 6100 Darmstadt. Verkauf nur über Fachhändler!

KAUFGESUCHE

Zahle mind. DM 200,- f. alten, zerlegbaren, m. Holzleiten zusammengehaltenen Kleiderschrank.

HIFI-Stereoanlagen

Kaufe v. Priv. Tisch, Stühle, Uhr, Schrank, Kommode, Bücher, etc. etc. Tel. 06181/4 85 74

Jugendfußball TV Dreieichenhain

F: Spvg. Dietzheim 2 - TVD 4:1 Leider konnte man den erwarteten Sieg nicht realisieren. In einem Aktionsspiel gelang den Kleinsten das erste Saisontor durch Sascha Stroh.

F II: TuS Griesheim - SGE 0:3 (0:0)

Nachdem die Spiele gegen Vikt. Griesheim unentschieden und gegen Pfungstadt unglücklich mit 1:2 verloren wurden, verbuchte die SGE im Spiel gegen die TuS Griesheim einen Sieg. Die nun konsequenter durchgeführte Trainingsarbeit zeigt bereits erste Erfolge.

E II: SGE - SC Vikt. Griesheim 13:30

E III: SGE - TSV Nieder-Ramstadt 11:14:30
F I: SGE - TSV Eschollbrücken 12:45
F II: SGE - FC Alsbach 15:30
Sonntag, 2. Oktober
A: TSG 46 Darmstadt - SGE 10:20
Mittwoch, 5. Oktober
B: SGE - FC Arheilgen 18:30

Jugendhandball SSG Langen

A: TV Großwallstadt - SSG 26:22 (13:10)
Im ersten Spiel in der Bezirksliga mußte die A-Jugend beim Favoriten Großwallstadt eine Niederlage hinnehmen. Schuld daran

war, daß man in der hektischen Anfangsphase, in der auch noch Stefan Monnier durch Verletzung ausschied, mit sechs Toren in Rückstand geriet. Außerdem wurden in der ersten Viertelstunde drei Siebenmeter verschossen.

E: TSV Pfungstadt - SSG 15:14 (8:9)

Die neue E-Jugend sah in ihrem ersten Punktspiel über weite Strecken sehr gut aus. Fast die ganze erste Hälfte führte sie knapp, setzte sich sogar 9:8 ab, konnte jedoch wegen einiger Mängel in der Abwehr den Vorsprung nicht ausbauen. Nach der Halbzeit wechselte die Führung ständig, der jüngste Langener Nachwuchs kämpfte und rannte vorbildlich, doch viele sichere Torchancen wurden nicht genutzt. So gelang der glücklichen Pfungstädtern in der Schlussminute der Siegestreffer. Wenn sich noch einige Jungen oder Mädchen, Jahrgang 1978-

1980, finden, die Lust haben, Handball zu lernen: jeden Freitag, 16 Uhr ist Training in der Reichwein-Halle.

D: TSV Pfungstadt - SSG 28:1 (13:4)

Gegen die spielerisch und körperlich überlegenen Gastgeber erlitten die SSG-Jungen eine deutliche Abfuhr. Gegen die überlegte Spielweise half nur die Kampfkraft. Bis zum Schlußpfiff gab die SSG-Mannschaft nicht auf und bemühte sich, das Ergebnis zu verbessern. Doch immer wieder fing man nach überleiteten Torchancen beim vorhandenen Ehrgeiz und Elan der SSGler werden sich viele der Fehler im Laufe der Saison beheben lassen.

Freitag, 30. September
C: SGE - SC Vikt. Griesheim 18:00
Samstag, 1. Oktober
B: TuS Griesheim - SGE 15:30
D: Germ. Eberstadt - SGE 14:30

Sehr unglücklich verlief das Spiel gegen den SC Steinberg. Trainer Andreas Och hat vor allem die Abwehr hervorragend eingestellt. Die meisten Gegentreffer resultierten aus geschickt herausgespielten Kontern der Steinberger. Kämpferisch bester Spieler an diesem Tag war Henog Tsehaye, um durch Tanja Ludwig wußte in einigen brenzligen Situationen zu gefallen.

C: TSG Neu-Isenburg - TVD 6:0
B: TVD - Kickers Oberthausen 0:7
Samstag, 1. Oktober
F: TV Hausen - TVD 13:00
E: TVD - FC Offenthal 14:00
D: SKG Spredlingen 2 - TVD 15:00
C: TVD - Susgo Offenthal 15:00
Sonntag, 2. Oktober
B: FC Dietzenbach 2 - TVD 10:00

SSG Langen
F: SSG - Teutonia Hausen 0:2
Gegen einen körperlich größeren Gegner hielten die Kleinen der SSG dank einer guten Leistung von Torhüter Ives Previsler die Niederlage in Grenzen.

EI: SSG - Spvg. Neu-Isenburg 3:0
Auf einem schlecht bespielbaren Platz entwickelte sich ein kampfbetontes Spiel, bei dem die SSG schon nach wenigen Minuten in Führung ging. Erst nach der Pause wurde das Spiel besser, und Langen erzielte noch zwei Treffer.

D: SSG - Niederrodern 2:5
In einem schnellen und interessanten Spiel hielt die SSG sehr gut mit und führte durch Mate Primorac, der sein bisher bestes Spiel zeigte. Der Ausgleich der Gäste und der postwendende erneute Ausgleich nach der Führung durch Thomas Smoleic gaben dem Spiel der SSG einen Knacks.

C: SSG - Germania Bieber 9:0
Mit einer guten Gesamtleistung siegte die SSG verdient. Torschützen waren A. Almirante, D. Nadjrianski (4), Th. Uhl (3) und St. Janowski.

B: Rosenhöhe - SSG 3:2
Die erste Hälfte wurde von der SSG verschlafen. Es fehlten die rechte Einstellung und der Kampfgeist. Nach der Pause wurde es besser, doch eine Fehlentscheidung des Schiedsrichters führte zum 2:0 der Gastgeber. Nun bäumte sich Langen auf und setzte zu einem Sturm auf an. Christian Staubach erzielte den Anschlußtreffer, doch durch einen Kontertiel das 3:1. Kurz vor Schluß verkürzte Langen durch ein Eigentor nach Flanke von Matic.

A: SSG - Ki-Krotzenburg 1:0
Der Sieg im ersten Qualifikationsspiel geht auf Grund einer kämpferischen Leistung in der zweiten Halbzeit in Ordnung. Jörg Meyer war der Torschütze und auch einer der besten Akteure.

Samstag, 1. Oktober
F: TSG Neu-Isenburg - SSG 13:00
E1: SG Dietzenbach - SSG 14:00
E2: SSG - 03 Neu-Isenburg 14:00
D: Rosenhöhe - SSG 15:00
C: Steinheim - SSG 14:00
Sonntag, 2. Oktober
B: spießfrei
A: SKG Spredlingen - SSG 10:30
SG Egelsbach

A: SGE - TSV Trüsel 3:9 (1:0)
Im Pokalspiel gelang der SGE nach einigen Problemen in der Anfangsphase der ersten Halbzeit doch noch ein deutlicher Sieg.

D: SGE - TG 75 Darmstadt 5:3
Schon in den ersten Spielminuten ging die SGE mit 2:0 in Führung. Nach ausgeglichener Spielverlauf mit energischen Angriffen auf beiden Seiten stand es zur Halbzeit 4:2. In der zweiten Spielhälfte verstärkte der Gast den Druck auf das Egelsbacher Tor und erzielte noch einen Treffer. E I: TSV Eschollbrücken - SGE 0:10 (0:4)

Die Egelsbacher dominierten im Spielaufbau, und sie waren sehr

Advertisement for 'Riesenspaß bei Möbel Spahn!' featuring Gaby Dohm, Axel Andreas, and various furniture items like sofas and armchairs. Includes a menu for food and drinks, and contact information for the store in Offenbach.

Advertisement for Siemens-Constructa, AEG, Bosch, Miele, Bauknecht. Contact: 88 38 87, Offenbach, Waldstraße 36.

Advertisement for MARKISEN (awnings) and Jalousien (blinds). Contact: 06104/3774.

Advertisement for Sonnenbank (tanning bed) and Sauna. Contact: 069/752080.

Advertisement for happy glas (glassware). Contact: 069/442543.

Advertisement for DACHDECKER-MEISTER-BETRIEB (roofing). Contact: 069/897989.

Advertisement for SINGER (sewing machines). Contact: 069/897989.

Advertisement for Wohnen im Garten (garden furniture). Contact: 069/897989.

Advertisement for Terrasse undicht? (leak detection). Contact: 06074/70690.

Advertisement for Neu- + Gebrauchtleasing (leasing). Contact: 069/897989.

Advertisement for OBEDA (roofing). Contact: 069/897989.

Advertisement for Beton-Fertigarage (garage). Contact: 069/897989.

Advertisement for Fenster + Haustüren (windows/doors). Contact: 069/897989.

Advertisement for schnell bequemp preiswert (fast/cheap). Contact: 069/897989.

Advertisement for PROF GETRANKE SHOP (beverages). Contact: 069/897989.

Advertisement for Reifen (tires). Contact: 069/897989.

Advertisement for Besuchen Sie uns in unserem neuen HÜLSTA-Studio (interior design). Contact: 069/897989.

Advertisement for Reifen Willig (tires). Contact: 069/897989.

Advertisement for Kachelöfen, Kamelöfen, Fliesen (stoves/tiles). Contact: 069/897989.

Advertisement for OTTO LEIBFRIED (interior). Contact: 069/897989.

Advertisement for DIETRICH EINRICHTUNGSHAUS (interior). Contact: 069/897989.

Advertisement for Look im New look (interior design). Contact: 069/897989.

Advertisement for Fiat Autofest am 1./2.10. GOLDENER OKTOBER. Includes details about the event and prizes.

Advertisement for Autohaus EDUAT Sticksel GmbH. Contact: 069/897989.

Advertisement for RICHARD SCHUM GmbH (interior). Contact: 069/897989.

Advertisement for Besuchen Sie uns in unserem neuen HÜLSTA-Studio (interior design). Contact: 069/897989.

Advertisement for Reifen Willig (tires). Contact: 069/897989.

Advertisement for Kachelöfen, Kamelöfen, Fliesen (stoves/tiles). Contact: 069/897989.

Advertisement for OTTO LEIBFRIED (interior). Contact: 069/897989.

Advertisement for DIETRICH EINRICHTUNGSHAUS (interior). Contact: 069/897989.

Advertisement for 'Der Weg lohnt sich' (travel/transport). Contact: 069/803388.

Advertisement for 'Look im New look' (interior design). Contact: 069/897989.

Advertisement for RICHARD SCHUM GmbH (interior). Contact: 069/897989.

Samstag, 1. 10. 88, ab 10.00 Uhr
GROSSER FERRARI-TREFF BEI SAGGIO
z. B. 328 GTB, 328 GTS, 308 DINO, 512 BBI König,
Testarossa, Lamborghini Countach usw.

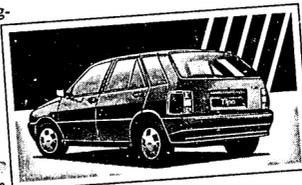
DIE AKTUELLE FIAT INFORMATION

Einladung zum
Fiat Autofest am 1.10.\*

GOLDENER OKTOBER

Als Star der neue Fiat Tipo...
Attraktive Sondermodelle... Aktion Goldene
Lettern... Kleine Verköstigung,
großes Gewinnspiel, süße
Gastgeschenke, viele Über-
raschungen... Und die goldenen
Finanzierungs- und Leasing-
angebote der FIAT Kredit
Bank (die übrigens nicht nur im Oktober gelten).
\*Beratung, Verkauf und
Probefahrt nur während
der gesetzlichen Laden-
öffnungszeiten.

5 »Goldene Tipo-Gewinne«
Bei der bundesweiten Verlosung
der Fiat Automobil AG,
7100 Heilbronn (auch dort gibt
es Teilnahmekarten). Einsende-
schluß 31.12.88. Viel Glück!



FIAT INFORMATION
MÜHLHEIM
Lämmerspieler Str. 6a
0 61 08 / 6 91 43 + 7 10 65



Hauptgeschäftsstelle
in Langen

Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12
Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 8-12 Uhr, 13-16.30 Uhr

Weitere Annahmestellen

Dreieichenhain:
Schreibwaren Lindner, Solmische Weiherstr. 1
Egelsbach:
Buchhandlung Maul, Bahnstraße 57
Schreibwaren Keil, Ernst-Ludwig-Straße 43

Anzeigenschluß

für die Dienstag-Ausgabe ist am
Freitag um 15 Uhr;
für die Freitag-Ausgabe ist am
Mittwoch um 15 Uhr.
Traueranzeigen können am Tag vor dem Er-
scheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in
Langen aufgegeben werden.

Innenausbau
Einbauschränke
Wand- und
Deckenverkleidungen
Türen und
Heizkörper-
verkleidungen
nach eigenen oder
gegebenen Zeichnungen

Einbauschränke
Haus- und Zimmer-Türen
-Besuchen Sie unsere Ausstellung -
H. KRAMWINKEL GMBH
SCHREINEREI - INNENAUSBAU
Industriestraße 16
8052 Mühlheim am Main
Telefon (08108) 8 82 20

FIAT INFORMATION
HEISSE FIAT ZEITEN
Panda 750 L, EZ 88 ab DM 8 900,-
Panda CL Plus, EZ 88 ab DM 10 300,-
Panda 1000 CL Plus, EZ 88 ab DM 11 200,-
Uno 45 3-L, EZ 88 ab DM 12 900,-
Uno 45 fire Super, 3-L, EZ 88 ab DM 13 700,-
Uno 75 3-L, EZ 88 ab DM 12 900,-
Uno 75 5-L Kat., rot, 11 150 km DM 12 900,-
Croma i.e. Kat. S. mit Sport-Kit, Abartheilagen, Radio CR Eisen, weiß, ca. 5 000 km DM 29 400,-
1.9 1000 alle UWO
4.9 1000 alle UWO
effektiver Jahreszins

Auto-Milzetti oHG
Mainzer Straße 46 · Telefon 60774 / 5 00 64
6072 Dreieich-Offenthal
Ab 1. Oktober ist unsere Galerie geschlossen
Ihre
Kupferstich und Kupferbild
Galerie Weiß
Dreieich-Sprendlingen
7. 8. 1971 - 30. 9. 1988
sagt Ihnen für Ihre Unterstützung
ein „heißliches Danke schön“

Große Löwensafari.
Die Löwen sind los!
An diesem Wochenende steigt bei uns die Löwensafari. Mit einem attraktiven Programm und den über 10 Modellen und dazu einigen besonders interessanten Neuanschaffungen.
Der neue PEUGEOT 405 Break, 1600 Liter Ladedruck, 1600 Liter Ladedruck.
Die Sondermodelle 206 Junior und Green, 300 Look und Green.
Und es gibt einiges zu gewinnen.
Neben 2222 Sondergewinnen wird bundesweit der Goldene Löwe verlost. Teilnahmekarten erhalten Sie auch auf Anfrage. Beratung, Verkauf und Probefahrt nur während der gesetzlichen Ladenöffnungszeiten. Herzlich willkommen.

SONDERSCHAU
am 1. und 2. Oktober 1988, von 10 bis 17 Uhr
Bei diesem Wochenende steigt bei uns die Löwensafari. Mit einem attraktiven Programm und den über 10 Modellen und dazu einigen besonders interessanten Neuanschaffungen.
Der neue PEUGEOT 405 Break, 1600 Liter Ladedruck, 1600 Liter Ladedruck.
Die Sondermodelle 206 Junior und Green, 300 Look und Green.
Und es gibt einiges zu gewinnen.
Neben 2222 Sondergewinnen wird bundesweit der Goldene Löwe verlost. Teilnahmekarten erhalten Sie auch auf Anfrage. Beratung, Verkauf und Probefahrt nur während der gesetzlichen Ladenöffnungszeiten. Herzlich willkommen.

AUTOHAUS KARL SCHAUM
Langener Straße 48 und Ringwaldstraße 22a
6072 Dreieich-Götzenhain
Telefon 06103 / 8 28 60
TÜ und ASU im Hause
PEUGEOT TALBOT VERTRAGSPARTNER

STELLENANGEBOTE
Kenner Parker Tonka

Als deutsche Tochtergesellschaft eines der bedeutendsten amerikanischen Spielwarenkonzerne vertreten wir so erfolgreiche Produkte wie Monopoly, Risiko, Trivial Pursuit, Play Doh und MASK.
Zur Unterstützung unseres Marketing Teams suchen wir eine junge
Schreibkraft / Sekretärin
mit guten Schreibmaschinen- und englischen Sprachkenntnissen.
Wir bieten Ihnen einen modernen Arbeitsplatz (Textverarbeitungssystem) mit einem attraktiven Gehalt sowie umfangreiche soziale Leistungen. Wir haben gleitende Arbeitszeiten.
Sind Sie interessiert, in einem jungen Team mitzuarbeiten? Dann bewerben Sie sich bitte mit Ihren vollständigen Unterlagen bei Frau Buchholz.
Kenner Parker Tonka
Deutsche Niederlassung
Klöcknerstraße 1, 6054 Rodgau 3

Mitarbeiterin
Wir bieten Ihnen einen sauberen und klimatisierten Arbeitsplatz und eine leistungsgerechte Entlohnung nach gründlicher Einarbeitung. Der abwechslungsreiche Arbeitsbereich beinhaltet u. a. das Einrichten und Bedienen von halbautomatischen Maschinen und Prädicomputern.
Wenn Sie außer gutem Selbstermögen auch techn. Verständnis und hohe Eigenverantwortung besitzen, freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.
Idento GmbH Paul-Ehrlich-Straße 23, 6074 Rödemark

W\*
Für unser Wertkauf-Center Dreieich/Offenbach, eines der größten und umsatzstärksten SB-Warenhäuser des Rhein-Main-Gebietes, suchen wir für unsere Führungsmannschaft die
Abteilungsleiter/innen
-Haushalt
-Sport/Camping
Diese umsatzstarken Warenbereiche erfordern in unserem Hause qualifizierte Fachkräfte mit guten Vorkenntnissen, einschlägiger kaufmännischer Praxis, mit ausgeprägtem Sinn für Verkaufsbelange, der Fähigkeit, selbstständig zu arbeiten und alle Möglichkeiten der Warenpräsentation zur Erzielung optimaler Leistungsziffern auszuschöpfen.
Auch Bewerber/innen aus der 2. Linie, z. B. als Substitut/in bzw. Erstverkäuferin im Warenhaus Kaufhaus, kommen in Betracht.
Der Eintritt kann kurzfristig erfolgen. Eine gründliche Einarbeitung ist gewährleistet.
Bei Bezug von außerhalb sind wir selbstverständlich bei der Wohnungsbeschaffung behilflich und übernehmen die Umzugs- und Maklerkosten.
Bitte schreiben Sie uns mit den für eine Beurteilung erforderlichen Unterlagen. Ein persönliches Gespräch sollte alsbald folgen.
WERTKAUF\*
-Center Dreieich -
Robert-Bosch-Straße 15
6072 Dreieich-Sprendlingen, Telefon 06103 / 39 98-0

Wir suchen dringend zu sehr guten Bedingungen:
Maschinen- und
Betriebschlosser
mit und ohne Schweißkenntnisse
Bitte rufen Sie uns zwecks Terminvereinbarung an.
Tel. 069 / 29 08 11

LIEBEN SIE...
...ARBEIT DIE SPASS MACHT UND
GUT BEZAHLT WIRD? WIR SUCHEN
● Lkw-Fahrer
IKL II
● Staplerfahrer
● Elektriker
● Lagerarbeiter
HANDWERK
ADIA
Autohaus in Rodgau sucht Kfz-Mechaniker, Reich GmbH, Citroën/ Volvo, Mainzer Str. 3, 6054 Rodgau, Tel. 06106 / 20 57

Zeitarbeit mit ADIA
der interessante Weg, beruflich weiterzukommen. Zeitarbeit mit ADIA bietet folgende Vorteile:
Sie werden bei ADIA unbefristet oder ganz nach Ihrem Wunsch befristet eingestellt. Durch diesen Vertrag sind Sie mit vielen Sozialleistungen abgesichert. Sie haben einen festen und sicheren Arbeitsplatz, so wie es sich für eines der größten Unternehmen innerhalb der Zeitarbeit gehört.
A D I A ist Ihr Arbeitgeber. Wir führen für Sie die Sozialbeiträge und Steuern ab und zahlen Ihren Lohn oder Ihr Gehalt natürlich auch, wenn Sie einmal nicht bei einem unserer Kunden eingesetzt sind. Eine Einweisung an für Sie unbekanntem Schreibsystemen ist bei uns selbstverständlich.
Für den kaufmännischen Bereich suchen wir dringend ab sofort oder für später:
● Sekretärin mit und ohne Fremdsprachen
● Datentypist
● Sachbearbeiter(in)/Schreibkräfte
● Bürohilfen
Telefonische Information unter 069 / 88 22 35 durch Frau Maesse. Unser Büro ist von 8 bis 17 Uhr durchgehend für Sie geöffnet.
ADIA Interim GmbH & Co., Filiale Offenbach/Main
6050 Offenbach, Wilhelmstraße 10, II, OG (am Wochenmarkt)

1000 Autofelle
echtes Fell
inkl. Montage ab 39,-
Sofortmontage M. Spahn, Tel. 06151 / 37 63 08
Frankfurter Landstraße 194, DA - Arheilgen

AMATEUR-FLOHMARKT
am 8. Oktober 1988
im BÜRGERHAUS HAUSEN
6053 Oberthausen 2
von 18-14 Uhr
Eintritt 1,- DM
Aussteller rufen wegen
Reservierung
06104 / 7 15 73 ab 14 Uhr

Terrasse undicht?
Mauern undicht?
LKM Bautenschutz
Messeböcker Str. 3, 6074 Rödemark
0 60 74 / 7 0 6 9 0

Schornstein
Isolieren • Bauen • Mauern
Alle Systeme • Festpreise
z. B. Einbau von V 4 A-Edel-
stahlrohren und
Wärmedämmung
Walter ab
Klein Reizusfall • Meisterberatung
FISCHER
Schornstein-Technik GmbH
6083 Flörsheim, Postfach 1305
Tel. 0 6 1 45 774 31 v. 8-22 Uhr

Westfalla-Eichmann
Anlässe u. Camping-Spezialist.
Oberrstraße 13, 8 Ffm., Tel. 41 90 43
Lehrerbücher, Campingausrüstung, Werkzeu,
Zubeh., TÜV-u. Gas-Anschlüsse, u. Sa. gelüft.
Gebr. VW-Camping-Busse, Diesel und Benzinler, Top-Zustand
Markenqualität zum Superpreis, Aufbau 1,41 / 1,11 m, 599,-
Anhängerkuppelung mit Einbau ca. 2 Stunden
Sie können darauf verlassen!
Tel. 2 0. VW Golf 399,-, Mercedes 123 ab 981 679,-, Opel Mania, Aconza 9 427,- DM

WINTERGÄRTEN TERRASSENÜBERDACHUNGEN
zum Wintergarten ausbaufähig.
VON HFE PERGOLEN · TRENNWÄNDE · VORDÄCHER
Prospekt + Info
KRAATZ-BERNT
8050 Offenbach, Wolframmstr. 20
Telefon 089 / 88 82 50

Mit einer Familienanzeige
Die Langener Zeitung ist hierfür die ideale Zeitung.
Gern und aufmerksam wird die Langener Zeitung in vielen Haushalten gelesen.
Hauptgeschäftsstelle Langen
Darmstädter Straße 26
Telefon 2 10 11-12
Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 8-12 Uhr,
13-16.30 Uhr
Weitere Annahmestellen:
DREIEICHENHAIN:
Schreibwaren Lindner
Solmische Weiherstraße 1
EGELSBACK:
Buchhandlung Maul,
Bahnstraße 57
Schreibwaren Keil,
Ernst-Ludwig-Straße 43
Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr; für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr. Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

Nutzen auch Sie diese preiswerte Möglichkeit!
Hier einige Beispiele:
Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer Vermählung bedanken wir uns, auch im Namen unserer Eltern, herzlich.
Walter Sommer und Frau Ute geb. Finke
Sprendlingen, Hauptstraße 20
25 mm hoch, 2spaltig, DM 22,28\*
Wir danken allen, die uns anlässlich unserer Silberhochzeit in so überreichem Maße mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken bedachten. Besonderen Dank dem Jahrgang 1929 und dem Gesangverein Harmonie für das dargebrachte Ständchen.
Otto Silie und Frau Margot geb. Müller
Dreieichenhain, Pfarrgasse
40 mm hoch, 2spaltig, DM 18,24\*
\* Preise inkl. MwSt.
40 mm hoch, 2spaltig, DM 36,48\*

Zuerst einmal zu
Herbst-Mode für die ganze Familie
Herren-Thermo-Hosen
reine Baumwolle, in Modelfarben
Eigenproduktion 39,95
Supermodische Damen-Hosen
Marlene-Diary-Modelle oder mit Bundfalten 55,75 49,95
Mon washed Jeans
Markenqualität, mehrere Formen 45,00
Gefütterte Kinder-Jeans
Blau Denim 32,00
Kleinkinder-Anoraks
pastellfarben, warme Kapuze 39,95
Damen-Pulli mit Rock
Feinstrick, mehrere Unifarben 36,25
Rodgau/Nieder-Roden, Borsigstr. 5, Nähe IBM, Tel. 06106 / 7 39 19

Rohrschlosser
Heizungsmonteur
San.-Installateure
mit Schweißkenntnissen
für Montagearbeiten im erweiterten Rhein-Main-Gebiet. Führerschein Kl. 3 erforderlich. Telefonische Bewerbungen bitte an:
A. H. Bokemeyer GmbH u. Co. KG
-Anlagenbau -
Ottostraße 24-26, 6056 Heusenstamm
Telefon: 06104 / 64 01

Sie suchen Ihre neue Küche?
WIR HABEN SIE!
Sie suchen eine optimale Planung?
Wir sind alle Hesen.
Sie suchen eine sorgfältige Montage?
Wir haben Monteur, die ihr Handwerk gelernt haben.
Sie wollen wissen, zu welchem Preis?
Wir führen preiswerte Küchenzeilen bis hin zu hochwertigen Markenküchen, z. B. Poggenpohl
Kaufen Sie dort, wo Architekten und Bauherren sich entscheiden.
Testen Sie uns!
Wir arbeiten Ihnen gern ein unvergleichliches Angebot aus!
Am langen Samstag Back- und
Bratvorführung mit Neff Mikrowelle plus.
MARENA
6054 Rodgau 2 (Dudenhofen)
Hegelstraße 1, am Tram-Saunmarkt
Telefon 06106 / 2 40 94 + 95
Geöffnet 9-18.30, Samstag 9-14 Uhr
1. 10. langer Samstag - bis 18 Uhr geöffnet

REINHARD MODEN
6054 Rodgau 1 (Jügeshelm) Egerstraße 4
(Ecke Weiskircher Straße) Tel. 06106 / 40 06

ART in Fashion
ZIEHT SIE AN MIT DER MODE FÜR DIE FRAU VON HEUTE.
EINE SPORTLICHE FEMININE MODE, HOCHWERTIG, UNKOMPLIZIERT, NICHT ALLTÄGLICH, ABER TAGTÄGLICH ZU TRAGEN.
Wunderschöne Bäder
und ganze Sanitäranlagen planen und montieren wir preiswert. Sanitär-, Heizungs- und Fliesenarbeiten im Komplett-Service.
WOMBACHER
6054 Rodgau-Jügesheim
Ludwigstr. 81, Tel. 06106 / 40 51

VERSCHIEDENES
Telefongesprächspartnerin
Tel. 02342 / 10 57
VERKAUF
TREND-REGALSYSTEM aus Massivholz Einrichten nach Maß mit TREND-SYSTEM 90, massiv - preiswert - schadstofffrei, bei aqua-trend Berliner Str. 175, OF, Tel. 069 / 81 31 22
Drahtzäune - Zaunpfosten
Qualität seit 1971
DRAHT-HECK, 6230 Frankfurt 60
Westerbecher, 179,
\* 069 / 34 10 31

Baumenschule Wagner
Blumenzwiebel
Spindelstrauch
weiß und gelbdrüsiges Blatt ..... St. 7,50
Helde, starke Pflanze ..... St. 3,00
Tiefmyrthe mit Beerenstummel ..... St. 15,50
Störfmütterchen ..... Schale, 15 St. 9,50
Baumschule zwischen Dudenhofen und Jügesheim
an der B 45 (alt) Hegelstraße 2
Geöffnet Montag-Freitag von 9.00-12.00 u. 13.30-18.30 Uhr
Samstag von 9.00-14.00 Uhr durchgehend

Weitere Rubrikanzeigen finden Sie im lokalen Anzeigenteil



**An alle, die jetzt renovieren und modernisieren:**  
**Schöner wohnen mit HARO Parkett**

Parkett ist der ideale Boden für creative Individualisten. Für Menschen, die den gehobenen Wohnwert zu schätzen wissen. Witterungsfest, pflegeleicht, Wertbeständig. Einfach zu verlegen. Der Natur-Eußboden, den Sie problemlos direkt auf Ihren bisherigen Boden verlegen können.

Flechtmuster - Landhausdielen - Schiffsboden - und, und, und... 38 verschiedene Parkettmöglichkeiten erwarten Sie in

**unserem neuen Parkett-Studio**

- Unsere Holzfachberater stehen Ihnen mit Rat und Tat zur Seite. - Denn jeder weiß doch - Holz und Platten kauft man nur im



6050 Offenbach/M., Waldhof - Hainr.-Krumm-Str. 15+18 - Tel. 069/89 20 81-82  
6453 Seligenstadt-Klein-Walzhalm - Dieselstraße 9-11 - Tel. 06182/30 68-67

**LICHT AN! MIT HALOGENLICHT**  
... damit Sie immer den richtigen „LICHT-BLICK“ haben!

**RAPID LEUCHTEN**

30 W. 79.-  
35 W. 84.-  
30 W. 248.-  
45 W. 328.-  
50 W. HALG. 379.-  
50 W. HALG. 998.-

**Traumhafte Bäder**

Besuchen Sie unsere neu gestaltete Ausstellung! Auf Wunsch Heizung u. Sanitärarbeiten im Komplett-Service.

**EISENSTENGER**  
Abt.-Peter-Str. 25+29  
6453 Seligenstadt  
Telefon 06182/2 70 77

**solarflor**  
Der Lamellenvorhang für Anspruchsvolle

individuell an jedem Fenster  
ganz auf Ihrer wohnlichen Linie  
ideal auch für Gabel oder Dachschragen

Beratung und Montage durch  
**Th. Baril**  
Rollläden - Jalousiebaumeister  
Orf., Geothring 25  
Tel. 069 / 88 75 72

**DIE TANZSCHULE, DIE SPASS MACHT**

**Neue Kurse ab 1. Nov. '88**

- Anfänger-, Fortgeschrittenen-Kurse
- Schüler, Berufsanfänger, Ehepaare
- Rock 'n' Roll, Mambo, Disco-Fox
- Jazz-Dance, Steptanz-Kurse
- Tanzkreise und Clubs für Erwachsene und Jugendliche
- Kindertanzkurse ab 4 Jahre
- Aufbaukurse für Turnier- u. Formationstänzen
- Tanzpartys für alle, die sich noch jung fühlen

**GESCHÄFTLICHES**

Malerbetrieb mit eigenem Gerüstbau führt sämtliche Maler- und Lackierungsarbeiten preisgünstig aus  
Telefon 06182 / 51 03

**Isoliervglas beschlagen?**  
Ohne Glasaustausch wieder klar Sicht!  
REKLAR 06106 / 25 00

**MIETGESUCHE**

Wir sind ein renommiertes Luftfahrtunternehmen und suchen für Flugkapitäne, Flugingenieure, Stewardessen und Mitarbeiter der Geschäftsleitung ständig Wohnungen und Häuser jeder Größe. Ihnen antworten dabei satzungsgemäß kostenfrei. Wenden Sie sich bitte an das von uns beauftragte Immobilienbüro Franz, Tel. 06181/65 90 11

**Arzt u. Theologin**  
empfehlenswerte Mäler, suchen dringend gemäß. 1-Fam.-Haus zu mieten. Rufen Sie uns umgehend an, wenn Sie zuverlässige Mieter suchen!

**Immo** (06106) 120 20  
IMMOBILIEN DIE FREUDE MACHEN

**IMMOBILIEN**

1-Fam.-Haus, ruhige Lage, in Stadt/Kreis OF/HU von Ehepaar gesucht (auch Miete/kauf, Rentenbesitz, Wohnrechtssicherung). Chiffre L 693

Von Privat zu verkaufen: Großes, schönes 1-2-Fam.-Reihenhaus, Bj. 1982, mit Garage u. Garage in Rodgau/Wald-Roden. Steuerl. entz. 2-Fam.-Haus, Wohnfl. 145 m², Wohn-Nutzfl. 198 m², Ausstattung gehobener Mittelk. mit vielen Extras, Teppich, Fliesen u. Parkett. Einfach ein Schmuckstück! Auch ganz kurzfristig bezahlbar! Preis von Privat 398 500,- DM. Anfragen u. Inform. Tel. 06106/7 22 91. Vertriebskosten trägt der Verkäufer!

**Endspurt...**

In unserem Baugbiet in Babenhausen stehen nur noch wenige Baugrundstücke zur Verfügung. Sie können wählen zwischen Grundstücken von 473 m² - 780 m². Kaufpreis incl. Erschließung 225,99 DM/m².

z. B. 473 m² für 109 778,57 DM oder 780 m² für 181 000,00 DM die Grundstücke sind sofort bebaubar. Weiterhin bieten wir an:

Gartengrundstücke in Größen von 395 und 401 m² für 25,- DM/m²  
z. B. 395 m², für 9900,- oder 401 m² für 10 025,- DM

... zu Ihrem Ziel in Babenhausen - Anruf genügt!

**DSK**  
Telefon: 069/7 93 04-0

**Bekanntmachung**

Nach dem von uns durchgeführten Räumungsverkauf wegen Geschäftsausgabe verkaufen wir den gesamten Warenbestand an alle

**gewerblichen Abnehmer:**

Wir bieten an:

- sämtliche Teppichböden und PVC-Bodenbeläge m² DM 13.16
- sämtliche Papiertapeten Rolle DM 4.39
- sämtliche Duplextapeten Rolle DM 7.02
- sämtliche Schaumvinyl- u. Textiltapeten Rolle DM 10.53

Alle Böden, Läufer, Teppiche sowie diverse Einrichtungsgegenstände verkaufen wir zu jedem zumutbaren Gebot.  
Die Preise verstehen sich zzgl. der gesetzl. MwSt. ab Lager. Abgabe nur gegen bar oder Scheck.

**Teppich und Tapeten**  
**GESSNER** GmbH  
(vormals Möbel-Sommerfeld)  
Berliner Straße 312, 6050 Offenbach/Main  
Telefon 069 / 81 28 96

**SIT**  
Küchen Sonntag (frei Scham 14-16 Uhr) (inkl. u. Beratung)

**möbel direkt ab Fabrik**

Kombinieren Sie Ihren Einplatz-Küchen mit dem besten Preis-Leistungs-Verhältnis aus Stahlblech, Formel- und Echtholzmöbeln. Sie erhalten bestes Preis-Leistungs-Verhältnis, bestes Preis-Leistungs-Verhältnis, bestes Preis-Leistungs-Verhältnis.

**MAANER TISCHFABRIK**  
Verkaufslager für Rhein-Main:  
Am Fretterwehrt 6  
6103 Griesheim b. Da. Geothring 25  
Ankündigung ab Kreuzung Richtung Fretterwehrt, 3. Straße rechts

**Umzüge selber machen**  
Autovermietung  
Lang  
Gießen, Tel. 0635/2007  
Düsseldorf, Tel. 0210/2320

**BAUGELD-VERMITTLUNG**  
6,25% Zinsen - 88,00% Auszahlung  
10 Jahre fest, anfänglicher effektiver Jahreszins 6,69%  
Tilgung über Lebensversicherung. Info anfordern bei:

**bf BAUFINANZ - 06074 / 2 87 78**

**DUTINE Immobilien**  
Wir suchen ständig Häuser, ETW, Grundstücke, auch gewerbliche Objekte.  
06104 / 81158

**FIAT-Mueller**  
Sprandinger, Landstraße 236  
6050 Offenbach, Tel. 069 / 83 20 02

Gebrauchtwagen-Zentrum  
Friedhofstraße 13  
6076 Neu-Isenburg  
Telefon 06102 / 3 11 55

**Strickmaschinen**  
Brother, Singer, Pfaff ab 349,-. Beratung und kostenlose Unterweisung

**Nähmaschinen**  
Pfaff, Singer, Bernina, Husqvarna, Riccar, Brother, neu und gebraucht. Reparatur aller Fabrikate  
Nähzentrum Bergmann  
OF, Alceplatz 1, Tel. 88 77 85

**Kaminbau**  
Rüttelverfahren ab DM 80,-  
V 4 A-Edelstahl ab DM 90,-  
Schmiedeeiserne Kaminöfen mit Klinker Verkleidung und Kaminblech in V 4 A od. Kupfer Unverbindl. Beratung

**Weber**  
Eigene Herstellung, eigenes Prüfzeugnis  
Deshalb der preiswerte Familienbetrieb (Meisterbetrieb)  
8750 Aschaffenburg, Schöndorfer Str. 5  
Tel. Ann. Langen 06102/61 11, Rodg. 06106/730 88, Hainb. 06182/42 82

**Der Küchen-Shop im Cri-Cri**  
Profiausstattung für Küche + Tisch  
Cri-Cri Offenbach - Waldstr. 8

**IHR STARKER PARTNER RUND UM DEN SCHORNSTEIN**

bietet an: • Malern m. Klinkern • Isolieren b. Versotlung od. Heizungsumstellung • m. Leuchtstein • Schmelze u. V 4 A-Edelstahl-Röhren m. Materialaufzug u. Dach

• HEISSE PREISE • bis 31. 10. 1988  
• RUFEN SIE AN, ES LOHNT SICH BESTIMMT!

**R. JUNG SCHORNSTEINTECHNIK GmbH**  
6457 Maintal 1, Pl. 1/93, 06181/49 51 93, b. 20 Uhr (Wochenendverkauf)

**Palisaden-Pfähle**  
Pergolen nach Maß  
Holzbohle, Holzplatt, Holzrampplatt, eg. Herst. (Kesseltrockent)

**Fa. MATAUSCH**  
Rodgau 1 - Jügesheim  
Industriegeb., Justus-von-Liebig-Straße 15  
Tel. 06106 / 13070, tagl. 8-12, 13-17, Sa. b. 12.00

**KAMINO RUND**  
Schornsteinauskleidung - wahlweise: Schiedel-Schamottstein • Edelstahlrohre • mit Wärmedämmung • Leichtbeton mit Kalkglasur • gegen feuchte, versäuernde Schornsteine • vorsorglich anzuraten bei Niederdruckheizungen • Einbauten m. Schornsteinfaktoren mit Klinkern • klare Preise im voraus

**KAMINO RUND GmbH** Tel.: (06181) 6 20 15  
Schornsteintechnik - 6450 Hanau 7 (Stühlem) - Maybachstr. 17 - Postl. 70018

**Verbundsteinpflaster**  
für Ihren Hof oder Ihre Einfahrt liefert und verlegt inkl. aller Nebenarbeiten Fa. Helmut Langensöld  
06184 / 44 95

**Tanzkurse wie noch nie!**  
Jetzt anmelden!  
TANZSCHULE SCHLOSSER-MANGOLD ERNESTUS

Neue Kurse beginnen Ende September  
Telefon 069 / 88 29 94  
Marktplatz 9 - Kaiserstraße 42 - 6050 Offenbach

**Kücheneinbau kein Problem! Alles aus einer Hand**

**Küchenstudio**  
Preiswert und sympathisch  
Beratung und Planung auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause!

Wir bauen Ihre alte Küche ab. Wir geben Ihnen einen festen Termin zu dem Ihre Küche „kochklar“ ist!

Wir sorgen für die fachmännische und punktuelle Ausführungen von eventuellen Mauerarbeiten, Elektro- und Gasanschläüssen, sanitäre Installation, Fliesenarbeiten und für alles, was Sie sonst noch wünschen!

Offenbach, Odendwaling 10/Ecke Waldstraße - Telefon 069 / 83 30 78